imburgs agblad

Uniekversiteit

Woensdag 18 september 1985. 67e jaargang nr. 220.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 1,10



VAN DE HOOFDREDACTEUR

Het oordeel dat de bemunde belastingbetaler heeft van de werkwijze van het parlement, is niet altijd even onverdeeld gunstig. Dat wordt natuurlijk in de hand gewerkt door televisie-uitzendingen van het Kamergebeuren. Zij plegen op Kamerleden dezelfde uitwerking te hebben als een guste koe op een dolle stier. Richt de camera op de Kamer en elke gekozene wil zijn of haar kiezers ervan overtuigen dat hij zijn mondje kan roeren en zijn zegje kan doen. Een nonchalante houding (minstens een hand in de broekzak, maar twee handen diep weggestoken staat nog flinker) moet de indruk versterigen dat men te maken heeft met een routinier in het Kamervak, een man die doorkneed is in het parlementaire metier en die de belangen van zijn kiezers en zijn partij te vuur en te zwaard weet te verdedigen. Al dat gepraat en al die dure poses blijken op de kijker veelal een averechtse uitwerking te hebben. Zo gek zijn de meesten ook weer niet, of ze doorzien dat spelletje. En wie nog aan zijn heldere kijk op de dingen der Kamer mocht twijfelen, kreeg dat gisteren bevestigd door niemand minder dan de spelmaker in de Kamer, voorzitter Dolman. Door te stellen dat het eindelijk de hoogste tijd wordt dat de Kamerleden zich in hun woordenvloed beperkingen opleggen, heeft hij het beeld bevestigd, dat alom leefde. Het is niet de eerste keer dat de Kamervoorzitter erop aandringt om duidelijk maar vooral kort te zeggen wat men te zeggen heeft: dat kan, vindt hij, wanneer men zich aan de hoofdlijnen houdt en het bespreken van de details bewaart voor de commissievergaderingen. Hij heeft dan ook toegezegd er nu echt werk van te gaan maken. Hij zal concrete voorstellen doen om de spreektijden van de leden te beperken. Goede Morgen, de Tweede Kamer is iets heel anders dan een sprekkamer.

Het weer

Perioden met zon en bijna overal droog. Middagtemperatuur rond 20 graden. Matige wind uit uiteenlopende richtingen.

Donderdag t/m zaterdag: Morgen en vrijdag nog zonnig en vrij warm, daarna wisselvallig en koeler.

VANDAAG:

zon op:	07.19	onder:	19.49
maan op:	12.14	onder:	21.17

MORGEN:

zon op:	07.21	onder:	19.47
maan op:	13.46	onder:	21.42

Truck

De dame achter het stuur van een besteltruck is niet voor de flauwekul op de bok geklommen – het is de enige manier waarop ze per auto de winkels in het hart van Teheran kan bereiken. Het dagblad Islamitische Republiek meldt dat 2.000 welgestelde vrouwen voor dat doel beschikken over een kleine vrachtwagen. Stickers om het centrum van Teheran binnen te rijden, zijn er maar mondjesmaat: 2.000 voor negen miljoen mensen. Maar besteltrucks met registratienummer Teheran laat de verkeerspolitie toe. De besteltruck is een luxe: nieuw kost hij 245.000 gulden. Hoog tijd dus om een goedkopere truc te bedenken.

Boetes tegen hondepoep overlast?



België-Holland toch niet in Heizel-stadion?

HEERLEN – De interland België-Nederland mag niet in het Heizel-stadion in Brussel worden gespeeld. Dat heeft de wereldvoetbalbond (FIFA) de Belgische voetbalbond gisteren laten weten. Deze kwalificatie-wedstrijd voor 'Mexico' is voor 16 oktober vastgesteld.

Morgenavond of vrijdagmorgen komt een afvaardiging van de FIFA naar Brussel voor een extra-inspectie van het besmette Heizel-stadion. Dan wordt de definitieve beslissing van de FIFA bekend gemaakt.

● **Voortaan twéé zakken voor ons huisvuil?**

Zie pagina 26

CDA en VVD tevreden ● FNV en CNV willen actievere aanpak ATV

Den Uyl: Troonrede is aanstootgevend

Van onze Haagse redactie

DEN HAAG – De PvdA en de kleine linkse partijen hebben forse kritiek op de troonrede en de Miljoenennota. De sterken worden sterker en de werklozen blijven zonder baan, is de kern van de reactie van de PvdA. De regeringspartijen CDA en VVD hebben zich positief uitgelaten.

Fractievoorzitter Den Uyl vindt het „afschuwelijk en aanstootgevend" dat de middeninkomens er enkele procenten in bruto-inkomen op vooruit gaan, terwijl „de mensen aan de onderkant niet of nauwelijks profiteren van de verbetering van de economie".

Het kabinet zorgt niet voor nieuwe banen, onder meer doordat de verkorting van de arbeidsduur „in de kou" is gezet. „Dat is een slechte zaak", aldus de oppositieleider.

De regeringspartijen CDA en VVD laten vrijwel alleen gejuich horen. Troonrede en miljoenennota zijn „bemoedigend en stralen vertrouwen uit", zo luidt de reactie van het CDA. „De hoofdlijnen van dit kabinetsbeleid zullen nog tenministe vier jaar moeten worden voortgezet".

„Ongelukkig" is het CDA met de plannen om de kinderbijslag niet aan te passen aan de prijsstijging. Over de voorgestelde verlaging van de gasprijs met 2 cent willen de christen-democraten zich nog „bezinnen".

VVD-fractievoorzitter Nijpels is het niet eens met Den Uyls kritiek dat de laagste inkomens gepakt worden. Nijpels vindt dat het kabinet „al heel wat gedaan heeft" door de sociale premies te verlagen.

Verder heeft de VVD waardering voor het kabinet dat erin geslaagd is de werkloosheid iets terug te draaien. „Dit kabinet heeft gedaan wat de kiezers is beloofd". Wel vindt hij dat het kabinet zich meer moet inzetten voor de bestrijding van de werkloosheid, onder meer door stimulering van om- en bijscholing van werklozen.

Fractievoorzitter Engwirda van D'66 vindt het spijtig dat ambtenaren, trendvolgers en mensen met een uitkering het minst profiteren van de economische opleving. Bovendien is het werkgelegenheidbeleid opnieuw het (stief)kind van de (bezuinigings)rekening, aldus D'66.

Werkgevers

De werkgeversorganisaties zijn tevreden over de koers van het kabinet, maar willen meer lastenverlichting voor het bedrijfleven. De vakcentrales vinden de aanpak van de werkloosheid veel te mager. De FNV vindt de afschaffing van het minimumloon voor 15- tot 17-jarigen niet acceptabel. Om de mensen met de laagste inkomens te ontzien, is de FNV bereid af te zien van premieverlaging, aldus voorzitter Pont.

FNV en CNV willen een actievere aanpak van de arbeidstijdverkorting, zowel in de bedrijven als in de overheidssector.

● Zie verder pagina's 5,6,7 en 8



● **Kroonprins Willem Alexander was gisteren voor het eerst aanwezig bij de opening van de vergadering van de Staten-Generaal. Terwijl zijn moeder, koningin Beatrix, de Troonrede voorleest, werd de jonge prins, gekleed in het uniform van aspirant reserve officier van de Koninklijke Marine, even afgeleid en kon hij een glimlach niet onderdrukken. Links prinses Margriet.**

Echtgenote van burgemeester trachtte haar man te wurgen

HOOGEVEEN – De vrouw van de burgemeester van Hoogeveen, dr. S. Faber is door de politie gearresteerd. Zij heeft afgelopen weekeinde geprobeerd haar man te wurgen. Zij is gistermiddag voorgeleid voor de rechter-commissaris in Leeuwarden.

Zowel politie, justitie, gemeentebestuur van Hoogeveen als de heer Faber zelf zijn uiterst terughoudend met het geven van commentaar. Justitie in Leeuwarden is voor een reactie niet bereikbaar. De politie van Bergum – de familie Faber woont nog in Hardegarijp – zegt: „We spreken het niet tegen. Dat bericht is correct. Maar verder kunnen we geen enkel commentaar geven".

In Hoogeveen is de kwestie als een bom ingeslagen. „Het is een vreselijke zaak en bijzonder tragisch. Het echtpaar was zich net aan het oriënteren op een woning in Hoogeveen en dan gebeurt er zoiets", laat een woordvoerder van Hoogeveen weten. De burgemeester is deze week met ziekteverlof.



Kiezen en delen

Troonrede en Miljoenennota staan dit jaar nadrukkelijk in het teken van de komende parlementsverkiezingen. Premier Lubbers heeft dat ruiterlijk toegegeven. De regeringspartijen weten kennelijk ook waar zij de broodnodige steun voor de voortzetting van hun beleid voor een nieuwe periode van vier jaar moeten halen. Niet bij de minderheid van mensen met een minimuminkomen, een uitkering, een bescheiden AOW, maar bij de grote groep met een inkomen van een, anderhalf of zelfs tweemaal modaal.

Het is daarom niet vreemd dat in de Miljoenennota, veel nadrukkelijker dan voorgaande jaren, wordt gerept over de moeilijke positie waarin deze groepen van de Nederlandse bevolking terecht zijn gekomen doordat zij zonder enige compensatie de volledige druk van de bezuinigingen hebben moeten dragen. Met de verkiezingen op komst biedt de regering modaal en hoger meer koopkracht en verkleining van het verschil tussen bruto- en nettosalaris in het vooruitzicht. Opmerkelijk is ook de nieuwe visie van het kabinet, dat van een gulden die extra verdiend wordt best meer mag overblijven dan nu het geval is.

Troonrede, Miljoenennota en toelichtingen daarop zijn dit jaar vooral de afrekening en tussenstand van vier jaar regeren door het kabinet-Lubbers. Waarin terecht gewag wordt gemaakt van de resultaten, die zijn behaald. Maar ook met de uitnodiging aan de kiezer om ervoor te zorgen dat het gevoerde beleid kan worden voortgezet. En grote groepen kiezers krijgen daarvoor op voorhand al een kleine beloning toegestopt.

Wat dat betreft hebben Lubbers en de zijnen duidelijk gekozen voor de zwijgende meerderheid en niet voor de klagende minderheid.

M.H

Student RL het duurst

DEN HAAG – De kosten per student van de Rijksuniversiteit Limburg zijn hoger dan die van andere universiteiten. De onderwijsbegroting-1986 houdt, bij 2.779 studenten, een kostenpeil aan van f 10.170 per student. Bij de Rijksuniversiteit in Utrecht bedragen de kosten f 9846 per student (er zijn 22.660 studenten). Het goedkoopst is de Erasmus Universiteit te Rotterdam: f 8681 per student. Studenten aan technische hogescholen kosten f 16.818. De kosten per student in Maastricht bedragen dit jaar f 10,415, in 1984 beliepen ze f 10.640. Het is voor het eerst dat voor het wetenschappelijk onderwijs een zogeheten 'prestatiebegroting' is opgesteld.

Binnenkort besluit over SDI-onderzoek

DEN HAAG – De regering zal binnen een paar weken in een brief aan de Tweede Kamer reageren op de Amerikaanse uitnodiging deel te nemen aan het SDI-onderzoek, zo heeft een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken gisteren in Den Haag meegedeeld. SDI staat voor Strategisch Defensie Initiatief, beter bekend als president Reagan's „Starwars", een onderzoek naar de mogelijkheid om vijandelijke raketten in de ruimte te vernietigen.

Deze reactie komt nog voordat de ministers van buitenlandse zaken en defensie van de Westeuropese Unie formeel hun oordeel hebben gegeven over de pogingen van deskundigen uit de zeven landen, de standpunten over deelname aan het onderzoek zoveel als maar mogelijk is te coordineren.

Van de zeven WEU-landen heeft Frankrijk, tot nu toe als enige, laten weten niet te zullen deelnemen. Engeland, West-Duitsland, Italië en de drie Benelux-landen hebben nog geen formeel standpunt ingenomen.

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op.
De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd.
Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

Godard geeft een erotisch gekleurde visie op Maria

Filmregisseur Godard heeft, zoals de heer Malschaert zegt, een eigentijdse visie gegeven op het Maria-verhaal. Wat is dat voor een visie? Als hij met schitterende opnamen en met prachtige naaktopnamen van een mooie vrouw, zijn visie geeft op het evangelie, dan raakt hij de moderne mens in zijn wereld van sex en genot, maar of daar het evangelie mee gediend is, is de vraag.

Neen. Godard geeft een erotisch gekleurde visie, aangepast aan de wereld van vandaag. In het evangelie staat: „Gij zijt in de wereld, niet van de wereld". In de film wordt de Heilige Jozef als een zielige sukkel voorgesteld, die er niet in slaagt Maria in zijn bed te krijgen, hetgeen geheel past in de „roze" bril van Godard.
Dat hij met het evangelie een loopje neemt, is de heer Malschaert misschien ontgaan. De roeping van de apostelen is in de film een kinderspelletje.....Het wordt een lachertje.
Maria verft na de dood van Jezus haar lippen en steekt een sigaret op. Na haar „rol" gespeeld te hebben in het Rijk Gods, kan ze nu eindelijk haar eigen gang gaan. Waarvan probeert Godard ons dán te overtuigen? Dat Maria en Jozef heel gewone mensen zijn, zonder een buitengewoon belangrijke bovennatuurlijke opdracht. Dat de Heilige Maagd in deze visie niet thuishoort, is zonneklaar. Een eigentijdse visie op Maria bestaat er niet. Er is slechts één verhaal: dat van Lucas, Matheus, Marcus en Johannus. Het enige juiste. Derhalve....heer Godard: „Handen af van het evangelie, u bezoedelt het". En, heer Malschaert, denkt u niet, dat u, door een kort geding aan te spannen de zaak op zijn kop zet?
Wie is er in zijn religieuze gevoelens gekwetst? Juist, de gelovige mens! In onze wereld mag iedereen ongestraft de meest godslasterlijke dingen zeggen in naam van de „vrijheid". Men mag het evangelie vervormen en ontkrachten. En dan wordt dat ook nog gezien als een groot goed! De profeet Isaïas zegt ergens: „Het kwaad wordt als goed voorgesteld, en het goed als het kwaad". Met deze film wordt aangetoond, dat er twee visies zijn, die onverzoenlijk zijn: de gelovige visie én de visie naar de wereld. En dan belanden we dus, met onze discussie, in een impasse, in een vicieuze SIRKEL!

EINDHOVEN **J. Braun**

• Maria-film

Ik ben het hartgrondig eens met de inhoud van het Goede Morgen van de hoofdredacteur van afgelopen maandagmorgen over de godslasterlijke film „Je vous salue, Marie". Voor zulke zaken ben ik ook bereid de straat op te gaan om te demonstreren. Zoals de feministen opkomen voor hun zaak, zo ben ik bereid op te komen voor onze zaak.

GELEEN **P. Willen-Paas**

• Maria-film (2)

Dank aan de hoofdredaktie voor zulk een (h)eerlijke kop koffie op de maandagmorgen, dat doet een mens goed! Onze atheïstische wereld heeft geen plaats voor God en zijn gebod, daarom worden alle waarden neergehaald of door het slijk gehaald. Christus werd aan de schandpaal geslagen en nu is onze moeder Gods de aangevallene. De strijdende kerk (zonder zwaard) is moe en onderling verdeeld door haar onderlinge twisten. Eerherstel via ons gebed blijft noodzakelijk! Ook deze kelk zal voorbijgaan! Je vous salue onze verlichte geest.

GELEEN **M. Beusen**

Te recht toe, recht aan?

Een werkneemster dient zich als non te gedragen, wil zij verstoken blijven van intimiteiten door haar werkgever. Aldus Mr. Prickartz in het Limburgs Dagblad van 11 september. Afgezien van mijn bedenkingen tegen deze – overigens nonnen beledigende – stelling, vraag ik mij af waar de schrijver de twijfels omtrent de integriteit van de betrokken werkneemster vandaan haalt. Ik lees ze nergens. Wel vind ik in het vonnis van de kantonrechter dat meer dan één getuige heeft verklaard dat een directeur zijn wang tegen die van haar drukte, en opmerkte toen zij een banaan at: "moet je eens zien hoe ze die mooi eet" en "heb je ergens behoefte aan?" Voorts wordt verzuimd te wijzen op het grote leeftijdsverschil en het daarmee gepaard gaan verbale vermogen van werkneemster om aktie te ondernemen tegen de zich bepaald niet als paters gedragende directeuren. Hierbij zou zij bovendien het risiko gelopen hebben te worden ontslagen. Niettemin heeft zij 6 maal tegen een andere chef gezegd dat zij van het bovenstaande niet gediend was. Zou zij voor haar plezier naar huisarts en maatschappelijk werker zijn gestapt? Maakt de schrijver het slachtoffer niet tot een dader? Het is niet ondenkbaar dat een vrouw door een zulke benaderingswijze een zodanig schuldkomplex wordt opgedrongen dat zij een habijt aantrekt. De indruk wordt gewekt dat werkneemsters slapend rijk kunnen worden. Onzin. De schadevergoeding is niet gerelateerd aan de gedragingen van de directeur, maar is uitsluitend het gevolg van de ontbinding van de arbeidsovereenkomst. Bij de vaststelling van het bedrag spelen faktoren als duur van de dienstbetrekking en de mogelijkheden een nieuwe baan te vinden een rol.
Bovendien kan de vergoeding (ten dele) in mindering gebracht worden op werkloosheidsuitkeringen. Tenslotte zij opgemerkt dat de schrijver "onlangs" een periode van 1½ jaar verstaat. Hij bestudere de recente jurisprudentie van o.m. dezelfde, en de Utrechtse kantonrechter. Rechters, aan wie ik de invulling van de wettelijke term "gewichte redenen" meer toevertrouw dan aan de mogelijk met vooroordelen ten aanzien van de intenties van vrouwelijke werknemers behepte scribent.

MAASTRICHT **Mr. C.P.M. Smit**

• Baghwan

Ik wens te reageren op een verschenen artikel over Baghwan waarin ex-leden schadeloosstelling vragen wegens opgelopen schade. Ik wil aantonen dat sektes eigenlijk altijd schade veroorzaken waar ze optreden en dat ligt niet zozeer aan de mensen die erbij gaan, als wel de praktijken die daar op iemand worden losgelaten. De meesten beseffen achteraf dat ze in zulke walgelijke en gevaarlijke maffiapraktijken terecht zijn gekomen, dat ze afzien van het indienen van schadeclaims, omdat men blij is ervan af te zijn, of omdat de angst ervoor net zo groot is als de schade die men heeft opgelopen hetgeen menigeen ervan weerhoudt zijn mond open te trekken. Schandalig dat zoiets voorkomt, walgelijk ook, dat er zo weinig tegen gedaan wordt. Hier in Nederland krijgen de gedupeerden, of dat nou mensen zijn van Baghwan, Moon of ex-leden van Jehova's Getuigen etc. geen rotrooie cent terug van hun geld dat ze kwijtraakten, de psychische schade is eveneens niet te verhalen. Bij de sektes aankloppen heeft geen enkele zin omdat ze doof zijn voor dergelijke argumenten, zelfs indien er aanwijsbare schade is. Dit stukje is dan ook meer te zien als waarschuwing want voorkomen is beter dan genezen.

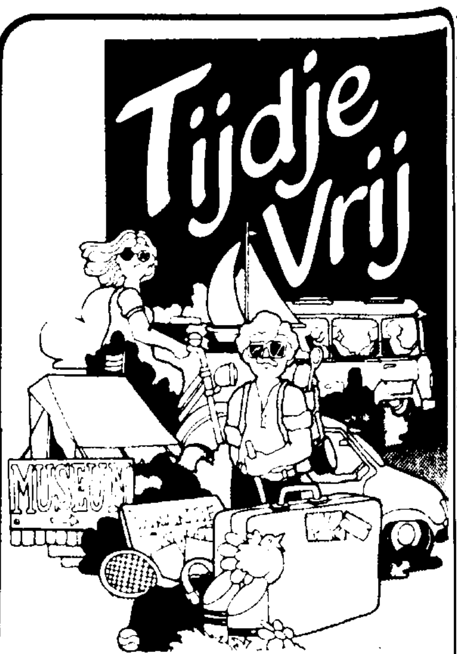
KERKRADE **Deliége**

● *Sektes veroorzaken altijd schade.*

Beeld van H. Maagd werd een karikatuur

Proficiat deken Janssen uit Sittard dat u ten strijde trekt tegen deze blasfemische film „Je vous salue, Marie". U heeft duizenden katholieken in ons land het geschonden vertrouwen in de passieve geestelijkheid weer nieuwe hoop gegeven. Ze bestaan dus toch werkelijk nog, een bisschop van Galen, een Maximiliaan Kolbe, of een Alfred Delp S.J. Wat deze strijders deden in de dagen van Hitler, dat doet u in onze tijd voor alle welwillende katholieken. Door te protesteren toen u wist dat in het theater Sirkel deze film gedraaid werd, heeft u bewezen dat u alle Maria-vereerders bijstaat in onze droefenis om de ontreddering van alle morele standaarden en in het bijzonder de geweldpleging jegens de Moeder Gods. Ik heb deze film niet gezien en wens hem ook niet te zien. Gehoord er over heb ik des te meer. Daar Godard kennelijk niet in staat is tot een wezenlijk religieuze beleving door te dringen moet het beeld van de H. Maagd noodzakelijkerwijs een karikatuur worden. In onze liberale samenleving een ernstige probeemstelling omdat ze de hoogste normen en de religieuze en evangelische waarden vervormt en vervalst en de door God geschapen orde met voeten treedt. Directeur Malschaert beweert dat de mensen die de film gezien hebben onder de indruk waren van de schoonheid van de beelden waarmee Godard op eigen wijze het „verhaal van Maria" weergeeft. Wat een flauw verweer! Zeker onder bepaalde gelijkgezinden! Wat de z.g. artistieke waarde van de film ook moge zijn, het religieuze gevoel wordt er rigoureus door gekwetst; daardoor blijft het een uitermate aanvechtbaar en bewust tendentieuze rolprent. Het hart van de katholieke kerk en in het bijzonder van de H. Maagd Maria wordt geraakt en wij moeten klakkeloos toeschouwer zijn in dit duivelse drama. Er zijn onderwerpen die men slechts met eerbied benadert in plaats daarvan misbruikt Godard de theologische evangelische feiten als middel tot spot, hoon en vervalsing om vervolgens in de emotionele arena geworpen te worden tot vermaak van het publiek. Door de draak te steken met de H. Maagd Maria wordt deze film voor Godard een tribunaal. De zaken waar het hier om gaat, zijn van te groot belang om er over te zwijgen. Dat heeft deken Jansen uit Sittard duidelijk ingezien. Dit betekent geen alibi voor hem, maar wel de erkenning van zijn verantwoordelijkheidsgevoel voor wat er op weerzinwekkende wijze op religieus gebied voor zijn ogen gebeurt. Daarom zijn wij trots op de deken om zijn moed. Het zal ongetwijfeld weer tot een overvloed van discussies leiden, maar dat kan geen bezwaar zijn. Integendeel. Deken Janssen, alle welwillende katholieken van Limburg, wij staan achter u.

KERKRADE **M. Finders**



De zonnige Provence....

De dagen zijn somber in het Limburgse. Misschien, zo zeggen weerprofeten, wordt het in het weekeinde wat fleuriger. In het zuiden van Frankrijk echter schijnt volop de zon. Men beleeft er de warmste zomer sinds 1971. In een groot gedeelte van de Provence heeft het al honderdenzes dagen niet meer geregend. Tijdje Vrij staat morgen vrijwel geheel in het teken van een vakantiegebied bij uitstek: de Provence. Een zonnige pagina over een zonnige streek. Als voorschotje op een komende vakantie. Een Tijdje Vrij-aflevering om te bewaren.....

• Raketten

Aan de rooie jongens en hun sympathisanten: Kruisraketten in Nederland?? Niemand die er last van heeft! Alleen de Russen!! en als het "binnenlandse" brandje van apartheid is geblust ga dan ook zo fanatiek te keer tegen het "wereldgevaar" van het communisme! Het een is nog erger dan het andere!!

HEERLEN **H.F. Beck**

Oplossing van gisteren

-	j	-	-	-	a	-	g
-	a	d	a	l	i	n	e
-	n	o	t	e	r	e	n
-	s	m	o	g	-	r	e
r	a	i	l	-	o	o	r
-	l	n	-	w	e	-	l
-	i	e	r	-	l	e	e
l	e	e	d	-	e	l	i

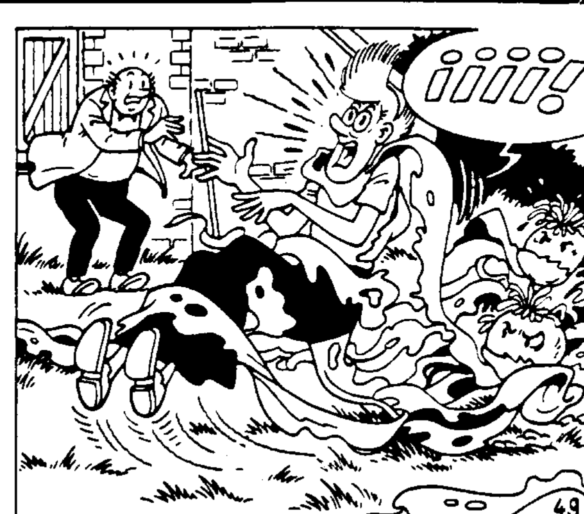
puzzel van de dag

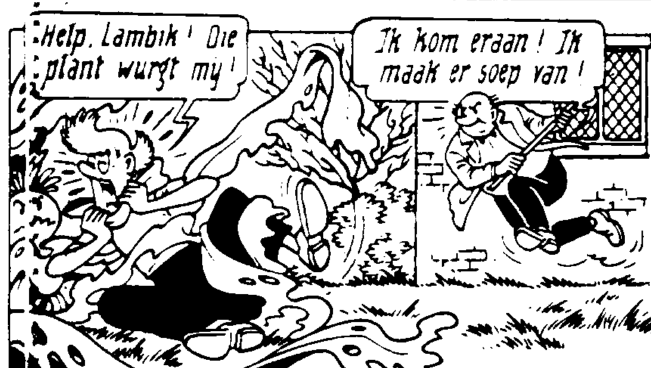
erken telijk; hertog v. Venetië; paardmens; Italiaanse munt; misten; afbeelding; plant; met de rek aankijken; snor; kloosteroverste; bijbelse reus; schuifbak; lidwoord; reeds; riv. in N. Brabant; muzieknoot; Chinese munt; vlindersoort; met een ar rijden; pers. vnw.

de mooie millirem













panda







recept

Engelse griesmeelpudding

12 gedroogde abrikozen, halve liter melk, stukje citroenschil, 50 g griesmeel, 30 g suiker, 1 pakje vanillesuiker, 20 g boter, 1 ei.

Week de abrikozen 24 uur; laat ze uitlekken en snijd ze in kleine stukjes. Breng de melk met de abrikoosstukjes en het citroenschilletje aan de kook. Vermeng het griesmeel met de helft van de suiker en de vanillesuiker en strooi dit langzaam en al roerend bij de kokende melk.
Verwijder het citroenschilletjes zodra de massa dik is en voeg de boter toe. Splits het ei, roer de eidooier met iets van de warme pudding uit en schenk dit al roerend terug in de pan.

Klop het eiwit met de rest van de suiker stijf en spatel dit voorzichtig door de pudding. Doe de massa over in een met koud water omgespoelde pudding vorm en laat hem opstijven.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad b.v.

Directie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 04494-46868
Hoensbroek 045-218555
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Schaesberg 045-311719
Roermond 04750-18484
Sittard 04490-15577
Valkenburg 04406-15045

Telex:
redactie 56123
overige afdelingen 56078

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 66,-
per maand f 22,-

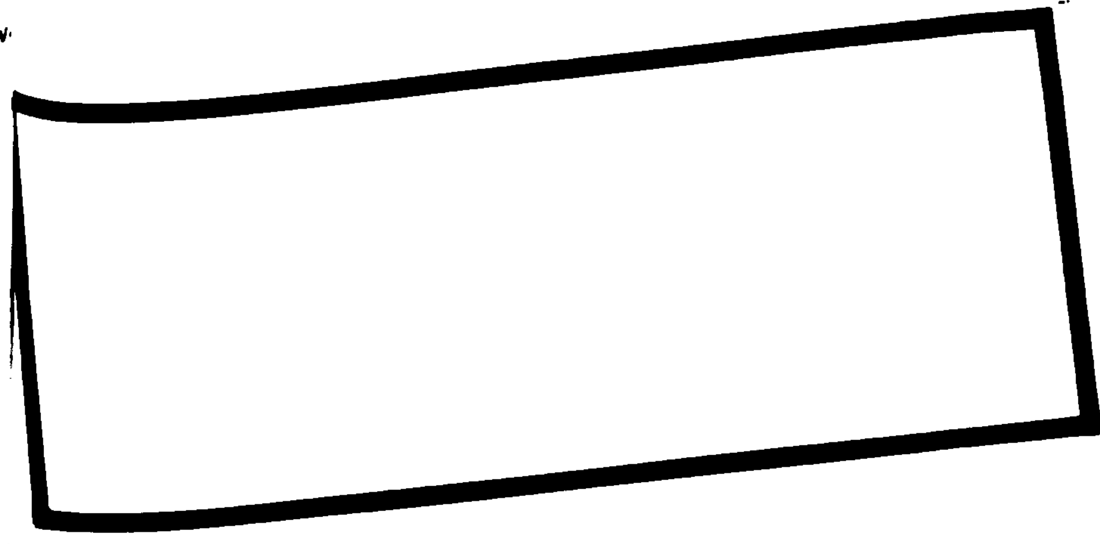
KOOP VANDAAG NOG

imburgs agblad BINGO

KAARTEN



EN MAAK KANS OP DE HOOFDPRIJS



U HEEFT 6 KANSEN VOOR

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. LO 850/096/151 d.d. 10-7-1985.

Limburgs Dagblad
BINGO



Het Limburgs Dagblad speelt 8 weken la
BINGO met elke week
ruim ƒ 10.000,– aan prijzen.
De opbrengst is bestemd voor de Sticht
„Het Europees jaar van de muziek".

KOOP VANDAA

nog
BINGO-kaarten
en maak kans
op de
HOOFDPRIJS VAN

ƒ 5000,–

of een van de
vele geldprijzen

BINGOkaarten voor de 2e spelronde, d
start op maandag 23 september a.s. zijn
verkrijgbaar bij de winkelier met het
BINGO-VIGNET en alle kantoren van h

Limburgs Dagblad

DE KRANT MET ELKE DAG IETS EXTRA

U HEEFT 6 KANSEN VOO
ƒ 3,50

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatsse
taris van Justitie onder no. LO 850/096/151 d.d. 10-7-1985.

Plaatsing kruisraketten in Nederland steeds waarschijnlijker

NAVO: Nu 441 SS-20-raketten opgesteld

Van onze correspondent

BRUSSEL – Het wordt steeds waarschijnlijker dat het Nederlandse kabinet op 1 november tot de plaatsing van kruisraketten zal besluiten. Gisteren werd op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel bekendgemaakt dat in de Sovjetunie momenteel 441 SS-20-raketten staan opgesteld.

Dat is 63 (ofwel zeven bases van elk negen raketten) meer dan de 378 die door het kabinet-Lubbers als uitgangspunt zijn genomen voor het 1-juni-besluit van vorig jaar. Nederland zal alleen niet plaatsen als op 1 november niet meer dan 378 SS-20's staan opgesteld. Sinds juni, toen 423 raketten waren geteld, hebben de Russen volgens de NAVO dus opnieuw twee SS-20-bases operationeel gemaakt. In maart waren dat er nog 414 en in januari 396.

Gisteren vergaderde in Brussel de speciale overleggroep van de NAVO, die zich bezighoudt met de ontwikkelingen op het gebied van de middellange-afstandsraketten. De voorzitter van die groep, de Amerikaanse ambassadeur H. Allen Holmes, zei dat de Russen zijn blijven plaatsen „ondanks het moratorium dat in april door secretaris-generaal Gorbatsjov is afgekondigd".

Op 7 april liet Gorbatsjov weten dat de plaatsing van SS-20's in het Europese deel van de Sovjetunie zou worden bevroren. Op de vraag waar de sinds april nieuwgeplaatste SS-20's zich bevinden, wilde Holmes, die directeur is van het militair-politieke bureau van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken, echter niet ingaan. De VS hebben tot nog toe nooit dergelijke informatie verstrekt, omdat zij niet willen onthullen wat zij precies weten en hoe zij aan die gegevens komen.

Westelijk deel

Uit de nadruk die Holmes in Brussel legde op het feit dat Gorbatsjovs moratorium is geschonden, zou echter kunnen worden afgeleid dat de nieuwe SS-20's zich in het westelijke deel van de Sovjetunie bevinden. Volgens ambassadeur Holmes gaat de constructie van nieuwe raketbases in de Sovjetunie nog steeds door.

In Brussel werd gisteren ook bekend dat de NAVO-landen tot nog toe 134 middellange-afstandsraketten hebben geplaatst. Het gaat daarbij om 64 kruisraketten (32 in Engeland, 16 in België en 16 in Italië), en 70 Pershing II-raketten (alle in West-Duitsland). In totaal moeten volgens de NAVO-plannen tot 1988 464 kruisraketten en 108 Pershings worden geplaatst.



● De Italiaanse justitie heeft een in Libanon geboren Palestijn in staat van beschuldiging gesteld na de bomaanslag op het terras van Cafe´de Paris in Rome, waarbij maandagnacht 38 gewonden vielen. De politie arresteerde de man bij een achtervolging kort na de aanslag. Hij toonde eerst een Marokkaans paspoort, maar gaf later toe dat dit vals was en zei dat hij afkomstig was uit een Palestijns vluchtelingenkamp bij Beiroet en dat hij voor de Palestijnse zaak streed. De man, die Ali Hossein Abu Sereya bleek te heten, ontkende echter dat hij iets met de aanslag uitstaande had. De politie verdenkt hem er echter van de leider van de groep te zijn die twee handgranaten op het druk bezette terras van het cafe´ gooide. Ee´n van de handgranaten ontplofte en richtte een bloedbad aan onder de bezoekers, onder wie zich veel buitenlanders bevonden.

Billiton: Weer milieuschandaal

ARNHEM – Rond de Hollandse Metallurgische Industrie Billiton in Arnhem dreigt opnieuw een omvangrijk milieuschandaal te ontstaan. Naast de recent al aan het licht gekomen illegale dumping door het bedrijf van sterk verontreinigde grond op een vuilstortplaats in Westervoort, blijkt Billiton daar eerder dit jaar zonder vergunning ook tussen de 200 en 700 ton accu-afval te hebben gestort. Dat afval is mogelijk met lood verontreinigd.

Gedeputeerde Staten van Gelderland hebben bij justitie in Arnhem inmiddels aangifte gedaan van vermoedelijke overtreding van de milieuhygiënische regelgeving door Billiton. Een extern bureau onderzoekt momenteel de exacte samenstelling van het accu-afval. Indien dat afval inderdaad chemisch verontreinigd blijkt, dan zal het worden teruggebracht naar het terrein van Billiton in Arnhem. Daar liggen overigens nog enkele honderden tonnen verontreinigd accu-afval naast bergen verontreinigde grond, die eerder al naar het bedrijf werden teruggebracht. Billiton zal zelf voor de – zeer kostbare – definitieve afvoer en verwerking van dat afval moeten zorgen.

Bemande Sojoez op weg naar ruimtestation

MOSKOU – De Sovjetunie heeft gistermiddag een Sojoez T-14 gelanceerd met drie kosmonauten aan boord. Naar het Russische persbureau Tass meldde, zal de Sojoez aanleggen bij het ruimtestation Saljoet-7.

De drie kosmonauten aan boord, Vladimir Vasioetin, Aleksander Volkov en Georgi Gretsjko, zullen in het ruimtestation experimenten uitvoeren samen met de kosmonauten Vladimir Dzjanibekov en Viktor Savinych, die al 100 dagen in de Saljoet-7 vertoeven.

Dochter Duarte door nieuwe groep ontvoerd

SAN SALVADOR – De ontvoerde dochter van de president Duarte van El Salvador wordt waarschijnlijk vastgehouden door een tot nu toe nauwelijks bekende groep die banden heeft met de binnenlandse guerrilla.

Van hoge militairen en politici in San Salvador is gisteren vernomen dat de groep zich het Pedro Pablo Castillo-front noemt. Ze heeft zeker twee keer contact met de regering gehad en gemeld dat ze Ines Guadeloupe Duarte Duran in haar macht heeft. De autoriteiten geloven de groep, omdat bij één contact de stem van de dochter van de president te horen was. Men weet niet of zij nog in leven is. Het is mogelijk dat het om een tevoren opgenomen boodschap ging.

De 35-jarige vrouw en een medewerker zijn een week geleden voor de universiteit van San Salvador ontvoerd.

Pedro Pablo Castillo was een held van de Salvadoraanse onafhankelijkheid. Hij leidde de eerste opstand in Centraal-Amerika tegen Spanje in 1811. Afgelopen zondag vierde El Salvador zijn onafhankelijkheidsdag.

Het naar deze historische figuur genoemde front is de benaming van wat het Farabundi Marti Nationale Bevrijdingsfront (FMLN) het „vijfde front" noemt in de al zes jaar aan de gang zijnde bloedige burgeroorlog in El Salvador. Dit front bestaat uit gevangen genomen guerrillastrijders in de gevangenissen in het Middenamerikaanse land.

Onderhandelen

Twee Salvadoraanse ministers zijn zondag naar Mexico gereisd waar ze met leiders van het democratisch-revolutionaire front (FDR), de politieke vleugel van het FMLN, willen onderhandelen over vrijlating van de dochter van president Duarte. Maar een woordvoerder van het FDR meeft meegedeeld dat zijn organisatie niets van de ontvoering weet.

In regeringskringen in San Salvador circuleren geruchten dat de ontvoerders van Duarte Duran belangrijke opstandelingen die door de regering gevangen zijn genomen willen ruilen tegen Duartes dochter.

Gif in Duits snoep

BONN – Na het wijnschandaal dreigde gisteren in West-Duitsland even een snoepschandaal. Wetenschappers vonden in 15 procent van een zeer geliefde, doorzichtige soort snoepjes het giftige di-ethyleenglycol. De hoeveelheid was gering, 10 tot 30 milligram per kilo, maar bij flink doorsnoepen zou een kind er toch best ziek van kunnen worden, aldus de onderzoekers in Stuttgart.

De producent reageerde snel: in zijn snoepbeertjes zat geen di-ethyleenglycol. Hij lijkt gelijk te krijgen. Het gif is hoogstwaarschijnlijk afkomstig van de plastic verpakking. De fabrikant van de zakjes heeft inmiddels laten weten sinds een maand het spul niet meer te gebruiken. Het gebruik is overigens wettelijk wel toegestaan.

Oplaaiende gevechten in Libanon

BEIROET – Gevechten met granaten en raketten tussen Libanese milities hebben gisteren de drie grootste steden van Libanon (Beiroet, Tripoli en Sidon) en het presidentiële paleis getroffen. Dit ondanks het dreigement van premier Karami te zullen aftreden als het geweld niet wordt ingetoomd.

In en om Beiroet kwamen gisteren zeker 11 mensen om het leven en werden er 41 gewond, onder wie zes militairen van het Libanese leger.

In de noordelijke havenstad Tripoli kwamen bij gevechten tussen pro- en anti-Syrische strijdgroepen gisteren weer zes mensen om en werden er 34 gewond. Het totaal aantal slachtoffers van drie dagen strijd in Tripoli is 40 doden en 110 gewonden.

In de Zuidlibanese havenstad Sidon kwamen gisterochtend vroeg ten minste twee granaten terecht, waarbij alleen materiële schade werd aangericht. Oostelijk van Sidon bestookten islamitische milities en soldaten van het door Israël gesteunde Zuidlibanese leger (SLA) elkaar met raketten en artillerie.

Overgelopen Tiedge waarschuwde mogelijk spionnen

In Bonn opnieuw secretaresse weg

Van onze correspondent

BONN – De Westduitse regering van kanselier Helmut Kohl is in grote problemen gekomen door twee nieuwe spionagegevallen. Gistermiddag werd bekend dat de 45-jarige Herta-Astrid Willner, secretaresse op het kantoor van Kohl, samen met haar man, de 59-jarige Herbert Willner, naar de DDR is gevlucht. De Westduitse oppositie SPD eiste onmiddellijk het ontslag van de verantwoordelijke minister Zimmermann.

Uit Oost-Berlijn lieten de twee spionnen middels handgeschreven brieven weten ontslag te hebben genomen, mede uit „vrees voor ontdekking". De hoogste openbare aanklager van de Bondsrepubliek gaat ervan uit dat het vorige maand overgelopen hoofd van de Westduitse contra-spionage, Hans-Joachim Tiedge, het echtpaar heeft gewaarschuwd.

Tiedge zou vóór zijn overlopen naar de DDR een onderzoek op verdenking van spionage hebben geleid tegen de Willners. Op 28 augustus is Helmut Kohl over de verdenkingen tegen de secretaresse gewaarschuwd. Kohl heeft daarop gevraagd de in zo'n geval normale onderzoeksprocedure af te wikkelen.

Minister van binnenlandse zaken Zimmermann (CSU) heeft, zo wordt uit kringen van de Westduitse inlichtingendienst gemeld, een schriftelijk verzoek tot onderzoek van het geval-Willner afgewezen. Hij zou ook hebben verhinderd dat de telefoon van de van spionage verdachte secretaresse werd afgeluisterd.

Herta-Astrid Willner verscheen maandag niet op haar werk. Direct daarop werd een onderzoek ingesteld. Dat wees uit dat de Willners sinds tien dagen niet meer in hun opgegeven vakantieoord in Spanje verbleven.

Herta-Astrid Willner werkte tot 1973 op het Westduitse ministerie van defensie. Daar had zij toegang tot geheime stukken. In juli 1973 werd zij overgeplaatst naar het secretariaat van de bondskanselier. Na enige omzwervingen kwam zij terecht op de afdeling die zich onder meer bezighoudt met de Duits-Duitse betrekkingen en wetenschappelijk onderzoek. Nadat Kohl aan de macht was gekomen, bleef zij op haar post. Het staat vast dat zij inzage heeft kunnen nemen in geheime stukken. Ook gingen verslagen van kabinetszittingen over haar bureau.

Haar man Herbert maakte binnen de liberale FDP snel carrière. Hij had toegang tot geheim materiaal over de Duitsland-politiek en vraagstukken over vrede en veiligheid.

Le Monde: Militairen brachten Rainbow Warrior tot zinken

PARIJS – Twee kikvorsmannen van de Franse marine hebben het actieschip „Rainbow Warrior" van Greenpeace opgeblazen in de haven van Auckland (Nieuw-Zeeland). Zij hadden hiertoe opdracht van minister van defensie Charles Hernu. Dit schrijft de Franse kwaliteitskrant Le Monde gisteren. Minister Hernu heeft het bericht tegengesproken.

Uit eigen onderzoek is Le Monde gebleken dat de twee kikvorsmannen na de aanslag op 10 juli met een vliegtuig uit Nieuw-Zeeland ontkomen zijn. Hun namen staan niet in het dagblad.

Volgens de krant vormden de twee kikvorsmannen een derde groep agenten van de Franse geheime dienst (DGSE). Hun bestaan komt niet ter sprake in het rapport van de door de regering aangestelde onderzoeker naar de affaire, Bernard Tricot, die de Franse geheime dienst schoonwaste van een rechtstreeks aandeel in het tot zinken brengen van de Rainbow Warrior. De Rainbow Warrior zou een protestvloot naar het atol Mururoa in de Stille Oceaan leiden, waar Frankrijk sinds jaar en dag proeven met kernwapens doet.

De Franse oppositie heeft onthutst op het bericht in Le Monde gereageerd. In Straatsburg verklaarde Jean-François Poncet, een oud-minister van buitenlandse zaken: „Dit is verschrikkelijk. Ik kan het niet geloven. Als dit waar is, kan ik niet geloven dat een minister (Hernu) de rapporteur (Tricot) en de president misleid heeft. Niemand mag het staatshoofd misleiden. Hier is geen ministerspost in het geding, maar er is sprake van hoogverraad".

'Ontstellend'

Een andere oud-minister die in Straatsburg een fractievergadering van de centrum-rechtse UDF bijwoonde, Simone Veil die ook oud-voorzitter van het Europese Parlement is, noemde het bericht in Le Monde „ontstellend".

De Franse regering heeft tot nu toe geen gerechtelijk onderzoek naar de kwestie ingesteld. Parijs stelt zich op het standpunt dat Nieuw-Zeeland moet bewijzen dat Frankrijk daar schuld aan heeft.



Van Duijn

● Roel van Duijn heeft na 12.5 jaar zijn lidmaatschap van de PPR opgezegd. Hij vindt dat het in 'de tegenwoordige PPR' teveel ontbreekt aan een 'spirituele sfeer'. Hij hoopt verder op deze manier de totstandkoming van een Groen Progressief Akkoord in Amsterdam te vergemakkelijken, aldus Van Duijn in een brief aan het bestuur van de PPR. Van Duijn was van 1974 tot 1976 PPR-wethouder in Amsterdam. Hij was eerder in die stad raadslid voor de Kabouter-partij en maakt thans deel uit van het groene platform in ons land. Hij is namens deze club afgevaardigde in de fractie van het Groen Progressief Akkoord in het Europees Parlement.

Fruit

● *Het Brabantse statenlid voor de PSP H.van Heijster vindt dat er geen Zuidafrikaans fruit meer verkocht mag worden in de kantine van het provinciehuis. Hij heeft gisteren schriftelijk aan het college van GS gevraagd te bevorderen, dat dergelijk ooft voortaan wordt geweerd. Is het college daartoe niet bereid, dan vindt Van Heijster dat tenminste moet worden aangegeven waar het fruit vandaan komt. Het statenlid heeft zijn vragen vergezeld doen gaan van een in de kantine gekochte Outspan-sinaasappel, als 'bijlage'. Hij wil weten, wat het college met de sinaasappel gaat doen, zo blijkt uit de laatste vraag.*

Auschwitz

● **Het Nederlands Auschwitzcomité heeft bij de Westduitse autoriteiten geprotesteerd tegen de voorgenomen 'verzoeningsbijeenkomsten' van oudstrijdersbonden van een voormalige SS-divisie en de associatie van de Amerikaanse 70ste infanteriedivisie in Sint Avold bij Saarbrücken, in Bad Wisheim in Beieren en in Pfaffenheck bij Koblenz. In telegrammen aan de Westduitse minister van Binnenlandse Zaken en diens collega's in Rijnland-Palts en Beieren vraagt het Auschwitzcomité deze bijeenkomsten te verbieden.**

Dodelijke val

● Het elfjarige meisje R.C.W. Kipp uit Den Haag is maandagavond overleden aan de verwondingen die zij opliep toen zij door een glazen dakkoepel viel. Volgens de politie speelde het kind op het dak van een schoolgebouw en ging het daarbij midden op de glazen koepel staan, die het begaf.

Geschorst

● *Het bestuur van de anti-racistische stichting Willem van Oranje in Zeist heeft directeur R. F. (37) geschorst. De Zeistenaar R. F. werd begin vorige week aangehouden door de Utrechtse politie, verdacht van medeplichtigheid aan een poging de RABO-bank in Utrecht voor 88 miljoen gulden op te lichten. Hoofdverdachte M. W. (39), werkzaam bij de bank, is een huisgenoot van F. Het bestuur wacht met eventuele verdere stappen tegen F. totdat justitieel onderzoek tegen hem is afgerond. Het bestuur heeft tijdens een vergadering eind vorige week besloten boekhouding en bankstukken van Willem van Oranje weg te halen van het kantooradres. De penningmeester zal de stukken aan een inspectie onderwerpen.*

Punkers

● **De werkkamer van de Leeuwarder burgemeester, mr G.J. te Loo, in het stadhuis is maandagavond door acht punkers korte tijd bezet. De burgemeester schakelde de politie in, toen hij de jongens in zijn kamer aantrof. De bode van het stadhuis wist de punkers echter met zachte hand uit het vertrek te verwijderen, nog voordat de politie arriveerde. De actie van de punkers wordt door de politie in verband gebracht met onlusten tussen zogenoemde disco's en punkers, die het afgelopen weekend in Leeuwarden plaatsvonden.**

Laura Ashley

● De Britse ontwerpster Laura Ashley is gisteren op 60-jarige leeftijd overleden. Zij viel vorige week in het huis van haar dochter in Engeland van een trap en raakte daarbij ernstig gewond. Laura Ashley, wier naam verbonden is met romantisch gebloemde stoffen, bouwde een internationaal stoffenimperium op met 180 winkels over de hele wereld en een omzet die in 1985 ongeveer 900 miljoen gulden bedroeg. Het familiebedrijf heeft zich ook begeven op het terrein van het meubilair, de kleding en het behangselpapier.

Aangeb. betrekkingen

CHAUFFEURSDIPLOMA CCVB-cursus. Aanvang 21 sept. '85. Inl. autorijscholen Piet Hillebrand 045-415597. Nico Zoet 045-456772.

JONGEDAME gevr. voor bar. Tel. 04492-1791 na 19 u.

Ervaren KONFEKTIE-THUISNAAISTERS gevr. omg. Nuth. Geen zwartwerk. Bellen dagel. van 19 tot 20 uur. 045-242147.

Voor een gerenommeerde autohandel vragen wij een TOPVERKOPER die ons op provisiebasis wil assisteren. Vereisten: alleen echte topverkopers, eigen vervoer, telefoon, onbeperkt inzetbaar. Br.ond.nr. HO 774 LD, Kouvenderstraat 215, 6431 HE Hoensbroek.

Met spoed leuk meisje gevr. voor PRIVEHUIS, tel. 045-222356.

DAMES gevr. voor nieuw PRIVEHUIS. Inl. 04490-17497.

SLAGERSLEERLING gevr. Slagerij van Well tel. 045-452088.

Erv. DISC.J. gevr. voor nieuwe gay bar. Bel 045-225225 liefst Engels + Duitse muziek.

BARMEISJES c.q. dame gevr. voor 3 dagen p.w. Maaspaviljoen Roosteren. Tel. 04499-3003.

GITARIST met zang, event. bas gevr. Tel. 045-727695.

MEISJES gevr. voor goed prive-adres. Tel. 045-711700.

Leuke BIJVERDIENSTE. Paar meisjes, 17, 18 en 19 jaar gezocht voor huis-aan-huisverkoop, event. vast dienstverband mog. Omg. Heerlen: Inl. iedere ochtend hotel-café Poort van Herle, Stationsstraat - Heerlen. Omg. Maastricht Diffy's, Grote Staat - Maastricht. Iedere avond 18.00 uur, op beide adressen vragen naar Louis.

Part-time CHAUFFEURS gevr. voor groepsvervoer (kleinbus) Akerstraat 132, Hoensbroek.

Erv. BUFFETHULP tevens ober gevr., vr. za. en zo. van 21.00 tot 5.00 uur. Aanm. tel. 045-213350 tussen 16.00 en 19.00 uur.

Bar Vanessa vraagt DIENSTERS, min. 21 jr. Rijksweg 60, Maasmechelen, tel. 09-32766365 na 14.00 uur.

HULP i.d. huish. gevr., 24 uur per week, loon ƒ 859,48 per 4 weken, soc. lasten worden bet. Tel. 045-725526, bellen tussen 10.00 en 15.00 uur.

Vrouwelijke FRITURE-HULP gevr. met ervaring, tel. 045-229037.

ASSISTENTE gevraagd voor prive en escort. Tel. 045-424987.

Gevr. betrekkingen

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, met de langste schriftelijke garantie. Tel. 045-224459.

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Alles in een hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, voor alle vernieuwingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Kerkrade-Vaals. Tel. 045-451862.

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen, tel. 045-459073.

Voor al uw DAKWERK en onderhoudswerkzaamheden: dakdekkersbedrijf Borgans, tel. 045-457961.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, 045-441693.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39, Nieuwenhagen, tel. 045-312613.

SCHILDERS kunnen nog binnen- en buitenwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

Ontstoppen

en reinigen van riool of afvoer: Riarex Heerlen, tel. 045-716425.

Voor al uw OPRITTEN, bestratingen metsel- en timmerwerken. Firma Lommen en tev. mobiele steenzagerij, tel. 045-250238.

Hoe voorkomt u vorstschade? Neem op het goede moment de juise maatregelen. Voor professioneel gevelsonderhoud.

Gevelverzorg. Limburg

045-251467.

TUINWINTERVERZORGING, bel tijdig 045-272093 na 18.00 uur.

Voor sierbestrating, terras, oprit en vakmanschap. Vrijblijvende prijsopgave en advies: stratenmakersbedrijf NICO GERARDS, tel. 045-313956.

Voor al uw DAKWERK. Dakdekkersbedrijf Schripsema 045-463900.

VOEGBEDRIJF H. Derksen (lid patroonsbond) kan nog werk aann. zoals voegen, kappen. Incl. stijger en materiaal ƒ 22,– p. m² tot 5 mtr. hoog. Schrift. garantie 5 jaar. Tel. 045-218709 van 12.00-18.00 uur.

Te koop aangeboden

IJZER en staal. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth. Tel. 045-241422. T.o. Makro.

MAGAZIJNVERKOOP met kortingen tot 60%. In Echt staat het centrale keukenmagazijn van Horn. Hier worden ook alle demonstratiekeukens verzameld. Deze demonstratiekeukens worden te koop aangeboden met grote kortingen tot 60%. Zoekt u een buitenkansje? Dan naar Horn. Voor Limburg: Horn centraal keukenmagazijn, Lopenweg 2, Echt, 04754-5434.

Meubelgroothandel a.h. reuniegebouw Geleen. Voor partikulieren. Eiken BANKSTEL v.a. ƒ 1375,–. Voll. gestoff. bankst. v.a. ƒ 975,–. Lederen bankstel v.a. ƒ 2295,–. toogkasten v.a. ƒ 995,–. eethoek compl. v.a. ƒ 535,–. eiken stoelen v.a. ƒ 159,–. Wilhelminastr. 3a. Open di. t/m vr. 9-17 uur. Zat. 10-17 uur.

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R.J. Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Houthandel Skansen. De voordeligste HOUTHANDEL in Limburg. Tel. 04459-1369.

VLOERPLANKEN, rabatdelen, afrasteringsplanken, vuren en eiken balken, iepen, eiken, noten, kersenhout, zagen en schaven op maat. Houthandel Skansen, Frombergerweg 4 Voerendaal, tel. 04459-1369 na 18 u. 045-724103.

Prachtige velours GORDIJNSTOF v.a. ƒ 19,95 p.m. Ook vitrages, prima naaister. Veloursshop Nobelstr. 32 C Heerlen. Tel. 045-714161.

Te k. DIEPVRIESKASTEN KISTEN z.g.a.n., koelkasten, video, ktv, stereo-app., tegen de helft v.d. nieuwprijs. Gebr. gr. diepvrieskisten ƒ 1,- per liter. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-727342.

Houthandel J. RINKENS b.v. Eygelshovenerweg 60 Waubach tel. 045-319846 en Heigank 149 N'hagen tel. 045-311892. Scherpe prijzen: alle soorten balkhout, kepers, vloerplanken, afrast., planken, spaan-, eternit-golfplaten, dakmateriaal etc. Tevens bezorgen!.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips Blaupunkt vanaf ƒ 195,–; zwart-wit vanaf ƒ 75,–. Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide tel. 045-213432.

Goede KLEUREN-TV'S, grote sort. met gar. Alle bekende merken: Philips grootb. va. ƒ 245,–. Radio Geel. Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

Afbr. st., RADIATOREN, bielzen etc. Bouwbergstr. 100 Brunssum tel. 045-251964.

Te k. Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN voor maar ƒ 3,50. Elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo-spel.

TUINPALEN-KOMO keur geïmpregn. Impreg. In de Cramer 104 Hrl. 045-751687 ± 600 m voorb. LD richt. H'broek.

Zonnebanken — Zonnehemels

Nu gebogen zonnehemel 1,80 mtr. lampen compleet met statief ƒ 1175,–

Van Uden - Hoensbroek
Hoofdstr. 12, 045-212655 - 214793
Dealer o.a. Philips - Riho - Sunfit - Wolff systeem.

Zonnehemels

gebogen zonnehemel met 1.80 m lange snelbruinlampen. Compleet met in hoogte verstelbaar statief reeds vanaf ƒ 1198,-. Ook met Wolff-lampen leverbaar.

Van Erp
Sittard, Putstraat 34, 04490-13531; Heerlen, Saroleastraat 43, 045-711300; Kerkrade, Hoofdstraat 12, 045-456999.

Meubelinruil

Tot ƒ 1.500,– terug voor uw oude bankstel, kast of eetkamer als u die inruilt op nieuw. Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels. De Nobel meubelgroothandel, hoek Nobelstr.-Kap. Berixstr. 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

Stalmeier Music

Hoofdstraat 32 - Hoensbroek - Tel. 045-214253
Voordelige aanbiedingen
en occasions op allerlei gebied.
Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz.
Eigen service- en reparatiedienst.

„Piccolo's..."

zijn kleine advertenties in het Limburgs Dagblad om iets te kopen, te verkopen, te huren, te verhuren enz. enz.

Waar...

kunt u deze advertenties opgeven? Bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad en bij onderstaande adressen:

Sittard
Sigarenhandel Augustus v. Neer, Markt 18
Beek
Drogisterij De Driehoek, Elsstraat 43
Heerlen
Sigarenhandel N.J. van Verseveld, Saroleastr. 80a
Heerlen
Kantoorboekhandel G. Alberts, Dr. Poelsstraat 22
Vaals
VVV Informatie Centrum, Kon. Julianaplein 47

Modestoffen Tummers

Exclusieve
Bruidsstoffen
Damesstoffen
Communiestoffen
Kerkstr. 302, Brunssum-Promenade. 045-272677

Te k. weg. omstandigh. compl. LITS-JEMEAUX slaapk., vr.pr. ƒ 750,–, v.a. 12.00 uur, Heerlerbaan 215, Heerlen.

Te k. ouderwetse V-Berkel SNIJMACHINE. Nutherweg 49, Schinnen.

Te k. noten EETHOEK (barok), ƒ 1000,-, als nieuw! Aquarium (compl.) 80x40x40, ƒ 250,-; mod. eethoek (ovaal) met rookglazenblad en 6 stoelen. Emmastraat 108, Hoensbroek, tel. 045-225257.

AANHANGWAGENS, gemiddeld 25% goedkoper - af fabriek. Gekeurd door de rijksdienst wegverkeer. Gratis thuisbezorgd. Solide BV, 078-180408.

Te k. z.g.a.n. zwaar eiken SLAAPKAMER, ½ jr. oud, 4-drs. kast, bed, commode, spiegel en 2 nachtkastjes, pr. n.o.t.k. Rennemigerveldweg 70, Heerlen.

Te k. HERENSPORTFIETS, 10 versn., i.z.g.st., ƒ 175,-. Remigiusstr. 24, Klimmen.

Te k. witte TROUWJAPON, mt. 38, pr. ƒ 750,-. Tel. 045-420498.

Te k. eiken TV-KAST, Oisterwijk-hout. Tel. 04451-1688.

Te k. tweedehands STRIPVERHALEN, zowel vrij nieuwe als antieke, ruim 1500 titels. Manzardstr. 6, Eygelshoven, tel. 045-460106 na 17 uur, zaterdags de gehele dag.

TV noten kast (strak) ƒ 800,–, BOEKENKAST noten ƒ 400,–. Zandweg 160, Hrln., tel. 045-416023.

Te k. KEUKENGEISER Junker, wastafel met voet, kl. blauw, hoekwastafel, kl. wit, pr. n.o.t.k. Tel. 04498-56497 na 18.00 uur.

Te k. tweedeurs IJSKAST ƒ 175,-, gasfornuis ƒ 50,-, 4-pits gasstel ƒ 75,-, 4-pits gasstel (buta) ƒ 60,-, klein kolenfornuis ƒ 200,-, gevelkacheltje ƒ 75,-. Tel. 045-225937.

1 eiken en wit LITSJUMEAUX + hout. 2-pers. bed, klassiek bankstel, gr. kl. t.v. 045-460245.

KLEURENTELEVISIES te k. vanaf ƒ 175,- met 3 mnd. garantie. Beneluxshop, Heulsstraat 29, Heerlerheide.

Te k. witte 2-pers. SLAAPKAMER, zeer mooi. Tel. 045-443374.

Te k. ZONNEHEMEL Wolff-systeem, prijs ƒ 550,-. Mesdagstr. 38, Heerlen.

Te k. 2 TIENERKAMERS, compleet: 4 eiken stoelen en keukenkast, 50 jr. oud. Tel. 045-250080.

Zien is kopen! Zw. eiken BANKSTEL 3-1-1-zits, als nieuw, vr.pr. ƒ 975,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

Te k. moderne witte SALONTAFEL m. rookglas, vr.pr. ƒ 175,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

Te koop ZIBRO Kamin RCA 2680 ƒ 450,- en eiken dressoir. Tel. 04405-3059.

Biezen of rieten stoelen vernieuwen. Bel STOELMATTERIJ "Centraal". Inl. tel. 043-435761.

Te k. BUREAUSTOEL (hoge rug), zwenkw., gaslift 2 mnd. oud, nw.pr. ƒ 650,- nu ƒ 300,-. Tel. 045-721051.

Zoekt u 2e-hands MEUBELS: bankstellen, slaapkamers, kasten, eethoek, antiek, schilderijen enz., veel keus. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, af 12.00 uur.

Te k. WASAUTOMAAT Miele en Constructa m. garantie, combi-ijskast Zanussi. Tel. 045-325819.

Te k. BAKPRUIMEN, tel. 045-752014.

Grote WINKLERPRINS 80 te k., 6 mnd. oud, nw.pr. ƒ 4400,- voor ƒ 1675,-. Tel. 045-417711.

De grootste en mooiste collectie 2e-hands MEUBELS en antiek vindt u nog steeds bij Lei Römer, Einderstraat 46, Nieuw-Einde (Heerlen-Noord). Bez. gratis. Dag. geopend van 10 tot 18 uur, donderdag koopavond. Tel. 045-215716.

Voordelig STOOKHOUT. 10 echte m³ op maat gezaagd en thuisbezorgd. ƒ 550,–. Minder ook mogelijk. Tel. 045-215716.

Te koop SPERZIEBONEN ƒ 1,25 p. kg p.k.; perziken ƒ 8,50 p.k., 40 stuks; pruimen 5 kg voor ƒ 8,50; peren 3 kilo ƒ 2,95; James Grieves appels + Clapps peren ƒ 0,95 p. kg p.k.; bloemkool 10 st. ƒ 8,50; prei 10 kg voor ƒ 8,50; koolrabi en waspeen ƒ 8,50 p.k.; nieuwe aardappelen ƒ 0,40; spits-, rode- en witte kool, andijvie ƒ 5,50 p. kist; snijbonen ƒ 1,75 p. kg p.k.; tomaten ƒ 0,95 p.k. p. kg; bosbessen ƒ 4,95 p. kg p.k.; tuinbonen ƒ 0,75 p. kg; paprika ƒ 1,50 p. kg p. kist. H. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld. Tel. 045-443771.

Te k. eiken TV-KAST, ƒ 150,-. St.-Georgestraat 38, Simpelveld. 045-443610.

Te koop: Amerikaanse SUIKERMAÏS extra zoet. C. Roebroek, Sibberweg 7, Vilt-Valkenburg, tel. 04406-40621.

POTKACHELS, allesbranders, openhaardkachels, kolenhaarden, fornuizen, houtkachels v.a. ƒ 250,-. „De Kachelsmid", Walem 21. Tel. 04459-1638.

Wegens FAILLISSEMENTEN te k. eiken bankstellen v.a. ƒ 400,–, kasten ƒ 350,–, eethoektafel met plavuizen en kolompoot ƒ 575,–, idem salontafels ƒ 175,–. Heulsstr. 29, Heerlerheide.

Te k. kl.-TV, PLATENSPELER, bandrecorder en spelcomputer, 045-228453 Bongaardstr. 56, H'broek.

Te k. Dewalt LINTZAAG (dw 100) z.g.a.n., vr.pr. ƒ 350,–. Tel. 045-419046.

Te k. comb. AARDG.-/KOLENFORNUIS ƒ 350,-. Tel. 09-3211717749 (na 18 uur).

Te k. GASFORNUIS ƒ 75,–; ijskast ƒ 95,–; diepvries ƒ 200,–; kleurenteevee ƒ 200,–; bankstel eiken zr. zwart-wit t.v. ƒ 95,–; tel. 045-725595.

Te koop gevraagd

Hoogste prijs voor alle goud, MUNTEN, postzegels. Akerstr. 208, Hoensbroek di-vrijd. 4-6, zat. 10-5 u.

TOURCARAVANS t.k. gevr. va. '77 t/m '85. Tel. 045-460262.

Te k. gevr. loop-, schade-, SLOOPAUTO'S, ijzer + metaal. Bet. red. pr. 045-750794.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S, schade of defect geen bezw. 045-724928.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

Te k. gevr. loop-, schade- en SLOOPAUTO'S. Tel. 045-423537.

Wij geven de hoogste prijs voor uw DIEPVRIESKAST, -kist of koelkast, kl. def. g. bezw. 045-224225.

Wij geven de hoogste prijs voor uw gebr. DIEPVRIEZERS, koelkasten, video, ktv en stereo-app, klein defect g. bezw. 045-727342.

CONTANT geld geven wij voor al uw goud, zilver en briljanten. Wij kopen alle goud z.a., horloges, armbanden, ringen, munten, ook alles wat stuk is. Simunt, Misboekstr. 2, Sittard. Tel. 04490-21965.

Hallo, hallo: ƒ 50,– tot ƒ 20.000,– voor uw loop-, sloop- of SCHADEAUTO. Tel. 045-460262.

GOUD - brillanten - sieraden - zilver. Ik betaal topprijzen (ook voor sloop). Fa. Sterling. Tel. 04490-21472. Ook van handelaren 99% incl. btw.

OUD-IJZER en metalen en sloopauto's te k. gevr. Tel. 045-752215.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, bel 045-752226.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-319784.

Gevr. IJSKAST, gasfornuis, diepvriezer, kleurentelevisie, bankstellen en inboedels. Tel. 045-725595.

Te k. gevr. eiken BANKSTELLEN, kasten, eethoeken, etc. beschadigd geen bezw. Tel. 045-228825, 224855.

Gevr. KLEUREN-T.V. en video's, defect geen bezwaar, tel. 045-224855.

Gevr. def. WASAUTOMAAT, tel. 045-218933. Wordt gratis opgehaald.

Inkoop GOUD, zilver, briljanten, munten enz. defect geen bezw. Topprijzen, contante betaling. V. Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754.

GOUD, zilveren munten, postzeg., brilj., bestek etc., vrijbl. taxatie, contant bet. voor verz. gevr. goud, munten buitenl. Hoogste prijs antiek zilver, boven z.pr. Groenstraat 109, Geleen.

Goede en SCHADEAUTO'S te k. gevr., tevens kleine aanhangwagens. Tel. 045-424659.

WAARSCHUWING. Verkoop uw goede auto met orig. PTT vrijw. geen problemen achteraf. Bel voor sloop- en schadeauto's tel. 045-753386.

Te k. gevr. schade- + SLOOPAUTO'S, 2e hands auto's. Tel. 045-712497.

KLEURENTELEVISIES en video's te k. gevr. Tel. 045-228825 - 224855.

Te k. gevr. Toyota TERCEL 4 WD, event. te ruil tegen Escort. Tel. 045-312315.

Te huur aangeboden

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewijs. Tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen. Tel. 720202.

VERHUIZEN? Zelf doen is niet duur met een Mercedes van Bastiaans, Spoorsingel 50, Heerlen. Ook luxe wagens, busjes, campers. Bel ons 045-724141.

Te h. 2 en 1 pers. gemeub. ZITSLPK., gebr. badk., keuk. Te bevr. Akerstr. 132 H'broek na 16 uur.

Centr. Kerkrade nw. gestoff. ZIT-SLPK. m. gebr. v. lux badk., keuken, c.v., tuin etc. 045-460142 of 04454-5342.

Mooie KAMERS te huur v. 1 en 2 pers. Tel. 045-717268.

Te h. gem. KAMERS met c.v., gebruik v. tel., keuken en douche, te Kerkrade. Tel. 045-443380.

APPARTEMENT t.h. in centr. v. Heerlen, tel. 045-711617.

HEERLEN te h. ruime eengezinswoningen. Ind.: woonk., keuken, 3 slpk., werkk., douche, w.c., berging en tuin. Inl. 045-726926 (tussen 9 en 12 uur).

APPARTEMENT te huur aangeb. te Heerlerheide voor 1 à 2 pers. ƒ 700,- all-in. Te bevr. 043-647280.

Gemeub. KAMERS te huur te Heerlen. Tel. 045-722721.

KAMER te huur te Valkenburg voor nette dame ƒ 275,– per maand. Tel. 04406-12875.

Te huur APPARTEMENT voor alleenstaand meisje, geheel gemeub. ƒ 500,-. Tel. 045-721759.

Te h. luxe APPARTEMENTEN, tijd. voor alleenstaanden. Tel. 04406-12090.

Gemeub. KAMERS te huur. Holzkuilenstr. 1, Eygelshoven.

Te h. luxe APPARTEMENT in vakwerkboerderijtje, gelegen in Wijlre. Ind.: hal, woonkamer, open keuken, slaapk., badkamer met ligb., zolder en grote berging en tuin. Tel. 04450-2325.

Te h. aangeb. gr. gem. ZIT-SLAAPKAMER, ondergebr. in bungalow, met gebr. v. keuken, douche, eigen opgang, in Heerlerheide. Inl. na 19.00 uur 045-223482.

Te h. gem. KAMERS met c.v. Coriovallumstr. 51, Heerlen-Centrum.

Te huur KAMER m. volpension, was., c.v., warm en koud water. Enkel voor heren. Tel. 04494-46159.

In hartje Hoensbroek WOONSTUDIO, best. uit zit-/slaapkamer, kitchenette, douche, wc, aparte ingang, te huur. Reisbureau Floegel, Nieuwstraat 10, Hoensbroek.

KAMERS te huur te Kerkrade. Tel. 045-418303.

Te h. ZIT-/SLAAPKAMER met eigen keuken, wc en douche. Landgraaf, tel. 045-418682 na 13.00 uur.

Te huur gevraagd

Ter overname gevraagd DETAILHANDELZAKEN ± 250 m2 in radio en tv en huishoud apparatuur in Sittard, Maastricht, Heerlen en Brunssum. Br.o.nr. HK 702 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

WOONRUIMTE te h. gevr. v. 4 pers. omg. Geleen max. ƒ 650,–; Wagenaarstr. 57 Geleen 04494-43960.

Te h. gevr. BEDRIJFSRUIMTE m. nutsvoorzieningen en sterkstroom, ca. 250 m². Tel. 04492-4343.

Te huur gevr. ZIT-/SLAAPKAMER met wasgel. te Kaalheide of directe omg. voor jongeman met vast werk. Br. (met opgave van huurprijs) o. nr. HK 743 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Ruilen

EENGEZINSWONING met tuintje te Heerlen te ruil tegen kl. flat in Heerlen-Centrum of Geleen-Centr. Tel. 04495-7263.

Onroerend goed

SNELLE VERKOOP van uw huis daarnaar streven wij bij onze bemiddeling. Vrijblijvende informatie: Troost Onroerend Goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

Te k. gevraagd: WOONHUIS met behoorlijk wat tuin tot ƒ 90.000,–, evt. vlotte afwikkeling mogelijk. Tel. 045-257381.

Uw huis

snel en vakkundig
verkopen
Wij bemiddelen graag voor u. Marinus Krijntjes onroerend goed b.v., Kummenaedestr. 72, 6165 BX Geleen. 04494-51544.

Te k. bij de bijkantoren van deze krant en in wijde omgeving bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet, BINGOKAARTEN voor maar ƒ 3,50! Elke week kans op ƒ 5.000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Te k. vrijst. LANDHUIS met vrij uitzicht, prijs ƒ 215.000,– k.k. Tel. 045-441356.

Te HEERLEN 1e stand a.h. Bekkerveld te k. een ruim degelijk woonh. m. cv., achterom, kl. voor- en achtertuin, verkeert i.g.st., 2 kelders, woonk., keuk., bijkeuk., 1e verd.: 3 slpks., badk., 2e verd.: 1 slpk. en zolderkmrs. Geïsoll. pannendak pr. ƒ 145.000,- k.k. Inl. 04494-48180.

Wij **ZOEKEN** met spoed woningen te koop in alle prijsklassen in Geleen en direkte omgeving. Peters & Partners Makelaardij, Geleen. Tel. 04494-48191.

Bungalow

te k. 2 slpk., woonk., keuken, dubb. gar., geh. onderk., pr. n.o.t.k. A. v. Ostadestr. 24 Haanrade-Kerkrade, 045-453240-454558.

T.k. BUNGALOW in Voerendaal. Vaste pr. ƒ 250.000,-. Met gr. tuin. 045-752009.

Te k. vrijstaand huis, Houterend 9, STEIN, tel. 04495-6009. Ind.: woonkamer, moderne open keuken m. div. app., ruime bijkeuken, 3 slaapk., badk. m. ligb., 2e toilet, dubbele kelder, beschoten zolder m. vaste trap, c.v., tuin met ommuurd terras, garage. Prijs ƒ 145.000,-.

HOENSBROEK: te k. dicht bij centrum: halfvrijst. z.g.o.h. woonhuis. Ind.: gr. L-vorm. woonkamer, keuken, 3 slaapk., badkamer, zolder, kelder, gr. dubb. garage, berging en tuin. Overal parket en c.v. Prijs ƒ 170.000,- k.k. Te bez. na tel. afspraak: 045-221490.

CHEVREMONT. Te k. totaal geren. halfvrijst. woonh. met gar. en tuin + berging + kelders. Geh. huis is voorzien van rolluiken. Tel. 045-459520.

Wegens omstandigheden t.e.a.b. te koop EENGEZINSWONING, Frederikagracht 54, Kerkrade, tel. 04405-2000.

Halfvrijst. ouder WOONH. te k. gesch. v. pension in Kerkrade. 045-460245.

AMSTENRADE: mooi, gunstig gelegen, goed onderhouden tussenwoning. Tel. 04492-4175.

Open Huis
Haesenstraat 9

Rustig wonen in het centrum van
Schaesberg
Goed gebouwd halfvrijst. woonhuis met garage. Bouwjaar 1977.
Prijs ƒ 125.000,– k.k.
Kom kijken; 19 september van:
17.00 tot 19.00 uur
Inl. Stienstra Heerlen b.v., tel. 045-712255.

Schaesberg

Vrijstaand woonhuis met berging en grote tuin. Ind.: b.g. gang, toilet, douche, gr. woonkamer m. keukenruimte, kelder. Verd.: 3 kamers, vaste trap naar zolder, alwaar 3 kamers, c.v. Prijs slechts ƒ 85.000,- k.k.
Livac B.V.
Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

LICHTKOEPELS, div. afm., speciale aanbieding. Daemen Kunststoffen. 04494-53865. Hofdwarsweg 7, Geleen.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen (ook voor industrie). Straten, Voerendaal. Bellen Tenelenweg 8-10, tel. 045-750187.

Dieren

Te k. BRIARDPUPS v. uitm. ouders m. stamb. Tevens Am. cockersp., teefje, blond. Tel. 04752-1885.

Te k. mooie Engelse COCKERSPANIEL pups 7 weken oud m. stamb. 045-216100.

Te k. zeer mooie YORK-POEDELTJES, iets aparts. Suttnerstr. 11 Stein.

YORKSHIRE en fox-terr., dw.tekk., ruw-/langh., dw.poedels, rottweilers, alle pups m. stamb. Walem 11A, Schin op Geul. 04459-1237.

mooie d.h.pups met stamb. ouders hd-vrij. v.dando a.nordrheinland. SchH3,fh,1p3 k.kl.1 a. m.jennie v.haus hollman. SchH1 k.kl.1 a tel. 043-478871.

Te k. KRIELKIPPEN div. srt. en bosfazanten. Brunssummerstr. 23, Schinveld na tel. afspr. 045-252670.

Te k. jonge BOUVIERS met stamb. Tel. 045-752266.

Gratis af te halen Mechelse HERDERTEEF, 15 mnd. Vermeerstr. 39, Geleen, na 10.00 uur.

PAPEGAAIEN te k., goed sprekende grijze! en jonge uit kweek, inruil v.d. kweek mog. Tel. 04494-49517.

Te k. jonge Duitse HERDER, 9 mnd. oud, lief maar goed waaks. Nutherweg 49, Schinnen.

Te k. DOBERMANNPINCHER pups m. stamb. J. Tissen, Veeweg 1, Waubach, tel. 045-312227.

Te k. mooie M. HERDER, 20 mnd., reu, goed appel, gesch. voor sport of privé, eerlijke hond, alle inentingen. Tel. 04458-1396.

Te k. mooie gezonde DOBERMANNPUPS m. stamboom van het Droomkasteel, enz. Ganzeweide 115, Heerlerheide, tel. 045-211767.

Te k. weg. omstandigh. Mechelse HERDER, 15 weken oud, zindelijk, m. inentingspasje, luistert goed, pr. ƒ 275,-. Tel. 045-214533.

Te k. Mechelse HERDERREU, 8 mnd. oud, zeer goed waaks. Kasperenstr. 175, Kerkrade.

Te k. GREYHOUND te k., 1 jr. oud, m. stamb. Dr. Will. Dreesstr. 22, Ubach over Worms, tel. 045-318677.

Huwelijk/kennismaking

Hrl. soc. v. ALLEENSTAANDEN, 's woensdags gezellig dansen in 't sfeervolle „Casino" te Treebeek-Brunssum. Aanvang 21.00 uur. Tot ziens, het bestuur.

Heer 49 jr. zeer goed verzorgd en sportief, zakenman, zoekt serieuze KENNISMAKING met absoluut zeer nette dame tot 39 jr. zonder aanhang. Br. m. recente foto welke op erewoord wordt geretourneerd. Br.o.no. HO 776 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE H'broek.

Weekaanbiedingen

Woensdag
4 Berliner bollen ƒ 3,98
Vrijdag + zaterdag
Appelstukjesvla ƒ 7,95
Mid. slagr. boomstam ƒ 5,95
Volkorenbrood ƒ 2,35
Alle brood wordt gratis gesneden
Bakkerij Coumans
Kouvenderstraat 86, Hoensbroek, tel. 045-21265

Inlichtingen over de rubriek weekaanbiedingen tel. 045-739384.

Een goede relatie

wordt opgebouwd in vertrouwen. Hierbij kunnen wij helpen. Vraag vrijblijvend inlichtingen bij de Erkende Limburgse Bemiddelingsbureaus.
Jonge vrouwen t/m 30 jr., die nu inschrijven genieten een forse reductie...

Stichting Relatievorming Limburg
Heerlen: mevr. T. Reulen 045-412847; Sittard: mevr. Kompier 04490-23450; Maastricht: mevr. A. Driessen 043-476677; Roermond en omg.: mevr. A. Riley 04750-3903; mevr. Sillekens 04750-25035; hoofdkantoor Vestahof 41, 6215 XA Maastricht, 043-476677.

Stichting Aktief
Mergelland: mevr. Kleynen 045-753178; omg. Sittard: mevr. Paffen 04492-1926; hoofdkant. Heerlerbaan 5, 6418 CH Heerlen 045-411501.

Premier Lubbers in toelichting op 'verkiezings'-Troonrede:

„Vraag hoe nu verder wordt niet beantwoord"

door martin huppertz

N HAAG – De Troonrede en Miljardennota eten gelezen worden tegen het licht van de derende parlementsverkiezingen. Minister-president drs. Ruud Lubbers gaf dat in zijn oelichting op de Troonrede grif toe. De verkie-ingen spelen een belangrijke rol in de toonzet-ng van de Troonrede.

„We kunnen aangeven wat e in vier jaar regeringscoalitie hebben bereikt, gezien tegen de doelstellingen van het regeerakkoord. Het terugdringen van het financieringstekort van de overheid is bijna op het gestelde doel uitgekomen. Het gestelde rendementsherstel van het bedrijfsleven is ruimschoots bereikt. De werkloosheid is 00.000 minder dan de raming, die in het regeringsaccoord werd gesteld. Dat zijn de positieve punten na vier jaar regeren", zei premier Lubbers in zijn toelichting.

„Maar hoe van hieruit nu verder? Dat is de vraag waar wij voor staan en waarvoor wij ook in de Troonrede niet de duidelijke oplossing aangeven", aldus Lubbers. Die vraag is dan ook niet los te zien van de vraag welke partijen en welke coalitie na de verkiezingen van volgend jaar de regering zullen vormen. Vier jaar kabinet Lubbers zijn bijna voorbij. De vraag of het in gang gezette beleid kan worden voortgezet zal door de kiezers worden beantwoord. Pas daarna kan een nieuw kabinet, eventueel een kabinet Lubbers, gaan invullen hoe aan de vooortzetting van dat beleid verder vorm moet worden gegeven.

Belangrijkste probleem, aldus Lubbers, voor de komende periode zal zijn hoe te komen tot een goede methode voor de verdere verdeling van het beschikbare werk. Hoe te handelen in de zich nu al aftekenende situatie, dat er aan de ene kant 765.000 mensen zonder werk zijn, waarbij een harde kern waarvoor de kans op werk met de dag geringer wordt, terwijl aan de andere kant toch knelpunten op de arbeidsmarkt zijn en niet voldoende of voldoende geschikte mensen te vinden zijn voor bepaalde vakatures.

Lubbers benadrukte de belangrijkheid van de passage in de Miljardennota, waarin aangekondigd wordt dat de druk op de middengroepen (anderhalf of tweemaal modaal) verminderd moet worden en dat de inkomensverschillen tussen deze groepen en de de minimuminkomens vergroot zal moeten worden.



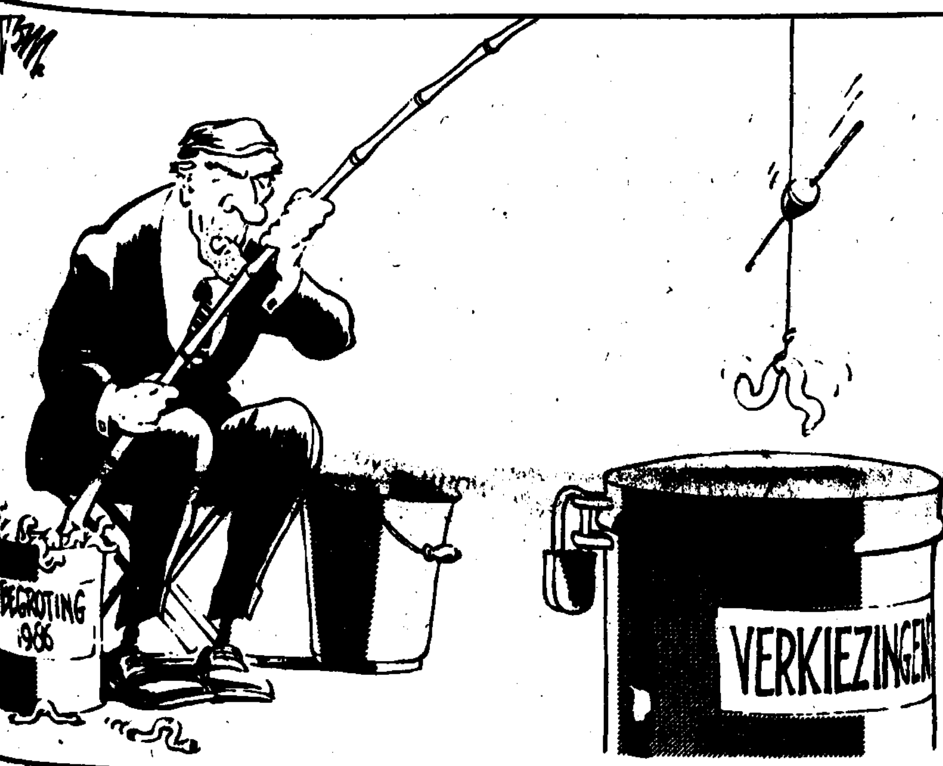
● *PREMIER LUBBERS*
..en hoe moeten wij nu verder?..

Korter werken

Een drastische verkorting van de arbeidstijd voor iedereen tot 32 uur per week in 1990 zag de premier niet zitten. Voor de overheid achtte hij het volslagen onmogelijk en voor het bedrijfsleven had hij grote twijfels. „We moeten oppassen", zei hij, „dat een te snelle arbeidstijdverkorting de economische groei gaat belemmeren. Het mag uiteraard ook niet zo zijn dat de nadruk alleen op de economische groei komt te liggen, waardoor het vraagstuk van de werkloosheid in de verdrukking komt", aldus Lubbers.

Hij hield een pleidooi aan de werkenden om zich te blijven matigen in looneisen omdat alleen op die manier de kooppkracht van de minima op peil gehouden kon worden. Een gevaar zag hij in de mogelijkheid, dat de mensen in de 'schaarse' beroepen wél met flinke looneisen zouden komen en dat aldus de rust aan het loonfront doorbroken zou worden.

En over de plaatsing van kruisraketten en het volkspetitionnement van de vredesgroepen zei Lubbers: „We erkennen op dit punt een ernstige verdeeldheid in de samenleving. We moeten respect hebben voor elkaars mening en overtuiging. Maar men moet ook recht doen aan de democratie en aan de democratische besluitvorming". In in dat licht bezien zei Lubbers dat het petitionnement voor hem niet meer, maar ook niet minder betekent dan de grote vredesdemonstratie, die in Den Haag werd gehouden en die op hem persoonlijk grote indruk had gemaakt. „Maar ze kan niet vervangend zijn voor de besluitvorming in parlement en regering. Ze kan er wel invloed op hebben", aldus Lubbers.



Meeste Nederlanders beter af, maar werkloosheid daalt niet

Sociale premies voor werknemers flink omlaag

●

Ambtenarensalarissen en uitkeringen bevroren

N HAAG – De meeste Nederlandse huishoudens zullen lgend jaar wat meer geld kunnen uitgeven dan dit jaar. t komt door een flinke verlaging van de sociale premies or de werknemers. Ambtenaren en mensen met een uitkeg profiteren daar het minst van. Hun salarissen en uitkeagen worden in 1986 bevroren. De werkloosheid blijft in 86 even hoog als dit jaar.

t blijkt uit de Miljoenennota 86 die minister Ruding van Financiën gistermiddag de Tweede mer heeft aangeboden. Andere nten uit deze rijksbegroting, laatste van het kabinet-Lubs voor de verkiezingen van l volgend jaar, zijn:

- **e huren gaan volgend jaar met e procent omhoog;**
- **et gas wordt (voorlopig) twee t per kubieke meter duurder;**
- **e posttarieven gaan omhoog; gewone postzegel gaat van 70 r 75 cent;**
- **e belastingen blijven gelijk;**
- **emiddeld zal het leven in 1986 procent duurder worden.**

kabinet is tamelijk optimistisch over de ontwikkeling van de economie. De troonrede die de koningin gistermiddag uitsprak, begint met de vaststelling dat de economie vorig jaar een 'markante, gunstige wending' heeft genomen. Volgens de toelichting van minister Ruding zal het economisch herstel doorzetten. Daardoor gaat het met het Nederlandse bedrijfsleven weer wat beter. Het tekort van de overheid wordt weer wat kleiner en zakt onder de acht procent. De totale gemiddelde last aan sociale premies en belastingen daalt van 53,2 naar 51,8 procent.

Ondanks de gezondere economie ziet het kabinet de werkloosheid nog niet dalen. Het aantal werkzoekenden in 1986 wordt geschat op ongeveer 765.000, net zoveel als op dit moment. Het kabinet stelt met spijt vast dat het aantal langdurig werklozen (mensen die langer dan twee jaar staan ingeschreven) zal toenemen. Deze 'harde kern' zal in 1986 een derde van het totale aantal werkzoekenden vormen.

De regering streeft er bewust naar de inkomensverschillen in Nederland weer wat groter te maken. Zij vindt dat de netto-verschillen nu te klein zijn geworden. Volgend jaar zullen de middengroepen het meeste merken van verbetering van de koopkracht (maximaal 2,5 procent), de laagstbetaalden het minst (een half procent). De koopkracht van de zogenaamde echte minima zal weer met een eenmalige uitkering op peil worden gehouden.

Behalve ambtenaren en uitkeringstrekkers zijn er nog een paar groepen die netto niet of nauwelijks beter worden van de verlaging van de sociale premies. Sommige gepensioneerde ambtenaren (die geen premies betalen) zien hun koopkracht afnemen. Nieuwe uitkeringsgerechtigden die vanaf mei volgend jaar te maken krijgen met het herziene stelsel van sociale zekerheid, gaan er zeker op achteruit, sommigen zelf fors. Het minimumjeugdloon voor 15- tot 17-jarigen wordt afgeschaft, wat gevolgen kan hebben voor ongeveer 20.000 werkende jongeren in die groep.



Bedrijfsleven

Het bedrijfsleven mag in 1986 rekenen op een lastenverlaging van in totaal 400 miljoen gulden. Zoals al eerder werd besloten, gaat de vennootschapsbelasting omlaag van 43 naar 42 procent. Bovendien dalen de sociale premies die de werkgevers moeten betalen.

Het overheidstekort daalt verder (van 8 naar 7,8 procent) door bezuinigingen op de rijksbegroting (3,2 miljard), de sociale zekerheid (1,8 miljard), arbeidsvoorwaarden collectieve sector (2 miljard) en volksgezondheid (1 miljard). De inflatiecorrectie (dat is de aanpassing van de belastingtarieven aan de inflatie) wordt volledig doorgevoerd, hetgeen een beperkte verlaging van de belastingen inhoudt. Daar staat tegenover dat de 'tijdelijke' belastingverhoging voor de belastingschijven vanaf 40 procent opnieuw met een jaar wordt verlengd.

Toekomst

Minister Ruding schetst een vrij somber beeld voor de wat verdere toekomst. Volgens hem blijft het noodzakelijk de komende jaren het tekort verder terug te dringen. Nu al staat vast dat vanaf 1987 de aardgasopbrengsten snel zullen verminderen, terwijl de rentelasten voor de overheid elk jaar toenemen. Daarom heeft het kabinet nu ook niet willen besluiten tot een belastingverlaging.

Raad van State 'corrigeert' kabinet:

Liever premie én belasting verlagen

DEN HAAG – De Raad van State (het belangrijkste adviesorgaan van de regering) heeft kritiek op het feit dat het kabinet uitsluitend de sociale premies heeft verlaagd, om de koopkracht van de burgers te kunnen verbeteren. Degenen die geen premies meer betalen, zoals de 65-plussers, profiteren hier namelijk niet van. Verlaging van de belastingen zou een algemenere werking hebben. Bovendien zou het kabinet daardoor de kans hebben gehad de lastenverlichting bewust over de verschillende inkomensgroepen te verdelen.

De Raad erkent overigens dat alleen belastingverlaging niet kan, omdat dan te hoge premies betaald zouden worden. In de sociale fondsen zou te veel geld worden opgepot en het financieringstekort zou minder dalen dan nu het geval is. Een combinatie van premieverlaging en belastingverlaging zou volgens de Raad van State daarom de voorkeur hebben gehad.

Werkloosheid

De Raad wijst op het gevaar dat in de komende jaren een toenemende druk zal ontstaan om het besteedbaar inkomen te vergroten. In de afgelopen jaren zijn belangrijke offers gebracht in de sfeer van de persoonlijke inkomens. Het economisch herstel zou volgens de Raad ernstig worden verstoord als in de komende jaren een belangrijke stijging van de inkomens zou volgen.

Grote problemen heeft de Raad van State met het feit dat het kabinet de bestrijding van de grote werkloosheid wel met de mond belijdt, maar daar verder weinig concreet over is. „Het heeft de Raad getroffen dat in de Miljoennennota het werkloosheidsprobleem wel op verschillende plaatsen wordt vermeld en één van de grootste problemen in de Nederlandse economie wordt genoemd, maar als zodanig niet als afzonderlijk onderwerp aan de orde wordt gesteld".

„De Nederlandse samenleving zal zich er moeilijk bij neer kunnen leggen dat voor zovele tot arbeid in staat zijnde medeburgers, als een min of meer permanente situatie geen plaats in het maatschappelijk produktieproces beschikbaar zou zijn". In dit verband beklemtoont de Raad nogmaals de noodzaak het werkgelegenheidsvraagstuk inderdaad een centrale plaats in het beleid te blijven geven 'en wel heel in het bijzonder het probleem van de jeugdwerkloosheid'.

Lof

Naast kritiek heeft de Raad van State ook lof voor het kabinetsbeleid van de afgelopen jaren. De economische toestand in ons land ontwikkelt zich gunstig en het kabinetsbeleid heeft zijn uitwerking niet gemist. De Raad van State noemt als gunstige ontwikkelingen onder meer de geringe inflatie, het winstherstel van de bedrijven, de enigszins gedaalde werkloosheid en de licht toegenomen particuliere consumptie. Deze effecten zijn volgens de Raad weliswaar niet alleen te danken aan het kabinetsbeleid, maar zij zouden zich niet in die mate hebben voorgedaan wanneer het kabinetsbeleid zich niet zou hebben aangesloten op het internationale economische herstel.

Kritiek heeft verschillende achtergronden

Werkgevers noch vakbonden eens met Miljoenennota

DEN HAAG – De Miljoenennota stuit op bezwaren in zowel de kringen van de werkgeversorganisaties als die van de vakbeweging, zij het dat de punten van kritiek uit geheel verschillende achtergrond voortkomen.

Aan werkgeverskant vreest het Verbond van Nederlandse Ondernemingen **(VNO)**, dat het kabinet het eigen succes op het spel dreigt te zetten. Volgens het verbond zegt het kabinet terecht, dat het huidige beleid, gericht op een gezond bedrijfsleven en een gezonde overheidshuishouding, nog een aantal jaren moet worden voortgezet.

Het Nederlands Christelijk Werkgeversverbond **(NCW)** vindt dat het kabinet te vroeg juicht. „Het gaat in veel bedrijven beter, maar nog niet goed. Daarom moet het kabinet vasthouden aan toegezegde en bestaande tegemoetkomingen voor ondernemingen. Het kabinet zet het inmiddels veel betere ondernemingsklimaat op het spel".

Het Koninklijk Nederlands Ondernemers Verbond **(KNOV)**, de grootste centrale organisatie van ondernemers in het midden- en kleinbedrijf, beklaagt zich er ook over dat toegezegde lastenverlichtingen goeddeels uit het zicht verdwijnen. Het KNOV gelooft ondertussen in een positieve uitwerking van het kabinetsvoorstel om het wettelijke minimum-jeugdloon voor jongeren onder de 18 jaar af te schaffen. De maatregel maakt het volgens het verbond beter mogelijk om meer jeugdigen in het midden- en kleinbedrijf werkgelegenheid en opleiding te verschaffen.

De Federatie Nederlandse Vakbeweging **FNV** vindt dat het kabinet zichzelf tevreden op de borst klopt over de successen van het gevoerde beleid, maar de resultaten blijven mager. De werkloosheid blijft op een schrikbarend hoog peil en werkt vooral ontmoedigend voor vrouwen en nieuwkomers op de arbeidsmarkt. „Aan dat ontmoedigingseffect heeft het kabinet het te danken dat de werkloosheid niet verder stijgt. De overheid moet om de werkloosheid terug te drukken, een aanvalsplan ontwikkelen".

Het Christelijk Nationaal Vakverbond **(CNV)** vindt ook dat de Miljoennennota heel duidelijk de sporen draagt van de komende verkiezingen. „Het beleid wordt voortgezet, en in milde woorden gepresenteerd. Daarbij blijkt opnieuw dat de bestrijding van de werkloosheid geen voorrang heeft". Volgens het CNV blijven de uitkeringsgerechtigden het kind van de rekening.

De vakcentrale **MHP** meent dat de Miljoenennota weinig élan uitstraalt. De centrale heeft er ook de indruk uit over gehouden dat het werkloosheidsvraagstuk wordt doorgeschoven naar een volgend kabinet. De MHP vindt het „onaanvaardbaar dat opnieuw extra offers worden gevraagd van ambtenaren en trendvolgers".

De **NCHP** (de vakorganisatie van middelbaar- en hoger personeel, die is aangesloten bij de MHP) meent dat het gevoerde kabinetsbeleid een gunstige uitwerking heeft gehad op de economische ontwikkeling in ons land. Teleurstellend is het voor de NCHP echter dat de werkloosheid weinig is gedaald. De bond schrijft dat voor een belangrijk deel toe aan het feit dat de ondernemingen voornamelijk gemikt op vergroting van de winstmarges en verbetering van de vermogensposities.

De **Unie BLHP** (ook bij de MHP aangesloten), beoordeelt de Miljoennennota „overwegend positief". Volgens haar voorzitter Jos Werkhoven staat de economie in Nederland er gelukkig weer beter voor. „De patiënt mag weer een uurtje op".

De **onderwijsvakbonden** zijn eensgezind in hun negatieve oordeel over de begroting. Het enige positieve daarin is volgens deze bonden dat de werkgelegenheid in het onderwijs met 6000 arbeidsplaatsen zal toenemen. „Maar dat is niet aan minister Deetman te danken, maar aan de leerkrachten. Die hebben immers salaris ingeleverd. De maatregelen die Deetman de afgelopen jaren heeft genomen, hebben geleid tot een afname van werkgelegenheid met 12.000 arbeidsplaatsen en tot toegenomen werkdruk en vergroting van de klassen".

TROONREDE

Leden van de Staten-Generaal,

De gunstige wending, die onze economie vorig jaar heeft genomen, is markant. Eindelijk, na vele jaren van teruggang, groeit de werkgelegenheid in de bedrijven weer; ook bieden deeltijdbanen, algemene arbeidstijdverkorting en de verschillende jeugdplannen steeds meer kansen op werk. Zo zullen er dit jaar, naar verwachting, 65.000 mensen meer aan het werk zijn. Deze keer ten goede sterkt de regering in haar overtuiging dat het gevoerde beleid voortgezet moet worden: een beleid, gericht op groei en verdelen van arbeid zodanig, dat werk voor meer mensen hand in hand gaat met een veerkrachtiger economie.

Voor dat beleid zijn zware offers gebracht. Vele arbeidsongeschikten en anderen die, eenmaal werkloos, niet meer aan de slag kwamen, hebben wel de lasten moeten dragen maar niet de vruchten kunnen plukken. De regering beseft dat dit wrang is. Tegelijkertijd moet vastgesteld worden dat er zonder dit beleid nu veel meer werklozen zouden zijn, terwijl het niveau van de uitkeringen bij gebrek aan economisch draagvlak bedreigd zou worden door verdere uitholling.

De regering wil allerminst pretenderen, dat uitsluitend haar beleid tot verbetering heeft geleid. In feite worden nu ook de resultaten zichtbaar van wat in 1982 in de Stichting van de Arbeid tussen werknemers en werkgevers is afgesproken inzake rendementsherstel en herverdeling van arbeid. De sindsdien aan sociale partners gelaten vrijheid, heeft sterk bijgedragen tot het herstel en de mogelijkheid profijt te trekken van de verbetering in de wereldeconomie. Voor de overheid was één van de klemmende problemen het voortdurend groeiend tekort en de verleiding schulden op de toekomst af te wentelen. De toenemende rentelasten, voortvloeiend uit gemaakte schulden, dreigden steeds minder ruimte te laten voor nuttige uitgaven. Dit kon zo niet doorgaan. Daarom is de overheid veel soberder in het doen van uitgaven geworden.

Ondanks de alsmaar toegenomen rentelasten is het tekort sinds 1983 jaar op jaar verminderd. Volgend jaar zal dat opnieuw gebeuren. Dit beleid, gericht op vermindering van het tekort, moet nog een aantal jaren worden volgehouden. De matiging van arbeidskosten heeft bijgedragen tot het onder de knie krijgen van de geldontwaarding. In verband daarmee wordt voorgesteld de algemene huurverhoging te beperken tot twee procent, terwijl de verwachte ontwikkeling van de energieprijzen toestaat dat ook de prijs voor aardgas minder sterk stijgt.

De versterking van de positie van het bedrijfsleven heeft het vertrouwen in onze economie helpen herstellen. Gelukkig is ook hier, vooral dankzij de arbeidskostenmatiging, veel bereikt. Daar komt nu geleidelijk de rentedaling bij. Nu ook de binnenlandse afzet duidelijk gaat groeien, kunnen meer sectoren van ons bedrijfsleven delen in het herstel van rendement. Vooral het midden- en kleinbedrijf zal hier baat bij hebben. Geleidelijk aan moeten de overheidsactiviteiten weer mede gedragen worden door een sterk bedrijfsleven in plaats van dat het bedrijfsleven steeds meer rust op een subsidierende overheid, die daarvoor schulden maakt.

Gegeven de verbeterde positie van het bedrijfsleven en gelet op de noodzaak van een voortgaande vermindering van het financieringstekort, wordt in 1986 slechts in geringe mate geld uitgetrokken voor verdere lastenverlichting. Meer doen dan thans wordt voorgesteld zou niet verantwoord zijn. Wel zullen veranderingen plaats vinden. De premie voor de kinderbijslag die door bedrijven en zelfstandigen betaald wordt, zal omlaag kunnen bij aanvaarding van het nieuwe stelsel van studiefinanciering. Anderzijds zal worden voorgesteld premies krachtens de wet op de investeringsrekening alleen nog maar te geven aan burgers of bedrijven die belasting betalen. Voor enkele specifieke problemen in het midden- en kleinbedrijf en de zeescheepvaart wordt een oplossing gezocht. Administratieve verplichtingen vormen een last voor het bedrijfsleven. Daarom zal de regering op korte termijn beslissingen nemen over concrete voorstellen die haar gedaan zijn. Er is ook een vraagstuk van de juiste maat bij regelgeving in de agrarische sector, gelet op de verzadiging van de internationale markt en de grenzen in verband met bodemvruchtbaarheid en natuur.

Op velerlei terrein komen vernieuwingen op gang. Zo kunnen informatica, automatisering en telecommunicatie ten bate van de samenleving ontwikkeld worden. Daartoe is nodig een gemeenschappelijke krachtsinspanning van de overheid en de betrokken maatschappelijke sectoren. Bij enkele belangrijke activiteiten, zoals in het kader van het informatica-stimuleringsplan, wordt reeds succes geboekt; maar er is aan onderzoek en ontwikkeling nog veel te doen.

Ofschoon weer enige economische groei wordt bereikt, moet met het besteden van die groei ter wille van de werkgelegenheid buitengewoon voorzichtig worden omgegaan. Dat betekent voor de koopkracht nog steeds pas op de plaats, om het concurrentievermogen van de bedrijven verder te versterken, om de overheid tot een goede, maar ook betaalbare, dienstverlening in staat te stellen en om herverdeling van het werk te bekostigen. Naast volledige inflatiecorrectie is er nog geen ruimte voor belastingverlaging. Daarvoor is het tekort van de overheid nog te groot. Bovendien zullen de komende jaren de inkomsten uit aardgas fors dalen. Wel kunnen bij het herstel van de economie, waardoor meer mensen de premielast voor de sociale zekerheid opbrengen, alsmede door ombuigingen in de sociale zekerheid, de premies lager worden vastgesteld. Dit betekent een ondersteuning van de koopkracht.

Bij alle discussies over koopkrachtverbetering van verschillende groepen van burgers, waarbij het soms gaat om halve procenten, is het goed erop te wijzen, dat met name bij verlies van werk het grootste koopkrachtverlies optreedt. Het kan daarbij gaan om tientallen procenten. Daarom is het zo belangrijk, ook voor hen die geen werk hebben, dat werkenden door matiging bijdragen aan behoud van koopkracht en kans op werk.

In aansluiting op wat in en met de Stichting van de Arbeid is afgesproken, zullen in het overleg met de sociale partners twee onderwerpen bijzondere aandacht moeten krijgen. Allereerst zijn er knelpunten in de arbeidsmarkt, daar waar het tekort aan mensen met bepaalde opleidingen en vakkennis verdere groei en verdeling van werk in de weg staat. Daarnaast is bijzondere aandacht nodig voor de langdurig werklozen. Juist nu zovelen die een baan zoeken weer perspectief krijgen, kunnen wij er nog minder in berusten dat honderdduizenden langdurig werkloos zijn en dat zoveel jongeren zich zouden instellen op blijvende werkloosheid en daaraan gewend raken. De regering zal ook meer aandacht geven aan het vraagstuk dat de burger door het totaal aan belastingen, premies en subsidies soms vrijwel niets overhoudt van een extra verdiende gulden.

Bij alle inspanningen ten gunste van werkgelegenheid, welvaart en lagere overheidstekorten moet ook antwoord gegeven worden op structurele veranderingen in de samenleving. Voorzieningen moeten aangepast worden aan gewijzigde omstandigheden en inzichten. Naast de vergrijzing zijn in dit verband van belang de behoefte aan individualisering, emancipatie en grotere eigen verantwoordelijkheid, alsmede de noodzaak van meer solidariteit tussen burgers en minder afwenteling op de overheid. Hopelijk wordt het 'Beleidsplan Emancipatie' spoedig behandeld.

De stelselherzieningen met betrekking tot sociale zekerheid, ziektekostenverzekering en studiefinanciering, zijn grondige aanpassingen van enige decennia oude regelingen en voorzieningen aan gewijzigde maatschappelijke verhoudingen en inzichten van nu. De redegeving van deze voorstellen is dus niet allereerst bezuinigen; wel beogen ze de kosten te beheersen en te voorkomen dat deze in toenemende mate op de overheid worden afgewenteld.

Hoofdzaak is evenwel een grondige vernieuwing. Dit is hard nodig, want zonder aanpassingen zou stilstand tot onrecht leiden. De regering hecht aan een snelle behandeling van deze voorstellen met het oog op duidelijkheid en werkelijk uitzicht op sociale zekerheid. Aanpassing aan nieuwe tijden is evenzeer aan de orde in de volksgezondheid. Al is er nog veel aan kostenbeheersing te doen, de wijze waarop men bijvoorbeeld bij de budgettering de eigen verantwoordelijkheid beleeft, verdient waardering. De moderne geneeskunde stelt ons voor indringende problemen rond het nieuwe leven en de dood. Beide zijn voor een samenleving die menselijke waarden respecteert en gekenmerkt wil worden door eerbied voor het leven, van uitzonderlijk groot belang.

Met behoud van ieders eigen verantwoordelijkheid kan onze rechtsstaat niet heen om vragen die zich hier opdringen. De regering is dankbaar voor het rapport van de staatscommissie-euthanasie en zal op korte termijn haar standpunt bepalen. Aanpassingen aan nieuwe tijden gelden ook voor het onderwijs- en onderzoekbestel, dat met de afronding van een omvangrijk wetgevingsprogram een op de toekomst berekend fundament krijgt. Onderzoek, scholing en vorming versterken de kans op werk en de kwaliteit van de economie. Naast beroepsonderwijs en leerlingwezen zullen ook bijscholing en omscholing van volwassenen via overleg met de sociale partners een extra stimulans krijgen. Bijzondere aandacht blijft uitgaan naar leerlingen, die meer begeleiding nodig hebben om zich te ontplooien. Het speciaal onderwijs en het onderwijsvoorrangsbeleid vervullen daarin een centrale rol. Zo zullen kansarmen toch kansen krijgen. Aanpassingen zijn ook onvermijdelijk in het mediabeleid, met name met betrekking tot het omroepbestel. De regering rekent op een vruchtbare dialoog over de voorgestelde nieuwe mediawet.

Toenemende criminaliteit en het gevoel van onveiligheid stellen ons voor grote problemen. De uitvoering van het beleidsplan 'Samenleving en criminaliteit' zal in de komende jaren veel inspanningen vragen, maar als de overheid, ook de lokale overheid, en de samenleving in al haar geledingen goed samenwerken, moet het mogelijk zijn de misdaad weer terug te dringen. Voor aanpak van de criminaliteit zeker als het gaat om de massaal voorkomende kleine criminaliteit is strafrechtpleging alléén niet voldoende. Wel moeten zij die strafrechtpleging toepassen over voldoende mankracht en middelen beschikken, met als sluitstuk voor de zwaardere vormen van misdaad een toereikende gevangeniscapaciteit.

Als het gaat om de kwaliteit van onze samenleving, moeten wij allen de verdraagzaamheid jegens elkaar bevorderen en discriminatie in al haar vormen steeds bestrijden. De overheid mag er geen twijfel over laten bestaan dat alle burgers gelijke mogelijkheden moeten hebben. Dit uitgangspunt vindt zijn uitwerking op tal van terreinen. Onafhankelijk van de overheid, is het Landelijk Bureau Racismebestrijding aan het werk gegaan. Een and[…] voorbeeld is de poging van de regeri[…] zich uit te spreken over rechten en plic[…]ten van hen die in en buiten huwelijk s[…]menleven. Vermelding verdient ook he[…] feit, dat komend jaar voor het eerst nie[…] Nederlandse ingezetenen aan de ge[…]meenteraadsverkiezingen deel zulle[…] nemen.

Een goede inrichting van ons lan[…] vraagt om voortdurende inspa[…]ning. Dat het mogelijk is geble[…]ken het woningtekort verder t[…] verminderen en dat zoveel ge[…]daan kan worden aan stadsvernieuwi[…] stemt tot dankbaarheid. Van belang i[…] ook het eerst meerjarenprogramm[…] openluchtrecreatie en toerisme. Bij d[…] zorg voor het milieu zullen problemen al[…] zure regen, het mestovershot en het ka[…]naliseren van afvalstromen veel aan[…]dacht blijven vragen. Naast het behee[…] van ons land gebiedt het belang va[…] onze cultuur, bij ombuigingen kunst[…] musea en monumentenzorg bewust t[…] ontzien. In 1986 zal de stormvloedkeri[…] in de Oosterschelde gereed komen, he[…] geen een historisch moment zal zijn in d[…] strijd tegen overstromingsrampen. He[…] streven is in 1990 de Deltawerken gehee[…] gereed te hebben.

In de rij der provincies schaart zich ee[…] twaalfde: Flevoland, met een eigen be[…]stuur. In het kader van de reorganisa[…] van de rijksdienst wordt het aantal ad[…]viescommisses drastisch verminde[…] Dat enkele structurele veranderingen ti[…]vergen, spreekt voor zichzelf. Immer[…] deregulering, decentralisatie en priva[…]sering, behoren niet direct tot de traditio[…]nele departementale cultuur. Toch i[…] reeds voortgang gemaakt; deze wordt d[…] jaar bij de begroting per ministerie aan[…]gegeven. Voor het eerst sedert tientalle[…] jaren vermindert gedurende een kabi[…]netsperiode het arbeidsvolume bij d[…] overheid. Desondanks kunnen ook bij d[…] rijksoverheid meer mensen aan het wer[…] dankzij de doorgevoerde arbeidsduu[…]verkorting, deeltijdarbeid en het jeugd[…]werkplan.

De structuur van het koninkrijk zal met i[…]gang van 1 januari 1986 een belangrijk[…] wijziging ondergaan. Aruba wordt da[…] op weg naar voorgenomen onafhank[…]lijkheid, een afzonderlijk land, naast Ne[…]derland en de Nederlandse Antillen. Va[…] af 1 januari 1986 zal Nederland voor ze[…] maanden het voorzitterschap van d[…] Europese Gemeenschap bekleden. D[…] problemen van interne markt en vrijha[…]del, het Europa der technologie, het ge[…]meenschappelijk landbouwbeleid en d[…] milieuproblematiek, zullen dan eens t[…] meer inspanningen vragen. Dat geldt o[…] heel bijzonder voor betere besluitvormin[…] in Europa.

De situatie in de ontwikkelingslanden i[…] niet uitzichtloos maar vraagt wel om ve[…]dere inspanningen op een breed terrei[…] Nederland wil daarbij, ook met betre[…]king tot hulp, in de voorhoede blijve[…] Daarom is een aantal verstrekkende be[…]sluiten genomen om veilig te stellen, da[…] anderhalf procent van het netto nationa[…] inkomen jaarlijks daadwerkelijk en struc[…]tureel beschikbaar zal zijn en om d[…] reeds jaren slepende stuwmeerprobl[…]matiek tot een oplossing te brengen. Al[…]gevolg daarvan wordt in 1986 de begro[…]ting voor ontwikkelingssamenwerkin[…] duidelijk verhoogd.

De situatie in Zuid-Afrika vervu[…] de regering met diepe zorg[…] De Nederlandse regering ve[…]oordeelt de apartheidspolitie[…] van de regering van Zuid-Afr[…]ka als een ontkenning van de fundamen[…]tele gelijkwaardigheid van mensen. In[…] het besef, dat allen in Zuid-Afrika zelf tot[…] constructieve besprekingen moeten ko[…]men over hun gezamenlijke toekomst[…] tracht de regering te zamen met de Euro[…]pese partners waar mogelijk een bijdrage[…] te leveren aan het zo noodzakelijke ver[…]anderingsproces.

Het vraagstuk van vrede en veiligheid za[…] ook het komende parlementaire jaar alle[…] aandacht vragen. De omvang van de[…] reeds aanwezige bewapening blijft een[…] beroep op beperkingen inhouden, zeker[…] nu de technologische ontwikkeling ons[…] voor nieuwe vraagstukken telt. Met be[…]trekking tot de eventuele plaatsing van[…] kruisvluchtwapens in Nederland heef[…] ons land vorig jaar het 1 juni-besluit ge[…]nomen. Dat besluit was en is erop gericht[…] een ommekeer in de wapenwedloop te[…] bereiken. Het bevatte de uitnodiging aan[…] de Sovjetunie zich met betrekking tot het[…] aantal geplaatste SS 20-systemen te be[…]perken tot ten hoogste 378 zoveel ston[…]den er toen dan wel het aantal voor 1 no[…]vember 1985 weer teruggebracht te heb[…]ben. Met dit besluit, dat Uw steun heef[…] gekregen, is het voor de Sovjetunie dui[…]delijk geworden waar, en waar alleen, de[…] mogelijkheid ligt Nederland alsnog van[…] plaatsing te doen afzien en veertig jaar[…] na de tweede wereldoorlog een mede[…] voor de Sovjetunie gunstige wending in[…] de wapenwedloop te bewerkstelligen.

In aansluiting hierop zal op 1 november[…] aanstaande bepaald worden of met de[…] Verenigde Staten een overeenkomst[…] moet worden gesloten over de plaatsing[…] van kruisvluchtwapens op Nederlands[…] grondgebied. In samenhang daarmee[…] zullen tevens de nucleaire taken, zoals[…] die door onze krijgsmacht worden ver[…]vuld, nader in beschouwing worden ge[…]nomen. De regering beseft dat over de[…] mogelijke plaatsing van kruisvluchtwa[…]pens in onze samenleving sterk verschil[…]lend wordt gedacht. Bij alle verschil in[…] standpunten zijn diepe betrokkenheid bij[…] en ernstige zorg over vrede en veiligheid[…] in de wereld evenals de taak van ons[…] land in dat verband, een gemeenschap[…]pelijk element. Het onderwerp verdient in[…] een democratie grondige discussie met[…] respect voor ieders diepgevoelde over[…]tuiging; respect ook voor de verschillen[…] de verantwoordelijkheden, waarvoor[…] ieder is gesteld; respect tenslotte voor[…] democratische besluitvorming.

Leden van de Staten-Generaal, De[…] regering wil U dank zeggen voor[…] het gemeen overleg. Aan U[…] volksvertegenwoordigers, zijn[…] veel taken en zorgen toever[…]trouwd. Van harte wens ik U toe, dat[…] Gods zegen op Uw werk rust.

17 september 1985

Ruding: onze welvaartstaat kan best harder worden

„Hoofdlijnen van beleid ook na '86 voortzetten"

– *door Louis Burgers en Peter van Nuijsenburg* –

DEN HAAG – De jaarlijkse kermis is neergestreken op het Haagse Malieveld. Recht tegenover de werkkamer van de minister. De voor de hand liggende vergelijking met het politieke bedrijf ontgaat ook hem niet. Ruding: „Telkens als ik het rad van avontuur zie, denk ik aan bepaalde politieke figuren". Dan, met een lichte glimlach: „Namen hoef ik niet te noemen". Op de zaterdag voor Prinsjesdag zit de minister van Financiën ontspannen aan zijn bureau. De laatste begroting van deze kabinetsperiode zit erop. Ruding is gelukkig met het resultaat, maar betreurt het dat niet alle doelstellingen uit het regeerakkoord gehaald zijn. De daling van het overheidstekort stokt, de werkloosheid blijft boven de 750.000 hangen, maar het economisch herstel lijkt fors door te zetten.



● *MINISTER RUDING*
..ik denk dat de PvdA onzeker wordt..

„Het tekort is gelukkig duidelijk omlaag, maar minder dan we ons tot doel gesteld hadden. Maar u moet niet vergeten dat nog slechts twee jaar geleden velen ons zeiden dat het helemaal niet omlaag zou gaan. Toen werd gezegd dat Ruding de enige was die erin geloofde".

Grenzen

De minister erkent dat het tekort (in 1986 vermoedelijk 7,8 procent) nog veel te hoog is. Hij stelt verder vast dat de doelstelling (daling tot 7,4 procent) wel bereikbaar was geweest, maar dan was de koopkracht van de burgers niet omhoog gegaan. De bezuinigingen zijn vooral bij de sociale fondsen terecht gekomen. Voor een compenserende belastingverhoging zoals in 1984 voelden Ruding en het kabinet niets. Toen werd de BTW verhoogd, maar deze weg is afgesloten: „Onze tarieven zijn te hoog. De grenzen zijn bereikt, ook als we naar het buitenland kijken". De loon- en inkomstenbelasting kunnen mede om die reden evenmin verhoogd worden, aldus Ruding. „De roep was juist om een belastingverlaging!"

De minister ontkent dat het uiteindelijke resultaat (met name koopkrachtverbetering voor de meeste Nederlanders) vooral werd ingegeven door de komende verkiezingen. „De verschillen tussen minimum en modaal en zelfs twee maal modaal (f 80.000) zijn in dit land veel te klein. Wij vergroten de verschillen weer iets. Niet veel, maar enkele procenten. Maar u moet niet vergeten dat het minimumloon nog steeds beter af is dan in 1973. De middengroepen zijn sinds dat jaar juist niet gestegen. Maar de verschillen moeten nu niet overdreven worden. Het gaat om een of twee procent. Nederland is een land van millimeters".

Werkloosheid

Hij stoort zich aan de kritiek van de Raad van State dat de werkloosheid te weinig aandacht krijgt in de Miljoenennota. Een algemeen herstel van de economie en uitbreiding van de werkgelegenheid staan juist centraal in het beleid. Overigens behoort die opmerking in eerste instantie thuis bij Sociale Zaken, en niet in het financieel overzicht van de positie van de Staat der Nederlanden, zoals Ruding onderstreept. Hij is ook minder gelukkig met de raming van het Centraal Planbureau, die aangeeft dat de werkloosheid volgend jaar stabiel blijft op het veel te hoge niveau van 765.000. „Het CPB raamt te behoedzaam", is hij het met premier Lubbers eens.

„Maar enkele jaren terug rekende men nog op een forse stijging tot een miljoen of zelfs iets meer. Ik denk dat het CPB een paar graden te somber is. Dat geldt zowel voor de ontwikkeling van de werkloosheid als voor het algemene economische beeld". Maar alle optimistische verwachtingen voor 1986 ten spijt, 1987 dreigt een moeilijk jaar te worden. De opbrengst van het aardgas zal fors teruglopen en de rentebetalingen gaan verder omhoog. Ruding stelt vast dat hij deze tegenvallers niet verdoezeld heeft. „Ik heb duidelijk gezegd dat er beren op onze weg zitten. Ik heb de plussen genoemd, maar ook de risisco's".

DE RIJKSBEGROTING VOOR 1986

Begroting (in miljoenen guldens)	1985	1986
Huis der Koningin	10	11
Kab. koningin en Hoge Colleges v. Staat	178	187
Algemene Zaken	45	43
Kab.Ned.Ant.Zaken	263	269
Buitenlandse Zaken	3.716	4.264
Justitie	3.184	3.230
Binnenlandse Zaken	4.147	4.119
Onderwijs en Wetenschappen	25.979	26.524
Nationale schuld	27.536	31.391
Financiën	4.821	4.856
Defensie	13.422	13.766
Volkshuisv.,Ruimt.ord.,Milieubeh.	16.547	16.415
Verkeer en Waterstaat	10.435	10.737
Economische Zaken	3.849	3.496
Landbouw en Visserij	2.936	2.847
Sociale Zaken en Werkgelegenheid	20.226	19.594
Welzijn, Volksgez. en Cultuur	11.340	11.369
Aanvullende posten	270	1.117
Gemeentefonds	11.864	11.937
Provinciefonds	945	957
Rijkswegenfonds	1.193	1.245
Fonds investeringsrekening	5.100	5.850
Belastingafdrachten aan de EEG	3.690	4.950
TOTAAL	**171.696**	**179.129**

Jo-jo-beleid

„Dat is een van de redenen waarom we in 1986 de belastingen niet kunnen verlagen. Ik zie aankomen dat we die anders in 1987 weer zouden moeten verhogen. Een dergelijk jo-jo-beleid is niet goed". De voorgenomen beperking van de investeringssubsidies voor verliesgevende bedrijven (opbrengst 1,4 miljard) heeft mede tot doel de tegenvallende aardgasinkomsten in 1987 deels te compenseren. „In de jaren zeventig groeiden de gasopbrengsten. Dat werd gebruikt voor verbetering van de uitkeringen en de WIR. Nu gaan we heuvel af en zal de WIR dus een stapje terug moeten".

Ook in de periode na 1986 zal er bezuinigd moeten worden, aldus Ruding. Niet zo draconisch als de afgelopen vier jaar, maar hij denkt toch wel aan ombuigingen van minstens vier miljard per jaar. Dat betekent een reductie van het tekort met gemiddeld 1 procent per jaar. Tevreden wijst hij erop dat zowel CDA als VVD ongeveer op die lijn zitten.

Ongeloofwaardig

Bij de PvdA, die maximaal 0,5 procent wil bezuinigen, signaleert hij tegenstrijdigheden. Aan de ene kant erkent de partij dat er bezuinigd moet worden. „Ze zeggen nu eindelijk knalhard dat het financieringstekort omlaag moet, maar aan het begin van deze kabinetsperiode riepen ze nog: dat kan niet, dat werkt averechts". „Als je goed doorleest in hun verkiezingsprogramma stuit je echter steeds op nieuwe wensen. Ze halen die bezuinigingen helemaal niet. Het principe is te loven, maar het ontbreken van een concrete invulling maakt het verhaal ongeloofwaardig".

Ruding zelf voelt er overigens weinig voor zich nu al vast te leggen op de invulling van de bezuinigingen in een komende kabinetsperiode. Wel wil hij aangeven waar de bezuinigingen gevonden kunnen worden, zonder harde cijfers te noemen. Hij denkt bijvoorbeeld aan een nieuwe snoei-operatie in de gezondheidszorg. Dat achten de deskundigen zeker mogelijk, zegt Ruding. Verder kan de overheid nog een aantal taken afstoten en kan er nog drastisch bezuinigd worden op de sociale zekerheid.

„Onze welvaartstaat kan best harder worden. Als je ons land vergelijkt met landen als Zweden of Oostenrijk (zoals Den Uyl zo graag doet) zie je forse verschillen. In die landen moet je langer wachten voordat je recht krijgt op een uitkering, en je raakt hem eerder kwijt. Dat is de harde verzorgingsstaat, daar liggen voor ons ook mogelijkheden".

Een belastingverhoging om de inkomsten van het rijk de komende kabinetsperiode op te krikken acht Ruding niet noodzakelijk en zelfs ongewenst. Een verlaging zit er ook niet in. „Ik vestig mijn hoop op de economische groei. Indien de economie minstens twee procent groeit, en ik sluit niet uit dat het meer kan worden, stijgen de overheidsinkomsten, ook bij gelijkblijvende belastingtarieven".

Over zijn eigen toekomst is minister Ruding duidelijk. Hij is 'in' voor nog één kabinetsperiode. „Toen ik vier jaar geleden begon heb ik gezegd dat wat in tien jaar verziekt is, niet in vier jaar opgeknapt kan worden. Daar blijf ik bij. Het beleid moet worden voortgezet. Het bewijs is geleverd dat het werkt". Ruding wil het liefst met deze zelfde ploeg en dus met de VVD doorregeren. „Beide partijen hebben goed samengewerkt en er zijn geen vuile trucs uitgehaald. Dat vind ik heel belangrijk".

Kwispelend

De poging tot toenadering van PvdA-vice-fractievoorzitter Wim Meijer, die in een CDA-periodiek onlangs zei dat Ruding best in een kabinet met de PvdA mag, verbaast hem. Nog geen jaar geleden werd hij verketterd vanwege zijn opmerkingen over werklozen die liever bij tante Truus thuis bleven. Nu zou samenwerking in een kabinet mogelijk zijn? „Ik weet niet wat ik daarop moet zeggen. Ik vind het heel merkwaardig. Mijn conclusie is dat de PvdA onzeker wordt, omdat men geen alternatief heeft voor het huidige beleid". Hij wijst er op dat het rapport van het PvdA-trio Wöltgens, Van Kemenade en Ritzen inmiddels onder tafel is geveegd. „Maar natuurlijk kreeg dat rapport wel steun: het toont aan hoe sterk de PvdA verdeeld is. Kennelijk wordt men daar wel wijzer, maar ik wacht wel af". Tot slot, ironisch: „Met een glimlach zie ik dat zij kwispelend naar mij toekomen".

Her- en bijscholing volwassenen hard nodig

'Veel aandacht voor kwaliteit onderwijs'

DEN HAAG – Het onderwijs aan volwassenen zal in de toekomst een van de belangrijkste beleidsterreinen van het ministerie van Onderwijs worden. Door de ontwikkeling van de technologie en de grote veranderingen in vrijwel alle beroepen, veroudert het onderwijs snel. Her-, om- en bijscholing voor volwassenen is daarom meer dan ooit nodig. In het onderwijs aan jongeren moet veel worden gedaan aan verbetering van de kwaliteit en van de aansluiting tussen opleiding en arbeidsmarkt.

Dat schrijft minister Deetman van Onderwijs in de begroting voor 1986 van zijn departement. Hij hoopt nog eind dit jaar met een definitieve nota over de beroepseducatie voor volwassenen te komen. Volgens Deetman herleeft in het bedrijfsleven de tendens om grote bedragen aan her- en bijscholing van werknemers te besteden. Het onderwijs moet zich daarop instellen: het middelbaar en hoger beroepsonderwijs en de universiteiten zullen in overleg met het bedrijfsleven cursussen gaan verzorgen. Allerlei regelingen die dat moeilijk of onmogelijk maken, worden op de helling gezet.

Rust

Een tweede rode draad in de onderwijsbegroting is de aandacht voor de kwaliteit van het onderwijs. Er moet weer rust komen in de 'pedagogische provincie', zodat er, na de jaren waarin opeenvolgende ministers het hele onderwijs op z'n kop zetten, weer gewerkt kan worden. In plaats van eindeloze plannenmakerij zal het ministerie zich de komende tien, vijftien jaar vooral met kwaliteitsbewaking bezighouden: de opleidingen moeten mensen afleveren waarnaar op de arbeidsmarkt vraag is.

Daarom zal het periodieke peilingsonderzoek naar het onderwijsniveau, dat nu al op de basisscholen wordt uitgevoerd, mogelijk ook in het voortgezet onderwijs een plaats krijgen. Ten behoeve van het beroepsonderwijs wordt een rapport gemaakt over de verandering van 'beroepsprofielen' door de toepassing van moderne technologie. Volgend jaar hoopt de minister een nota uit te brengen over de wijze waarop scholen voortdurend hun eigen kwaliteit kunnen toetsen. Tevens wordt begonnen met evaluatie van het hoger onderwijs, na de ingrijpende reorganisaties van de afgelopen jaren. In internationaal verband (OESO en EG) wordt onder meer gepraat over kwaliteit, schoolmanagement en leerplanontwikkeling.

In 1986 wordt opnieuw gestreefd naar vergroting van het aantal leerlingenplaatsen tot 50.000. De groei daarvan in het afgelopen jaar was twintig procent en volgens minister Deetman 'licht teleurstellend'. Volgend jaar beginnen overheidswerkgevers met het in dienst nemen van 5700 leerlingen en afgelopen maand is de korte en sterk praktijkgerichte computercursus voor schoolverlaters begonnen, waaraan jaarlijks 5000 jongeren kunnen meedoen.

Werkgelegenheid

De werkgelegenheid in het onderwijs neemt door de daling van het aantal leerlingen verder af. Deetman wil de gevolgen van die daling zoveel mogelijk beperken. Het werkgelegenheidsproject in het onderwijs wordt gestaakt en het geld dat tot nu toe in dat project is gestoken, zal worden besteed aan arbeidstijdverkorting. De mogelijkheid om met 59 jaar vervroegd uit te treden, blijft bestaan. Daardoor kan het aantal arbeidsplaatsen in het onderwijs met bijna 6000 toenemen.



● MINISTER DEETMAN
..*rust in 'pedagogische provincie'*..

Postzegel stuiver duurder

DEN HAAG – De postzegel wordt met ingang van 1 juli volgend jaar vijf cent duurder. De tarieven voor het verzenden van pakjes en pakketten gaan ook met een stuiver of een veelvoud daarvan omhoog. Eveneens duurder wordt het verzenden van aangetekende en expressepost. De tarieven voor de binnenlandse partijenpost stijgen met ongeveer vijf procent.

De prijzen van het postverkeer naar het buitenland stijgen met een dubbeltje, voor zover het binnenlands tarief daarop niet van toepassing is. Dat geldt ook voor de verzending van luchtpostbladen. In het internationale verkeer zullen echter grote-partijentarieven worden ingevoerd, waarvan het bedrijfsleven kan profiteren. De PTT vindt de verhogingen noodzakelijk omdat de Post de laatste jaren steeds verliesgevend is geweest. Zonder de tariefswijzigingen zouden de Posterijen volgens de PTT-begroting volgend jaar met 160 miljoen gulden in de rode cijfers komen. Als de Tweede Kamer de duurdere postzegel goedkeurt, wordt er evengoed nog een verlies verwacht van 84,5 miljoen gulden. De PTT denkt volgend jaar een winst te maken van 832 miljoen gulden. Dat is bijna 27 miljoen gulden minder dan wat voor dit jaar op de begroting staat. Volgens de verwachtingen stijgt de winst van de afdeling Telecommunicatie met 14 miljoen gulden naar 965,4 miljoen gulden.

Kwart miljoen misdrijven onopgelost

DEN HAAG – Het aantal onopgehelderde misdrijven is in 1984 met tien procent gestegen. Van de ruim een miljoen misdrijven werden slechts 250.000 zaken opgelost. Dat staat in het jaarverslag van het openbaar ministerie, dat gisteren tegelijkertijd met de begroting van het departement van Justitie aan de Tweede Kamer is aangeboden. Dat slechts een kwart kon worden opgelost is te wijten aan de enorme toename van het aantal misdrijven, waardoor politie en justitie, die toch al met een tekort aan mankracht worden geconfronteerd, moeten kiezen. Het openbaar ministerie vreest percentage opgehelderde misdrijven nog verder zal dalen en spreekt van een 'verontrustende situatie'.

Begroting volksgezondheid: nog klein beetje ombuigen

DEN HAAG – Op de begroting van WVC moet in 1986 voor gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening nog 'een klein beetje' worden omgebogen. Gevolg daarvan is wel dat de groei van de uitgaven voor kruiswerk en ambulante geestelijke gezondheidszorg volgend jaar minder zal zijn dan de voorgaande jaren. Geen 4 procent, maar 2 procent.

Dit blijkt uit de memorie van toelichting op de begroting. De ombuigingen voor de gezinsverzorging ter grootte van 145 miljoen gulden die in het regeerakkoord van 1982 stonden gaan niet door. Wel moet er nu in 1986 van 80 miljoen gulden in de gezinsverzorging worden bespaard.

Maar dat geld wordt 'uitgespaard' door de betalingen aan de instellingen over een langere periode te spreiden.

Staatssecretaris Van der Reiden gaat er vanuit dat de voorgenomen wijziging in de ziektekostenverzekering (opheffing van het vrijwillig ziekefonds en de bejaardenverzekering) gewoon doorgaat. Dat betekent in feite een overheveling van één miljard van de collectieve naar de particuliere sector. Deze wijziging moet nog voor 1 januari door het parlement worden afgehandeld. Van der Reiden verwacht de politieke strijd hierover op tijd te kunnen beslechten.

De in het regeerakkoord aangekondigde korting op het budget voor maatschappelijk werk zal niet doorgaan. Daarvan is het gevolg dat de uitgaven voor het kruiswerk en de geestelijke gezondheidszorg minder mogen stijgen. Verdere ombuigingen worden doorgeschoven naar later: zo mogen de ziekenhuizen in 1987 totaal f 150 miljoen minder uitgeven. Bejaardenoorden mogen dan f 90 miljoen minder uitgeven. In deze begroting werd alsnog, maar incidenteel, geld vrijgemaakt voor echte knelpunten in de kinderopvang: f 8,8 miljoen. Hetzelfde geldt voor het vrijwilligerswerk: f 3 miljoen meer.

Herstel van midden- en kleinbedrijf blijft nog achter

DEN HAAG – Het herstel blijft in het midden- en kleinbedrijf nog achter bij de rest van het bedrijfsleven. De afzet steeg in 1984 met 2 procent; dit jaar wordt een toeneming van 1,5 procent verwacht. Het verschil valt vooral te verklaren uit het feit dat het aandeel van de export in de afzet van deze bedrijven verhoudingsgewijs laag is.

Dit wordt geconstateerd in de memorie van toelichting op de begroting van Economische Zaken. Vorig jaar bleef de werkgelegenheid in het midden- en kleinbedrijf gelijk; voor dit jaar wordt geen verandering verwacht. De winst uit onderneming steeg vorig jaar met 10,5 procent; voor dit jaar wordt een stijging van 8 procent verwacht. Daardoor stijgen de werkelijk beschikbare inkomens van zelfstandige ondernemers flink. Meer dan de helft heeft nu een reëel inkomen van meer dan f 35.000 per jaar.

De overheid blijft het starten van nieuwe bedrijven steunen, omdat daarin een belangrijke bron van nieuwe werkgelegenheidn wordt voorzien. Daarom wordt de mankracht bij de Regionale Dienstverleningscentra Kleinbedrijf, die individuele voorlichting en advies geven, nog dit jaar met 21,5 arbeidsplaats verhoogd. Samen met de Kamers van Koopphandel zal het ministerie van Economische Zaken dit najaar in alle provinciies zogeheten 'starterskranten' laten verschijnen met onder andere regionale informatie voor beginnende ondernemers.

Dit jaar werd de zogeheten zelfstandigenaftrek voor startende ondernemers weer verhoogd. Voor 1986 kunnen alle ondernemers in het midden- en kleinbedrijf verhoging van deze fiscale aftrekpost tegemoet zien. Daarvan wordt eèn verdere verbetering van het ondernemings- en investeringsklimaat verwacht.

Voorstellen om de Vestigingswet te wijzigen worden aangekondigd. Het gaat daarbij om het versterken van de controlemogelijkheden en het achterwege laten van de kredietwaardigheidseis. De regering wil een wetsvoorstel indienen waardoor het tweezijdig in rekening brengen van courtage door bemiddelaars in onroerend goed wordt tegengegaan.

Extra trekking staatsloterij

DEN HAAG – De staatsloterij zal vanaf volgend jaar twaalf keer worden gehouden, in plaats van de gebruikelijke elf keer. Daarmee komt het aantal trekkingen van 33 op 36. Het kabinet heeft hiertoe besloten omdat de verkoop van loten de laatste tijd is teruggelopen. Nu wordt jaarlijks in de maand juli geen trekking van de staatsloterij gehouden. Dat zal vanaf volgend jaar wel het geval zijn, zodat elke maand drie trekkingen zullen worden gehouden. Het kabinet hoopt hiermee de omzet van de staatsloterij te kunnen verhogen. Een andere maatregel om de staatsloterij te versterken is de uitbreiding van het aantal verkooppunten, zodat de loten beter verkrijgbaar zullen zijn. Financiën denkt er overigens niet aan de staatsloterij naar de particuliere sector af te stoten. Dan zou de overheid een belangrijke bron van inkomsten mislopen. In 1986 hoopt de Staat 164 miljoen gulden inkomsten te hebben uit de staatsloterij. Dit jaar zal dat waarschijnlijk 148 miljoen gulden zijn.

Verdere prijsverhoging niet uitgesloten

Gas in januari twee cent duurder

DEN HAAG – De aardgasprijs voor kleinverbruikers gaat op 1 januari met twee cent per kubieke meter omhoog. Een verder verhoging op 1 juli wordt echter niet uitgesloten. Dat schrijft minister Van Aardenne in de memorie van toelichting op de begroting van Economische Zaken.

Het is de derde jaarlijkse stap, die er toe moet leiden dat de gasprijs op het niveau van het meest voor de hand liggende alternatief, te weten huisbrandolie, komt te liggen. De stappen in 1984 en 1985 bedroegen drie cent. Dat de derde en laatste stap een cent lager ligt heeft maken met de onduidelijkheid rond de ontwikkeling van de huisbrandolieprijs op korte termijn, aldus Van Aardenne. De in 1984 verwachte stabilisering van de met een kubieke meter gas vergelijkbare huisbrandolieprijs op 61 cent (drie jaarlijkse stappen van drie cent zouden dan voldoende zijn geweest) heeft zich niet voorgedaan. De prijs steeg zelfs tot boven de 70 cent. Thans daalt de prijs weer en Van Aardenne sluit niet uit dat de stookolieprijs zelfs licht onder het in 1984 verwachte komt.

Toch is een driecentsstap gerechtvaardigd, maar omdat de onzekerheid van groter gewicht is dan in vorige jaren, volstaat Van Aardenne voorlopig met een verhoging van twee cent. Aan de hand van de feitelijke prijsontwikkeling van de huisbrandolie kan daar bijvoorbeeld op 1 juli nog eens een cent bovenop komen.

Gemeenten: meer ruimte voor eigen parkeerbeleid

DEN HAAG – De gemeenten krijgen meer ruimte om een eigen parkeerbeleid te voeren. Minister Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) wil het komende jaar een aantal wetten wijzigingen om dat mogelijk te maken. Voor gemeentebesturen is het parkeerbeleid van groot belang om het verkeer en vervoer in hun gebied goed te organiseren.

De volgende maatregelen staan de minister voor ogen:

● bij overtredingen wordt de eigenaar van het voertuig aansprakelijk als de bestuurder onbekend is;

● in 1986 kunnen de gemeenten de parkeerboetes zelf houden, als ware het een soort parkeerbelasting;

● het totale voorschriftenbestand zal kritisch worden bekeken en indien mogelijk aangepast;

● door middel van experimenten wordt het mogelijk af te wijken van bestaande regels uit de verkeerswetgeving;

● er komen meer mogelijkheden voor het wegslepen van auto's en voor het plaatsen van wielklemmen.

Ruding voelt wel wat voor één BTW-tarief

DEN HAAG – Minister Ruding (Financiën) voelt er wel voor de bestaande twee BTW-tarieven te vervangen door één nieuw tarief. Het nieuwe tarief van bijvoorbeeld 15 procent zou het doe-het-zelven en het 'zwart-klussen' moeten tegengaan. Andere voordelen zijn een eenvoudiger bedrijfsadministratie en betere controlemogelijkheden. De uniformering zou de overheid een half miljard gulden kunnen opbrengen.

Dit staat in een nota over de herziening van de BTW die vandaag als bijlage bij de Miljoenennota is aangeboden. Het huidige tweetarievenstelsel voorziet in een laag tarief (nu 5 procent) voor eerste levensbehoeften en een verhoogd tarief (nu 19 procent) voor de rest. Een nadeel van dit systeem is dat het 19-procentstarief veelal te hoog wordt gevonden, waardoor fraude aantrekkelijk wordt.

Volgens de nota verstoren twee tarieven de concurrentieverhoudingen, ze belemmeren de produkt-innovatie en veroorzaken onnodige administratieve rompslomp. Ten slotte is het vaak moeilijk uit te maken waarom bepaalde zaken onder het lage tarief vallen.

'Doodshoofdmiddelen' worden verboden

● Voor de bestrijding van onkruid en ongedierte in volkstuinen, wegbermen, sportvelden en ander openbaar groen zullen giftige middelen met het bekende doodshoofdembleem op het doosje worden verboden. Minister Braks van Landbouw heeft inmiddels een algemene maatregel van bestuur met dit verbod gereed. Binnenkort zal de Raad van State om advies worden gevraagd.

Vaarbewijs verplicht

● **De regering wil het vaarbewijs voor plezier- en beroepsvaart verplicht stellen met ingang van 1 januari 1987. In totaal zijn op grond van de overgangsregeling 130.000 vaarbewijzen aangevraagd. Er zijn er momenteel 85.000 afgehandeld. In de loop van volgend jaar volgt de rest. Minister Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat noemt het verheugend dat een toenemend aantal watersporters een vaarbewijs verwerft door het afleggen van een examen, terwijl ze in lang niet alle gevallen een type zeiljacht of motorboot hebben waarvoor een vaarbewijs verplicht wordt. Gedacht wordt dat, mede door het werk van de ANWB en watersportorganisaties, het besef van de eigen verantwoordelijkheid voor de veiligheid op het water groeit.**

Nog veel energie te besparen

● Er kan nog veel op energiekosten worden bespaard in het basis- en voortgezet onderwijs, de gezondheidszorg en bij de gemeenten. Daar zijn investering mogelijk tot één miljard gulden, waardoor per jaar 375 tot 400 miljoen kubieke meter aardgas kan worden bespaard en bijna 200 miljoen kilowatt elektriciteit. Dit wordt gemeld in de memorie van toelichting op de begroting van economische zaken naar aanleiding van een onderzoek van de Nederlandse Energie-Ontwikkelings Maatschappij. Voor deze sectoren zullen energiebesparende maatregelen worden genomen. Er komen voorlichtingsprogramma's, gericht op investeerders, installatiebedrijven en adviesbureaus. Wellicht wordt een proef genomen met energiebesparingsconsulten voor kleine gemeenten.

Bureau 'ongewenste intimiteiten'

● **Er komt een bureau waar vrouwen kunnen klagen over ongewenste intimiteiten op het werk. De stichting 'Handen Thuis' zal hiervoor drie jaar lang subsidie krijgen. Verder start op het ministerie van WVC een experiment met een vertrouwenspersoon, waar vrouwen met klachten over ongewenste intimiteiten terecht kunnen. Staatssecretaris Kappeyne van de Coppello (Emancipatie) wil dat in de toekomst op alle departementen zulke vertrouwenslieden komen. Dat blijkt uit de zogenaamde voortgangsnota over bestrijding van seksueel geweld tegen vrouwen en meisjes, die samen met de begroting van sociale zaken is gepresenteerd. Ook zullen de gemeenten een grotere rol krijgen, bijvoorbeeld in het aanpakken van voor vrouwen onveilige plaatsen. Dat laatste punt krijgt ook de aandacht van het ministerie van Volkshuisvesting (VROM). Het ministerie komt binnenkort met een notitie over de veiligheid van openbare ruimten in de stad.**

Boeren en tuinders worden ouder

● De gemiddelde leeftijd van boeren en tuinders in Nederland neemt nog steeds toe. Dit kan, zo schrijft minister Braks van Landbouw bij zijn begroting, na verloop van tijd leiden tot een snellere daling van het aantal bedrijven. In 1984 is het aantal agrarische bedrijven nauwelijks gedaald: met 0,6 procent. Of deze geringe daling zich in de komende jaren zal voortzetten, lijkt onzeker. Wel ziet het er volgens Braks naar uit dat in de komende jaren nog heel wat niet-levensvatbare melkveebedrijven zullen stoppen. Deze ontwikkeling zou zich ook zonder de invoering van de superheffing op te veel geproduceerde melk hebben voorgedaan. De bedrijfsopvolging bij de gezondere kleine melkveebedrijven zal extra aandacht vragen.

Aflossing staatsschuld

● **Aan rente en aflossing zal in 1986 4,3 miljard gulden meer moeten worden betaald dan in 1985. De rentelast neemt toe van 19,6 miljard tot 21,7 miljard en de aflossing van 7,5 miljard tot 9,7 miljard gulden. Dit schrijft minister Ruding (Financiën) in de toelichting op zijn begroting. Het kabinet streeft ernaar leningen te sluiten met langere looptijden dan tot nu toe het geval was. De Staat moet steeds grotere bedragen aan aflossingen van oude leningen opnieuw lenen. Om deze stijging in de hand te houden wil men leningen met langere looptijden. Ruding is tevreden over de dekking van het financieringstekort tot nu toe.**

Oplossen van nieuwe milieuvraagstukken vergt grote inspanning

DEN HAAG – Er komen vijf nieuwe milieuvraagstukken aan, die in de nabije toekomst enorme inspanning zullen vergen van de samenleving. In eigen land gaat het om de verontreiniging van de bodem van rivieren en meren, de vervuiling van de lucht binnenshuis en verdroging van het land als gevolg van de verlaging van de grondwaterstand. Daar komen bij de problemen van wereldwijde omvang zoals de omvangrijke hoeveelheid koolstofdioxyde in de atmosfeer die tot grote klimaatveranderingen kan leiden en de bedreiging van het milieu in de Derde Wereld door onder meer de ontbossing en het chemisch afval.

Minister Winsemius (Milieubeheer) zegt in een toelichting op de milieubegroting voor 1986 geen idee te hebben van de omvang van deze problematiek, laat staan dat hij al toe is aan het maken van beleid. De bewindsman ziet deze vraagstukken op zich afkomen en wil zich gaan oriënteren. Meer kan hij er nog niet over zeggen.

Vernieuwing

In de milieubegroting wordt het begrip 'milieuvernieuwing' geïntroduceerd, dat de komende jaren centraal in het milieubeleid komt te staan. Daaronder wordt verstaan het streven naar een bepaalde kwaliteit van de leefomgeving. Overheden, bedrijven en huishoudens zullen zich daar gezamenlijk voor moeten inzetten.

Winsemius: „Milieubeleid is tot nu toe steeds saneringsbeleid geweest. Het wegruimen van zaken die we onder het vloerkleed hebben geveegd. Maar met dat alleen zijn we er niet. We moeten zeggen welke milieukwaliteit we in onze leefomgeving willen hebben. Dan moet je door middel van het formuleren van doelstellingen zeggen hoe je in de toekomst je milieu wilt hebben. Daar moet dan naar toe gewerkt worden".

De strategie van de 'milieuvernieuwing heeft tot gevolg dat het milieubeleid er de komende jaren anders uit gaat zien. Het zal niet alleen meer gericht zijn op de bron, waarbij vervuilers worden aangepakt. Het beleid wordt ook effectgericht: het bereiken en handhaven van een algemene milieukwaliteit voor het hele land, die de gezondheid en welbevinden van de mensen en het voortbestaan van planten en dieren verzekert. In dit op effect gerichte beleid wordt vastgesteld wat er moet veranderen in het handelen van de overheden, de bedrijven en de huishoudens om de kwaliteit van het milieu te verbeteren. Daarvoor zal veel onderzoek worden gedaan naar de processen, kringlopen en hun onderlinge samenhang van de ecosystemen.



Drie ministers

Nieuw aan de milieubegroting voor 1986 is dat het een gezamenlijk werkstuk is van de ministers Winsemius, Braks (landbouw en visserij) en Smit-Kroes (verkeer en waterstaat). Daarmee wordt een belangrijke stap gezet naar een samenhangend milieubeleid. Tot nu toe voerden de drie ministers grotendeels een eigen milieubeleid.

Geen PNL-geld meer voor LIOF

DEN HAAG – De begroting van economische zaken voorziet in een verplichtingenruimte van f 42,7 miljoen voor Zuid-Limburg. In tegenstelling tot vorige jaren zullen geen PNL-gelden meer beschikbaar zijn voor de ontwikkelingsfunctie van het LIOF. Het is een boekhoudkundig gegeven. Voortaan komt het geld uit de vaste begrotingspost voor regionele ontwikkelingsmaatschappijen.

Van de 42,7 miljoen zal f 20 miljoen moeten worden gebruikt als additionele overheidsbijdrage in het kader van de terugploegregeling.

In de pot compensatiegelden vanwege het schrappen van de BRT zit nog 170 miljoen (van de reeds bestede 130 miljoen is 62 miljoen gereserveerd voor de Oost-Westbaan in Beek).

De restpot zou met name worden gebruikt voor extra toeristisch beleid in het Noorden en Limburg, maar dat is uitgesteld tot na 1991. De restpot wordt voor die tijd goeddeels gebruikt voor de voorfinanciering van nieuwe gevangenissen. Op deze wijze worden de compensatiegelden twee keer gebruikt. De investeringspremieregeling IPR vervalt in Midden-Limburg per 1 januari 1989.

Het grensoverschrijdende actieprogramma voor Zuid-Limburg, Belgisch Limburg, regio Aken en de provincie Luik zal binnenkort aan de nationale overheden en de Europese Commissie worden aangeboden.

In het kader van het milieubeleid moet de zonering rond industrieterreinen met zgn. A-inrichtingen volgend jaar september gereed zijn. De zonering had per 1 september 1984 moeten zijn afgerond. Verder uitstel dan september 1986 wordt niet verleend. De zonering is nodig voor eventueel noodzakelijke saneringsmaatregelen en om een einde te maken aan de rechtsonzekerheid inzake de scheiding van woon- en industriële bebouwing.

Er wordt een voorontwerp opgesteld voor een windvermogeninstallatie, gekoppeld aan een ondergronds energie-opslagsysteem voor een lokatie in Zuid-Limburg. Windvermogen van meer dan 10 mw zal waarschijnlijk alleen in combinatie met een opslagsysteem inpasbaar zijn in de elektriciteitsvoorziening. Het eindrapport zal niet voor 1986 beschikbaar zijn.

● Isolatie geluid bij rijkswegen

DEN HAAG – In het kader van de begrotingsstukken-1986 heeft minister Winsemius een tot 1990 lopend meerjarenprogramma milieubeheer ingediend. Het hoofdstuk afschermende geluidsvoorziening bij rijkswegen vermeldt Beek, Oranjesingel (1986 en 1987), Beek, Spaubeek (1987 en 1988), Beek, Neerbeek (1988 en 1989), Schinnen (idem), Nuth (1989 en 1990), Stein (1987 en 1988), Meerssen (1986 en 1987) en Born, Holtum (1985 en 1986).

● Doorlaatpost Gennep-Goch in 1986 open

DEN HAAG – Volgend jaar wordt de doorlaatpost Gennep-Goch opengesteld. In verband daarmee wordt in Gennep een nieuwe brigade van de Koninklijke marechaussee gevestigd. De brigade in Venray wordt opgeheven.

● Wachtlijsten Open Universiteit onvermijdelijk

DEN HAAG – Voor de exploitatie van de Rijksuniversiteit te Maastricht is volgend jaar 94,6 miljoen beschikbaar. De begroting vermeldt 97,7 miljoen, maar er gaat 12,6 miljoen af wegens de kasbeperking 1986 en er komt 9,5 bij wegens compensatie van de kasbeperking in 1985. Het netto-bedrag van 94,7 miljoen ligt bijna tien miljoen hoger dan vorig jaar (83,7 miljoen). De rekening over 1984 heeft 89,2 miljoen bedragen. Voor de academiseringskosten van St. Annadal is volgend jaar 36,7 miljoen beschikbaar, dit jaar 33,3. Voor investeringen staan alleen pro memorieposten op de begroting, die worden ingevuld 'naar behoefte'. De Open Universiteit te Heerlen staat voor 27,1 miljoen op de begroting (dit jaar 30,6 miljoen, in 1984 33,8 miljoen)s. Rekening houdend met de geschatte eigen inkomsten is voor 1986 een budget van 46,4 miljoen beschikbaar.

Volgens minister Deetman van onderwijs zal handhaving van de wachtlijsten onvermijdelijk zijn zolang het aantal verzoeken tot inschrijving aanzienlijk groter is dan de Heerlense instelling aankan. Onderzocht wordt in hoeverre een aanpassing van de interne organisatie herhaling van de problemen kan voorkomen. De tweede fase van de nieuwbouw zal volgend jaar worden voltooid.

● Meer aandacht voor grensregio's

DEN HAAG – Minister Van den Broek van buitenlandse zaken zegt in zijn begroting dat Nederland zal streven naar een vergrote aandacht in de Europese Gemeenschap voor de problemen waarmee de burgers in de grensregio's worden geconfronteerd. De in deze regio's ontplooide activiteiten, zoals bijvoorbeeld de opstelling van grensoverschrijdende actieprogramma's, begunstigen rechstreeks de Europese burgers.

Minister Van den Broek wil niet dat het Regionaal Fonds voor de economisch zwakste alleen wordt gehanteerd voor Portugal, Griekenland Ierland, de Mezzogiorne in Italië en het overgrote deel van Spanje. Hoewel er door de toetreding tot de Europese Gemeenschap door Spanje en Portugal veel meer zwakke gebieden zullen zijn 'dient elke lidstaat financieel geinteresseerd te blijven bij de werking van het Fonds'.

● Geen daling langdurige werklozen

DEN HAAG – De regeling Vervroegde uittreding ex-mijnwerkers kan volgend jaar met f 77,5 miljoen. Dit jaar heeft f 80,2 miljoen op de begroting gestaan, in 1984 f 77,2 miljoen.

De Rapportage Arbeidsmarkt 1985



meldt een stijging van de openstaande vraag bij de gewestelijke arbeidsbureaus. De scherpe daling uit de periode 1980-'83 is voorbij. De openstaande vraag in Limburg is dit jaar 1.330, vorig jaar 1.110 en in 1983 750. Er is met name een tekort aan werknemers met een middelbare beroepsopleiding.

Er is in Limburg geen daling van het percentage langdurig werklozen (meer dan een jaar). Evenals vorig jaar bedraagt het percentage 56. Het ging de eerste hnelft van dit jaar om 37.100 personen. In 1982 bedroeg het percentage nog 36 (18.400 personen) en in 1983 49 (49.000 personen). De cijfers van de laatse jaren zijn bovendien exclusief de 57,5-jarigen en ouder, die niet meer geregistreerd hoeven worden.

De algemene werkloosheid in Limburg daalt, van 20,2 procent in 1982 (landelijk 17) tot 18,3 gedurende de eerste helft van dit jaar (landelijk 15,7). Groningen heeft met 23 procent het hoogste werkloosheidspercentage. Friesland heeft eenzelfde werkloosheidspercentage als Limburg. Er is echter een relatie met het niet meer ingeschreven staan van ouderen. De Rapportage concludeert dat het relatief krachtig herstel in Zuid-Holland, Zeeland en Noord-Brabant niet terug te vinden is in Limburg en de drie noordelijke provincies. Limburg wordt gekenmerkt door een relatief hoog aantal arbeidsongeschikten (20,3 procent van de beroepsbevolking, landelijk 16,2 procent tweede is Groningen met 20,1 procent).

● Film over Limburg

DEN HAAG – De voorlichtingsdienst van het departement van buitenlandse zaken wil de filmotheken van de Nederlandse diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland volgend jaar voorzien van een film over Limburg als historisch kruispunt van Europa.

● Centraal Plateau in schema

DEN HAAG – Volgens minister Braks van landbouw laat het zich aanzien dat het Centraal Plateau volgend jaar of in 1987 op het voorbereidingsschema voor ruilverkavelingen zal kunnen worden geplaatst. Voor zover er sprake is van directe samenhang met de nieuwe Oost-Westbaan met het bijbehorende industrieterrein voor het vliegveld Beek zal dat deel van het ruilverkavelingsgebied zo nodig reeds eerder een besluit worden genomen zodat de ruilverkaveling parallel kan lopen met de aanleg van de nieuwe baan. Volgend jaar wordt het advies verwacht voor de herinrichting van Mergelland-Oost.

● Staat na drie jaar weg bij CC[illegible]

DEN HAAG – De Tweede Kamer krijgt dit najaar voorstellen voor uitvoering van de privatiseringsoperatie bij het Computer Centrum Limburg per 1 januari 19[illegible]. Het gaat om het systeemhuis met als participanten Philips Telecommunicatie en Informatiesystemen, het LIOF en de Staat (circa 160 arbeidsplaatsen). De staat zal zich na drie jaar terugtrekken.

● Memorieposten Kabelexperiment

DEN HAAG – De PTT zal deelnemen in het Kabelexperiment Zuid-Limburg BV. Op de begroting-19[illegible] zijn daarvoor memorieposten uitgetrokken. Dit jaar is f 25.000 ingebracht.

● Aanleg van Zuiderbrug Venlo in 1989

DEN HAAG – De volgorde van uitvoering van rijksweg 73 tussen Blerick en Maasbracht, waarvan het trace kort geleden is vastgesteld, zal in het Meerjarenprogramma Personenvervoer 19[illegible]-1991 nader worden uitgewerkt. Wel staat al vast dat met de uitvoering van de Zuiderbrug bij Venlo met aansluitende wegvakken, in 1989 wordt begonnen.

De begroting van verkeer en waterstaat houdt er rekening mee dat de Oost-Westbaan op het vliegveld Beek eventueel niet wordt aangelegd. „De realisatie van het project is afhankelijk van het bereiken van overeenstemming met België en Duitsland over de afwikkeling van het luchtverkeer bestemd voor, of afkomstig van de nieuwe baan", aldus minister Smit-Kroes.

Op de begroting van verkeer en waterstaat is f 1 miljoen uitgetrokken voor vergroting van het gemaal Panheel als onderdeel van het Peelbevloeiingsplan met aanvoer van water uit de Maas.

● Heerlen telt veel vertrekkers

DEN HAAG – De bevolkingsontwikkeling in Limburg gaat in de verkeerde richting, aldus de begroting van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening. In 1984 was het vertrekoverschot 1500 (in 1983 1203). Toch nam de bevolking met 3000 toe tot 1.086.561 door een geboorteoverschot van 1000.

Er wordt voor dit jaar een binnenlands vertrekoverschot van 900 verwacht. Dat is een afwijking met rijksbeleid dat voorkoming van vertrekoverschotten beoogt. Het vertrekoverschot geldt met name het stadsgewest Heerlen (990 personen gemiddeld over de periode 198[illegible]-1989) en minder het stadsgewest Geleen-Sittard (75 personen voor elk van de komende jaren). Het stadsgewest Maastricht heeft tussen 1985 en 1989 een positief migratiesaldo van 395 per jaar.

● Verontrusting bruinkoolwinning neemt toe

DEN HAAG – De verontrusting over de effecten van de bruinkoolwinning in het Duitse Nederrijngebied op de grondwaterstand in Zuidoost-Nederland neemt toe, aldus minister Winsemius. De eventuele nadelige gevolgen van de bruinkoolwinning in de richting van de Nederlandse grens zullen eind dit jaar blijken uit een vervolgstudie door de Vrije Universiteit van Berlijn over het eerstvolgende concessiegebied Frimmersdorf-West-West. Ook zal eind dit jaar een onderzoek door Nederlandse instanties gereed komen.

'Je kunt niet blijvend lasten naar toekomst verschuiven'

Staatssecretaris Louw de Graaf: stelselherziening kan ook met PvdA

door Jan Harren en Henri Kruithof

DEN HAAG – „In het verleden hebben we geld uitgegeven dat we niet hadden. Ik heb de indruk dat, wanneer je mensen confronteert met de problemen waarmee de overheid worstelt, het begrip groeit dat er wat moet gebeuren. Je kunt niet blijvend de lasten naar de toekomst verschuiven". Staatssecretaris Louw de Graaf (Sociale Zaken, CDA) laat duidelijk blijken innerlijk overtuigd te zijn van de noodzaak dat de sociale voorzieningen moeten worden herzien. Al was het alleen maar om ervoor te zorgen dat we in de toekomst er nog een stelsel van sociale zekerheid op na kunnen houden. Plezierig vindt hij het echter niet.

„Een steeds groeiend aantal mensen moet een uitkering krijgen bij een teruglopende economie. In 1960 was de verhouding tussen niet werkenden en werkenden ongeveer één op tien, nu is die verhouding één op twee. Wil je de uitkeringen kunnen blijven betalen, dan moet je ingrijpen om het stelsel van sociale voorzieningen crisis-bestendig te maken", aldus De Graaf.

Noodzaak

„In de jaren zestig was alles mogelijk. We hadden toen nog geen honderdduizend werklozen en de verwachting was dat er niet meer dan honderdvijftigduizend arbeidsongeschikten zouden komen. Bovendien was er toen een economische groei van vier à vijf procent. Nu hebben beide groepen samen een omvang van ongeveer anderhalf miljoen. Ingrijpen was dus bittere noodzaak".

Bij De Graaf is deze mening overigens niet van vandaag of gisteren. Al halverwege de jaren zeventig, toen hij nog bestuurder van het CNV was, heeft hij geprobeerd de vakcentrale te winnen voor de gedachte dat het niet langer mogelijk was de sociale voorzieningen ongebreideld te laten groeien. Het kabinet-Den Uyl kwam toen met de zogeheten eenprocents nota, waarin werd voorgesteld de collectieve lasten met niet meer dan één procent te laten stijgen. De Graaf: „Ik wilde daar positief op inspelen, maar het is me niet gelukt om daarvoor voldoende steun te krijgen. Er was nog niet voldoende maatschappelijke aanvaarding voor het feit dat het zo niet langer kon. In publikaties op persoonlijke titel heb ik toen al voorzetjes gegeven voor ombuiging van het beleid. Het CNV gaf me daartoe wel de ruimte, maar nam mijn suggesties niet over".

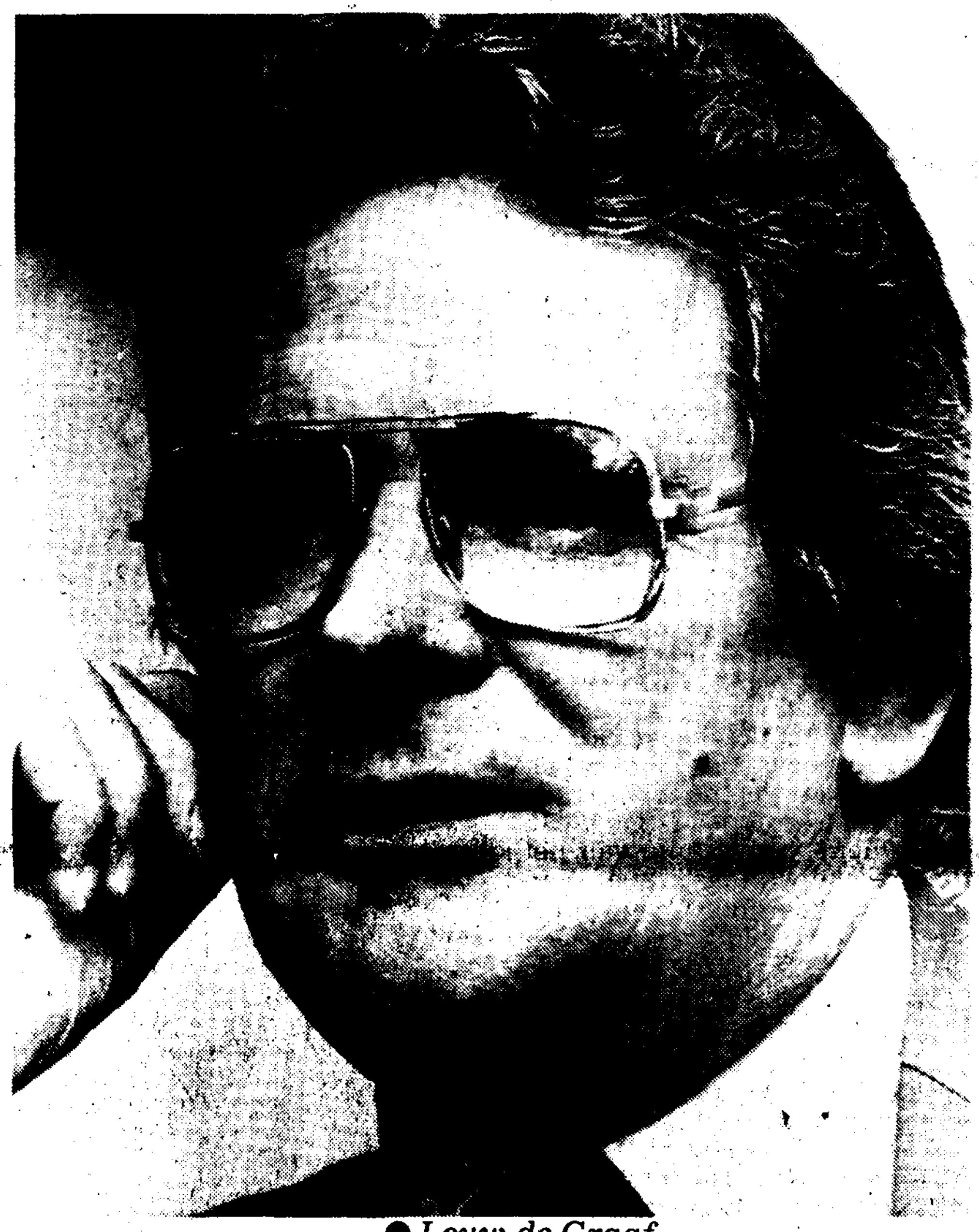
Hij koestert overigens geen wrok tegen zijn vroegere werkgever dat deze nog niet rijp was om over ombuigingen mee te denken. „Als je aan het eind van de jaren zeventig zou hebben gezegd dat de werkloosheid net zo groot zou worden als in de vooroorlogse crisis, zou niemand je hebben geloofd. Toch is dat wel gebeurd. Een groei van de werkloosheid tot meer dan achthonderdduizend was in die tijd eenvoudig ondenkbaar".

Emotioneel

De CDA-bewindsman laat blijken het emotioneel toch niet gemakkelijk te hebben met de forse ingrepen die hij heeft moeten doen in de inkomens van de lager en laagst betaalden. Persoonlijk heeft hij er ook wel last van gehad. „Het recht van demonstratie vind ik een groot goed in een democratie als de onze, maar het raakt mij diep als de acties op de persoon worden gespeeld". „Eén keer hebben demonstranten voor ons huis een pop gemaakt, die ze vervolgens in de brand hebben gestoken. Een houten naambordje, dat wij van onze kinderen hadden gekregen toen we vijfentwintig jaar getrouwd waren, hebben ze toen van onze deur gesloopt en ook verbrand. Dat heb ik wel erg vervelend gevonden. Ook zijn we weleens bedreigd en daar kun je niet helemaal aan voorbij gaan. Het is overigens niet zo dat ik niet meer over straat durf te lopen. Zo erg is het gelukkig ook weer niet".

De Graaf beseft heel goed wat het is om van een uitkering te leven. Hij vertelt dat in zijn familiekring ook uitkeringstrekkers voorkomen. „Mijn broer leeft van een WAO-uitkering en die ondervindt dus ook de gevolgen van het beleid. Toch leeft ook bij hem het besef dat ingrepen noodzakelijk zijn, omdat de zekerheid van het stelsel daarmee gediend is".

Toch vindt de staatssecretaris dat je niet alleen naar de uitkeringen moet kijken. Ook de werkenden hebben veel ingeleverd in de afgelopen jaren. „Als je moet leven van een minimum-inkomen is dat echt geen vetpot. Dan moet je elk dubbeltje omkeren. Maar als je kijkt naar de ontwikkelingen van de netto-inkomens in de voorbije jaren, dan is de positie van de minima gunstiger dan die van modaal of tweemaal modaal. De afstand tussen de minimum-inkomens en pakweg anderhalf maal modaal is dermate klein geworden dat dat zo niet verder kan".



● *Louw de Graaf ..innerlijke overtuiging..*

Niet zeker

De Graaf is er niet helemaal zeker van dat de herziening van het sociale zekerheidsstelsel nog voor de verkiezingen in mei volgend jaar door het parlement zal zijn aanvaard. Hij hoopt dat het wetsontwerp half november kan worden ingediend. „Ik hoop dat er dan nog net voldoende tijd is om de parlementaire behandeling voor de verkiezingen af te ronden. Ik zou het heel jammer vinden als we dat niet zouden redden. We werken er al zo lang aan, dat ik het graag zou willen afronden".

Als dat niet lukt dan wordt de herziening een punt bij de volgende kabinetsformatie. Stel dat er een coalitie PvdA-CDA komt, denkt De Graaf dan dat een compromis hierover met die partij mogelijk is? „Ik denk niet dat ze gemakkelijk een heel ander stelsel kunnen bedenken. Bovendien, wanneer je kijkt naar het concept-verkiezingsprogramma van de PvdA, dan moet het mogelijk zijn met die partij een compromis te bereiken".

„Een belangrijk verschil is dat de PvdA onder voorwaarden en op termijn de uitkeringen op 75 procent van het laatst verdiende inkomen wil stellen en wij op zeventig procent. Ik vind dat niet verstandig van de PvdA. Als er wat meer geld te besteden valt, kunnen we dat beter gebruiken om de duur van de uitkeringen te verlengen, om zo te zorgen dat de mensen niet of niet zo snel op het minimum-niveau terecht komen". Toch hoop ik van harte dat we er voor de verkiezingen uitkomen. Als dat niet lukt, lopen we erg veel vertraging op. Bovendien wordt de stelselherziening dan een punt bij de komende kabinetsformatie. En ik zou het natuurlijk leuk vinden om het werk waarmee ik begonnen ben af te kunnen maken".

Minder woningen ● meer geld voor stadsvernieuwing

Huren komend jaar met twee procent omhoog

DEN HAAG – De huren gaan komend jaar 2 procent omhoog. Het nieuwbouwprogramma gaat met 2000 woningen omlaag, maar er zal meer geld voor stadsvernieuwing worden uitgetrokken. Er komt geen verandering in het huursubsidiesysteem, hoewel daar minder geld voor is uitgetrokken. Dat zijn de belangrijkste punten uit de volkshuisvestingsbegroting 1986.

Er zullen komend jaar 2000 nieuwe woningen minder worden gebouwd. Het totale programma, sociale woningbouw, premiehuur en -koop en vrije sector, bedraagt 101.000 woningen. In de sociale huursector zullen zesduizend woningen minder worden gebouwd, en wordt het totale programma 41.000 woningen. Wel gaan de gemiddelde stichtingskosten per woning omhoog van 101.720 naar 107.020 gulden.

Binnen het nieuwbouwprogramma vindt nog een aantal verschuivingen plaats. Er zijn wat minder premie-B- en premie-huurwoningen gepland ten gunste van de premie-A-woningen. Daarvan zullen 20.000 in plaats van 17.000 worden gebouwd. Het aantal premie-C-woningen blijft gelijk, ondanks de kritiek uit de Tweede Kamer afgelopen jaar en de onzekerheid of het programma dit jaar wel gehaald zal worden. Verder komt er een nieuwe subsidieregeling voor vrije-sectorwoningen in de stadsvernieuwingsgebieden, een eenmalige bijdrage van 20.000 gulden.

De daling van het nieuwbouwprogramma is mogelijk, omdat het tekort aan woningen sneller gedaald is dan verwacht was. Daarvoor zijn een aantal oorzaken aan te wijzen.

Vernieuwing

Er zijn minder woningen gesloopt en veel meer vrije-sectorwoningen gebouwd dan was geraamd. Bovendien blijven jongeren langer thuis wonen doordat hun inkomens de laatste tijd sterk zijn gedaald.

De komende jaren krijgen stadsvernieuwing en woningverbetering meer nadruk. Het aantal te verbeteren woningen stijgt van 56.100 in 1986 tot 73.000 in 1990. Gezien de slechte situatie in de naoorlogse nieuwbouw zullen er in de komende jaren in die sector meer woningen verbeterd kunnen worden en komt er een extra verbeteringsprogramma van 2000 woningen komend jaar oplopend tot 10.000 in 1990. Het gemiddelde verbeteringsbedrag (30.000 gulden) wordt niet verhoogd. De subsidie voor verbetering van aangekocht particulier bezit zal wel stijgen. Die wordt gelijkgetrokken aan de subsidie voor vooroorlogse woningen en wordt 60.000 gulden per woning.

Uit de Kwalitatieve Woningregistratie (KWR) blijkt dat er ongeveer 20 miljard gulden nodig zou zijn om alle bouwtechnische gebreken op te heffen die er op dit moment zijn in alle woningen in gemeenten met meer dat 20.000 inwoners. Dat betekent niet dat er ook werkelijk 20 miljard geïnvesteerd moet worden: bij het onderzoek is geen rekening met sloop gehouden en verder zijn ook hele kleine gebreken, die niet per sé opgeheven hoeven te worden, meegeteld.

Huursubsidie

In het systeem van individuele huursubsidie zal niets veranderen. Toch is er voor 1986 385 miljoen minder voor uitgetrokken dan vorig jaar was geraamd. Dat is voor een deel het gevolg van de maatregelen die de afgelopen jaren zijn genomen. Bovendien is het aantal IHS-gerechtigden lager dan verwacht was, omdat het aantal WWV en RWW-gerechtigden lager uit is gevallen en een deel van de lonen in de marktsector is gestegen. Er komt dit jaar een onderzoek naar mogelijkheden om toch een doorstromingsheffing in te voeren. Dat is een heffing die mensen met een hoog inkomen in een goedkope woning moet stimuleren naar een duurdere woning te verhuizen, zodat de goedkope woningen vrij komen voor mensen uit de lagere inkomensgroepen.

Particulier kan geld steken in hotel op Zeedijk

AMSTERDAM – Het publiek kan geld steken in het hotel dat gebouwd gaat worden aan de kop van de Zeedijk in Amsterdam. Een commanditaire vennootschap zal het Golden Tulip hotel, dat 266 kamers gaat tellen, in eigendom nemen en exploiteren. Het ligt in de bedoeling, dat particuliere beleggers ongeveer veertien miljoen gulden bijeenbrengen, terwijl de hotelmaatschappij Amstelodanum zorgt voor de rest van het eigen vermogen. Beleggers zullen voor minimaal ƒ 30.000 moeten deelnemen in het project.

Voor het nieuwe hotel op de hoek van de Prins Hendrikkade en de Zeedijk is door Golden Tulip, een dochteronderneming van de KLM die hotelreserveringen verricht, de hotelmaatschappij Amstelodamum opgericht.

Daarin nemen naast Golden Tulip ook de aannemingscombinatie BAM/Hillen en Roosen en de gemeente Amsterdam deel. Met de sloopwerkzaamheden op de plaats van het nieuwe hotel is al begonnen en verwacht wordt dat de genoemde bouwcombinatie een dezer dagen daadwerkelijk begint te bouwen.

De stichtingskosten van het hotel zullen ongeveer ƒ 72 miljoen bedragen, waarvan bijna tweederde gefinancierd zal worden door hypotheken. Hierover wordt gesproken met de ABN en met de Nationale Investeringsbank. Het resterende bedrag komt voor ongeveer zeven miljoen uit (te verwachten) WIR-premies, terwijl Amstelodanum eveneens ongeveer ƒ 7 miljoen ter beschikking zal stellen, gedeeltelijk als eigen vermogen en gedeeltelijk als achtergestelde lening. De bank Kempen en Co zal de emissie verzorgen, waardoor het publiek zal kunnen deelnemen in het resterende eigen vermogen van de commanditaire vennootschap Royal Barbizon.

Hoogovens wil staatsbelang blijven houden

IJMUIDEN – Hoogovens wil dat de staat voorlopig zijn belang in het bedrijf houdt. De top van het staalconcern heeft dat gisteren laten weten. Hoogovens reageert hiermee op de conclusies van een ambtelijke commissie die de mogelijkheden heeft onderzocht tot het afstoten van staatsdeelnemingen in bedrijven.

De commissie is tot de conclusie gekomen dat er geen principiële argumenten meer zijn om de deelneming van de staat in onder meer Hoogovens te handhaven. De staat bezit op het moment 28.4 procent van de aandelen van het staalconcern plus 50 van de in totaal 175 geplaatste prioriteitsaandelen.

Hoewel Hoogovens de conclusie van de commissie, dat principiële gronden voor de staatsdeelneming nu ontbreken, onderschrijft, meent zij dat afstoten van de aandelen door de staat in de komende jaren ongewenst is.

De Europese staalindustrie, aldus Hoogovens, ondergaat een proces van herstructurering. Nog steeds zijn er concurrerende ondernemingen die een beroep doen op (omvangrijke) overheidssteun. De internationale staalproblematiek zal in de komende jaren daarom nog een belangrijke overheidsbemoeienis met zich mee brengen, zo meent Hoogovens.

Ook is in de staalindustrieën in andere landen in West Europa is in belangrijke mate sprake van staatsdeelnemingen. Sommige staalconcerns zijn bijna volledig in handen van de staat, zoals British Steel Corporation, Cockerill-Sambre en andere.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op dinsdag om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 33.030-ƒ 33.530, vorige ƒ 33.420-ƒ 33.920; bewerkt verkoop ƒ 35.210, vorige ƒ 35.620.

ZILVER: onbewerkt ƒ 590-ƒ 660, vorige ƒ 595-ƒ 665; bewerkt verkoop ƒ 700, vorige ƒ 700.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	3.18	3.30
Engelse pond	4.20	4.50
Belgische frank (100)	5.38	5.68
Duitse mark (100)	110.25	114.25
Italiaanse lire (10.000)	16.00	18.00
Portugese escudo (100)	1.70	2.20
Canadese dollar	2.29	2.41
Franse franc (100)	35.50	38.50
Zwitserse frank (100)	134.00	138.50
Zweedse kroon (100)	36.75	39.75
Noorse kroon (100)	37.00	40.00
Deense kroon (100)	30.00	33.00
Oostenr. shilling (100)	15.80	16.30
Spaanse peseta (100)	1.82	2.07
Griekse drachme (100)	2.00	2.70
Finse mark (100)	51.50	54.50
Joegoslav. dinar (100)	0.60	1.30
Ierse pond	3.36	3.66

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag

US dollar	2.23875-24125
Pond sterling	4.3475-3525
Duitse mark	112.39-112.44
Franse frank	36.86-36.91
Belgische frank	5.5625-5675
Zwitserse frank	136.275-325
Japanse yen	134.08-134.18
Italiaanse lire	16.735-16.785
Zweedse kroon	38.095-38.145
Deense kroon	31.03-31.08
Noorse kroon	38.395-38.445
Canadese dollar	2.35125-35375
Oostenr. shilling	15.995-6.005
Ierse pond	3.4890-4990
Spaanse peseta	1.8930-9030
Australische dollar	2.21-2.22
Antilliaanse fls.	1.71-1.72
Surinaamse fls.	1.7875-1.8175
Saoedi riyal	1.7975-8375

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	219.30	220.00
Algemeen-lokaal	217.60	218.40
Internationals	221.00	221.70
Industrie	191.80	192.90
Scheep- en luchtvaart	222.30	224.30
Banken	350.10	353.40
Verzekering	621.60	623.70
Handel	192.00	193.40
CBS-oblig. index	110.10	110.70
Rendem. staatslening	6.94	6.86
waarvan 3-5 jaar	6.78	6.77
5-8 jaar	6.93	6.87
8 jaar en langer	7.16	7.36
nieuwste drie		
rend. BNG-leningen	7.05	7.01
rend. bankleningen	-	6.91
rend. spaarbrieven	7.01	7.01

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen dinsdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dinsdag):

Akzo 125.00-125.40 (125.40)
Kon. Olie 189.30-190.50 (190.80)
Philips 49.70 gb-50.10 (50.20)
Unilever 341.00-342.50 (343.00)
KLM 57.50-58.40 (58.30)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1308.58	657.77	153.67	537.81
Hoogst	1314.52	660.11	154.24	540.03
Laagst	1291.22	640.68	152.13	529.04
Slot	1298.16	646.07	153.16	532.43
Winst verlies	- 10.98	13.46	- 0.41	5.85

Steinway and Sons weg bij CBS-groep

NEW YORK – Het Amerikaanse concern CBS heeft de fameuze fabrikant van piano's Steinway and Sons verkocht aan een groep zakenlieden en advocaten die ervoor wil zorgen dat de produktie in stand wordt gehouden en op het traditionele hoge peil blijft. De kopers, verenigd in de houdstermaatschappij Steinway Musical Properties, hebben laten weten dat de fabrieken bij New York en in Hamburg gewoon blijven draaien. CBS bood Steinway vorig jaar december te koop aan samen met een aantal andere dochterondernemingen op het gebied van muziekinstrumenten.

AMEV-bod op Amerikaanse maatschappij

UTRECHT – Verzekeringsconcern Amev wil nog dit jaar Windsor Life Insurance Company in New York overnemen voor 3,8 miljoen dollar. Amev heeft al een optie op 51,1 procent van de aandelen, die in het bezit zijn van een Amerikaanse maatschappij, en wil de rest overnemen van het publiek. Amev heeft het dienstenpakket uitgebreid tot de staat New York en wil ook daar een aparte maatschappij hebben, aldus een woordvoerder van Amev.

BEURS-OVERZICHT

Hoger

AMSTERDAM – Het Damrak is gisteren geleidelijk omhoog gegaan. In de ochtenduren ging het wat voorzichtig met veel, maar vaak beperkt hogere koersen. Later op de dag werden de winsten vergroot of werden kleine verliezen omgezet in winsten. Dit was bijvoorbeeld het geval bij Kon. Olie, die iets lager begon maar de dag afsloot op ƒ 190,80, wat een winst van 40 cent betekende.

Op het eind van de rit waren er bij de grotere fondsen maar enkele verliezers overgebleven. HBG sloot ƒ 1,50 lager op ƒ 127, en ook Nat. Nederlanden, Stad Rotterdam en Volker Stevin moesten wat terrein prijsgeven.

De internationals gingen alle omhoog met voorop Unilever, die ƒ 2,50 vooruit ging naar ƒ 343. Bij de andere waarden bleef het bij enkele dubbeltjes. Ook de banken deden het goed. ABN won ƒ 5 op ƒ 500 en NMB ƒ 4,50 op ƒ 208,50. West-land-Utrecht ging er ƒ 1,50 op vooruit op ƒ 94,50, Elsevier ƒ 1,40 op ƒ 129,20 en Ahold zelfs ƒ 3 op ƒ 247. Gist en Heineken waren beide ƒ 1,30 hoger op ƒ 218,80 resp. ƒ 159,50. Océ-Van der Grinten ging ƒ 1,50 vooruit naar ƒ 347,50, Wessanen ƒ 2,50 naar ƒ 188,30 en Bührmann-Tetterode ƒ 1,80 naar ƒ 107,80.

Op de rest van de markt ging het wat rustiger toe. Borsumij-Wehry rukte ƒ 7 op naar ƒ 415, KBB ƒ 1,50 naar ƒ 62 en MacIntosh eenzelfde bedrag naar ƒ 67. De Telegraaf ging ƒ 2,50 omhoog naar ƒ 239. Bols zakte ondanks de bekendgemaakte iets hogere winst in het eerste halfjaar ƒ 1,50 op ƒ 102 en Audet daalde ƒ 2 naar ƒ 114. Wyers moest nog eens ƒ 4 terug naar ƒ 51.

De staatsfondsenmarkt begon overwegend vriendelijk en trok in de loop van de dag wat verder aan.

Begroting Economische Zaken met weinig nieuw beleid

Steun aan bedrijven is vrijwel verdwenen

Van de redactie economie

DEN HAAG – Minister Van Aardenne van economische zaken heeft bij de presentatie van zijn begroting geen nieuwe beleidslijnen ontwikkeld. Met name voor het industriebeleid schrijft de minister in zijn memorie van toelichting dat zijn beleid „zeer wel aansluit op de ideeën en wensen van de industrie zelf".

De problemen van herstructurering van bedrijfstakken nemen steeds verder af. Ze beperken zich op dit moment in feite tot de staalindustrie en de scheepsbouw. Bij de algemene verbetering van het economische klimaat rest Van Aardenne daardoor nauwelijks meer dan het ondersteunen van research en ontwikkeling en het op gang brengen van vernieuwingsprojekten.

Wat betreft de steun aan individuele bedrijven is de koers van de minister radicaal gewijzigd. Niet in de laatste plaats door de drie opeenvolgende, voor de minister zeer pijnlijke, debatten met de Tweede Kamer naar aanleiding van de conclusies van de enquêtecommissie RSV. Van Aardenne zal nog dit jaar de Kamer een tweetal studies presenteren over de mogelijkheid om te komen tot een 'Kaderwet' voor steunverlening aan bedrijven. Een dergelijke kaderwet moet ook de huidige commissies van externe deskundigen over steunaanvragen overbodig maken.

● Het in aanbouw zijnde kantoorgebouw Hofstaete aan de Haagse Parkstraat – liggend aan de route die de Gouden Koets nam – werd voor Prinsjesdag helemaal ingepakt in oranje papier, voorzien van een reuze rood-wit-blauwe strik en een kaartje met de tekst 'Hofstaete groet de Koninklijke Familie'. Een zeer speciale groet dus.

Amro-topman Nelissen:

„Nieuwe élan Europa komende"

PARIJS – De voorzitter van de raad van bestuur van de Amrobank, mr. R. Nelissen, ziet na een zekere apathie de tekenen van een nieuw Europees elan. De overheden zijn tot het besef gekomen dat ze slechts in beperkte mate de economie kunnen sturen en lijken zich te gaan concentreren op het scheppen van voorwaarden, waaronder tijdelijke financiering, voor het bedrijfsleven. Als men op deze weg doorgaat zou Europa onder meer door het zogeheten Eureka-project snelheid kunnen maken in de concurrentiewedloop met de Verenigde Staten en Japan, aldus Nelissen in Parijs, waar de Amrobank een eigen kantoor opende.

Nelissen sprak over een nieuw geloof in Europa aan de kant van leiders in het bedrijfsleven. Hij staafde dit met het noemen van voorbeelden van hoe vanuit het bedrijfsleven ingesprongen is op mogelijkheden die gecreëerd worden door de Europese overheidsinstellingen of samenwerkingsverbanden tussen de regeringen. De Amro-topman dacht daarbij onder meer aan grensoverschrijdende samenwerking tussen bedrijven op het gebied van electronica, overleg over sneller goederenvervoer, het oprichten van Euroventures, een maatschappij in Amsterdam die kapitaal met hoog risico ter beschikking stelt, activiteiten op het gebied van communicatie via satellieten en het nog vage plan rond een Europees ruimtestation. Ook noemde Nelissen de Europese Airbus, die zich kan meten met de Amerikaanse vliegtuigindustrie.

beurs van amsterdam

NCL. HOOFDFONDSEN

Binnenlandse aandelen

AEGON	97,00	97,00
Ahold	244,00	247,00
Akzo	124,50	125,40
A.B.N.	495,00	500,00
Alrenta	149,70	149,70
Amev	304,20	304,50
Amro-Bank	85,00	85,80
Ass. R'dam	123,80	123,50
Bhrm.Tet.	106,00	107,80
Dordtsche P.	176,00d	175,30
Elsevier-NDU	127,80	129,20
Fokker	77,40	78,00
Friesch Gr.H.	58,60	59,20
Gist-Broc.	217,50	218,80
Heineken	158,20	159,50
Heineken H.	148,50	149,00
Hol.Bet.Gr	128,50	127,00
Hoogovens	61,10	61,50
KLM	57,80	58,40
Kon. Olie	190,40d	190,70
Nat. Nederl.	74,50f	74,80
N.M.B.	204,00	208,50
Nedlloyd Gr.	189,50	190,00
Oce-v.d.Gr.	346,00	347,50
Ommeren Van	27,10	27,40
Pakhoed Hold.	64,70	65,40
Philips	49,60	50,20f
Robeco	76,20	76,40
Rodamco	134,90	134,90
Rolinco	69,20	69,40
Rorento	46,60	46,70
Unilever	340,50	343,00
Ver.Bezit VNU	223,00	224,00
Volker Stevin	30,60	29,50
Wessanen	185,80	188,30
W.U.H.	93,00	94,50

Converteerbare obligaties

5 ABN 85-95	109,00	110,00
8 Asd.R.84-92	110,50	110,50
6¾ Amro 73	110,60	111,00
8¼ a.i.r. 85	118,50	117,00
11 Bredero 81	115,80	115,50
6¾Br Mol85	117,00	116,00
6¼Buehrm.73	127,00	127,00
7¼Buehrm.76	126,50	128,50
7 CreditLBN 74	107,00	107,00
7¼Furness73	100,20	100,50
6 Hoogov. 85-95	108,70	108,90
8¾ KNSM 75	115,50	116,80
8¾ KBB 75	127,00	131,00
9 Meneba 74	104,80	104,70
7¾ Nutr.72	208,00	212,00
6½ Nijv.85	129,00	128,00
10 Pont 74-89	104,00	104,00
7½ Proost71	170,00	170,00
6½ Rol.67	90,80	90,80
8 Sanders 72	101,50	101,50
8¾ S'ma 76	500,00b	-
14 SHV 81	174,50	175,00
8¾ Stevin76	102,00	101,00
9 VMF-Stork 76	128,10	128,40
8½ Volker78	99,50	99,50
8½ Volker78(au)	-	-
8¾ WUH 75	106,50	106,10

Binnenlandse aandelen

ACF-Holding	230,00	230,00
Asd Rubber	8,60	8,50
Amst.Rijtuig	370,00	375,00
Ant. Brouw.	77,00b	77,00b
Ant. Verff.	340,00	340,00
Audet	116,00	114,00
Aut.Ind.R'dam	2350,00	2300,00
BAM-Holding	56,50	58,00
Batenburg	700,00	700,00
Beek, Van	233,00	230,50
Beers' Zonen	228,00	232,00
Begemann	31,80	32,50e
Belindo	419,50	419,80
Berkel's P.	39,00	38,50
Blyd.-Will.	702,00	701,00
Boer De, Kon.	177,50	177,50
Bols, Kon.	103,50	104,00
Borsumy Wehry	408,00	415,00
Boskalis W.	14,60	14,60
Braat Bouw	252,00	249,00
Breevast	215,00	216,00
Breevast c	215,00	216,00
Bredero	175,00	175,00
Bredero c	171,00	170,00
Br. Molijn c	107,50	107,00
Burgman-H.	1250,00	1250,00
Calv-Delft c	465,00	469,00
Calv pref.c	2720,00	2720,00
Centr.Suiker	170,50	171,50
C.S.M. cert	170,50	170,50
Ceteco	317,00	323,00
Ceteco cert.	321,00	325,00
Chamotte Unie	27,30	27,30
Cindu-Key	58,30	58,30
Claimindo	417,00	415,00
Cred.LBN	93,00	93,00
Deli-My	132,00	132,00
Desseaux	108,10	109,20
Dordtsche pr.	174,60d	173,70
Dorp-Groep	203,00	206,00
Econosto	76,00	77,00
EMBA	353,00	353,00
Eriks hold.	214,00	217,50
Furness	66,20	66,50
Gamma Holding	181,70	181,00
Gamma pref	26,30	26,30
Gelatine D.	225,00	226,00
Gerofabriek	55,50	55,50
Giessen-de N.	94,00	94,00
Goudsmit Ed.	85,00	85,00
Grasso's Kon.	154,50	153,80
GTI-Holding	66,00	66,00
Hagemeyer	47,50	47,80
Hoek's Mach.	87,00	87,90
Holdoh Hout	244,00	244,50
Holec	235,00	241,00e
Holl.Am.Line	718,00	713,00
Holl.Sea S.	4,20	4,15
Holl. Kloos	308,00	307,00
Hunter D.	61,30	60,30
Hunter D.pr.	5,30	5,20
IHC Caland	30,60	30,50
Industr. My	78,50	79,00
Ing.Bur.Kondor	429,00	426,00
Intern.-Muller	62,50	62,00
Kempen & Beg.	142,00	143,80
Klene's Suik.	845,00	840,00
Kluwer	150,50	151,00
KBB	60,50	62,00e
KBB (cert.)	60,50	62,00
KBB (pref.)	19,00	19,00
Kon.Ned.Pap.	93,30	95,00
Koppelpoort Hold.	210,50	212,00
Krasnapolsky	180,00	180,00
Landr & Gl.	254,00	252,00
Leidsche Wol	256,00	255,00
Macintosh C.	65,50	67,00
Maxwell Petr.	435,00d	430,00
Medicopharma	242,00	242,50
Meneba	83,00	83,70
MHV Amsterdam	6,50	6,50
Moeara Enim	830,00d	840,00
M.Enim OB-cert	10500,0d	10700,0
M.Enim WI-cert	2290,00d	2300,00
Mulder's	4180,00	4100,00
Mynbouwk. W.	130,00a	120,00
Naarden Int.	48,00	47,50
Naeff	145,00	145,00b
NAGRON	36,20	37,40
NBM Bouw	12,50	12,80
NEDAP	117,00	118,00
Ned.Scheepsh.	138,00	137,10
Ned.Springst.	8135,00	8115,00
Nierstrasz	1950,00	-
Norit	162,80	163,20
Nutricia	141,50	144,00
Nyv.-Ten Cate	90,00	91,20
OTRA	194,00	194,50
Palembang	107,00b	107,00b
Palthe	117,50	118,00
Pont. Kon.	67,30	66,50
Porcel. Fles	139,00	139,00
Pronam	105,00a	105,00a
Proost en Br.	432,00	432,50
Rademakers	280,00	280,00
Ravast	30,10	30,10
Reesink	425,00	424,00
Riva	1940,00	1965,00
Riva (cert.)	1950,00	1965,00
Rommenhoeller	1050,00	1050,00
Sanders Beh.	116,50	117,00
Sarakreek	112,80	112,50
Schuitema	590,00	600,00
Schuppen	242,00	245,00
Schuttersv.	47,50b	48,00
Smit Intern.	41,10	42,00
Telegraaf De	236,50	239,00
Text.Twenthe	121,00	125,50
Thomassen Dr.-V.	60,00	61,50
Tw.Kabel Hold	488,00	487,00
Tw. en Gudde	63,00	63,00
Ubbink	160,00	164,00
Ver.Glasfabr.	595,00	605,00
VMF-Stork	238,50	238,00
Verto	71,60	72,00
VRG Gem.Bez.	103,00	103,00
Wegener's	72,00	72,00
Wegen. cert.	65,70	65,80
Westhaven Asd	334,00	334,00
Wolters Samsom	254,80	258,00
Wyers	55,00	52,50

Beleggingsinstellingen

ABN Aand.f.	284,00	286,00
Alg.Fondsenb.	191,00	193,00
America Fund	283,00	277,00
Bever Belegg.	30,50	30,50
Bin.Bel.f.V.	136,00	136,00
BOGAMIJ	153,80	153,80
Chemical Fund	29,60	29,50
Colon. Growth	32,70	32,60
Concentra	28,50	28,60
Eur.Ass. Tr.	5,82	5,00
Goldmines (1)	1200,00	1195,00
Holland Fund	54,40	54,10
Interbonds	688,00	688,00
Japan Fund	38,90	38,10
Lev.Capit.H.	174,00	171,50
MK Int.Vent.	56,30	56,50
N.Y.Ind.Ind.	1310,00	1310,00
Obam. Belegg.	154,50	156,20
Old Court D.	99,80	99,50
Orco Austr. M.	43,40	43,90
Rentalent Bel.	1159,80	1160,00
Rentef.Ned.W.	104,60	104,60
Rentotaal NV	26,30	26,40
Sci Tech	9,40	9,30
Technology F.	35,80	35,70
Tokyo Pac. H.	119,00	119,50
Vance.Sanders	19,30	19,50
VIB NV	87,00	87,00
Viking Res.	44,00	44,00
Wereldhave NV	177,00	176,50

Buitenlandse obligaties

8¾ EEG84(1)	107,20	107,20
3½ EngWarL	34,30	34,50
9 EIB 75-90	104,30	104,30
7¾ EIB 72	101,20	101,30
5¾ EIB 65	97,50	97,60
8 IntAmDev71	100,40	100,50
7 IntAmDev68	100,60	100,60
8¼ IBRDev71	100,00	100,00
4 Norsk Hyd37	93,00	-
6¼ Rothmans	123,00	-

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Corp.	42,60	42,60
Amer. Brands	57,00	57,00
Amer. Expres	41,90	42,60
Amer. Motors	3,10e	3,15
Am.Tel.& Tel.	21,25	20,70
Ameritech	89,40	89,70
ASARCO	22,50	22,10
Atl. Richf.	59,00	58,50
BAT Industr.	2,82	2,90
Bell Atlantic	87,90	88,00
Bell South	39,10	39,00
Bethl. Steel	17,10	17,10
Boeing Comp.	46,70	46,40
Burroughs	62,60	63,50
Chevron Corp.	36,40	35,60
Citicorp.	42,00	41,60
Colgate-Palm.	26,10	26,10
Control Data	20,00	20,50
Dow Chemical	34,70	34,60
Du Pont	55,80	56,10
Eastman Kodak	43,00	42,90
Exxon Corp.	51,30	50,75
Fluor Corp.	15,10	15,20
Ford Motor	44,00	44,60
Gen. Electric	59,75	59,60
Gen. Motors	68,10	68,80
Gillette	59,70	59,70
Honeywell	62,20	62,30
Int.Bus.Mach.	127,90	128,65
Intern.Flavor	29,60	29,80
Intern. Paper	48,10	48,10
ITT Corp.	32,70	33,10
Litton Ind.	78,80	78,50
Lockheed	49,80	49,80
LTV Corp.	7,40	7,60
Minnesota Mining	75,60	75,80
Mobil Oil	28,70	28,10
N.Am.Phil.	32,20	32,50
Nynex	81,50	81,50
Occ.Petr.Corp	31,00	31,00
Pac. Telesis	71,00	70,90
Pepsico	57,90	58,20
Philip Morris C.	75,85	76,85
Phill. Petr.	11,90	11,85
Polaroid	30,90	31,20
Quaker Oats	49,00	-
RCA Corp.	43,00	42,80
Reynolds Ind.	26,10	26,00
Saralee	39,00	-
Schlumberger	33,70	34,40
Sears Roebuck	34,50	34,30
Southw. Bell	77,60	78,10
Sperry Corp.	49,00	48,70
Tandy Corp.	33,60	34,50
Texaco	35,50	35,00
Texas Instr.	94,20	93,50
Union Carbide	53,00	53,10
Union Pacific	46,50	46,00
US Steel	30,00a	29,80
US West	76,70	76,20
Warner Lamb.	38,40	38,80
Westinghouse	38,70	38,10
Woolworth	47,40	48,00
Xerox Corp.	50,50	51,00

Certificaten buitenland

AMAX Inc.	48,50	48,50
Am. Home Prod.	187,00	186,00
Am. Motors	10,70	10,60
ATT Nedam	69,00	69,30
ASARCO Inc.	62,00	62,00
Atl. Richf.	192,50	190,00
Boeing Corp.	153,00	148,00
Burroughs	203,00	202,00
Can. Pacific	113,30	112,50
Chevron Corp.	121,00	118,00
Chrysler	121,00	119,50
Citicorp.	138,50	132,60
Colgate-Palm.	83,40	83,00
Control Data	70,00a	70,00
Dart & Kraft	115,50	114,00
Dow Chemical	111,20	110,00
Eastman Kodak	140,00	137,70
Exxon Corp.	168,00	166,00
Fluor Corp.	50,50	50,00
Ford Motor	146,30	146,70
Gen. Electric	195,10	192,30
Gen. Foods	273,50	272,00
Gen. Motors	224,40	224,00
Gillette	198,00	195,00
Goodyear	91,00	91,00
Inco	42,20	42,10
I.B.M.	414,00d	408,00
Int. Flavors	95,00	94,50
ITT Corp.	105,50	105,30
Kroger	141,00	139,00
Lockheed	162,00	160,00
Merck & Co.	361,20	362,00
Minn. Min.	248,00	246,00
Nabisco Br.	240,00	-
N.Am.Philips	103,50	103,50
Pepsi Co.	190,00	187,00
Philip Morris C.	247,00	253,50
Phill. Petr.	108,20	108,00
Polaroid	93,30	94,50
Procter & G.	185,00	184,00
Quaker Oats	165,00	165,00
RCA Corp.	140,00	137,50
Schlumberger	110,20	110,00
Sears Roebuck	112,00	110,50
Shell Canada	57,50	57,30
Sperry Corp.	159,50	157,00
Tandy Corp.	108,40	109,80
Texas Instr.	307,00	300,00
Union Pacific	151,00	149,00
Un. St. Steel	97,50	95,50
Westinghouse	125,00	122,50
Woolworth	154,50	154,50
Xerox Corp.	160,50	161,00

Certificaten buitenland

Hitachi (500)	700,00	700,00
Mits.El.(500)	280,00	280,00

Warrants

Ahold	430,00	442,00
Amer. Express	37,00	-
Bever Bel.	3,60	4,00
Bever Bel. 1 10	0,36	0,40

slotkoersen/optiebeurs

Bredero VG 83	32,00	31,00
Bredero VG 84	20,00	20,30
Gist-Brocades	60,50	61,60
Honda motor co.	650,00	645,00
Hunter Douglas	28,80b	28,70
K.L.M. B	535,00	549,00
K.L.M. warr. 85-92	340,00	350,00e
MK Int. Vent.	7,00	7,20
Nat Inv Bank	39,50	39,70
Nat Neder. 76	2840,00	2920,00
Nat.Neder. 78	2490,00	2600,00
Philips Gem.B	57,60	59,80
Philips 85-89	162,70	167,00
VNU Ver. Bez.	585,00	593,00
W.U.H.	17,60	18,50

Euro-obligaties & conv.

11½ Aegon84	102,70	102,70
15½ AEGON82	107,40	107,40
13 Amro-Bank82	107,75	107,75
10¾ Amro 83	99,85	100,35
9 BMH ecu 85-92	102,40	102,20
11 CC Rabo83	102,10	102,10
9 CCRabo 85	104,80	104,80
7 CCRabo 84	106,00	106,00
11 DSM 84	102,00	102,20
8¾ DSM 76	97,00	97,00
8¼ DSM 77	97,50	97,50
10⅝ EEG-ecu 84-90	105,70	105,70
9¾ EIB-ecu 85-95	105,25	105,40
12¼H.Airl.F	103,40	103,40
HollAirl.warr.	21,40	21,00
12 NIB:A 85-90	103,50	103,50
11¼ NGU 83	103,50	103,50
11¼ NGU 84	102,80	102,80
10 NGU 83	102,30	102,30
6¾ Phil.83	87,00	87,00
9¾ Unil.80	99,80	99,80
9¼ Unil.79	99,70	99,70
4¾ Akzo 69	111,70	112,00
5½ Amro 69	233,00	-
5¾ Gist 69	292,00	295,00
5¼ Hoog.68	95,00	-

Binnenland (niet officieel genoteerd)

RSV cert	11,90	12,20
7⅛ RSV 69	74,00	73,10

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

OPTIEBEURS

agn	c	jan	100,00	158	4,20	3,80
ah	c	oct	240,00	144	8,50	9,50
ah	c	oct	250,00	150	3,40	4,40a
ah	p	oct	240,00	146	2,90	1,80
akz	c	jan	130,00	127	4,10	4,40
akz	c	oct	130,00	163	1,30	1,20
akz	p	jan	130,00	247	7,90	7,30
akz	p	apr	120,00	200	4,00	3,80
akz	p	apr	130,00	324	8,40	8,20b
akz	p	oct	120,00	150	[illegible]	[illegible]
akz	p	oct	130,00	239	6,00	5,20
dgx	c	sep	320,00	201	7,20	4,70
dgx	c	sep	335,00	230	0,40	0,10
dgx	c	dec	325,00	283	10,00	8,50
dgx	c	dec	330,00	136	7,00	6,20b
dgx	p	sep	320,00	939	0,60	1,00
dgx	p	sep	325,00	303	1,70b	2,70
dgx	p	dec	305,00	271	3,20	4,00
ho	c	jan	65,00	320	2,20	2,50
ho	c	oct	70,00	151	0,30	0,30
ho	p	jan	60,00	227	1,90a	1,70
ho	p	oct	65,00	212	4,50	3,80
klm	c	jan	55,00	135	6,50	7,00
klm	c	jan	60,00	634	3,90	4,10
klm	c	jan	65,00	566	1,90	1,90
klm	c	oct	50,00	201	8,50	9,20
klm	c	oct	60,00	509	1,30	1,30
klm	c	oct	65,00	204	0,50	0,40
klm	p	jan	55,00	234	1,50	1,60
ned	c	jan	160,00	140	34,50a	34,00
ned	c	jan	190,00	141	11,40b	11,80
ned	c	apr	190,00	212	15,50	15,00
nln	c	feb	110,00	369	3,10	3,60
nln	p	nov	112,50	200	1,00a	0,80
nln	p	nov	115,00	1550	2,80a	2,10
nlt	c	feb	107,50	520	1,60b	1,70
nn	c	jan	80,00	133	1,50	1,70
nn	p	oct	75,00	154	1,90a	1,00
phi	c	jan	50,00	640	2,70	2,80
phi	c	jan	55,00	193	1,00	1,00
phi	c	ocT	50,00	248	1,00	1,20
phi	p	jan	45,00	1089	1,00	0,90
phi	p	jan	50,00	194	2,70a	2,30
rd	c	jan	190,00	206	10,50a	10,30
rd	c	jan	200,00	476	5,80	5,50
rd	c	oct	190,00	278	4,50	4,50
rd	c	ocT	200,00	285	1,30	1,20
rd	p	jan	190,00	448	5,20	5,00
rd	p	jan	200,00	136	10,90	10,50
rd	p	oct	190,00	227	2,50	2,60



Nederland 1

09.00 Schooltelevisie. Wiele wiele stap, afl. 1: "Jarig".
09.30 Nieuws voor doven en slechthorenden
09.35 -11.30 Schooltelevisie
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
14.00 De kleine zeenimf. Tsjechische kinderfilm naar het sprookje van Hans Christian Andersen. Het is groot feest in het paleis van de koning der zeeen. Zijn jongste en mooiste dochter, Kleine Zeenimf, gaat trouwen met een aardse prins. (herh.)
15.30 Calimero. Tekenfilmserie over de belevenissen van het kuikentje Calimero.
15.43 De Bananasplit Show. Opnamen gemaakt met de verborgen camera. Speciale gaste: Anita Meyer. (herh.)
16.40 Sons and daughters. Australische tv-serie. Afl.: Jill's eventuele bezoek aan Melbourne veroorzaakt een conflict tussen Kevin en Lynn. De moeilijkheden die David op zijn werk heeft betekenen een bedreiging voor zijn baan.
17.30 Journaal
17.46 TROS Formule 1 - Special. Erik de Zwart presenteert hoogtepunten uit nachtconcerten van het vorige seizoen. Vanavond met opnamen van o.a. Golden Earring, Kajagoogoo en Howard Jones.
18.25 Engels in het Basisonderwijs. Voorlichtingsprogramma.
18.45 'n Eigen bedrijf beginnen. Voorlichtingsprogramma.
19.00 Rosco. Kinderprogramma waarin rosco voorleest uit het televisieprentenboek van Ton Hasebos.
19.05 Knight Rider. Amerikaanse tv-serie met o.a. david Hasselhoff, Edward Mulhare en Patricia McPherson. Afl.: King Jack. Het renpaard King Jack wordt plotseling ziek tijdens een training. De berijdster denkt zelfs dat het dood is. Haar beste vriend en een ijlings te hulp geroepen veearts vinden dat het dier afgemaakt moet worden. In werkelijkheid hebben zij het paard verdoofd met de bedoeling het te ontvoeren. Michael vertrouwt de zaak niet en gaat op onderzoek uit.
20.00 Journaal
20.28 Het Absolute Minimum. Een filmpje van het Prinses Beatrix Fonds.
20.33 Vader ziet Abraham. Muzikaal programma rond Pierre Kartner die dit jaar 50 jaar is geworden. M.m.v. Dennie Christian en Mieke.



● STEFANIE POWERS als Maggie Lunel in "Mistrals Daughter" - Nederland 1, 21.30 uur.

21.30 De Dochter van Mistral (Mistral's Daughter). Vijfdelige Amerikaanse serie naar het gelijknamige boek van Judith Krantz. Met in de hoofdrollen: Stefanie Powers, Stacy Keach, Lee Remick en Ian Richardson. Afl. 3. Kate trouwt met Julien Mistral en laat voor hem een huis bouwen in de Provence. Maggy moet in New York, waar zij berooid is aangekomen, haar juwelen verkopen.
22.25 TROS Aktua. Aktualiteitenrubriek.
22.55 Last Night of the Proms. Impressie van de traditionele slotavond, op 14 september jl., van de Londense Promenade Concerten. Uitvoerenden: BBC Singers, BBC Symphony Chorus en het BBC Symphony Orchestra o.l.v. Vernon Handley, m.m.v. o.a. Sarah Walker, mezzo-sopraan.
23.50 Journaal
23.55 -24.00 Nieuws voor doven en slechthorenden

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.10 Staatsloterij. 3e trekking van de 749e loterij.
18.15 -18.20 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.30 Sesamstraat. Animatieserie voor de kleuters.
18.45 Jeugdjournaal
19.00 Journaal
19.12 Politieke Partijen. Uitzending van de P.S.P.
19.22 Van Gewest tot gewest. Met vandaag (onder voorbehoud) de volgende onderwerpen: De oude Dakota vliegt weer; Ram-schip de Schorpioen in Vlissingen; Een leven tussen strijkijzers.
20.10 Aischa. Marokkaanse televisiefilm uit 1981 over de situatie van een vrouw in een Islamitisch land. Met o.a.: Souad Thami, Ibtissam Moutalib en Chaibia Adraoui. Regie: Jullali Ferhati. Aischa wordt, geheel volgens de gebruiken van het land, uitgehuwelijkt aan haar neef. Zij krijgen twee kinderen. Wanneer haar man overlijdt wil zij op eigen benen staan en zelf de kost voor haarzelf en de twee kinderen verdienen.
21.30 Werken aan een droom. Filmreportage rond het ontstaan van de eerste Friestalige speelfilm voor de bioscoop. Het laatste jaar is er hard gewerkt aan dit bijzonder projekt. Het verhaal van de film is gebaseerd op de meest geruchtmakende en nog steeds omstreden rechtszaak van de laatste honderd jaar: de zaak Hogerhuis. De film is een gedramatiseerde versie van dit verhaal, waarin intimidatie, verraad, meineed en een onbeantwoorde liefde de ondergang van de hoofdpersoon Wiebren Hogerhuis (een rol van Peter tuinman) betekenen.
22.05 Nederland C-Extra met: Nederlandse Filmdagen 1985. Impressie van de openingsavond van deze filmdagen die voor de vijfde keer in Utrecht worden gehouden.
22.30 Journaal
22.45 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
23.00 Studio Sport. Met o.a. de eerste ronde van de EC I, II en III.
23.55 -24.00 Nieuws voor doven en slechthorenden

Duitsland 1

08.10 Schooltelevisie
09.10 Sesamstraat
09.45 ARD-Ratgeber. Het internationale TV-kookboek. Vandaag de Duitse keuken: Niedersachsen.
10.00 Nieuws en dagthema's
10.23 Die Fahrten des Odysseus. Italiaanse speelfilm uit 1954 (herh.)
12.10 Panorama
12.55 Persoverzicht
13.00 Nieuws
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
15.40 Teletekstoverzicht
16.00 Nieuws
16.10 Auto '85. Live uitzending met nieuwtjes vanaf de Internationale Automobieltentoonstelling in Frankfurt am Main.
16.55 Janosik, Held der Berge (11). Poolse avonturenserie over deze legendarische roverhoofdman. Afl.: Janosik en zijn mannen vieren een overwinning in een dorpscafé. Dan nadert er een koets. Een vorst en zijn dochter Evelyn stappen uit en Janosik wordt op slag verliefd. Als hij met haar begint te flirten wordt Maryna jaloers.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute. Nieuws, aktualiteiten en reportages uit Nordrhein-Westfalen.
18.25 Meister Eder und sein Pumuckl. Tv-serie. Afl.: Die geheimnisvollen Briefe. Pumuckl kan lezen noch schrijven en toch stelt hij drie merkwaardige brieven op. De ontvanger van de brieven raakt daardoor behoorlijk in de war.
19.00 Monaco Franze -Der ewige Stenz. Duitse tv-serie. Afl.: Wo ist das Leben noch lebenswert? Annette trekt zich terug op een onbewoond eiland in de Caribic. Om zijn relatie met haar in stand te kunnen houden is Franze wel gedwongen met haar mee te verhuizen. Hij is echter zodanig verknocht aan zijn geboortestad München dat hij zich vantevoren al afvraagt of hij wel zal kunnen wennen aan een nieuw leven aan de andere kant van de aardbol.
19.58 Programma-overzicht
20.00 Nieuws (met ondertiteling)
20.15 Sylter Novelle. Tv-spel van Peter M. Thouet naar het verhaal van Theodor Storm. Met: Jan Groth, Anja Kruse, Benjamin Völz, Eva Brumby e.a. Regie: Peter Deutsch. De zonderlinge Megels, een strandjutter die er niet voor terugdeinst aangespoelde drenkelingen te vermoorden als ze een rijke buit bij zich hebben, wordt te schande gemaakt door het buitenechtelijke kind van zijn dochter, die bij de bevalling sterft. Als zijn kleinzoon later verliefd wordt op een rijke burgersdochter, die al aan iemand anders is beloofd, loopt zij de dag voor haar huwelijk weg. Op een nacht staat Megels weer op het strand een vergaan schip op te wachten. Hij slaat een man die komt aanzwemmen neer.
21.05 Brennpunkt. Aktualiteitenmagazine.
22.00 Tagesthemen
22.30 ARD-Sport extra: Voetballen. Europacup, 1e ronde, heenwedstrijden. Samenvattingen en overzicht van de stand.
24.00 Nieuws

Duitsland 2

09.45 -13.30 Zie Duitsland 1
15.40 Teletekstoverzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Neues aus Uhlenbusch. Kinderprogramma. Afl.: Johannes speelt niet meer mee. (herh.)
Aansl.: **Nieuwsoverzicht.**
16.35 Unser Fräulein Lehrer. Kinderserie. Afl.: Miss Peach lässt die Puppen tanzen. Blick in die zukunft (1).
17.00 Heute
Aansl.: Regionaal nieuwsoverzicht.
17.15 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en muziek.
17.50 Das Haus am Eaton Place (Upstairs Downstairs). Engelse serie. Met o.a.: David Langton, Simon Williams, Angela Baddeley en Gordon Jackson. Afl.: Die grosse Wende. Deel 1: De grote ommekeer. Bij de ramp met de Titanic is Lady Marjorie verdronken. De advocaat van de familie moet David Bellamy meedeelen dat het hele bezit van zijn vrouw verdeelt moet worden tussen de kinderen.
Aansl.: **Nieuwsoverzicht.**
18.20 Das Haus am Eaton Place. Vervolg.
19.00 Heute
19.30 ●● Hitparade im ZDF. Gepresenteerd door Viktor Worms.
20.15 ZDF Magazin. Informatie en meningen over aktuele thema's.
21.00 Hotel. Amerikaanse serie naar de roman van Arthur Hailey. Afl.: Ausblicke. Met in de hoofdrollen: James Brolin, Anne Baxter en Connie Sellecca. Er wordt een groot liefdadigheidsbal in het hotel georganiseerd om geld in te zamelen voor ontwikkelingslanden. Mrs. Cabot speelt er voor goede fee.
21.45 Heute-Journal
22.05 Von nun an bist du nicht mehr allein. Filmreportage over het geheim van Taizé, een kloostergemeenschap die bestaat uit 80 mannen van verschillende nationaliteiten en geloofsovertuigingen, die samen op zoek naar de 'waarheid'.
22.35 Das kleine Fernsehspiel. Filme aus der Dritten Welt: **Das wahrhaftige Wort des klugen Bauern.** Film van A-Waheed Askar met Renate Bauer en Gerd Rossin.
Aansl.: **Gesprek** van Martin Stöhr en A-Wahed Askar.
01.20 Heute

● BENJAMIN VÖLZ en ANJA KRUSE als een verliefd paar in het televisiespel "Sylter Novelle" - Duitsland 1, 20.15 uur.

Duitsland 3/WDF

08.00 Tele-Gymnastik (8)
08.10 -12.30 Schooltelevisie
17.00 -17.45 Schooltelevisie
18.00 Telekolleg II: Englisch Übung 21.
18.30 Sesamstraat. Animatieserie voor de kleuters.
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport.
19.45 Raamprogramma van de regionale studio's
20.00 Nieuws en weerbericht
20.15 Mittwochs in... Informatie en amusement.
21.45 Wissenschaftsshow. Technologie der alten Römer. Programma waarin aandacht wordt besteed aan de bouwtechnieken van de Romeinen.
22.30 ■ Das Ding ist geritzt (L'affaire est dans le sac). Franse speelfilm uit 1932. Met in de hoofdrollen: Lora Hays, Ghyslaine May en Jean-Paul Dreyfus. Regie: Pierre Prévet. (Originele versie met Duitse ondertiteling). Een rijke man is zijn luie leventje zat. Hij heeft alles wat zijn hartje begeert maar hij verveelt zich zo dat hij besluit zich voor de grap te laten ontvoeren.
23.15 ■ Der Waschbär (L'animal en question). Franse documentaire uit 1970 over Jacques Prévert (1900-1977).
23.50 Wereldkampioenschap Schaken: Karpow - Kasparow
00.20 Nieuws

Duitsland 3/SWF

08.20 -10.15 Schooltelevisie
17.25 Wisst ihr, was in uns steckt? De Theaterdag voor scholieren '85 in Stuttgart. Aflevering uit de serie '30 Minuten für Lehrer und Eltern'.
18.00 Sesamstraat. Animatieserie voor de kleuters.
18.30 Telekolleg II: English Vertiefungsstunde. Cursus Engels, les 21.
19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten. Nieuws, aktualiteiten en reportages uit de deelstaten.
19.25 Nieuws
19.30 Blut und Ehre. Serie tv-films over de jeugd tijdens het Hitler-regime. Afl. 2: Unsere Fahne ist die neue Zeit.
20.15 Europäische Kostbarkeiten: Der Teppich von Bayeux. Documentaire over het 70 meter lange en 80 centimeter brede tapijt van Bayeux dat gemaakt werd in opdracht van Willem de Veroveraar in 1066.
21.00 ■ Wildes Blut (Ruby Gentry). Amerikaanse speelfilm uit 1952. Met in de hoofdrollen: Jennifer Jones, Charlton Heston en Karl Malden. Regie: King Vidor. De straatarme Ruby wordt door de rijke miljonair Jim Gentry in huis genomen. Wanneer zij daar Boake Tackman ontmoet wordt zij verliefd. Haar gevoelens worden beantwoord maar Boake heeft bepaalde toekomstplannen en trouwt met een welgestelde jongedame.
22.20 Das romantische Zeitalter. Documentaire serie. Afl. 10: Der Reiz der Phantasie.
23.05 Nieuws

België/BRT 1

16.00 Wielrennen: Parijs - Brussel. Rechtstreekse reportage van de laatste kilometers en de aankomst. Commentaar: Mark Vanlombeek en Mark Stassijns.
17.30 De trofee van de TV. Cursus over het basketbalspel in veertien wekelijkse lessen. Les 2.
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak. Kleuterprogramma. Afl. 35.
18.05 Plons, de gekke kikker. Kleuterserie. Afl. 11: De vlinder. (herh.)
18.10 Zeppelin. Informatief kindermagazine. Presentatie: Raf Troch.
18.35 ■ Kapitein Zeppos. Vlaamse jeugdserie. Afl. 8: De vierkante spijker. Met: Senne Rouffaer, Raymond Bossaerts, Vera Veroft e.a. (herh.) Baral zit achter de erfenis van Ariane aan. Hij stelt zelfs voor om Ariane met Zeppos te laten trouwen, zo zeker is hij van de erfenis.
19.05 Juke Box. Kort muzikaal programma met videoclips.
19.10 De blauwe planeet. Documentaire serie. Afl. 4: Veel verder kijken (2) (herh.)
19.40 Paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Kijk uit! - Verkeerstips. Afl.: Hoe weekend-ongevallen vermijden?
20.15 Namen Noemen. Spelprogramma waarbij twee panels, samengesteld uit bekende personen, via kryptische omschrijvingen eigennamen raden.
21.00 Zakenmensen (Empire). Zesdelige Amerikaanse serie van Terry Hughes over komische situaties aan de top van een grote internationale onderneming. Afl. 6. Met: Dennis Dugan, Patrick McNee, Maureen Arthur, e.a. Op de vooravond van een presidentieel bezoek aan de firma duikt Bens vader op aan het hoofd van een vakbondsactie. Veiligheidschef Daniels zorgt ervoor dat alles veilig is voor het bezoek.
21.25 Blikvanger. Maandelijks modemagazine met o.a.: Belgisch breigoed; Woningtextiel en zijn historie; De man en de vrouw van de maand; overzicht van de Vlaamse modepers, een studiogesprek van de man en de vrouw van de maand augustus. Presentatie: Ghislaine Nuytten.
22.15 Het Gerucht. Kunstmagazine. 1. Castello di Rivoli. In 1984 huurde de regionale regering van Piemonte Rudi Fuchs in, directeur van het Abbe-museum te Eindhoven, voor een experiment waarin een manier werd gezocht om hedendaagse kunst te tonen in een historisch gebouw. In dit geval het Castello di Rivoli in Turijn. 2. Mahabharata. Toneelbewerking van Peter Brook van het grootste boek van de wereld, dat de basis vormde voor de Indiase gedachte. Impressie van de drie avonden durende creatie van Jean-Claude Carrière op het festival van Avignon.
23.05 -23.25 Paardenkoersen, Journaal en Coda: 'De roodborstjes' van Emily Dickinson.
22.25 -23.20 Voetballen. Samenvattende reportages en flitsen van vandaag gespeelde wedstrijden om de Europabeker.

België/BRT 2

19.00 Zonen en dochters (Sons and daughters). Australische tv-serie. Afl. 9. Met: Rowena Wallas, Brian Blair, Tom Richard e.a. John kan aan de politie ontsnappen. Terug bij Fiona beseft hij dat de enige verklaring voor Bills verraad is dat Bill zelf de moordenaar is.
19.25 Tijdrover. Zwartje, de postduif, eerste van tien programma's over duivenmelken.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Videomatch. Videospelletje met Marleen Gordts.
20.20 ■ Het leven is toch zalig! (It's a wonderfull life). Amerikaanse speelfilm uit 1946 van Frank Capra. Met in de hoofdrollen: James Stewart, Henry Travers, Donna Reed, e.a. Zijn hele leven heeft George Baily gevochten om de wereld rondom hem te verbeteren. Geen eenvoudige taak omdat zijn grote tegenstander zo goed als de hele stad bezit... (Originele versie met Nederlandse ondertitels).

België/RTBF 1

11.30 Teletekst magazine
16.15 Schooltelevisie
16.40 Teletekst magazine
17.30 Mededelingen van de ONEM
17.45 Boîte aux images. Kinderprogramma.
18.10 Lollipop. Gevarieerd kinderprogramma met teken- en poppenfilms.
18.45 Clip Club. Videoclips met Ray Cokes.
19.00 Ce soir. Regionaal magazine.
19.30 Journaal
20.00 Le grain de sable. Spelprogramma met Thierry Luthers.
20.45 Petit déjeuner compris. Tv-serie. Afl. 5. Met: Pierre Mondy, Marie-Christine Barrault, Hubert Deschamps e.a. Regie: Michel Berny. Met veel inspanning en hard werken zorgt het echtpaar Léroux dat het Hotel draait en blijft draaien. La Buque raakt hoe langer hoe meer in de vergetelheid.
21.40 Japon, tentations de L'occident. Documentaire serie over de geschiedenis van Japan. Afl. 4: L'ouverture de Meiji (1868-1910).
22.30 Trekking van de Nationale Loterij
22.35 Voetballen - UEFA CUP: Luik - Innsbruck. Samenvattende reportage. (Onder voorbehoud).
23.20 Journaal
23.35 -23.45 Un autre regard. Uitzending van de Katholieke omroep.

● JAMES STEWART in "It's a wonderful Life" - BRT 2, 20.20 uur.

● VIKTOR WORMS presenteert vanavond weer de "Hitparade im ZDF" - Duitsland 2, 19.30 uur.

België/RTBF 2

11.30 Overname RTBF 1
15.30 Teletekst magazine
16.00 Wielrennen: Parijs - Brussel. Rechtstreekse reportage.
17.15 Overname RTBF 1
19.00 Un autre regard. Uitzending van de katholieke omroep.
19.30 Journaal (met gebarentaal)
19.57 Overname RTBF 1

SKY Channel

08.45 Dennis the Menace. Komische serie. Afl.: Tenting tonight.
09.15 ●● Sky Trax - The Pat Sharp Show.
10.00 ●● Sky Trax - Monsters of Rock.
10.45 ●● Sky Trax - The UK Top 50 Show.
11.45 ●● Sky Trax - The Pat Sharp Show.
12.30 ●● Sky Trax - Monsters of Rock.
13.15 ●● Sky Trax - The UK Top 50 Show.
14.10 A Gift to last. Dramatische tv-serie.
15.10 Family - Rites of Friendship. Dramatische tv-serie. Willie's vriend is gearresteerd in een homo-bar en hij kan de waarheid over zijn vriend maar moeilijk verkroppen.
16.00 ●● Sky Trax - The Pat Sharp Show.
16.45 ●● Sky Trax - Young, Free and Single.
17.30 ●● Sky Trax - The All American Hot 100 Show.
18.30 The Brady Bunch. Komische serie. Afl.: The Father of the Year.
19.00 The Flying Nun. Komische serie. Afl.: Ah Love, could You and I conspire...
19.30 Nanny & The Professor. Tv-serie. Afl.: Nanny on Wheels.
20.00 The Greatest American Hero. Komische avonturenserie met o.a. William Katt, Robert Culp en Connie Sellecca. Afl.: The Hit Car.
20.55 The Guyana Tragedy. Mini-serie, deel 2. Met Powers Booth, James Earl Jones en Brenda Vaccaro.
22.35 International Motor Sports. Beelden van motorsportevenementen.
23.35 ●● Sky Trax. The All American Hot 100 Show.
00.30 -01.00 ●● Sky Trax - Young, Free and Single.

BFBS

12.50 Chock-a-Block. Kleuterprogramma.
13.05 Loose Ends. Spelprogramma gepresenteerd door Tim Brooke-Taylor.
13.35 My Marriage. Serie gespreksprogramma's over diverse aspecten van het huwelijk, gepresenteerd door ex-sociaal werker Colin Morris.
14.00 -14.20 News and Weather
16.50 Birthday Time
Aansl.: **Alphabet Zoo.** Kinderprogramma's.
17.05 Play School
Aansl.: **Birthday Time.** Kinderprogramma's.
17.30 The Kwicky Koala Show. Tekenfilmserie over een slim koalabeertje.
17.50 The Wall Game. Theater-workshop voor en door kinderen.
18.15 Paddles Up. De BBC TV internationale kanokampioenschappen, 1e heat.
18.45 News and Weather
19.00 SSVC Television Annivers Competition 1985. Spelprogram waarin uw kennis van tv-progr ma's wordt getest.
19.10 The Krypton Factor. Telev quiz met Gordon Burns.
19.35 Coronation Street. Tv-seri
20.00 The Kenny Everett Televis Show. Amusementsprogramma.
20.30 The World about us. A spe report on Sacred Rights. Docum taire waarin u een kijkje wordt gund op het moderne Australië, zien door de ogen van twee Abo nes.
21.15 Falcon Crest. Amerikaanse serie over de machtsstrijd tus twee wijnbouwersfamilies.
22.00 News and Weather
22.25 -23.20 Late starter Achtde tv-serie met o.a. Richard Barkw en Rowena Cooper. Afl. 6.

Music Box

07.00 13.00 en 19.00 Hear and n Popmuziek met Julie.
08.00 14.00 en 20.00 Sit tight. Tr Europe Music. Muziekspecial. (he
09.00 15.00 en 21.00 Euro Tour G de. Aktueel nieuws van bands en tiesten op toernee door Europa.
10.00 16.00 en 22.00 Time out Holland. Nieuwtjes, gasten en vid clips uit Nederland.
11.00 17.00 en 23.00 Music Chains. Popmuziek gepresente door Suni en Gaz.
12.00 18.00 en 24.00 60 Minute Nonstop popmuziek.

TV 5

19.00 Coricocoboys. Amusemen programma met Stéphane Collaro.
19.30 Un film, un acteur. Cyclus M chel Bouquet. "Antoine et Julie", te visiefilm van Gabriel Axel.
21.00 D'homme à homme. Doc mentaire serie van Pierre Dumay Afl.: "Naissance d'une maison bois".
22.00 -22.30 Journaal

RTL-Plus

17.00 Gewinn zu Beginn
17.05 Mini-Max. Tv-serie. Af "Reichlich viel Theater".
17.35 Typisch RTL - Jetzt ist Feie bend. Amusementsprogramma.
18.15 Da-da-damals. Oldies gep senteerd door Iff Bennett.
18.35 Der gute Nachbar. Goede d den. Reportage.
18.53 7 Vor 7 - Newsshow. Nieuw weerbericht en sport.
19.18 Karlchen - Der Rtlümmel vo Dienst.
19.22 RTL-Spiel
19.30 Die Strasse der Mode. Tv-fil deel 3. Met o.a. Steven Keats, D Brenner, Kristoffer Tabori en Ja Seymour.
20.20 RTL-Spiel
20.30 Die Frau am Scheidewege Speelfilm von Josef von Baky. M o.a.: Magda Schneider, Karin Har Hans Söhnker en Ewald Balser.
21.19 Tekenfilm voor volwassene
21.20 Die Frau am Scheidewege
22.10 RTL-Spiel
22.20 Wer bin ich? Beroepen rade vrolijk spelprogramma.
22.50 Weerbericht
22.55 Horoskoop
23.00 -23.05 Betthupferl.

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ =zwart/wit programma
●● =stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE

Nederland 1: 5, 51, 53 en 57
Nederland 2: 31, 54, 56 en 60
Duitsland 1: 9, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29, 35 en 37
Duitsland 3 (WDF): 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40 en 56
België BRT 1: 10 en 44
België BRT 2: 25 en 47
België RTBF 1: 3 en 8
België RTBF 2: 28 en 42
RTL PLUS: 7 en satelliet
BFBS: 33, 40, 49 en 59
SKY CHANNELL: Sateliet
MUSIC BOX: Satelliet
TV 5: Satelliet

RADIO

Hilversum 1: 4 (88,2) en 17 (92,1 mhz)
Hilversum 2: 402 m (747 khz)
Hilversum 3: 445 m (675 khz), FM: 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 en 102,1)
Hilversum 4: FM 25 en 39
Hilversum 5: 298 m (1008 khz)
ROZ: FM 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 - 102,1)
BRT 2: 555 m (540 khz), FM 22, 36 en 39 (93,7 - 97,5 en 97,9 mhz)
BRF: FM 5 (88,5 mhz)
RTL: 208 m (1440 khz van 5.30 - 19.00) - FM: 6 en 33 (88,9 en 97 mhz) - KG 49,26 m (6090 khz).

RADIO

Hilversum 1

7.03 Ook Goeiemorgen. (7.30 en 8.30 Veronica Nwsradio). 9.03 Muziek terwijl u werkt. 10.03 Kletskop (10.30 Veronica Nwsradio). 12.03 Will Wil Wel. 13.06 Nederland Muziekland. 14.03 Kletsmajoor. 14.15 Douce France. 14.30 Middenin. 17.03 Hier en Nu-woensdagmagazine. 17.55 Mededelingen. 18.06 Met Teddy aan tafel. 19.02 In 't voorbijgaan. 19.07 Leger des Heilskwartier. 19.25 NCRV-Woensdag-Sport. 20.03 Hobbyscoop. 20.30 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02 Romance. 2.02 Nachtexpress. 6.02 In 't voorbijgaan. 6.07 Vandaag... donderdag.

Hilversum 2

7.06 De Wekkerradio. (7.06 en 8.11 Dingen van de dag). 8.33 Het archief. 9.00 Muziek, merk Malando. 9.33 Hoor Haar! 10.33 Leef-tijd-genoeg. 11.33 Radioweekblad. (11.34 en 12.36 Dingen van de dag. Overheidsvoorlichting: 12.16 Gesprekken met vrouwen. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw). 14.00 De Schuurpapier. 14.33 Trip naar Helikon, hoorspel. 15.00 Leef-tijd-genoeg. 15.33 Het zout in de pap Magazine. 16.00 Tony van Verre ontmoet Sem Presser (3). 16.33 NOS-Ombudsman. 17.36 Tijdsein. 18.10 NOS-Midweekmagazine. (18.13 Frontaal. 18.35 Wereldwijzer. 19.15 Randstad en Regio). 19.30 Het verschijnsel Liefde (6). 20.03 Licht en uitzicht. 20.40 De Bijbel open. 21.05 Van U wil ik zingen. 21.30 EO... in de regio. 22.00 Vragen naar de weg. 22.15 Terugkeer naar Israël. 22.35 Achter de Horizon. 23.30-24.00 Verhaal.

Hilversum 3

7.03 Ronduit music-time. 9.03 Gospelsound. 10.03 Muziek motief. 11.03 Country Trail. 12.03 De Wilde Wereld. 15.03 Ronflonflon met Jacques Plafond. 16.04 De Nationale Hitparade. 18.04 De Avondspits. 19.02 Gonzo Radio. 20.03 The John Peel Show. 21.02 Frontlijn. 22.30 Liveconcert. Vandaag: Jeffrey Lee Pierce. 23.02-24.00 Heartlands.

Hilversum 4

7.00 Het levende Woord. 7.10 Preludium. 8.02 Programma-overzicht. 8.05 Platennieuws. 8.45 Te Deum Laudamus. 9.15 Onder de Hoogtezon. 10.00 Kamermuziek. 10.30 Jubileumconcert vanuit de Geertekerk te Utrecht: Radiokamerork.: Klassieke muziek. 12.10 De orkestmuziek van Bach (6). 12.20 Promenade. Composities van Paganini. 13.02 Vocaal. NCRV Vocaal Ensemble. 13.30 Kerkorgelconcert. 14.00 Telefoonnummer 39211. 15.30 Puur cultuur. Oude jazz en klassieke randgebieden. Fletcher Henderson (5). 15.45 Muziektheater. Fragmenten uit "Der Graf von Luxemburg" van Léhar. 16.30 Muzenmarkt 1985: muziek voor klavecimbel en blokfluit. 18.02 Affiche 4. 18.05 Het betere werk. 20.00 Salzburger Festspiele: liederen en brieven van Beethoven voor tenor en piano. 21.20 Klassieke orkestmuziek. 22.15 Tweede Nederlands Muziekfeest (1) Muziek uit de 18e eeuw: kamermuziek. 23.15-24.00 Over boeken.

Hilversum 5

09.03 NOS-Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Follow through, Engels voor gevorderden (introd.) 10.00 RVU Taalrevue. Afl. 1: Esther leert praten. 10.30-11.10 Schoolradio. 17.30 Geachte jubilaris. P.P.: 18.20 Uitzending van de CP. 18.30 De Pina Colada Show. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. (19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans/Arabisch. 19.30 Spaans). 19.40 Medelanders Nederlanders, programma voor Hindoestaanse vrouwen.

ROZ

07.30-07.59 Ochtendeditie: nieuws, aktualiteiten, weerbericht en muziek. 12.30-12.59 ROZ tussen de middag: nieuws, weerbericht, achtergronden van het nieuws, agenda en muziek. 18.04 ROZ Aktueel. 18.20-19.00 Radio Muskiet, gevarieerd programma.

BRT 2

5.30 Goede morgen, morgen. 8.12 Servicetelefoon. Programma waarin luisteraars terecht kunnen met allerlei vragen. 10.03 Met de deur in huis. 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1985. 13.10 Made in Germany. Duitse schlagermuziek gepresenteerd door Harrie Cremers. 14.00 Vrijaf. Jong geluid voor de schoolvrije namiddag. 17.00 Focus. 17.05 Radio Twee. Swingende eigentijdse popradio met actuele hits. 22.05 Radio Tropical. 23.30-02.00 Twee tot twee.

Belg. Rundfunk

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunchkasten. 7.30 Besinnliche Worte. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.00 Presseschau. 8.30 Für die Kranken. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05 Chansons, Lieder, Folk. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.45-20.00 Orgel- und Chormusik.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten morgen, Deutschland! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva. 15.00 Ententanz. 16.00 Musikduell. 17.50 Sportshop. 18.00 RTL-Tagesthemen. 18.08 Prima. 19.00 Luxemburg 49 60 61. 22.00-01.00 Traumtänzer, Musik zum Träumen.



● *Wervelende, maar ook (zoals op deze foto) romatische dansballetten bij 'Berjozka'*

AVRO-programma 'Hollands glorie': vijftig jongelui flauwgevallen

LEEUWARDEN – Vijftig jongeren zijn maandagmiddag flauwgevallen bij de rechtstreekse radioprogramma „Hollands Glorie" van de AVRO in een feesttent in Leeuwarden. Acht jongeren moesten per ambulance naar het ziekenhuis worden overgebracht. De politie van Leeuwarden heeft dat meegedeeld.
Het flauwvallen was volgens de politie het gevolg van het gedrang en de te hoog opgelopen temperatuur in de tent, waar volgens een schatting van de politie tussen de 5.000 en 6.000 bezoekers aanwezig waren. Tijdens de uitzending tussen twaalf en twee uur waren onder meer optredens van de Frank Boeyen-groep, Maywood en BZN. Er deden zich ook nog enkele gevallen van hyperventilatie voor.

Quatro Star: een nieuw geluid!

HEERLEN – QUATRO STAR is een nieuwe vijf leden tellende formatie die probeert muziek te maken van een 'vier-sterren-niveau'. Het initiatief hiertoe werd genomen door Karel Korf (zang/klarinet/trombone/ritme-sectie); Jos Gouders (toetsen/accordeon); Elleke Gerits (zang/gitaar/ritme-sectie); Nicole de Boone (zang/ritme-sectie) en Peter Wismans (ritme-sectie/geluid).
Karel Korf over 'Quatro Star': „Het idee voor een dergelijke formatie ontstond eigenlijk bij de Ritmic Group. Onze mensen komen uit die groep, maar wilden toch meer en ook wat anders. Met Quatro Star willen wij een breed publiek bereiken. Vandaar dat ons repertoire veelzijdig is: van Top-40-werk tot dansmuziek en alle schakeringen die daar tussen liggen. Ook hebben we nummers om bijvoorbeeld een h.mis op te luisteren. We passen ons aan bij elke gelegenheid. Vanaf september beginnen onze optredens en tevens is er een uitnodiging voor een tournee door het wintersportgebied van het Oostenrijkse Tirol. Van 26 december tot en met 5 januari. We streven naar een eigen geluid, maar willen toch 'all-round' bezig blijven". Aldus Karel Korf.
Voor meer inlichtingen: ✆ 045–211383/221231.



EINDREDACTIE: HARRIE CREMERS
Tel. 045-739273/739274

Zaterdagavond dansfolklore in de Stadsschouwburg

Russisch Staatsensemble 'Berjozka' naar Heerlen

HEERLEN – Met 95 dansers, danseressen, zangers en een eigen orkest komt het Russisch Folkloristisch Staatsensemble BERJOZKA aanstaande zaterdag 21 september naar Heerlen voor een avondvullende voorstelling vanaf 20.00 uur in de Stadsschouwburg. Berjozka is in Rusland het meest beroemde ensemble op het gebied van dansfolklore. Schoonheid, gratie en romantiek worden tijdens de show afgewisseld met dansprestaties, compleet met romantische balletten, spectaculaire zwaardgevechten en opwindende kozakkendansen.

Het Russisch Staatsensemble 'Berjozka' bestaat thans 30 jaar en in die tijd gaf men gastvoorstellingen in 60 landen. Oprichtster Nadjezjda Nadjezdina is beeldend kunstenaar toneel, choreograaf en regisseur. Zij schiep uit een kleine groep meisjes, die uit dansensembles, van balletscholen en amateurgroepen kwamen, dit professionele dansensemble met eigen stijl, dat het beste uit de volkskunst overnam: zeden en gebruiken, liederen en choreografie.



● *En de Russische dansfolklore zou niet compleet zijn zonder enkele opwindende koxzakkendansen.*

Rondedansen

Het eerste 'Berjozka'-programma bestond uit uit zwevende meisjesreidansen (rondedansen), lyriese dansminiaturen, dansen met veel temperament en scherts. Poëtische, choreografische gestalten laten het oude rusland zien, zijn zeden en gebruiken. deze dansen worden geaccompagneerd door volkswijzen en liederen en soms ook door koorgezang der dansers.
Tien jaar na de oprichting van het ensemble kwam er een dansgroep mannen bij. Reden hiervoor was zowel de rijkdom van de Russische dansfolklore alsook het streven de dans van onze tijd tot uiting te brengen.

Het programma van het ensemble werd uitgebreid en vernieuwd. Er kwamen omvangrijke dansstijlen: o.a. wandeldansen en wedstrijddansen. Sommigechoreografische suiten komen overeen met een vrolijk kermisspel.

Momenteel bestaat het Russisch Staatsensemble 'Berjozka' uit ongeveer honderd medewerker(ster)s. De bekwaamheid van elke danser wordt mede bepaald door techniek, kunst, virtuositeit en perfecte harmonie van bewegingen, houding en gestе van de dansers.
Na afloop van de voorstelling vindt zaterdagavond in de Heerlnse stadsschouwburg van 22.30 tot 2.00 uur het Corioladebal plaats en daarbij wordt de muziek verzorgd door het orkest Cannonball.



● *MAX COLLIE RHYTHM ACES ...zaterdagavond in Vaals...*

Jazzconcert in Vaals met Max Collie Rhythm Aces

VAALS – Het vermaarde orkest MAX COLLIE'S RHYTHM ACES uit Londen zorgt komende zaterdagavond 21 september vanaf 21.00 uur voor een jazzconcert in café-restaurant Suisse aan de Maastrichterlaan 63 in Vaals. Na het Midsummer Jazztival en de Streetparade is dit de volgende happening die wordt georganiseerd door de Jazzclub Vaals 1979.

Max Collie en zijn Rhythm Aces zijn ongetwijfeld de leidende jazzband in Engeland in de traditionele New Orleans-stijl. Opgericht in de jaren zestig was de band sedertdien net zoveel op tournee door Europa en Amerika als dat men in eigen land optrad. In Indianapolis behaalde men het wereldkampioenschap Jazz. Op tournee trok men o.a. door Frankrijk, Duitsland, Scandinavië en de Benelux. Max Collie en zijn Rhythm Aces bestaan inmiddels twintig jaar en de wakkere jazzorganisatoren in Vaals zijn verheugd om deze bekende Engelse jazzmusici komende zaterdag aan het publiek te kunnen voorstellen. Behalve uit Max Collie (trombone en zang) bestaat dit jazzorkest uit Pete Cotterill (drums), Denny Illet (trompet en cornet), Jim McIntosh)banjo), Paul Harrison (klarinet) en Trefer Williams (bas). De entree voor het jazzconcert van zaterdagavond bedraagt vijf gulden.

Weerdienst KNMI bij de omroepen

DE BILT – Het KNMI krijgt begin januari een eigen ruimte in het NOS-complex in Hilversum. In dit kantoor zullen de meteorologen Harry Otten, John Bernard en Han Mellink voortaan hun weerpraatjes voorbereiden. Ze hoeven dan nièt meer op en neer te reizen tussen De Bilt en Het Gooi, omdat de apparatuur in hun nieuwe bureau in directe verbinding staat met de computers van het KNMI.
Het voordeel van deze beperkte weerdienst is dat de NOS op efficiëntere wijze en vooral sneller en persoonlijker informatie over het weer toegeleverd krijgt. Ook zullen de meteorologen beter kunnen reageren als bij bepaalde weersomstandigheden, zoals plotseling opkomend onweer, een apart commentaar noodzakelijk is.
De NOS-televisie zal vooralsnog het meest gebaat zijn met de weerwinkel die in het Journaalcomplex wordt ingericht. Het is de bedoeling dat „het Centrum voor Meteorologische Informatie" ook voor andere omroepen toegankelijk wordt.

Vader Abraham vijftig jaar

HEERLEN – Naar aanleiding van de vijftigste verjaardag van Pierre Kartner (Vader Abraham), zendt de TROS vanavond onder de titel 'Vader ziet Abraham' een feestelijk programma uit (Nederland 1, 20.33 uur).
Op muzikaal gebied liet Kartner op acht-jarige leeftijd al van zich horen, toen hij een radio-zangwedstrijd won. In de loop der jaren schreef en zong hij talloze liedjes, die ook in het buitenland aftrek vonden. Van zijn eerste Smurfen-LP werden niet minder dan 1.7 miljoen exemplaren verkocht. Internationaal bekende artiesten als Peter Alexander, Nana Mouskouri, Joe Dassin en Mireille Mathieu hebben composities van Kartner gezongen en op de plaat gezet.
De muzikale carrière van Pierre Kartner wordt in dit programma in vogelvlucht behandeld aan de hand van korte ontmoetingen met vaak door hem ontdekte Nederlandse artiesten. Uiteraard wordt het programma opgeluisterd door muziek van de hand van Kartner, uitgevoerd door o.a. Donna Lynton, Dennie Christian, Mieke, Ben Cramer, Jacques 'Herb, Wilma, Corry Konings en Tony Marshall.

Steun voor consumentenvoorlichting bij omroep

DEN HAAG – De consumentenvoorlichting op radio en tv kan het komend winterseizoen worden uitgebreid. Met overheidssteun gaat een stichting aan het werk die zogeheten voor- en nazorgactiviteiten steunt. Op de begroting van het ministerie van economische zaken is voor dit doel f 3,5 miljoen uitgetrokken, zo blijkt uit de memorie van toelichting.
Jarenlang is onderhandeld om tot een vorm van (indirecte) overheidssteun te komen voor de consumentenvoorlichting via de omroep. In het afgelopen voorjaar bereikte het ministerie met de Consumentenbond, Konsumenten Kontakt en de stichting De Ombudsman overeenstemming over de oprichting van een zogenoemd coordinatiepunt. Via dit punt wordt de geinteresseerde omroeporganisaties hulp aangeboden.

Meer steun komt er ook voor de stichting Consumentenklachten die de werkzaamheden van de zogenoemde geschillencommissies in de diverse branches (waar ook de consument met zijn klacht terecht kan) overkoepelt. Voor het bureau van deze stichting wordt volgend jaar ongeveer 20 procent meer subsidie gegeven, zodat de steun dan f 800.000 bedraagt.

VIDEO SPOOR

WOENSDAG

AISCHA
20.10-21.30 uur - 80 min - Nederland 2
Marokkaanse vrouwenfilm uit 1981 met Souad Thami en Ibtissam Moutalib.

IT'S A WONDERFUL LIVE
20.20-22.25 uur - 125 min - BRT 2
Amerikaanse komedie uit 1946 met James Stewart en Henry Travers. Engelbewaarder weerhoudt een man, die zijn strijd tegen het kwaad wil opgeven, voor zelfmoord. Sentiment ligt er nogal dik op.

L'AFFAIRE EST DANS LE SAC
22.30-23.15 uur - 45 min - WDF 3
Franse komedie uit 1932 met Lora Hays en Ghyslaine May. Kidnappers ontvoeren de verkeerde en zitten met een bejaarde opgescheept. Ouderwets amusement.



● *GEORGE BAKER SELECTION ...vrijdagavond in Spaubeek...*

George Baker Selection met show in Spaubeek

SPAUBEEK – Voor een avondvullende show met de GEORGE BAKER SELECTION kan men aanstaande vrijdag in het Spaubeekse 'El Dorado' terecht. Viermaal verzorgt de complete groep van George Baker oftewel hans Bouwens een optreden van steeds dertig tot veertig minuten en daarbij ontbreken wereldhits als 'Paloma Blanca' en 'Morning Sky' natuurlijk niet. De fans wetend dus waar ze vrijdagavond vanaf 20.00 uur moeten zijn.

We zullen 't samen wel vinden.

Zat. 21 sept. Banenmarkt bij Randstad.

Mensen die willen aanpakken zouden zaterdag de 21-ste eens binnen moeten lopen bij Randstad Uitzendbureau.

Want op die dag houdt Randstad een banenmarkt. Dat betekent: véél vacatures.

Natuurlijk kunt u ook vrijblijvend komen praten als u wat meer informatie wilt: over Randstad, over werk voor korte òf langere termijn, over sociale voorzieningen, salaris, doorbetaalde vakantie- en feestdagen en dergelijke. Vragen staat vrij - en 't kost niets.

Trouwens, inschrijven kost ook niets. Dus kom langs. Zaterdag 21 september staan onze deuren voor u open van 10.00 tot 16.00 uur.

Op doordeweekse dagen bent u vanzelfsprekend ook welkom, tijdens kantooruren.

We zullen 't samen wel vinden!

randstad uitzendbureau

Eindhoven, Willemstraat 1c, Vrijstraat 52a ▪ Heerlen, Akerstraat 26 ▪ Helmond, Veestraat/Kamstraat 32 ▪ Kerkrade, Hoofdstraat 42b ▪ Maastricht, Keizer Karelplein 28 ▪ Nijmegen, Keizer Karelplein 32a ▪ Roermond, Godsweerdersingel 7 ▪ Sittard, Rosmolenstraat 15 ▪ Venlo, Mgr. Nolensplein 58 ▪ Venray, Patersstraat 24a ▪ Weert, Emmasingel 61 ▪

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.

En de makelaar weet van wanten en kranten.

Geniet van een van onze visgerechten, bv. grote zeetong met uitgebreid garnituur ƒ 29,50

Uw restaurant *KASTEEL DOENRADE*
Tel. 04492-3232

Prijstreffer

Trouw in regen en kou
Dames regenjas met mouwkappen. Kwaliteit: polyester/katoen. Geruite voering. Incl. bijpassende shawl. Kleuren: bruin en zwart. Maten 36/48.
Normaal 179.-
Alleen deze week

139.-

V&D MODE

V&D bruist van leven. Al bijna 100 jaar!

VROOM & DREESMANN

U bespaart 200 gulden. Goed voor zo'n tien elpees!

Normaal 9,99.-
Nu tijdelijk voor slechts
799.-

NU TIJDELIJK 200,- VOORDEEL

Een muzikaal buitenkansje van Vroom & Dreesmann. Een wel zeer komplete Hifi-toren mèt afstandsbediening van Schneider, voor een allerminst torenhoge prijs. Kom snel kijken, luister naar dat sublieme geluid en verbaas u over het prijskaartje. Houdt u ook weer eens wat geld over voor een paar mooie elpees.

Schneider stereo muzieksysteem 6000 RC Special met infrarood afstandsbediening, bestaande uit:

Tuner met MG, LG en FM stereo ontvangst en vier FM voorkeurzenders voor direkte programmakeuze.

Versterker met een muziekvermogen van maar liefst 2 x 30 watt en een optimale toonregeling met ingebouwde 7-bands equalizer.

Cassettedeck, geschikt voor alle tape-soorten, met automatische stop en LED-display voor het aflezen van het geluidsniveau bij het opnemen.

Platenspeler, halfautomatisch met armlift, twee snelheden en MD-element.

Infrarood afstandsbediening met druktoetsen voor de FM-zenders en voor volume- en balansregeling.

Alles kompleet in fraai luxe stereomeubel op wielen, met glasdeur en platenrek en inklusief bijpassende luidsprekerboxen.

Normaal 999.–. Nú tijdelijk voor slechts **f 799.–.**

Betaalservice. Bij aankoop van f 350.– of meer is gespreide betaling via Euro (Betaal-) cheques of Girobetaalkaarten mogelijk. Ook kan bemiddeling bij een persoonlijke lening via de verzekeringsbalie verleend worden.

V&D bruist van leven. Al bijna 100 jaar!

VROOM & DREESMANN

VOOR ONS HOUDT DE WERELD NIET OP BIJ BORDEAUX.

Bordeaux is maar een vlekje op de wereldkaart. Toch vragen ieder jaar meer mensen in de wereld naar Bordeauxwijnen. Daardoor zie je die wijnen ook ieder jaar duurder worden.

Lichtpunt in deze zorgwekkende ontwikkeling is, dat minder bekende wijnstreken nu ook eens kunnen laten zien wat ze waard zijn.

Die streken liggen vooral onder Bordeaux, richting Middellandse Zee. We hebben daar zes wijnbouwers gevonden. We kennen hen persoonlijk. Hun namen vindt u terug op de etiketten.

BERGERAC. CHATEAU BELINGARD

Nog 't dichtst in de buurt van Bordeaux ligt Bergerac. En daar, in Pomport, woont Comte Pierre de Bosredon. Hij past de nieuwste wijnbouwmethoden en vinificatietechnieken toe en boekt daarmee opmerkelijke resultaten. Vooral met de Sauvignondruif. Wel moeten we hierbij aantekenen dat hij hulp krijgt van prof. Dubordieu, oenoloog aan de universiteit van Bordeaux.

Het pure, frisse en toch bijzondere karakter van deze subtiele druivesoort komt in zijn witte wijn heel goed naar buiten.

Een wijn die veel hoger geklasseerde Bordeauxwijnen moeiteloos evenaart. f 6.95.

NIMES. CHATEAU DE LA TUILERIE

Verderop in de Costières du Gard ligt het Château de la Tuilerie. De wijngaard is onderdeel van een groot landgoed, dat eigendom is van de familie Serres.

Dochter Chantal houdt zich bezig met de wijngaard. Alle vaardigheden die voor het maken van wijn nodig zijn, heeft zij zich eigen gemaakt.

Kosten nog moeite zijn gespaard om de wijngaard in optimale conditie te brengen.

Het resultaat is een voortreffelijke rode wijn, die een goede Bordeaux beslist niet uit de weg gaat. f 6.95.

MONTPELLIER. CHATEAU RASTOUBLE

Eén van de grootste wijngebieden van Frankrijk is de Coteaux du Languedoc. De betere wijnen zijn afkomstig uit een aantal sub-regio's.

Eén daarvan is de Coteaux de la Mejanelle, bij Montpellier. Volgens een zeer oude karakteristiek behoren de wijnen uit dit gebied tot de meest warmbloedige van Frankrijk.

Dat geldt in hoge mate voor de rode wijn van Madame Gautier, eigenaresse van Château Rastouble. f 5.95.

BELLEGARDE. DOMAINE DE L'AMARINE

Ten zuiden van Nimes ligt de Costières du Gard. In dit niet al te grote wijnbouwgebied ligt bij Bellegarde, Domaine de l'Amarine.

Eigenaar is Nicolas Godebski, die voortdurend in de weer is om de kwaliteit van zijn wijn op te voeren door klimaat, bodem en druivesoorten optimaal te benutten.

Monsieur Godebski heeft al heel wat onderscheidingen op zijn naam staan. Een niet te zware, spirituele rode wijn, met veel aroma. f 5.95.

VERNEGUES. CHATEAU BAS

Van Duitse nationaliteit, maar van Franse komaf: George de Blanquet. Van beroep fabrikant, maar zijn liefhebberij is wijn.

Ook hij ontdekte dat er in 't Franse zuiden en in dit geval de Provence, voortreffelijke mogelijkheden liggen om goede wijnen te maken. Hij kocht Château Bas te Vernègues (bij Aix-en-Provence).

En omdat hij niet onbemiddeld is, was hij in staat forse investeringen te doen, die het domein weer in een zodanige staat brachten, dat een hoogwaardige wijn tot de mogelijkheden behoorde. Sindsdien zijn er al weer heel wat zorgzame jaren verstreken. En al die inspanningen beginnen hun vruchten af te werpen.

Een rode, droge wijn, die aan hoge kwaliteitseisen voldoet. f 6.95.

BRIGNOLES. CHATEAU DE LA PRESIDENTE

Vlakbij Brignoles in de Coteaux Varois (ten oosten van Aix) liggen de wijngaarden van de familie Gamerre. Al sinds 1797 is het domein in het bezit van de familie. De familie Gamerre is al op leeftijd.

Voor het beheer van de wijngaard en het maken van de wijn is nu neef Jacques Vial verantwoordelijk. Château de la Presidente kan z'n wijn niet zelf bottelen. Het bottelbedrijf van de Caves St. Pierre in Sorgues zorgt daarvoor. Een degelijke, rode, droge wijn. f 4,95.

Zoals we al zeiden, onderhouden we met al deze Fransen goede contacten. Zonder uitzondering vertroetelen ze hun druiven en wijnen alsof 't hun kinderen zijn. Ongetwijfeld zullen we de komende jaren nog veel horen van deze wijnstreken. Want er wordt met man en macht gewerkt om Bordeaux te evenaren.

Met deze wijnen is dat voortreffelijk gelukt. Alleen kent nog niemand ze. Het voordeel is dat u deze wijnen nu met volle teugen kunt genieten. Want de prijs is nog leuk.

ah

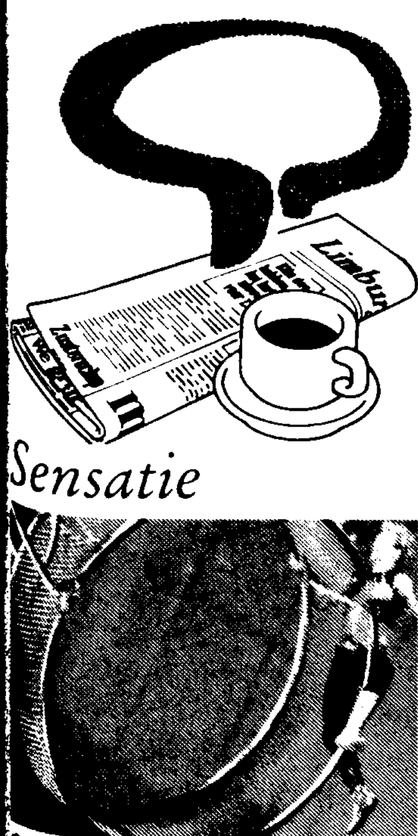
381785

De artikelen in deze advertentie kunt u kopen in AH-winkels waar het cijfer 3, 4 of 5 op de deur staat.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Woensdag 18 september 1985 ● Pagina 15

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



Sensatie

● Liefhebbers van sensatie komen deze week nadrukkelijk aan hun trekken bij circus Krone op het Bekkerveld in Heerlen. Olifanten, giraf, nijlpaard en tijgers bewegen zich op aaiafstand van het publiek door de piste en menigeen krijgt een stijve nek om maar niets te missen van de 'fabeltastische' acrobatische verrichtingen in de nok van het circus. Zie bijgaande foto waarop Marco Peters in vliegende vaart en een slordige vijftien meter boven het zaagmeel een uitglijder begaat op het reuzenrad. Zo gevaarlijk en zo opwindend is circus. Of zou Marco geschrokken zijn van de hoogte van de schadeclaim die de gemeente Heerlen naar verluidt bij de circusdirectie wil indienen voor die paar karresporen in het gras? „Gewoon platwalsen en inzaaien", zo werd gisteren al gezegd, waarmee natuurlijk het gras werd bedoeld. Al die duizenden die zich vermaken met topamusement dat normaliter niet voor Limburg schijnt te zijn weggelegd, hadden er in ieder geval geen boodschap aan. En ook burgemeester Reijnen zal toch niet vanwege een paar grasprieten verstek hebben laten gaan op de première, waar zijn wethouders zo van zaten te genieten in de loge. Want je kunt zeggen wat je wilt van Heerlen, maar zo kleinzielig zijn ze daar echt niet.

Subtiel

● „Het ziet er naar uit dat Brunssum er niet in slaagt voor 1 januari '86 de grens van 30.000 inwoners te halen", zo merkt de PAK-fractie in een van de 71 (!) Brunssumse begrotingsvragen zeer terecht op. Nu heeft deze fractie nooit veel heil gezien in een subtiele benadering, maar de volgende zinsnede getuigt toch van enige zelfkennis. „Behalve dat het aantal raadsleden van 23 naar 21 wordt teruggebracht, zouden wij graag van het college weten, welke andere voordelen hieraan verbonden zijn". Laat de PAK-fractie nu exact twee raadszetels hebben, of zouden ze wat anders bedoelen?

Kabel

● Laten we even de zaak op een rijtje zetten. In Heerlen waren de mensen eerst boos dat ze een kabel kregen, want daardoor moesten ze meer geld gaan betalen. Nu de kabel er is, is iedereen tevreden. In Kerkrade ging het precies zo. Ook daar eerst protest, maar nu via de schotelantennes de mooiste beelden de kamer binnenvloeien is alles 'als een pindaatje' (dat is een andere uitdrukking voor OK). Maar nu zijn de mensen in Landgraaf boos. „Ze hebben wel geld om een duur politiebureau te bouwen en een nieuw gemeentehuis, maar wij krijgen geen kabel. Wij kunnen Sky Channel en Music Box niet ontvangen en daar willen wij ook wel eens naar kijken", vertelde ons iemand uit Schaesberg. Misschien kunnen we die Heerlense kabel wel doortrekken naar Schaesberg. Kunnen ze in Schaesberg zelf constateren dat er uit Heerlen ook iets goed kan komen. Maar dat hadden we bovenaan in deze kolom ook al geconstateerd.

September

● September is een feestmaand in Heerlen. De markt die 140 jaar bestaat, de Taptoe Herle, het circus is er en en zijn nog meer activiteiten de komende weken en dagen, onder meer op 28 september een grote optocht door Heerlen als sluiting van de septemberfeesten. Kijk dat is nou leuk een ouderwetse optocht door de stad, met trommels en trompetten, vlaggen en vaandels. Laten we hopen dat het die dag mooi weer is en dat er heel veel mensen naar het centrum komen, zodat het een gezellige zondagmiddag in Heerlen wordt. Cafés open, terrassen buiten, muziek op straat. 't Wordt nog eens wat in Heerlen!



● De ongelukkige Belgische kolos.

BELG AFGELEID DOOR 'GESNEDEN' DUITSER

CHAOS OP AUTOWEG

HEERLEN – Door een foutieve inhaalmanoeuvre van een vrachtwagenchauffeur heeft een Duitse vrachtwagen gistermorgen, nog voor aanvang van het spitsuur, op de autosnelweg Heerlen-Geleen ter hoogte van Nuth twaalf ton bouwlijm verloren. Toen de brandweer van Heerlen tegen negen uur de chaos op de autosnelweg aan het opruimen was vloog er aan de andere kant van de weg in de richting Heerlen een Belgische vrachtwagen tegen de vangrail aan. Hij had de zich daar gevormde file niet op tijd gezien.

Het ongeluk met de eerste vrachtwagen gebeurde omstreeks half zeven. De chauffeur van een andere vrachtwagen sneed daarbij de Duitser die door de ontstane zuiging naar rechts zwenkte. In zijn poging om de rijbaan weer op te komen nam hij enkele paaltjes mee en verloor zijn lading van tientallen zakken bouwlijm, die op het wegdek uiteen spatten. Terwijl de brandweer van Heerlen de rijbanen aan het schoonspuiten was ontstonden er in beide richtingen files en opnieuw een ongeluk, maar de Belgische chauffeur die daarbij betrokken was, bleef ongedeerd. Hij zorgde op zijn beurt voor een nog langere file.



● De brandweer bezig met het verwijderen van de lading aan de andere kant.

„Hysterische reacties voorkomen bij komst AIDS-patiënten"

Infectiecommissie De Wever wil maatregelen directie

HEERLEN – Als voorbereiding op de komst van AIDS-patiënten heeft de infectiecommissie van het Heerlense De Wever-ziekenhuis enkele aanvullende maatregelen ter voorkoming van besmetting aan de directie voorgesteld. In een drieëneenhalf pagina's tellend artikel in het personeelsblad worden de medewerkers deze week over de achtergronden, de bijzonderheden en het infectiegevaar van deze dodelijke ziekte geïnformeerd.

„Binnen afzienbare tijd zullen ook in het De Wever-ziekenhuis patiënten zijn die het AIDS-virus bij zich dragen. Het is dus zinvol nu reeds van gedachten te wisselen over de maatregelen die dan genomen moeten worden", aldus het personeelsblad. In de publicatie wordt uitgebreid melding gemaakt van de hysterische reacties die virusdragers in Amerika kregen te voorduren. Via het voorlichtende artikel wil het ziekenhuis voorkomen dat zich ook in Heerlen dergelijke taferelen gaan afspelen.

„Besmetting geschiedt niet via de lucht, noch door normaal sociaal contact", zo wordt dan ook in hoofdletters afgedrukt. Volgens het blad zijn er tot nu toe nog geen gevallen bekend van ziekenhuispersoneel dat AIDS door het werk zou hebben opgelopen, al zijn er in Engeland en in Amerika wel twee twijfelgevallen bekend.

De infectiecommissie heeft zich inmiddels uitgebreid bezig gehouden met de maatregelen die nodig zouden zijn na binnenkomst van AIDS-patiënten. „Gezien de duidelijk kleinere besmettelijkheid mag worden gesteld dat de algemene preventieve maatregelen zoals deze gelden ten aanzien van hepatitis-B ruim voldoende zijn om besmetting met dit virus te voorkomen. Uitzonderlijke beschermingen, zoals het dragen van mondmaskers, extra jassen of handschoenen zijn alleen nodig als er ingrepen moeten worden verricht waarbij bloed vloeit. Vaccinatie tegen AIDS zal de komende vijf jaar nog niet mogelijk zijn", aldus het artikel. De aanvullende preventieve maatregelen die voorgesteld zijn aan de directie zullen na goedkeuring worden bekend gemaakt.

„Als die voorstellen worden uitgevoerd, zal de kans op besmetting van ziekenhuispersoneel tot een minimum beperkt blijven. Angst zal voorlopig wel blijven, hysterie is niet nodig!".

Er is overigens al eens sprake geweest van een lichte paniek in het Heerlense ziekenhuis toen enkele maanden geleden een patiënt werd opgenomen waarvan aanvankelijk werd gedacht dat hij AIDS had. Later bleek dat niet het geval te zijn, maar verplegend personeel en ook anderen in het ziekenhuis wisten toen niet goed raad met de situatie, waarschijnlijk heeft men daar lering uit getrokken.

Elly Nijst-Van Egdom veegt vloer aan met ambtenarenbeleid

Lijsttrekker trekt van leer

HEERLEN – De nieuwe lijsttrekker van D'66 voor de gemeenteraad in Heerlen is Elly Nijst-Van Egdom. In een eerste toespraak voor de afdeling heeft zij kritiek geleverd op het ambtenarenbeleid van de gemeente Heerlen. Het systeem werkt niet, is haar conclusie. „Elk gesprek met ambtenaren, van hoog tot laag, draait onvermijdelijk uit op steeds dezelfde klachten-litanie." Zij schrijft de oorzaak van de door haar geconstateerde problemen binnen het Heerlense ambtenarenkorps toe aan de positieve discriminatie van Hoensbroekse ambtenaren.

„Heerlense ambtenaren met reële promotiekansen in het vooruitzicht werden hierdoor gepasseerd. Het resultaat liegt er niet om. Er zijn afdelingen met een incapabele top die gerund worden door de lager betaalde ambtenaren, die dan wel niet door functie en loonzakje maar wel in de dagelijkse praktijk de verantwoording dragen," zei Elly Nijst op de afdelingsvergadering eergisteravond in Heerlen. Zij vindt dat de ambtenaren, enkelen daargelaten, vervallen in apathie en demotivatie. „De service aan de burger, die door de bezuinigingen toch al geleden heeft, zal door die ontmoediging nog meer teruglopen", meent de lijsttrekker van D'66.

Zij werd overigens met grote meerderheid gekozen tot lijsttrekker voor de komende gemeenteraadsverkiezingen in maart volgend jaar. De volgende kandidaten zijn: Peter Struys, Martin van de Wijst, Jean Vranken, Mat van Berlo, Piet Vinders en Wim Colin. De beide zittende raadsleden voor D'66 zullen na de verkiezingen niet meer terugkomen. Hub Oostwegel staat niet meer op de lijst en mevrouw Benden bezet de laatste plaats daarop.



● Winnaar Jaap Bloemendaal in extase.

„Je gulden is een riks en de gein is voor niks"

Hollandse marktkooplui schreeuwen het hardst

HEERLEN – Bloemenverkoper Jaap Bloemendaal, alias James Squarosa, uit Andijk bij Enkhuizen is gisteren winnaar geworden van het jaarlijkse standwerkersconcours op de markt in Heerlen. Tweede werd Chris van Gorkum met zijn pannen en de derde plaats was weggelegd voor Wijnand 'Jantje' de Boer, die niet zonder succes zijn 'exclusieve' mondstukken voor stofzuigers aan de man wist te brengen.

Het was er gisteren een drukte van belang. De een schreeuwde nog harder dan de ander en ook nu weer wisten de marktkooplieden zes uur vol te praten. Een lust voor het oor. De bloemen van Jaap Bloemendaal verdwenen uit zijn kraam als sneeuw voor de zon. Veel tijd spendeerde hij niet aan het innen van de centen, want maar liefst tien huisvrouwen hadden de opdracht de beste standwerkers met de beste overredingskracht eruit te pikken. De bloemenman viel bij hen het meest in de smaak.

Bertus van Dregt die met een kruising tussen schaafjes en raspjes op het standwerkersconcours te zien was trok veel bekijks. Hij sleepte vorig jaar de eerste prijs in de wacht.

Donderdag winnaar bij Veronica?

'Sjun jedoa Kirchroa!'

KERKRADE – Kerkrade zit in de finale van de tweejaarlijkse landelijke wedstrijd 'Schoonste stad van Nederland', uitgeschreven en gejureerd door de landelijke bond van schoonmaakbedrijven. Drie gemeenten, waaronder Kerkrade, worden door een anonieme jury nog eens nader onder de loep genomen alvorens professor Albeda in het themaprogramma 'Nederland Schoon' van Henri Remmers, dat komende donderdagavond op Veronica-televisie van 22 uur tot 22.45 uur wordt uitgezonden, de winnaar bekend zal maken. In het programma wordt naast een aantal mini-portretten van de mensen achter de schoonmaak tevens een diezelfde morgen gefilmd portret uitgezonden van de winnende stad. De gemeente Kerkrade is evenals de beide andere gemeenten door de organisatoren ingeseind om die morgen in ieder geval iemand op het gemeentehuis te hebben die van de actie op de hoogte is. Namens de gemeente begeleidt wethouder Jo Bok die zaak. Zoals bekend is het initiatief voor de Kerkraadse deelname uitgegaan van het schoonmaakbedrijf van Margriet Peeters uit Haanrade. Zoals bekend heeft Heerlen te elfder ure eveneens ingeschreven, maar bleef drie punten achter Kerkrade.

CP vindt minieme bezetting onrustbarend

Politie Brunssum in problemen

BRUNSSUM – „Ondanks de uitbreiding van het Brunssumse politiekorps met ruim acht manschappen verkeert het korps nog steeds in grote problemen. Het forse gebrek aan agenten voor intensievere controle en surveillance is zowel voor het personeel als voor de bevolking een weinig geruststellende gedachte." Met die woorden uitte de Brunssumse communistische partij deze week haar ongerustheid over de kracht van de sterke arm binnen de gemeente. Volgens de CP komt Brunssum nog steeds zes man te kort en is de bezetting in de middag- en de nachtdienst uitgesproken minimaal.

„Veel agenten werken in de ochtendienst om zo extra toeslagen, die moeten worden betaald bij middag- en nachtdiensten, uit te sparen". De CP wil van het college weten hoeveel geld op die manier bespaard wordt. Daarnaast vragen de communisten of de extra manschappen zijn toegekend ter compensatie van het extra werk dat de aanwezigheid van Afcent binnen de gemeente meebrengt, of dat die uitbreiding andere oorzaken heeft.

Deze week konden alle fracties binnen de Brunssumse gemeenteraad de vragen indienen naar aanleiding van de eind vorige maand uitgekomen gemeentebegroting. In totaal kreeg het college zo'n 250 vragen voorgeschoteld.

● vervolg op pagina 21

Ondernemers in centrum gevraagd voor financiële bijdrage

Stichting Nevenevenementen WMC Kerkrade helemaal blut

KERKRADE – De Stichting Nevenevenementen van het Wereld Muziek Concours in Kerkrade is, ondanks de overweldigende belangstelling voor haar activiteiten, helemaal blut. Oorzaak van die lege beurs is volgens SNE-voorzitter Jan Eussen de wijzigingen in opstelling en locaties van activiteiten, waardoor de stichting dieper in de geldbuidel heeft moeten tasten dan was voorzien. Tot op heden heeft dat nog geen problemen opgeleverd, maar wel werden daardoor de reserves voor het volgende WMC helemaal opgesoupeerd en kan de stichting, zoals de zaken er nu voorstaan, zichzelf maar net bedruipen.

In een brief aan de ondernemers van Kerkrade-Centrum, van wie sommigen de SNE voorafgaand aan het WMC bekritiseerden over de opstelling van de kramen op de Markt, vraagt de stichting nu een financiële bijdrage, om te kunnen starten met de voorbereidingen van het volgende muziekconcours. „Mede ook door het programma van de SNE is een ongekend talrijk publiek naar Kerkrade-Centrum gekomen en hebben nagenoeg alle zaken in het centrum hiervan hun graan(tje) kunnen meepikken," zo vindt de stichting.

In diezelfde brief wordt de ondernemers ook gevraagd opbouwende kritiek te leveren over het voorbije WMC. De SNE zegt zich zeer verheugd te tonen als positieve reacties eveneens gepaard zullen gaan met een financiële bijdrage. Het bestuur van de SNE haalt in de brief zelf de ontevreden geluiden uit de ondernemershoek aan het adres van de stichting aan, die zich zoals bekend toespitsten op het marktgebeuren.

Zij spreekt van een enorm geslaagd activiteitenprogramma 'afgezien van misschien een enkel, gelukkig ondergeschikt, schoonheidsfoutje', zo wordt gesteld. Benadrukt wordt verder dat de stichting opbouwende kritiek, liefst schriftelijk ingediend, enorm op prijs stelt en dat de SNE daar zeer vatbaar voor is.

„Indien nu de Kerkraadse ondernemers hun waardering voor het 'vrijwilligerswerk' van de SNE, zoals enkele ondernemers van buiten Kerkrade reeds deden, ook lieten blijken uit een gift ten gunste van de SNE, dan zou dit voor de SNE financieel een ruggesteuntje betekenen om de voorbereidende werkzaamheden van het elfde WMC te starten. (...) Steek uw (eventuele) waardering voor ons werk niet onder stoelen of banken, maar laat ons gerust weten dat wij iets positiefs voor u en Kerkrade hebben gedaan (...) Kerkrade mag gerust trots zijn op het WMC en hopelijk kan de SNE trots zijn op de Kerkraadse ondernemers (...)," aldus de brief.

„Heutz mot blieve" dach ich, Jeroen

„Good gedoan, jungske"

Ooms en tantes

Op zaterdag 21 september a.s. hopen onze ouders en grootouders

W. Beckers

en

R. Beckers-Peters

hun 40-jarig huwelijksfeest te mogen vieren.

Op die dag zal er om 11.00 uur een h. mis tot dankzegging worden opgedragen in de kerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg.

Gelegenheid tot feliciteren vanaf 19.00 uur in gemeenschapshuis D'r Eck, Brugstraat 16.

Hun kinderen en kleinkinderen

Rimburg, 18 september 1985

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis, dat heden van ons is heengegaan, in zijn 92e levensjaar en voorzien van de h. sacramenten, onze zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager en oom

Harie Welters

weduwnaar van

Elisabeth van Sundert

Hoensbroek: **N. Straten-Welters**
Heerlen: **E. van Ginkel-Welters**
N. van Ginkel
Heerlen: **A. Saive-Welters**
L. Saive
Mierlo-Hout: **T. Schuh-Welters**
M. Schuh
Zijn dierbare kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Welters
Familie Van Sundert

Heerlen, Douvenrade, 17 september 1985
Corr.adres: Kouvenderstraat 88b
6431 HH Hoensbroek

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 20 september om 11.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van Lourdes in Molenberg-Heerlen, waarna de begrafenis plaatsvindt op de algemene begraafplaats Akerstraat in Heerlen, ingang Groene Boord.
Samenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De vigiliedienst voor de dierbare overledene is heden woensdag om 19.00 uur in de kapel van Douvenrade in Heerlen.
De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen heden woensdag en donderdag van 18.30 tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis dat heden, na een kortstondige ziekte, van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Annie Hubens

echtgenote van

Lambert Bougie

Zij overleed op de leeftijd van 61 jaar.

Beek: **L. Bougie**
Beek: **Riet Foppen-Bougie**
Harry Foppen
Bert, Ingrid, Raymond
Beek: **Marlies Schalley-Bougie**
Jan Schalley
Ronny
Geleen: **José Vranken-Bougie**
Harry Vranken
Claudia, Daniëlle
Neerbeek: **Jo Bougie**
Emmy Bougie-van Kan
Roy, Natalie
Beek: **Marij Bovens-Bougie**
Leon Bovens
Beek: **Lucie Bougie**
Familie Hubens
Familie Bougie

6191 VZ Beek, 16 september 1985
Rooseveltlaan 56

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden vrijdag 20 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Callistus te Neerbeek.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
De avondmis van donderdag om 19.00 uur zal de dierbare overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
Mijn vrouw en onze moeder is opgebaard in het uitvaartcentrum "Dela", Vouershof 1 te Geleen; gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 uur tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Odilia Latten

weduwe van

Hein Hendriks

betuigen wij u onze oprechte dank.
Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1985

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september 1985 om 11.15 uur in de parochiekerk van St.-Vincentius à Paulo te Rumpen-Brunssum.

†

Met diepe droefheid, maar in grote dankbaarheid voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis, dat geheel onverwacht van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Franciscus Wilhelmus von Weersch

echtgenoot van

Johanna Mathilda Olislagers

Hij overleed op de leeftijd van 68 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Hulsberg: **J.M. von Weersch-Olislagers**
Wessem: **M. Offermans-von Weersch**
J. Offermans
Hulsberg: **P. von Weersch**
A. von Weersch-Lemmens
Valkenburg: **E. von Weersch**
W. von Weersch-Lemmens
Vilt: **J. von Weersch**
I. von Weersch-Oomens
Oirsbeek: **H. von Weersch**
A. von Weersch-Beckers
Nuth: **P. Zautsen-von Weersch**
H. Zautsen
Kerkrade: **W. von Weersch**
L. von Weersch-Vaessen
Brunssum: **F. von Weersch**
M. von Weersch-Vromen
en kleinkinderen

6336 AR Hulsberg, 16 september 1985
Schoolstraat 32

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op vrijdag 20 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Wissengracht aldaar.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Rozenkransgebed donderdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Mijn man en onze vader ligt opgebaard in de rouwkamer van het bejaardencentrum Panhuys Hulsberg. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons ere-bestuurslid, de heer

Wiel von Weersch

Zijn hele leven heeft in het teken van de muziek gestaan. De fanfare was zijn lust en zijn leven.
Wij uiten onze dankbaarheid voor de grote verdiensten aan onze vereniging bewezen.
Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.
Zijn echtgenote, kinderen en verdere familieleden wensen wij de moed en de kracht om dit grote verlies te kunnen dragen.

Beschermheer, dirigent, ere-bestuur, bestuur en leden van de Kon. Fanf. St. Caecilia Hulsberg

Hulsberg, 16 september 1985

†

Na een ziekbed van vele jaren, hebben wij op 17 september toch nog plotseling afscheid moeten nemen van

Tiny Conrads

echtgenote van

Piet van Wezel

in de leeftijd van 72 jaar.

Sittard: **P.J.G. van Wezel**
Limbricht: **Marian Jeurissen-van Wezel**
Jan Jeurissen
Patrick, Sasha
Familie Conrads
Familie van Wezel

Geleen, 17 september 1985
Verpleeghuis St. Odilia
Corr.adres: Bernhardlaan 1, 6133 BJ Sittard

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben op zaterdag 21 september om 10.30 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Sittard-Leyenbroek, waarna aansluitend crematie in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen om 12.00 uur. Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
De eerste eucharistieviering wordt gehouden op vrijdag 20 september as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van het St. Barbaraziekenhuis te Geleen. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar tot vrijdag van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij, die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Wij allen die van hem hielden, delen u met droefheid mede dat van ons is heengegaan, voorzien van het h.h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 63 jaar, onze lieve en zorgzame echtgenoot en vader, onze zoon, broer, zwager, oom en neef

Jan van Berghem

echtgenoot van

Jenny Könings

Sittard: **Jenny van Berghem-Könings**
Anja
Familie van Berghem
Familie Könings

6131 BW Sittard, 16 september 1985
Christian Kisselstraat 12

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op vrijdag 20 september om 10.30 uur in de dekenale St. Petruskerk (Grote Kerk) te Sittard, gevolgd door de crematie in het crematorium te Imstenrade-Heerlen om 12.30 uur.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
Avondmis ter bijzondere intentie van de overledene, donderdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Liever geen bezoek aan huis.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn lieve man, onze onvergetelijke pap, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Harie Savelkoul

oud-gemeentesecretaris van de gemeente Obbicht en papenhoven

zal worden gehouden op zaterdag 21 september om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht.

Mevr. M.P. Savelkoul-Pluijmaekers
en kinderen

†

Onze zorgzame moeder en oma

Hendrika Antonia Hoekstra-van Melis

weduwe van

Meinold Hoekstra

is heden, 17 september 1985, plotseling van ons heengegaan, in de leeftijd van 70 jaar.

Zeist: **W. Hoekstra**
A. Hoekstra-van Loo
Marjoleine, Remco, Tanja, Ivar
Munstergeleen: **A. Moonen-Hoekstra**
L. Moonen
Ward, Erik, Ingrid
Kerkrade: **A. Tossaint-Hoekstra**
A. Tossaint
Saskia, Jeroen
Hoensbroek: **P. Feenstra-Hoekstra**
J. Feenstra
Petra, Frank
Aken: **J. Hoekstra**
W. Hoekstra-von Cleef
Henning, Anne
Born: **M. Hoekstra**
M. Hoekstra-Smeets

Hoensbroek, 17 september 1985
Corr.adres: Elbereveldstraat 502, 6466 KP Kerkrade

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 20 september om 14.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus in Mariarade-Hoensbroek, waarna om 15.30 uur de crematieplechtigheid in het crematorium in Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden in de h. mis van donderdag 19.00 uur in de crypte van voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20.
Gelegenheid tot afscheidnemen heden, woensdag, en donderdag van 18.00 tot 19.00 uur.

†

Diep bedroefd delen wij u mede dat heden, na een kortstondige ziekte, toch nog vrij onverwacht, uit ons midden werd weggenomen, onze goede broer, zwager, oom en neef

Piet van Dommelen

Hij overleed, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het ziekenhuis te Sittard, op de leeftijd van 56 jaar.

Utrecht: **Helène en Bert van Elk-van Dommelen**
Grevenbicht: **Jo van Dommelen**
Grevenbicht: **Bertha en Theo Moors-van Dommelen**
Grevenbicht: **Mia en Nic Moors-van Dommelen**
Utrecht: **Henny en José van Elk-Verheggen**
Eric en Steven

6127 AM Grevenbicht, 16 september 1985
Pannesheuvel 13

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 20 september as. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 10.30 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Wij zullen hem gedenken in de avondmis van donderdag 19 september as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Piet is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard; bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

De grote belangstelling tijdens zijn ziekte en uw medeleven aan ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn inniggeliefde man, onze lieve en zorgzame vader

Sjef Vedder

hebben ons diep getroffen. Al deze blijken van medeleven en de wetenschap dat hij voor velen iets heeft betekend, zullen ons sterken dit grote verlies te dragen. Hiervoor onze oprechte dank.
Melanie Vedder-Vrouenraets, Miriam en Marcel

Landgraaf, september 1985
De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september as. in de parochiekerk van de H. Familie (Veldstraat) te Schaesberg om 11.00 uur.

Wij zijn diep geschokt door het plotseling heengaan van onze natuurvriend

Arno Buijsen

Hij was mede-oprechter van onze afdeling en sindsdien een noest werkend verenigingslid.
Bedankt voor dat alles, Arno. We zullen je nimmer vergeten.

I.V.N.-afd. Mechelen, Epen en Slenaken

OVERLEDEN

† **Jean Lejeune**, oud 33 jaar, echtgenoot van Yvonne van Dooren. Koperslagersdreef 21C, Maastricht. De h. mis zal plaatsvinden morgen, donderdag 19 september, om 14.00 uur in de St.-Jozefkerk te Belfort-Maastricht.

† **Jeng Haenen**, oud 70 jaar, echtgenoot van Cathatina Vranken. Graaf de Geloeslaan 9, Eijsden. De eucharistieviering vindt plaats morgen, donderdag 19 september, om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Breust-Eijsden.

† **Pierre Smeets**, oud 77 jaar, echtgenoot van Maria Mawhin. Hertogsingel 86, Maastricht. De eucharistieviering vindt plaats morgen, donderdag 19 september, om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Matthias te Maastricht.

† **Johannes Blom**, oud 74 jaar, echtgenoot van wijlen Hubertina Pluis. Geulle. De uitvaartdienst vindt plaats morgen, donderdag 19 september, om 10.30 uur in de parochiekerk van het Onbevlekt Hart van Maria te Moorveld-Geulle.

KUNST KIJKEN



• Een werk van de jarige Hub Levigne.

door theo pasing

Hub Levigne

Vrijdag 20 septembner wordt in galerie Signature een tentoonstelling van Hub Levigne geopend. Dat gebeurt ter gelegenheid van de tachtigste verjaardag van deze kunstenaar, die behorend tot de Limburgse generatie van 1900, zijn onuitwisbare stempel op de Limburgse kunstgeschiedenis gedrukt. Hub Levigne was erbij toen de Limburgse school in Nederland en daarbij bekendheid kreeg. Als docent aan de Jan van Eyckacademie heeft Hub Levigne zijn eigen artisticiteit geheel in dienst gesteld van zijn leerlingen. Zijn eigen vrije werk schoot er lange tijd bij in. Een monografie over Hub Levigne is in voorbereiding. Dit boek zal in mei in het Kritzraedthuis in Sittard gepresenteerd worden tijdens een omvangrijke retrospectieve van zijn werk. De expositie in galerie Signature wordt om 19 uur ingeleid door de Haarlemse graveur Sam Hartz. De galerie is open van woensdag tot en met vrijdag 11 - 18 uur, zaterdag 11 - 17 uur en zondag 13 [...] uur. De expositie duurt tot en met 1[...] [...]tober.

De illustere wan[...]

In het kader van de grote glas-in-lo[...] tentoonstelling 'De illustere wand', [...] van 19 oktober tot 5 januari in het Bo[...]fantenmuseum in Maastricht wordt [...]houden, gaat de Vereniging van Vr[...]den van het Bonnefantenmuseum op [...]terdag 21 september op excursie [...] Limburg. Er wordt een bustocht gem[...] langs zeven kerken, waar onder des[...]dige leiding van Fred van Leeuwen d[...]men bekeken zullen worden. Op het [...]je staan de kerken te Malpertuis, B[...] Genhout, Valkenburg-Broekhem, H[...]len, Bleijerheide, Lemiers en Wahlw[...]. In genoemde kerken treft men werk [...] van Albert Troost, Joep Nicholas, C[...]les Eyck, Daan Wildschut, Hans Tr[...] en Aad de Haas. De kosten voor de [...] bedragen ƒ 25.-. Belangstellenden [...]nen zich met het sectretariaat va[...] Vereniging, Dominikanerplein 5 in M[...]tricht in verbinding te stellen.

Themadagen rondom vrouwen en geloof

HEERLEN – 'Er stonden ook vrouwen op een afstand toe te kijken...' Deze woorden uit het Marcus-evangelie vormen het thema van de zeven ontmoetingsdagen die de werkgroep vrouw, geloof en leven vanaf oktober in heel Limburg houdt. Aan de hand hiervan worden de tekst van Marcus en de rol van vrouwen in het beginstadium van de christelijke beweging, maar ook het eigen functioneren in de kerk en de wereld onder de loep genomen.

De groep bestaat uit vrouwen die allen afkomstig zijn uit de katholieke traditie, maar staat ook open voor alle vrouwen die bezig zijn met geloof en leven, en die openstaan voor een mogelijke rol van het evangelie in de strijd voor een menselijker wereld.

De ontmoetingsdagen zijn gep[...] op dinsdag 1 oktober in Gem[...]schapshuis Oostrum in Venray, [...] oktober in Huize de Berg, Gasth[...]straat 45 in Heerlen, 26 oktober [...] gemeenschapshuis de Koe[...] Heerderweg 5 in Maastricht, 16 [...]vember in de Ursulakapel, Voog[...]straat in Roermond, 28 novembe[...] D'n Durpel, Gulikerstraat 20[...] Venlo, 23 januari in de Johan[...]kerk, Mgr. Vrankenstraat 9 in [...]tard en 22 februari in zaal [...] Dutch, Kerkstraat 38 in Weert.

Het programma begint om 9.30 [...] eindigt rond 15.45 uur. De eigen [...]drage bedraagt ƒ 7,50. Belang[...]lenden worden verzocht zich aa[...] melden bij het Secretariaat O[...]moetingsdagen, Arnold van Gel[...]pad 1, 5988 BA in Helden. [...] meer informatie ☎ 04750-18053.

Maastricht neem[t] Rijks Pabo over

MAASTRICHT – Aanstaande vrijdag neemt de gemeente Maastricht het bestuur over van de Rijks Pabo aan de Grote Gracht 92, decennialang Rijkskweekschool geheten. Het nieuwe gemeentelijke instituut krijgt de naam 'Stedelijke Pabo Maastricht, gemeentelijke opleidingsschool voor leraren basisonderwijs'. De overdracht is door de gemeenteraad bekracht[...] en vloeit voort uit het streven [...] het Rijk de twaalf nog bestaa[...] Rijkspedagogische Acade[...] over te dragen aan de betrok[...] gemeentebesturen.

De bestuursovername heeft vrij[...] plaats om 14 uur in de pas geres[...]reerde Hof van Tilly, welke deel [...]maakt van het Pabocomplex. D[...] wordt de overdrachtsakte ge[...]seerd en tevens symbolisch een [...]tieke voorzittershamer over[...]digd. Verwacht wordt dat de sta[...]secretaris van Onderwijs en We[...]schappen, mevrouw N. Gin[...] Maas, de overdrachtsceremonie [...] verrichten.
Het ligt in de bedoeling het sch[...]gebouw in de komende twee ja[...] grondig te renoveren en aan te p[...]sen. Van rijkswege is hiervoor [...] bedrag van maximaal 2,5 milj[...] beschikbaar gesteld.

Woonwagen verlaat Obbicht

BORN – De dreiging dat de gemeente Born opnieuw opgezadeld zou worden met een woonwagenaffaire op het oude voetbalveld in Obbicht, is maandagavond gekeerd. De betreffende woonwagenbewoonster, die onlangs haar toevlucht nam tot dit terrein, heeft via haar advocaat toegezegd dat zij binnenkort naar haar standplaats in Susteren zal terugkeren. De reden dat zij de wijk nam naar Obbicht, lag in de persoonlijke sfeer.

De gemeente Born heeft in de eerste maanden van dit jaar moeten gedogen dat ondanks weigering van de gemeenteraad deze lokatie geschikt gemaakt werd voor woonwagens. De Provincie had daartoe opdracht gegeven, hetgeen bekrachtigd werd in kort geding. Doordat de woonwagenbewoners op een gegeven moment naar hun voormalige standplaats teruggingen, bleken de voorzieningen niet langer nodig te zijn.

Clubmatch KC Limburg

TERWINSELEN – Zondag ho[...] de Kynologenclub Limburg [...] jaarlijkse clubmatch in het rui[...] sportcentrum aan de Tunnelwe[...] Terwinselen. Om 10 uur begin[...] de keuringen van de ongeveer [...] ingeschreven honden. Tijdens [...] pauze geeft 'His Masters Vo[...] een groep St. Bernardshonden, [...] demonstratie. Het thema van d[...] clubmatch is de 'dogachtigen'.

Naar Terwinselen komen dan [...] enkele zeer unieke rassen als [...] Bordeaux Dog en een Argenti[...] Dog. De keuringen worden ver[...] door de heren Swierts, Wiertz, [...] Neerven en Edwarts en mevro[...] Brooymans. Bij goed weer vindt [...] evenement buiten plaats en [...] slecht weer in de manege.

Tegen beleid van de regering

Actiefront trok in Limburg 18 keer aan noodrem

SITTARD/MAASTRICHT – Ook het treinverkeer in Limburg heeft gistermorgen tussen elf en twaalf uur volgens NS enige hinder ondervonden van prikacties van het Actiefront Noodrem. De acties werden in het hele land uitgevoerd. In totaal moesten achttien treinen tussen Susteren en Eysden stoppen na een ruk aan de noodrem.

Volgens de organisatie van de actie (het front is een bundeling van groepen uitkeringsgerechtigden, krakers, milieu-activisten, vredesbeweging, studenten en vakbeweging met als doel een veroordeling van het regeringsbeleid) is de actie een symbolisch afkeuring van het regeringsbeleid, waarin niets gedaan wordt aan de werkloosheid, de sociale zekerheid verder wordt afgebroken, studeren alleen voor de rijken is en kruisraketten en kerncentrales toch worden gebouwd.

Tussen Sittard en Geleen werd de stoptrein tweemaal tot stoppen gedwongen. Nadat de actievoerders vreesden dat er politie in de trein zat werden verdere acties gestaakt.

Ook tussen Heerlen en Maastricht en Maastricht-Eysden werd enkele malen aan de noodrem getrokken.

In een pamflet van het actiefront worden meerdere acties in het vooruitzicht gesteld tegen wat genoemd wordt 'het afbraakbeleid van deze regering'.

Volgens een woordvoerder van NS viel het met de vertragingen nog al mee. Het grootste oponthoud bedroeg veertien minuten. In enkele gevallen wist NS de daders aan de politie over te leveren, aldus de woordvoerder.

Het Actiefront heeft voor een belemmering van het treinverkeer gekozen, omdat normale acties, zoals demonstreren, manifesteren en het aanbieden van petities, bij de regering weinig effect sorteren, zo zegt het Actiefront.

Slalomparcours voor deur van Vrouwe Justitia

door servé overhof

MAASTRICHT – De Minderbroedersberg in Maastricht mag dan een doodlopende straat zijn van de allersmalste categorie, toch geniet zij in de provincie een bekendheid welke niet veel afwijkt van die van Vrijthof en Grote Staat. Aan het eind van deze 'berg'straat immers ligt het Paleis van Justitie, waarheen lieden uit alle steden en dorpen van Zuid-Limburg in uiteenlopende hoedanigheid plegen te pelgrimeren.

De gastvrijheid van Justitie is evenwel beperkt. Wie per auto het gerechtsgebouw wil bereiken, belandt onherroepelijk in een benauwende situatie. Voor bezoekers zijn hier namelijk geen parkeerplaatsen. Een slagboom sluit de 'eigen' parkeerplaats af en een gele verflaag op de trottoirbanden maakt duidelijk, dat ook langs de straat parkeren verboden is.

Toch zijn er stoutmoedigen geweest die de strenge blik van Vrouwe Justitia waagden te trotseren en voor korte of langere tijd hun wagen half op de slechts symbolisch aanwezige stoep en half op de uiterst smalle rijbaan plaatsten. Met grote regelmaat werd daarop vanuit het Paleis van Justitie naar de gemeentepolitie gebeld.

Drie meter

Plots daagde echter een meer afdoende oplossing op. In het onmiddellijke schootsveld van het gerechtsgebouw werd een aantal somberzwarte 'Maastricht'-palen in het trottoir gedramd in de hoop en veronderstelling dat nu definitief paal en perk zou zijn gesteld aan foutief parkeren.

De praktijk gaf evenwel een ander beeld. Dat verdroot en verstoorde menige 'gestrenge' in de burelen op de Minderbroedersberg. Andermaal werd de gemeente om een oplossing gevraagd en gistermorgen kwamen twee arbeiders van Openbare Werken die zwaarwichtig aandragen. Tegenover de zwarte Maastrichtpalen plaatsten zij aan de andere zijde een rij rood-witte paaltjes, niet op het trottoir, maar enkele palmen daarvandaan op de rijbaan.

„Op verzoek van de rechtbank", luidde de bevestiging bij navraag ten Stadhuize. Daar werd aan toegevoegd: „Er is nog altijd een rijbreedte van drie meter over, maar owee wanneer nu toch nog iemand fout parkeert".

Draai

Dat laatste vroeg zich gistermorgen ook de kunstenaar af die aan de Minderbroedersberg een atelier in sier- en kunstsmeedwerk heeft liggen. „Ze hebben mij altijd verboden voor mijn deur op de stoep te parkeren, maar nu sluiten ze zelfs een flink stuk van de rijbaan af en krijg ik letterlijk niet meer de draai om met grote spullen in of uit te gaan", klaagde de anders zo goedlachse man. Hij zei uren tevoren de politie te hebben gebeld...

● *Omstreeks half drie 's middags maakte het eerste roodwitte paaltje slag: zij toen een automobilist met al zijn stuurmanskunst er niet in slaagde de parkeerplaats op te rijden van de Provinciale Planologische Dienst, rechts op de Minderbroedersberg. Het paaltje staat thans in 'dronken toestand' en in de bumper van de auto zit een deuk.*

'Oerend hard'

SITTARD – Tweehonderdvijftig gulden moest M. H. uit Grevenbicht gisteren bij de Sittardse kantonrechter op tafel leggen omdat hij met 102 kilometer per uur door de bebouwde kom van Born had gejakkerd. Verkeersschout mr. Bardoul had het dubbele geëist voor de wat hij noemde 'waanzinnige snelheidsovertreding'.

Drie jaar geëist voor poging tot doodslag op politie-duo

Auto als wapen bij vlucht voor politie

door jan a.c. de klerk

MAASTRICHT – Het Openbaar Ministerie kan geen begrip opbrengen voor mensen die zich aan de politie vergrijpen. Officier van Justitie mr. G. Weggemans van het Maastrichtse parket liet daarover dinsdag geen twijfel bestaan. Aan de meervoudige strafkamer van de Maastrichtse rechtbank vroeg hij de Kerkradenaar Ronald W. (25) tot drie jaar gevangenisstraf te veroordelen omdat hij een auto als wapen zou hebben gebruikt om twee politiemannen uit te schakelen.

„Letterlijk uit de weg te ruimen", definieerde mr. Weggemans de tenlaste gelegde poging tot doodslag. De straf moet bovendien voor enkele vermogensdelicten gelden.

Brigadier Karel Artz (29) en agent Haemers (24) van de Kerkraadse politie deden dinsdag hun verhaal over de nipte redding van hun leven op een vroege meimorgen. De rechtbank had hen daartoe uitgenodigd nadat tijdens een eerste behandeling van de strafzaak op 6 augustus j.l. wat twijfel over het verloop van de gebeurtenis was ontstaan.

Beide politieambtenaren zeiden dinsdag nadrukkelijk: „Als we niet zo haastig voor de met 200 kilometer per uur aanstormende auto naar de berm van de weg hadden gedoken, zouden we het hier niet hebben kunnen navertellen". Beiden hadden ook waargenomen dat Roland W. bij het naderen van de politiepatrouille zijn snelheid nog had verhoogd en de wagen iets meer in hun richting had gestuurd.

Roland W. was de avond tevoren samen met zijn kompel en plaatsgenoot W. D. op pad gegaan om een juweliersetalage aan de Markt in Kerkrade te kraken. De voor een haastige vlucht onontbeerlijke snelle auto stalen ze in Heerlen. En passant werd daar ook nog een videorecorder uit een woning meegenomen. Een gillende alarminstallatie verijdelde de juwelierskraak.

Op de vlucht merkten de twee dat een politiepatrouille hen op de hielen zat. Toen ze vooor zich ook nog de twee politiemannen Haemers en Artz zagen opdoemen besloten ze alles op het spel te zetten. Ze wisten inderdaad de politie van zich af te schudden. De gestolen wagen werd even later op een auto-sloopterrein verbrand, om sporen naar hun tocht van die nacht uit te wissen, aangetroffen.

Riskant

W. D. die in augustus voor de diefstal van videorecorder en auto in Heerlen en de poging tot de etalagekraak met een jaar cel werd gestraft ontkende dinsdag – als getuige gehoord – elke bedoeling om de politie van de weg te hebben willen rijden.

Omdat hij daarbij afweek van zijn bij de politie afgelegde verklaring kreeg hij de wacht aangezegd vervolging wegens meineed te riskeren. Op intimiderende toon poogde rechtbank-voorzitter mr. Hermesdorff hem ervan te overtuigen zich op deze manier in de nesten te werken.

De door de politie geregistreerde verklaring van W. D. was naar diens mening een kopie van de verklaring die Roland W. eerder had afgelegd. „Mij werd alleen maar gevraagd daarmee in te stemmen", zei D. er dinsdag over.

Raadsvrouw mr. A. Derks maakte ook gewag van die opmerkelijke gelijkenissen in beide verklaringen aan de politie. Zij bepleitte clementie voor Roland W.

De rechtbank zal op 1 oktober aanstaande oordelen.

Familie-kwartet herkreeg vrijheid

MAASTRICHT – Luid applaus klonk gistermiddag vanaf een uitpuilende publieke tribune in de Maastrichtse rechtszaal en op menige vrouwenwang druppelde een traan. Reden daartoe was de onmiddellijke invrijheidstelling van vier leden van de Heerlense familie K. die waren beschuldigd van diefstal en heling van auto's en op grond van die verdenking reeds enige tijd in voorarrest verbleven.

De officier van Justitie had de rechtbank gevraagd de zaak voor nader onderzoek terug te verwijzen naar de rechter-commissaris. De raadslieden konden daar mee instemmen, maar verbonden daaraan het klemmend verzoek het viertal niet langer in voorlopige hechtenis te houden.

Na langdurig beraad in raadkamer willigde de rechtbank het verzoek zowel van officier als raadslieden in. Toen het op de publieke tribune was doorgedrongen dat de vier gedetineerden nog diezelfde dag mee naar huis zouden kunnen, barstte een applaus los, kregen raadslieden stevige handdrukken en schouderklopjes te incasseren en werd het nieuws onmiddellijk naar Heerlen gebeld.

Man (37) dood op overweg

GELEEN – De 37-jarige J. Paulussen uit Spaubeek is gistermiddag om 13.35 uur in Geleen door een uit Heerlen afkomstige trein gegrepen en enkele uren later in het Geleense ziekenhuis aan zijn verwondingen overleden. De politie neemt aan dat de man in gedachten verzonken de onbewaakte spoorwegovergang bij Ten Eysden overstak en daarbij de trein niet heeft bemerkt.

'Reformatie in Limburg'

Gouverneur kreeg eerste exemplaar

MAASTRICHT – In het gouvernement in Maastricht reikte dominee C. Mak dinsdag aan gouverneur dr.J. Kremers het eerste exemplaar uit van deel 9, Noord-Brabant en Limburg, uit de serie 'Anderhalve eeuw gereformeerden in Nederland'. Dominee Mak is voorzitter van de Commissie Herdenkingen 1834-1868-1892 van de Gereformeerde Kerken in Nederland. De uitreiking gebeurde in aanwezigheid van afgevaardigden van de tien gereformeerde kerken in Limburg, waarbij de dominees Westerveld (Geleen), Gilhuis (Heerlen), Roos (Eindhoven) en De Jong (Maastricht). In het bijzijn ook van de heer Ronner van het Rijksarchief, Endedijk van Uitgeverij Kok (Kampen) en redacteur Van Gelderen, docent kerkgeschiedenis. Het moderamen SOW (Samen Op Weg) van de hervormde gemeenten en de gereformeerde kerken van Maastricht werd vertegenwoordigd door mevrouw K. Boer.

Gouverneur Kremers vond het gezamenlijk gebruik van kerken in Maastricht een boeiend staaltje van oecumene. Het Gereformeerd Weeshuis was in 1640 de eerste instelling van liefdadigheid in deze stad. Het immigratie- en integratieproject van de gereformeerden is een brok historie dat nauw samenhangt met de geschiedenis van Maastricht, aldus de gouverneur. Hij noemde Vaals als typisch voorbeeld van kerken die samen existeren. Daar is een Lutherse kerk, een hervormde, een joodse en een katholieke.



● *Dominee C. Mak overhandigt de Gouverneur het eerste exemplaar van het boekwerk.*

Expositie en poëziemiddag

Tien jaar Appel in 'Candelaer'

VALKENBURG – In het Letterkundig Centrum Limburg 'De Candelaer' te Valkenburg start vrijdag 20 september een literaire driedaagse, waarbij aandacht besteed wordt aan het tien jarig bestaan van het literair tijdschrift 'Appel'. Er worden diverse activiteiten ontplooid, zoals het houden van lezingen, er is een expositie en een poëziemiddag, waaraan diverse dichters meewerken.

De manifestatie wordt vrijdag om 20 uur geopend door voorzitter Paul Haimon van het Letterkundig Centrum. Daarna houdt Guido Wulms, de oprichter van Appel, een inleiding over de identiteit van het tijdschrift. Vervolgens kan men de expositie bezoeken, die een historisch overzicht geeft van het driemaandelijks literair tijdschrift Appel. Deze expositie kan men zaterdag en zondag van 13 - 18 uur bekijken.

Zondag 22 september begint om 16 uur een poëziemiddag. Guido Wulms legt dan uit welke normen Appel hanteert bij het beoordelen van poëzie. Daarna lezen enkele dichters uit eigen werk voor, zoals Hans Devroe uit Leuven, Deen Engels uit Schaesberg en Jean Severeijns uit Maastricht. Laurens Randwijck uit Landgraaf zal die middag debuteren.

Rechtbank in advies aan minister:

Bij provokatie niet uitleveren

MAASTRICHT – De door mr. J. Wortmann voorgezeten Meervoudige Strafkamer van de Rechtbank Maastricht acht op grond van door de Duitse Justitie aangevoerde feiten uitlevering aan de Bondsrepubliek toelaatbaar van de 37-jarige in Joegoslavië geboren Griek C. M. Op verzoek van de Duitse autoriteiten is deze in Nederland aangehouden. In West-Duitsland wacht hem een vervolging wegens handel in verdovende middelen.

In haar advies aan de minister van Justitie geeft de Rechtbank Maastricht deze evenwel in overweging een nader onderzoek te doen instellen naar de vraag of ten aanzien van een medeverdachte van M. „mogelijkerwijs sprake is van ongeoorloofd handelen als agent-provocateur", hetgeen door de raadsman van verdachte veertien dagen geleden was gesuggereerd. Indien inderdaad sprake is van provokatie acht de rechtbank uitlevering niet geboden. Zij adviseert de minister in dat geval het verzoek van de Duitse Justitie af te wijzen.

De opgeëiste M. verblijft reeds enige tijd in het Huis van Bewaring te Maastricht. In Nederland wordt hij niet verdacht van het plegen van strafbare feiten.

Auto's en motoren

TOYOTA Corolla DX '81, kl. grijs ƒ 8250,-, tel. 04492-3234.

Voor een vertrouwde betaalbare auto naar automobielbedrijf "Mobiel", Wilhelminastr. 23, Nieuwenhagen. Opel MONZA 2.8 S zilvermet. '79; Manta 2.0 GTE wit div. extra's '81; Kadett coupe rood div. extra's '79; Kadett City '79 i.z.g.st. oranje '78; Nissan Sunny coupe 1500 GL blauwmet. '83; Toyota Corolla DX zilvermet. '82; Alfa Sud SC 1.3, 3-drs. groenmet. div. extra's '83; Citroen Visa Club beige '81; Peugeot 504 GLD zilvermet. '79; Renault 6 i.z.g.st. '76; Triumph Spitfire MK III groen. Inr. financ. gar. mog.

CORSA 1.0 S '83; Ascona 19 N '81; Kadett Hatchback '80 en '81; Kadett 1200 N '79; City 1200 N '79; Rekord 20 N luxe '80; manta 16 N '76; Ascona 16 S luxe '78. Automobielbedr. J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Auto LIMBURG is verhuisd naar Stein, naast de Macintosh. Wij bieden aan, o.a.: Audi 100 CC, grijsmet., get. glas, v+a hoofdst. enz., '83, ƒ 28.750,-; Audi 80 Silver special, 4-drs., grijsmet., veel extra's, '81, ƒ 12.750,-; Audi 80 GLE, roodmet., get. glas, '80, ƒ 11.750,-; Citroen CX 2500, 1e eig., grijsmet., get. glas, alle extra's, bijna '84, ƒ 21.500,-; BMW 728, blauwmet., get. glas, '79; BMW 730 autom., grijsmet., get. glas; BMW 323 i, blauwmet., get. glas, nw. motor, '79, ƒ 12.750,-; Ford Fiesta XR 2 1.6, blauwmet., sportvelgen enz. enz., '82, ƒ 13.500,-; Fiat Ritmo 70 L, rood, 3-drs., 5-bak, '83, ƒ 10.750,-; Fiat Ritmo 85 S, zilvermet., 5-drs., 5-bak, '81, ƒ 8250,-; Nissan Cherry 1.5 GL, blauwmet., get. glas, 5-bak, '83, ƒ 12.750,-; Renault 5 TL, groenmet., 3-drs., '83, ƒ 9250,-; Mitsubishi Galant 2.3 Turbo diesel, GLX, duurste uitv., '82, ƒ 13.500,-; Ford Granada 2.8 i Ghia autom., alle extra's, '79, ƒ 8750,-; Mercury Capri 6 cyl. autom., LPG, sportvelg., '80, ƒ 10.250,-; Ford Capri 1.6, meer glimmend blauw, sunroof, '76, ƒ 2750,-; Ford Taunus, '78, '79, '80, '81 en '82, vanaf ƒ 3750,-; Mazda 323, grijsmet., get. glas, 5-bak, 1e eig., '81, ƒ 10.250,-; Renault 18 GTL, blauw, 5-bak, '82, ƒ 11.750,-; Datsun Cherry GL, blauwmet., get. glas, '80, ƒ 7750,-; Datsun Cherry GL, goudmet., get. glas, abs. nw.st., '80, ƒ 9250,-; Fiat 127 Top, blauwmet., get. glas, '80, ƒ 6500,-; Honda Quintet autom., antracietgrijsmet., get. glas, nw.st., '81, ƒ 9750,-; Toyota Tercel coupé, blauwmet., get. glas, '81, ƒ 9250,-; Triumph Acclain HLS, 5-bak, electr. ramen enz., '82, ƒ 10.750,-; Triumph TR 7, uniek, '78, ƒ 10.000,-; Talbot Solara 1.6 SX autom., stuurbekr. enz. enz., '81, ƒ 8750,-; Opel Ascona 2.0 SR, blauwmet., nw.st., '80, ƒ 8250,-; Opel Rekord 2.0, goudmet., 4-drs., '80, ƒ 8250,-; Opel Kadett 1.2 N HB, beige, '80, ƒ 9900,-; Citroen CX 2500 ZD, grijsmet., get. glas, '79, ƒ 6500,-; Citroen CX 2000 Reflex, blauw, get. glas, '81, ƒ 9500,-; Citroen GSA, rood, nw.st., '81, ƒ 7500,-; Citroen 295 combi, groen, '79, ƒ 3500,-; Peugeot 305 SR, groenmet., '80, ƒ 7500,-; Datsun Bluebird 1.8 GL autom., rood, get. glas, '80, ƒ 6750,-; Peugeot 305 GR, wit, 4-drs., '78, ƒ 4000,-; Mitsubishi Saporro 1.6 GL, grijsmet., get. glas, 1e eig., '78, ƒ 6500,-; Audi 100 5 S, bronsmet., get. glas, '80, ƒ 6750,-; Audi 100, groen, 1e eig., '77, ƒ 2950,-. Prijzen zijn incl. afleveringskosten. Zeer moderne werkplaats, ook onderhoud en reparaties, keuringen toegestaan. Auto Limburg, Mauritsweg 126, Stein (naast Macintosh), tel. 04495-8474.

Van part. te k. mooie FORD Taunus 1600, i.z.g.st., bj. '81, vr.pr. ƒ 8500,-. Wilhelminastraat 21, Nieuwenhagen.

Te k. FORD Taunus 1600 GL, bj. '79. Bernhardstraat 12, Munstergeleen.

Automatic TOYOTA Corolla, bj. '76, km.st. 78.000, geh. i.nw.st., ƒ 1500,-. Tel. 045-424659.

Te k. OPEL Kadett, type '77, nw. banden en uitlaat, i.g.st., vr.pr. ƒ 2250,-. Tel. 045-424659.

AUTOLAND... alleen al om de service!!! BMW 518, '82, lpg, kl. bruin, ƒ 18.500,-; Ford Escort 2000 RS, '79, kl. rood, ƒ 8.500,-; Alfasud Combi, '79, uniek, kl. groen, ƒ 2.750,-; Citroen GSX, '78, lpg, kl. rood, ƒ 2.500,-; VW Golf, '77, kl. bruin, ƒ 2.500,-; Mercedes 220 D Aut., 77, kl. bruin, ƒ 7.250,-; BMW 320, '76, kl. rood, ƒ 4.250,-; Volvo 244 GL, '80, 1e eig., lpg, kl. bruin, ƒ 11.500,-; Volvo 343 DLS 2.0, '82, 1e eig., lpg, kl. rood, ƒ 12.500,-; Volvo 343 DLS 2.0, '81, 1e eig., kl. groen, ƒ 9.500,-; Volvo 345 GL, '80, 1e eig., lpg, kl. blauw, ƒ 8.250,-; Volvo 244 DL, '77, lpg, kl. beige, ƒ 3.000,-; Ford Taunus 1.6 GL, '81, 1e eig., kl. groen, ƒ 9.500,-; Ford Taunus 1.6 Combi, '80, lpg, kl. beige, ƒ 7.250,-; Ford Taunus 2.0 Ghia, '79, lpg, kl. blauw, Aut., ƒ 4.950,-; Ford Taunus 1.6 L, '79, kl., groen, ƒ 4.250,-; Ford Granada 2.0, '80, kl. groen, ƒ 7.500,-; Ford Granada 2.3 Combi, '78, Aut., kl. groen, ƒ 5.000,-; Ford Capri 1.6 Aut., '79, lpg, kl. rood, ƒ 4.750,-; Ford Escort 1.6 Sport, '77, kl. groen, ƒ 3.750,-; Rover 2300 S, '83, 1e eig., lpg, kl. groen, ƒ 19.500,-; Mitsubishi Galant GSL, '81, 1e eig., lpg, kl. bruin, Aut., ƒ 10.500,-; Mitsubishi Galant GLX, '79, Aut., lpg, kl. rood, ƒ 5.250,-; Mercedes 200 D, '82, 1e eig., kl. wit, ƒ 24.000,-; Mercedes 350 SE, '77, kl. blauw, Aut., ƒ 9.250,-; Mini 1000 Aut., '80, kl. groen, 35.000 km, ƒ 5.750,-; Mini 1000, '80, kl. rood, ƒ 3.750,-; BMW 316, '78, kl. grijs, ƒ 8.250,-; BMW 518, '78, kl. rood, ƒ 5.250,-; Mazda 626 2.0 SDX, '82, '81, 1e eig., kl. rood, 2×, vanaf ƒ 7.000,-; VW Jetta C Dies., '82, 1e eig., kl. grijs, 4-drs., ƒ 13.500,-; VW Jetta LS, '81, 1e eig., kl. bruin, ƒ 10.750,-; VW Passat C, '82, 1e eig., kl. beige, ƒ 9.900,-; VW Passat Dies., '79-'80, 1e eig., kl. grijs, 3×, vanaf ƒ 8.000,-; VW Derby LS, '78, kl. groen, ƒ 3.500,-; VW Scirocco GL, '78, kl. bruin, ƒ 6.250,-; Alfa 2.0 GTV Savali, '81, 1e eig., kl. grijs, 35.000 km, ƒ 12.500,-; Alfa Alfetta 1.8, '79, kl., grijs, ƒ 3.750,-; Opel Rekord 2.0, 4-drs., '80, lpg, kl. bruin, ƒ 8.500,-; Opel Commodore, '79, kl., blauw, ƒ 7.500,-; Opel Manta SR Cavalier Hatchback, '80, 1e eig., kl. blauw, ƒ 8.750,-; Opel Kadett 1.2 S Aut., '79, 1e eig., kl. beige, ƒ 6.750,-; Opel Rekord, '78, kl. rood, ƒ 3.250,-; Opel Kadett, '76, lpg, kl. blauw, ƒ 1.500,-; Audi 100 5 LS, '79, kl. bruin, ƒ 5.500,-; Honda Prelude, '79, 2×, kl. rood, vanaf ƒ 7.000,-; Honda Civic, 4-drs., m. '80, kl. blauw, ƒ 6.250,-; Honda Civic, 4-drs., '79, kl. wit, ƒ 5.500,-; Honda Accord, m.'80, kl. grijs, ƒ 5.750,-; Renault 5 Turbo, '83, kl. grijs, 8.000 km, ƒ 15.250,-; Renault 5 Alpine, '78, kl. zwart, ƒ 4.000,-; Triumpf TR 7, '78, kl. rood, ƒ 7.500,-; Toyota Starlet, m.'80, kl. groen, ƒ 6.250,-; Datsun Bluebird 1.8 GL Combi, '80, 1e eig., kl. blauw, ƒ 8.000,-; Datsun 120A Coupé, '79, kl. rood, ƒ 4.250,-; Citroen Dyane Bestel, '82, kl. beige, ƒ 6.250,-; Citroen GSA, '80, kl. blauw, ƒ 5.500,-; Citroen CX 2000, '79, kl. wit, ƒ 2.000,-. Tal van goedkope inruilauto's vanaf ƒ 300,-. Inkoop, inruil en direkte financ. mog. ANWB-keuring toegest. Unieke all-in garanties. Heerlenerweg 39, Sittard. 04490-20454. Onderaan Wintrakerberg.

V. zakenman te k. MERCEDES 230 type '78, LPG, schuifd., stereo, trekh., iedere keur. toegestaan ƒ 8500,-, inr. stationcar mogel. Heulsstr. 29, Heerlerheide tot 18 uur b.g.g. 045-228825.

Te k. FORD Taunus 1600 GL 4-drs., bwj. 1979, keur. toegest. ƒ 3100,-, tel. 045-723039.

Te k. BMW 316, bwj. '80, inr mog. Caumerweg 70, Heerlerbaan.

Te k. MINI speciaal bwj. '77 (82.000 km) en Volkswagen Golf bwj. sept. '75, tel. 045-211622.

Opel REKORD 19 L zeer mooi, type '79, te k. of te ruil tegen kleinere auto. Dr. Schaepmanplein, 14, Molenberg Heerlen.

Te k. BMW 525 bj. '78, m. LPG, in nw.st., m. vele extra's. Inl. Lodewijkstr. 24, Kerkrade. Tel. 045-459127. Na 18.00 uur.

Te k. RENAULT 14 TL '78, LPG, nw. gesp., i.z.g.st. Pr. ƒ 2250,-. In de Stack 35, Heerlen, Vrieheide, na 18.00 uur.

Te k. gevr. alle types, merken AUTO'S, tel. 045-411457.

Te k. MAZDA 323 ES 5, bj. '77, i.pr.st., ƒ 2250,-. Oude Landgraaf 126, Nieuwenhagen.

Te k. AUDI 100 5E, model '79, geen 2e zo mooi (zien is kopen), prijs ƒ 3900,-. Tel. 045-424659.

Te k. OPEL Corsa 1200 Luxe, nieuw, 6 mnd. oud. Dringend verkoop. Tel. 043-630678.

Te k. ALFASUD TI 1300, bj. '79. Tel. 04406-41603 na 18.00 uur.

Te k. VW Golf Luxe diesel, groenmet., ƒ 7500,-, nov. '79 model '80. Tel. 04406-13799.

Te k. VOLVO 340 DL, kl. wit, getint glas, km.st. 31.000, bj. '83. Tel. 04451-1688.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO, ook sloopauto's. Tevens toercaravans. Tel. 045-416239 tot 21.00 uur.

SEAT en Subaru dealer A.C.H., Jeugrubbenweg 20 te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Seat Ibiza 1.5 GL en 1.2 GL '85; Seat Ronda 1.6 GLX '84; Seat Ronda 1.2 GL '84; Seat Fura '85; Subaru 1800 GL 4 WD stat.cat '85; Subaru Justy '85; Subaru mini Jumbo '84; Subaru 1600 DL '84; Subaru 1600 stat.car '84; Subaru 1600 DL (gas) '80; Fiat Ritmo 60 '83; Fiat X1 9 '76; Fiat 128 '77; Fiat 131 '78; VW Golf '79; Ford Escort 1300 sport '79; Ford Taunus 1600 '80; Renault R18 TS '80; Peugeot 305 GR '80; Peugeot 104 '79; Alfa Sud sprint 1.5 '79; Talbot-Solara 1.6 GLS '83; Talbot 1510 GLS '80, '79 en '78; Horizon Diesel '83; Horizon 1.5 GL '81, '80 en '78; Fiat Ritmo '79; Datsun Cherry '79; lada 1300 '83 en '77; Peugeot 504 '78; Opel Ascona '77; Sunbeam 1600 GLS '79; Mazda 323 '77; Vauxhall Chevette '77; Citroen CX '76; Datsun 120 Y '77; Austin Allegro '78; Mitsubishi Galant automaat '77, Opel Kadett automaat '77; Volvo 66 automaat '77. Inr. en fin. mog. Donderdags koopavond.

VOLVO 340 GL Sedan 5-drs. + 5 versn., bwjr. 10 jan. '84, km.st. ± 19.000, kl. wit in nw.st. 045-212445.

Te k. RENAULT 20 TL i.z.g.st. v. onderh., 95.000 km, blauwmett., electr. ruit. centr. vrgrend., radio. Vraagpr. ƒ 2500,-; mod. '77. 045-444272.

VALVOLINE motorolie SF CC 15 W 40, afname drum 60 l., p.l. ƒ 2,70; afname vat 208 l. p.l. ƒ 2,50. Prijzen excl. b.t.w. Af Heerlen, Oliehandel Hennen, Parallelweg 47.

Autobedrijf P&P biedt te koop aan tegen betaalbare prijzen en goede garanties. Peugeot 505 Chrystal, '83, in showroomcond., kl. roodmet., ƒ 16.750,-; Opel Manta 1.2 S, 3-drs., '84, kl. blauw, bijzonder mooi, ƒ 15.500,-; Opel Kadett 1.3 S, 3-drs., autom., '84, Berlina-uitv., kl. goudmet., ƒ 16.750,-; Opel Kadett 1.3 SR, met alle mogelijke extra's, kl. wit, '81, ƒ 11.750,-; Opel Kadett 1.2 S, '81, bijzonder mooi, 1e eig., weinig km, kl. goudmet., ƒ 10.750,-; Datsun Cherry, '83, mooie zuinige auto, kl. bruinmet., ƒ 12.500,-; Ford Taunus 1.6 Bravo, met LPG en stereo, '82, kl. blauwmet., ƒ 11.900,-; Ford Fiesta 1.1 Bravo, '81, blauwmet., ƒ 9750,-; Opel Manta GTE, bijzonder mooi, '82, kl. grijsmet., ƒ 14.750,-; BMW 323 i, met alle mogelijke extra's, o.a. stereo, getint glas en sportwielen, '79, kl. grijsmet., ƒ 12.750,-; Honda Civic, 1e eig., weinig km, m. '81, in topcond., kl. roodmet., ƒ 8750,-; Honda Quintet autom., 1e eig., weinig km, '81, kl. roodmet., ƒ 10.500,-; Datsun Cherry coupé, met sportwielen, 5-bak, '80, kl. blauwmet., ƒ 6950,-; Alfasud 1.5 Ti, mooie sportieve auto, '80, bruin, ƒ 7750,-; Citroen GTI, donkerblauwmet., zeer veel extra's, ƒ 6750,-; VW Golf, '81, geel, ƒ 4750,-; VW Kever, '76, 1e eig., weinig km, blauw, ƒ 3500,-; Ford Escort 1.3 L autom., '77, rood, ƒ 2950,-; Opel Kadett 1.2 S, '77, rood, ƒ 2750,-; Peugeot 305 GL diesel, wit, '80, ƒ 5750,-. Inruil en vlotte financiering en 1 jaar garantie mogelijk. Europaweg-Zuid 7, Ubach over Worms - Landgraaf, tel. 045-312905.

Garage Fons ARETS biedt te koop aan (met Bovag-garantiebewijs): ARO-terreinauto 4x4, jan. '85, rood; Citroen 2 CV6 Special, '83, wit; Citroën GSA Pallas, '80, grijsmet.; Peugeot 205 GR diesel, maart '85. Melden: Randweg 1, Hoensbroek, tel. 045-216262.

De hoogste prijs voor alle loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-325657, ook 's avonds.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-411480.

Uitlaten en schokbrekers nu voor de helft van de prijs: bij aankoop materiaal gratis gebruik van de bruggen. VAN DIJK Automaterialen, Schrieversheideweg 93, Heerlen, tel. 045-225229.

Gebruikte ONDERDELEN v. BMW, Alfa, Opel, Rover, Ford. Ind.terr. Haefland 20, Brunssum. Tel. 045-254482.

Ink. goede AUTO'S. Cont. geld alleen bij P. Joosten. Scharnerw. 3, Mstr. 043-627308.

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,-; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

RENAULT 5, speciale uitv., bj. nov. '82, i.z.g.st., pr. n.o.t.k. Tel. 045-716497.

SAAB 99 GL coupé i.g.st. 045-460734.

BMW 318 '77, i.z.g.st. ƒ 6250,-; Alfa Guilletta '78 ƒ 4500,-; Opel Kadett '77 ƒ 2450,-; Garage Sijstermans, Jongmansweg 68 Heerlen tel. 045-216476.

Te k. weg. sterfgeval CHEVROLET Impala, bj. '77, i.z.g.st., t.e.a.b. In de Stack 35, Heerlen-Vrieheide, na 18.00 uur.

OPEL Kadett, bj. '78, bruinmet., zeer mooi, zuinig, ƒ 4500,-. Na 16.30 uur Papaverplein 99, Kerkrade-West.

OPEL Rekord 2.0 S autom., bj. '78, 4-drs., schuif-/kantdak, bruinmet., splinternieuw, ƒ 5500,-. Na 16.30 uur: Wenckebachstr. 2, Schaesberg.

Te k. FIAT 127, bj. '76, pr. ƒ 975,-. Tel. 045-727179.

VOLVO 343 L, juli '83, m. gasinst., i.pr.st., slechts ƒ 10.950,-. Na 16 uur: Mozartstraat 25, Sittard.

BMW 1602, bj. '72, met keuringsrapport. Tel. 04497-2080.

Te k. mooie GOLF GTI, bj. '79. Tel. 045-316075.

HONDA Civic, '81, iedere keuring toegestaan, vr.pr. ƒ 8850,-. Tel. 045-417122.

VW Golf S 80 kl. geel, i.z.g.st. ƒ 8250,-, tel. 04492-3234.

Uitlaten en schokbrekers nu voor de helft van de prijs: bij aankoop materiaal gratis gebruik van de bruggen. VAN DIJK Automaterialen, Schrieversheideweg 93, Heerlen, tel. 045-225229.

Ink. goede AUTO'S. Cont. geld alleen bij P. Joosten. Scharnerw. 3, Mstr. 043-627308.

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,-; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Wij kopen alle luxe en bestelauto's, vrachtauto's en bussen, motorhomes en caravans. Contant geld. DONNY KLASSEN BV, Meerssenerweg 219. Tel. 043-627354 Maastricht.

TOYOTA Celica Liftback 2000 ST t. 79 ƒ 4950,-; Volvo 343 automaat 78 ƒ 3950,-; Opel Ascona 1.6 77 4-drs. ƒ 2950,-; Opel Rekord automaat 76 ƒ 1500,-. Garantie, inruil, inkoop, Hoofdstr. 200, Hoensbroek. Tel. 045-227395.

Te k. RENAULT 18 TS automatic bj. 9-10-'78 1e eig., km. 77.000, nw. banden, radio, i.z.g.st., ƒ 2650,-. Piet Heinstraat 22, Geleen.

Te k. weg. omst. v. 1e eig. SAAB 96 L nov. '77, km. 61.000, pr.n.o.tk. Tel. 04750-18389 tot 12.00 uur 's middags.

ALFA Romeo 2000 spider Targa kap, magn. velgen, dec. '1978, echte km.st. 37.000, prijs ƒ 14.000,-. Mevr. Degenkamp, Kloosterkoolhof 71, Heerlen, tel. 724666.

Autobedr. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Heerlen, tel. 045-721268 biedt aan: KADETT Hatchback 3-drs., '83, ƒ 13.750,-; Mini Metro '83 ƒ 9500,-; Renault R 4 GTL '83 ƒ 8750,-; Nissan Cherry 5-drs. '84 ƒ 15.000,-; BMW 316 veel extra's ƒ 13.750,- nov. '80; Ford 2.0 GL 4-drs., '81, LPG, ƒ 8250,-; Kadett D '79, 4-drs., 2 stuks v.a. ƒ 6900,-; Ford Escort 1600 L 3-drs., 5-bak, dec. '82 ƒ 13.750,-; Kadett City '78 ƒ 4950,-; Kadett '75, '76 v.a. ƒ 1500,-; Fiat 127 '78 ƒ 2250,-; Honda Civic '77 autom. ƒ 2900,-; Golf GLS zilver, nw.st. '79 ƒ 7800,-; Manta BTE '77, '79 v.a. ƒ 4900,-; Rekord '78 4-drs. autom. ƒ 5700,-; VW Kever '83 17.000 km, ƒ 8750,-.

Te k. TOYOTA Corolla type '77, vr.pr. ƒ 1350,-. Uitweg 77, Hoensbroek bij markt.

Ford TAUNUS combi '78, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2450,-. Bergpln. 18, Hoensbroek.

Te k. TOYOTA 1000 loopt goed, prima band., bijna '75, ƒ 300,-. Ruilen of inr. bromf. mog. liefst Zündapp. Laurentiusstr. 3, Heerlen.

Opel ASCONA bj. '79 4-drs., groenmetalic, LPG, automatiek, trekhaak, wein. km., zeer goed, volle 6 mnd. gar., ƒ 8750,-. Tel. 04492-1221.

VW GOLF GLD diesel 3 mnd. nwe. motor, bj. '79, loopt prima, Pullman bekl., pr. ƒ 7000,-. Tel. 04492-1221.

RENAULT 14 TL bj. '81 zeer mooi, keuring toegest. ƒ 4900,-. Tel. 045-719068.

Auto LANDGRAAF biedt aan plm. 75 jonge gebruikte auto's met 3 mnd. voll. garantie en tegen zeer scherpe prijzen, o.a.: Renault 11 GTL, m. z.v. acc., gekl. glas, 5 versn., wiswas-inst. enz., demonstratieauto, 2400 km, blanco kent., nw.pr. ƒ 24.500,- nu ƒ 18.950,-; Porsche 911 Targa, zwart, met z.v. acc., electr. ramen, Clarion stereo-inst., gekl. glas, alarminst. enz. enz., 1e lak, orig. pon-auto, ƒ 35.000,-; Mercedes 280 S, nw. model, blauwmet., LPG-inst., Becker - Mexico, gekl. glas, centr. vergr., 1e eig., sept. '81, schadevrij, ƒ 39.500,-; Mercedes 240 TD, m. schuifdak, stuurbekr., gekl. glas, zender-uitv., i.nw.st., 1e eig., juli '81, ƒ 32.500,-; Audi 100 CD m. electr. schuifdak, kant., stereo-inst., 4-E bak, 1e eig., blauwmet., '83, ƒ 34.500,-; Range Rover V 8 car, luc jeep m. geel kent., stereo-inst., trekh., gekl. glas, leder int. enz., 1e eig., '80, ƒ 21.500,-; BMW 525, in abs. nw.st., blauwmet., m. z.v. acc., '79, ƒ 9750,-; BMW 520 6 cyl., zilvermet., m. div. extra's, '79, ƒ 8950,-; Ford Granada 2.0 Luxe, blauwmet., v. 1e eig., '82, z. mooi, ƒ 13.950,-; Volvo 340 DL, 2 ltr., wit, '83, z. mooi, m. LPG-inst., ƒ 14.450,-; Volvo 244 GL, m. LPG-inst., schuifd., stuurbekr. enz., blauwmet., '81, ƒ 13.900,-; Opel Senator 2.8 S, m. z.v. extra's, zilvermet., centr. vergr., autom., gekl. glas, 1e eig., '80, ƒ 16.750,-; Opel Rekord 2.0 S, 4-drs., bruinmet., '83, als nw., ƒ 16.900,-; Opel Mantya GTJ, wit, laatste nw. model met Irmscher uitbouwset, gekl. glas, '83, ƒ 15.900,-; Nissan Cherry GL, laatste nw. model, 3-drs., zilver, 1e eig., '83, ƒ 13.250,-; Nissan Stanza, 4-drs., zilver, '82, in nw.st., GL-uitv., ƒ 10.750,-; Lada 2105 GL, wit, met div. extra's, '83, als nw., ƒ 7950,-; Talbot Solara 1.6 GLS, 4-drs., zilver, '83, met div. acc., ƒ 13.250,-; Ford Taunus Bravo 1.6, 4-drs., groenmet., i.nw.st., '82, ƒ 11.950,-; Honda Accord 4-drs., Sedan, bw. model, wit, zeer mooi, nov. '82, 1e eig., ƒ 14.250,-; Peugeot 505 type 2, m. stereo, LPG enz., beige, '82, ƒ 13.250,-; VW Passat GLD diesel, blauwmet., met open dak, mistl., zeer mooie auto, '82, ƒ 13.500,-; Mitsubishi Galant turbo diesel GLX, groenmet., 1e eig., mooie auto, '81, ƒ 11.750,-; Nissan Sunny coupé GL, zilver, 3-drs., luxe uitv., '81, ƒ 8950,-; Renault 18 TS, 5 versn., LPG-inst., gekl. glas, zeer mooi, '81, ƒ 8950,-; Renault 18 TL, groenmet., 4-drs., '80, ƒ 6750,-; Renault 14 TS, goudmet., '80, als nw., met stereo-inst., centr. vergr. enz., ƒ 6750,-; Nissan Cherry GL, zilver, '80, z. mooi, ƒ 1950,-; Peugeot 305 GL, beige, '80, z. mooi, ƒ 1950,-; Peugeot 305 GL, beige, '80, mooie auto, ƒ 6250,-; Peugeot 305 SR, goudmet., '79, m. schuifdak, ƒ 5950,-; Mitsubishi Sapporo, grijsmet., m. stereo-inst., eind '80, apart mooie auto, ƒ 9750,-; Mitsubishi Sapporo GL, groenmet., met stereo, 1e eig., '79, ƒ 7950,-; Toyota Celica 2000 ST Liftback, '80, **zwartmet., als nw., ƒ 9750,-;** Honda Prelude, zilver, 1e eig., in topconditie, '80, ƒ 9750,-; Toyota Corolla Liftback, zilvermet., '79, mooie auto, ƒ 3950,-; Fiat X 1.9, blauwmet., met stereo, sportvelg. enz., ƒ 4950,-; Ford Capri 2.3 S automaat, zilver, '78, in excell. cond., ƒ 4750,-; Toyota Cressida Hardtop coupé, zilver, '78, ƒ 2950,-; Nissan Cherry F II, zilver, '79, mooie auto, ƒ 4250,-; Ford Capri II, wit, m. z.v. acc., i.z.g.st., ƒ 2750,-; Opel Ascona 1.6 S, beige, '77, leuke auto, ƒ 3750,-; VW Golf S speciale uitv. met div. acc., z. mooie auto, ƒ 4250,-; Fiat 127 special, groen, z. mooi, '78, ƒ 2950,-. Stationcar: Mercedes 240 TD, met z. veel acc., '81, ivoor, ƒ 32.500,-; Range Rover car V 8, 1e eig., 79.000 km, '80, ƒ 21.500,-; Renault 18 TS Break, met LPG-onderbouw, beige, ƒ 12.950,-; Toyota Corolla stationcar, met LG-onderbouw, '82, wit, ƒ 10.250,-; Ford Taunus, blauw, '79, ƒ 5750,-. Tevens ± 20 inruilauto's vanaf ƒ 500,-, o.a.: Kadett, Kever, Mini, Golf, Polo enz. Garantie boven ƒ 5000,-. Inr., fin. mog., eigen werkplaats en servicedienst. Ook ruilen wij motor - brommer in. Donderdagavond koopavond. Auto Landgraaf, Heerlerbaan 74-76, Heerlen, tel. 045-424268.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan: OPEL kadett caravan luxe '79; Opel Kadett City luxe '79; Opel Kadett coupé berlina '78; Opel Kadett '78; Opel Kadett luxe '77; Honda 1200 Civic automatic '77; Dodge Aspen Hardtop coupé automatic, airconditie, electr. ramen, stuurbekr. in goede staat '77; Skoda 120 LS Black Arrow '80; 4 licht metaal sportvelgen 57x13 ƒ 350,-; trekhaak voor Honda Civic compleet ƒ 75,-. Wilhelminastraat 146, Hoensbroek.

RENAULT 12 TS autom., bj. '77, ƒ 1250,-. Handelsweg 12, Susteren.

Te k. DATSUN coupé 120 AF II, bj. '78, van part., i.z.g.st. Tel. 04499-3398.

Te k. OPEL Ascona, type '78; Ford Taunus 1600, bj. '78; Ford Capri, bj. '76, pr. ƒ 1100,-. Tel. 04499-3992 of 4177.

EEND, bj. '77, i.z.g.st., nette auto. Tel. 045-222624.

Te k. MAZDA 1000, bj. '76, pr. ƒ 850,-. Tel. 045-727179.

FORD Escort 1300 L, type '79, mooie auto, vr.pr. ƒ 2900,-. Tel. 045-424659.

Te k. RENAULT 14, bj. '77. Tel. 04750-17033.

PEUGEOT 504 Break, bj. '76, i.z.g.st., ƒ 2000,-, van particulier. Tel. 045-724131.

OPGELET! Wij betalen ƒ 300,- tot ƒ 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-423063.

OPGELET. Wij betalen ƒ 300,- tot ƒ 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-422217.

AUTO'S. Hallo opgelet. Wij betalen ƒ 300,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Automatische VERSNELLINGSBAKKEN, revisie en ruil van alle merken auto's, los geleverd of met montage, tegen de beste prijzen. American Cars Schimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert, tel. 04404-1888.

Koopjes! Moeten weg weg. omstandigh. CAMARO, bj. '78, LPG, duurste uitv.; Chevrolet Malibu, bj. '78, veel acc., m. LPG. Zien is kopen! W. Alexanderstr. 53, Eygelshoven.

Te k. BMW 318, bj. '78. Zender-uitgeb., i.z.g.st. Amstenraderweg 104, Hoensbroek, tel. 045-211193.

Schade MAZDA 323 sedan, bj. '83, m. LPG, 1e eig., prijs ƒ 8500,-. Tel. 045-221056 na 18.00 uur.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., bj. '78, elke keuring toegest. Irmstr. 57, Simpelveld.

RENAULT 18 GTL, type '82, ruim 40.000 km, i.g.st. Tel. 045-252988.

Te k. TRIUMPH TR 7, kl. zwart, Jubileum-uitvoering, okt. '79. Bleijerheidestr. 192, Kerkrade.

FORD Taunus, type '78, i.g.st., tegen red. bod. Dr. Ackensplein 11, Kerkrade.

Te k. BMW 732 I, kl. zaphirblauwmet., bj. '79, geheel omgebouwd in model '84, div. extra's, auto als nieuw. Tel. 045-457008.

Te k. LADA Niva jeep 4X4, bj. '78, kl. rood, trekh. enz., ƒ 3750,-. Ariensstraat 2, Kakert-Schaesberg.

FORD Fiesta 1100 L Bravo, '72, kl. zilvergrijsmet., ƒ 9750,-. Dr. Schaepmanstraat 37, Kakert-Schaesberg.

VW Scirocco GLI m. '78, kl. **antreciet, ƒ 7750,-, tel. 045-**226164.

Te k. v. part. HONDA Civic 80 in nw.st. ƒ 4750,-, tel. 045-225454.

Te k. OPEL Ascona '79, z. mooi ƒ 4950,-, keur. toegest. 045-219237.

Auto Lucar Kerkrade GTI! GTI-centrum steeds in voorraad ± 10x vanaf bwj. '78/'85. Golf diesel 6x '79/'85 alle types nieuw en gebruikt. Het adres voor betere auto's. Specialist in sportwagens. Echte voorraad + 75 auto's, inkoop directe financ. Holzstr. 67, Kerkrade.

MAZDA sport RX 7 '82, blauwmet., zeldz. mooi, wegens overkompleet alle access. Tel. 045-462869.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S v. ƒ 50,- tot ƒ 3000,-; 04494-43481.

Te k. FORD Taunus bwj. '77. Dr. M.L. Kinglaan 133 Hoensbroek.

Te k. FORD Taunus 1600 automatic, bj. '80, nieuw model, 4-drs., kl. bruinmet., m. radiocass., ƒ 6750,-. Pr. Hendrikstraat 4, Nieuwenhagen.

FORD Granada 2.0 L, '79, ƒ 4800,-; Citroën Visa Club, type '81, ƒ 5400,-; Skoda 105 L, '80, ƒ 2500,-; Peugeot 305 GL, '78, ƒ 4200,-; Mazda 323, '77, automaat, ƒ 3800,-; Taunus 1600, '77, automaat, met gas, ƒ 3200,-; Honda Civic, '80, ƒ 5900,-; Ford 1600, '76, ƒ 1350,-; Lancia Beta, '76, ƒ 900,-; Daf 66, '76, ƒ 950,-. Oude Landgraaf 101, Schaesberg, tel. 311078.

MERCEDES 307 D, '80, gesloten bus; Ford Taunus Bravo, '82, met LPG; Ford Sierra 2 ltr. 5-bak, met LPG, '83; Opel Kadett Caravan 12 S, 5-drs., '82; Opel Rekord Caravan, 5-drs., '82, met LPG; Opel Corsa 12 S, '84; VW Passat Caravan diesel, '83; Opel Ascona 16 S, met LPG, '83; Lada 1200 Caravan, '82; Volvo 343, '79; Opel Manta 1600, '77; Toyota Corolla coupé, '78; Citroën 2 CV 6, '82. **Autobedrijf** Stan Weber, Baanstraat 38, Schaesberg, tel. 045-314175. Inruil - financiering - garantie.

TOYOTA Celica Liftback coupé, okt. '76, zeldz. mooi. Annastr. 36, Kerkrade.

Let op! Let op! Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. 045-422610.

Te k. RENAULT 5 bj. '79 ƒ 3200, i.z.g.st. Tel. 045-216942.

MITSUBISHI Galant metalic '82, 4-drs., beige/grijs als nw. met 6 mnd. gar. op elk onderdeel ƒ 8500,-. Tel. 04492-1221.

Te k. HONDA CB 750 K, bj. 19-8-'77. Te bevr. Florastraat 14, Sittard.

ACCU'S rep., laden, nieuw. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen.

KENTEKENPLATEN klaar terwijl u wacht. Tel. 045-724700. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen.

De Limb. ACCUCENTRALE B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen t.o. VSL garage, 045-724700. Motoronderdelen, uitlaten, acc., trekhaken r.b.s., koppelingen.

REMSCHIJVEN en -trommels uitdr., cil.koppen vlakken. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen.

RADIATEUREN rep. en nw. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen.

AUTOSLEUTELS, ook op slotnummer. Klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Wij kopen en halen uw sloop- of SCHADEAUTO tegen afgifte vrijwaringsbewijs. Verboom B.V., Heerlen. Tel. 045-720654.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs gratis afgeh. **Tel. 045-753058** b.g.g. 045-752814.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

VALVOLINE motorolie SF CC 15 W 40, afname drum 60 l., p.l. ƒ 2,70; afname vat 208 l. p.l. ƒ 2,50. Prijzen excl. b.t.w. Af Heerlen, Oliehandel Hennen, Parallelweg 47.

De hoogste prijs voor alle loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-325657, ook 's avonds.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-411480.

Voor u gaat INRUILEN, belt u even 045-456963, direkt contant geld.

Te k. FIAT 127 typ 1050 bj. '79, kl. geel, nw. banden, radio, 3-drs. i.z.g.st. ƒ 3250,- Gladiolensingel 51, Geleen

Kunst/antiek

ANTIEKHANDEL S... mons, Dorpsstraat 45... Nuth, t.o. ingang kerk, tel. 045-243437 of 244613. Gunstige prijzen door eigen import, o.a. Engelse secretaire, commode, fauteuils, piano's, eethoeken, dekenkisten, Franse kasten, eiken slaapkamers, kleingoed enz. enz. Donderdagavond koopavond.

Caravans/tenten/boten

Te k. gevr. alle merken tour- en VOUWCARAVANS, tel. 045-752747.

Te k. VOUWWAGEN Boheme Max (oploop... neusw. Vraagpr. ƒ 750,- Tel. 045-310789 na 16 uur.

Te k. TOURCARAVAN Adria 500 E dubbelwandig 5 pers. met voortent, tel. 045-721341.

Te k. weg. omst. Home Car TOERCARAVAN 532 tandem-asser, fabr. nw. nooit gebr. bwj. 8-8-1984. Tev. kachel, ijsk., douche, luifel... Nw.pr. ƒ 21.000,-, ... ƒ 14.500,-, ook inr. 045-752747.

CARAVANSHOW Ubach... nu halen 1 maart 1986 ... talen. Munsterland, Lord... Hehn, Casita, Digue, vanaf 370 kg vanaf ƒ 8.495,- (incl. gratis voortent). Nu gratis 1 jaar stalling. Caravanimport Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Vink... Tel. 045-460252.

Huwelijk/kennismaking

Welke lieve MAMMIE 25-... jr. zkt. lieve pappie. Br. m. foto(s) o.e.r. Br.ond.nr. H... 779 LD, Kouvenderstraat 215, 6431 HE Hoensbroek.

Heden DANSEN, Louter Kabouter, Amstenraderweg 36, Hoensbroek. Vrij entree.

Sport. HEER 55, gesch. z.k.m. sportieve dame tot ... jr. Br. o. nr. KE 068 LD Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Heer 49 jr. zeer goed verzorgd en sportief, zakenman, zoekt serieuze KENNISMAKING met absoluut zeer nette dame tot 39 jr. zonder aanhang. Br. m. recente foto welke op erewoord wordt geretourneerd. Br.o.no. HO 776 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE H'broek.

Achttien maanden geëist voor tweevoudige poging tot doodslag

Zwaardgevecht in hal van flatgebouw

door servé overhof

MAASTRICHT – In de rechtszaal zag de 30-jarige in Heerlen woonachtige maar thans in Maastricht gedetineerde B. W. dinsdagmiddag de twee mannen terug met wie hij het op 4 mei figuurlijk aan de stok en in vlijmscherpe werkelijkheid 'aan het zwaard' had gekregen. Tijdens een worsteling in de hal van een Heerlens flatgebouw zou hij beiden met dat wapen hebben toegetakeld, hetgeen een van hen op ernstige verwondingen in de buik was komen te staan. Emotionele tegenwerpingen van verdachte ten spijt, achtte officier van Justitie mr. J. Nabben tweevoudige poging tot doodslag bewezen en eiste hij daarvoor achttien maanden gevangenisstraf.

Reeds op 27 augustus had W. voor de rechtbank in Maastricht zijn versie van het gebeurde op bewogen toon voorgedragen. De als getuigen opgeroepen slachtoffers lieten toen evenwel verstek gaan als gevolg van kortsluiting bij het aanbieden van de dagvaarding. Gisteren waren zij er beiden wel en kregen rechters en officier een volkomen ander beeld geprojecteerd.

Vrijdag 3 mei had 23-jarige S. inderdaad in gezelschap van 28-jarige K. bij W. aangebeld. Niet echter, zo beweerden beiden met grote stelligheid, om te dreigen met moord en de flatbewoner met vuurwapen en mes te intimideren, maar om de autoradio terug te halen die de vrouw van S. à raison van 25 gulden bij W. in pand had gegeven. W. zou hebben geweigerd de radio terug te geven en daar was het dan volgens het getuigend tweetal bij gebleven. „Wij hebben geen trammelant gemaakt", bezwoeren zij de rechtbank, driftige reacties van een het tegendeel bewerende W. negerend.

Andere versie

Zaterdag 4 mei was het in de hal van het door zowel S. als W. bewoonde flatgebouw andermaal tot een confrontatie gekomen. „Bij toeval", zo beweerden beide getuigen gisteren. „We kwamen net terug van de friture". Heftig ontkenden zij een ander te hebben ingehuurd om W. uit zijn flat te lokken. De ontmoeting was 'spontaan' geweest. W. was het in het bezit van een zwaard met een lemmet van 78 centimeter. Naar zijn bewering had hij het die avond bij zich in plaats van de wandelstok die hij om redenen van invaliditeit doorgaans placht mee te dragen.

Had hij beweerd bij de lift door beide anderen te zijn bedreigd en aangevallen, de twee in kwestie gaven onder ede een volkomen tegenovergestelde rolverdeling. W. zou plotseling het zwaard uit de schede hebben getrokken en S. daarmee enkele klappen op hoofd en arm hebben gegeven waardoor deze kwam te vallen en later het bewustzijn zou verliezen.

In die toestand trof K. zijn makker aan, hetgeen hem deed concluderen dat W. daaraan debet moest zijn. Alhoewel deze nog altijd het zwaard in handen had, lukte het de ander hem van achter in een knellende wurggreep te nemen. Tijdens een heftige worsteling moest het W. daarop zijn gelukt meerdere achterwaartse bewegingen met het zwaard te maken, waardoor K. in de buik werd getroffen. „Technisch niet onmogelijk. W. deed dat om zich aan wurging te onttrekken", oordeelde officier van Justitie mr. Nabben.

Risico

In zijn requisitoir ging deze vergaand mee met de verklaringen van de getuigen, al was hij van mening dat K. enkele 'tumultueuze beelden' uit de film mist en eerder afgelegde verklaringen thans niet anders dan conclusies zijn gebleken. Naar het oordeel van de officier staat niet vast, dat S. en K. op enig moment de aanval op W. hebben ingezet. Beroep op noodweer verwierp hij bijaldien.

Mr. Nabben wilde wel geloven dat W. niet de bedoeling heeft gehad beide anderen van het leven te beroven, maar volgens hem is het betrokken zwaard wel een alleszins deugdelijk middel daartoe. „Verdachte heeft het risico voor lief genomen dat hij een ander dodelijk zou treffen". Poging tot doodslag, tweemaal gepleegd, achtte hij daarom wettig en overtuigend bewezen.

Raadsman mr. Jap-a-Joo was een geheel andere mening toegedaan. Hij trok de getuigeverklaringen op essentiële punten ernstig in twijfel. Volgens hem heeft W. geenszins de opzet gehad een ander zwaar lichamelijk letsel toe te brengen, maar heeft hij zich uitsluitend teweer gesteld. „Een schoolvoorbeeld van noodweer", aldus de raadsman. Hij drong aan op ontslag van rechtsvervolging of, in het uiterste geval, een gevangenisstraf gelijk aan de tijd die W. intussen in voorarrest heeft doorgebracht. Op 1 oktober volgt de uitspraak van de rechtbank.

Politie was er vroeg bij

MAASTRICHT – Zelden zal een getuige zo vroeg in het Paleis van Justitie zijn geweest als gisteren de 23-jarige S. uit Kerkrade, die was gedagvaard in de strafzaak tegen 30-jarige Heerlenaar B. W. Aangezien bij de eerdere behandeling van diens zaak de twee opgeroepen getuigen – buiten hun schuld – niet waren verschenen en de zitting daardoor moest worden verdaagd, had de officier van Justitie aan de politie de medebrenging bevolen zowel van S. als van K. uit Heerlen. De politie nu nam daarbij het zekere voor het onzekere en lichtte S. gisterochtend reeds om half vijf van zijn Kerkraadse bed.... Aangezien de zaak tegen W. stond uitgeschreven voor drie uur 's middags en daar nog een uurtje vertraging bij kwam, bracht S. twaalf lange duren door in de nabijgelegen verblijven van de Parketpolitie. K. was eigenerbeweging naar de rechtszaal in Maastricht gekomen. Hij had vernomen dat de politie in alle nachtelijke vroegte ook in zijn straat was geweest, maar hij zei geen bel te hebben gehoord....

Jo Vaessen na bezoek aan archipel:

'Indische Nederlanders over anderhalf jaar terug naar Indonesië'

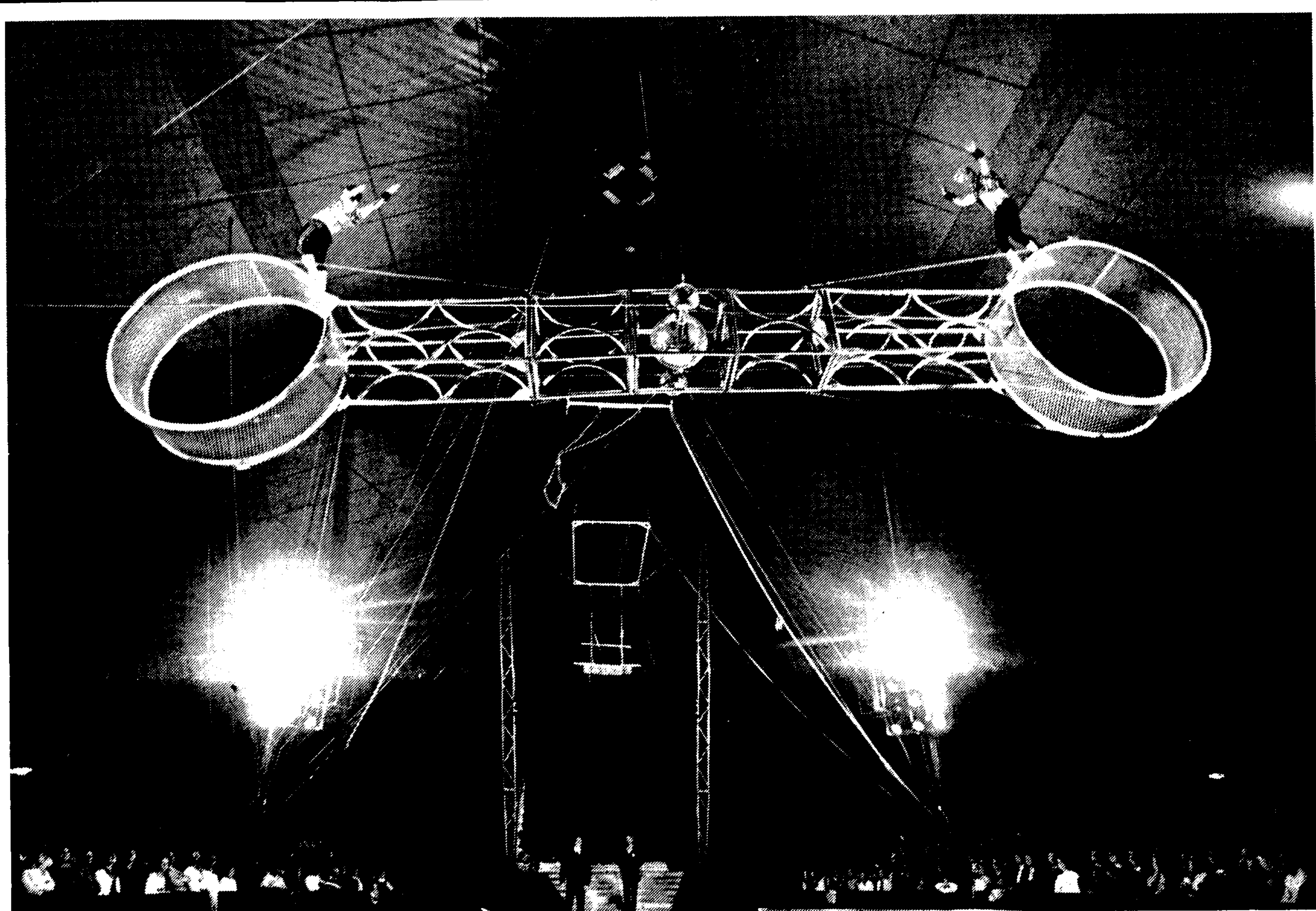
HEERLEN - „Ik heb er alle vertrouwen in dat Indische Nederlanders die terug willen naar Indonesië en boven de 65 jaar zijn, met behoud van de Nederlandse nationaliteit en met behoud van hun eventuele Nederlandse uitkering, binnen één à anderhalf jaar terug moeten kunnen keren naar Indonesië." Dat maakte Jo Vaessen , voorzitter van het Indisch Nederlands Verbond, gisteren bekend na zijn werkbezoek aan Indonesië, waar hij met de Indonesische autoriteiten de emigratieplannen voor Indische Nederlanders heeft besproken.

Al geruime tijd maakt het Indisch Nederlands Verbond zich er sterk voor om bij de Indonesische regering te komen tot vastomlijnde plannen voor emigratie. Volgens Vaessen zijn het tussen de 2.000 en 5.000 Oud Indië-gasten en Indische Nederlanders die liever vandaag dan morgen teruggaan naar het land waar ze zich meer thuisvoelen dan in Nederland.

Zowel van Indonesische als van Nederlandse zijde zou aangedrongen zijn op een leeftijdsgrens van rond de 65 jaar. Mensen die jonger zijn zouden voor de nieuwe regeling niet in aanmerking kunnen komen. „Dit voorstel is gedaan in verband met eventuele activiteiten die jongeren terug in Indonesië zouden kunnen ontplooien", aldus Vaessen.

Hij pleit ervoor dat de leeftijdsgrens nog lager komt te liggen. Bovendien heeft hij de Indonesische autoriteiten voorgesteld de emigranten bij aankomst een document te laten ondertekenen waarin zij verklaren zich te onthouden van ondermijnende activiteiten.

De mogelijkheid voor remigratie, dus terugkeer naar Nederland, moet soepel kunnen verlopen, vindt Vaessen. „Met het Nederlandse paspoort zal een remigrant makkelijk weer in Nederland kunnen komen, maar het gaat vooral om een goede opvangmogelijkheid en hulp voor de Indische Nederlander als hij besluit om toch weer terug te keren naar Nederland." De Nederlandse consul in Indonesië is inmiddels gevraagd een informele lobby te starten met de beleidsmakers aldaar. Over enige tijd zal de Indonesische regering dan een omlijnd plan op tafel moeten leggen dat de emigratie van Indische Nederlanders waarborgt.



● De wereldact van Marco en Philip Peters in Heerlen.

Hollandse wereldact in circusgek Heerlen

door rené van zandvoort

HEERLEN – Duizenden waren gisteren opnieuw getuige van de topattracties die Circus Krone op het Bekkerveld in Heerlen biedt. Duizenden die zich vergaapten aan acrobatische hoogstandjes en tweeëneenhalf uur lang ogen tekort kwamen. Belangrijk onderdeel van het Krone-spektakel vormt de wereldact van Marco (24) en Philip Peters (22), twee sympathieke Amsterdammers, die zich in drie jaar tijd via topprestaties tot in alle uithoeken van de aardbol beroemdheid hebben verworven en vorige week de door de Club van Circusvrienden Nederland ingestelde Oscar Carré Trofee ontvingen en daarmee het NOS-journaal haalden. Een contract van Amerika's beroemdste circus, Barnum and Bailey, hebben de 'ambassadeurs van de Nederlandse circuskunst', aldus het juryrapport, al in de binnenzak.

Gistermiddag, terwijl duizenden kinderen reikhalzend de immense tent binnenstapten voor de matinee, relaxten de broers vóór twee enerverende voorstellingen. „Dit schijnt het meest opzienbarende circusnummer te zijn dat ooit in Nederland werd vertoond", begint Marco, de geestelijke vader van het door henzelf nuchter 'wiel' genaamde 'rad des doods' (350 kilo, 20.000 gulden materiaalkosten). Een idee dat hij gewoon opdeed in een speeltuin, toen hem als vijftienjarige het spelen met tijgers in de piste begon te vervelen. De Mavo maakte hij evenals Philip noodgedwongen af, maar het diploma ligt er nog.

Marco: „Dat heb ik hier niet nodig. We zijn elkaar een tijdje uit het oog verloren, maar bij toeval zijn we weer bijeengekomen." Zo toevallig was dat overigens niet, want Philip werkte destijds in Portugal aan de trapeze en hield het voor gezien toen zijn maat een keer misgreep en te pletter viel. „Het ontwerp voor het stalen wiel had ik toen al klaar. Samen hebben we dat uitgewerkt en het is een succes", blijven beiden bescheiden.

Om de zaak in balans te houden is een nagenoeg gelijk lichaamsgewicht een vereiste. Tussen de 68 en 70 kilo bewegen beide lichtgewichten zich en scheren als zwaluwen door de nok van Krone. Philip: „Nederland heeft nooit veel acrobaten van internationale allure gekend. Misschien springen wij er daarom zo uit. Circusscholen? Praat me er niet van. In de piste moet je dit keiharde vak leren. Barnum and Bailey? Eens zien wat het wordt. De romantiek van Krone zullen we er in ieder geval missen, want Amerikaans circus is toch zakelijker."

Bekende natuurgids

Arno Buijsen overleden

MECHELEN – Ten gevolge van een hartinfarct overleed in Wijlre de in IVN-kringen bekende natuurgids Arno Buijsen. Hij werd 55 jaar oud.

Als mede-oprichter en lid van het IVN Mechelen, Epen, Slenaken, coördineerde de heer Buijsen in deze IVN-afdeling de werkgroep fotografie. Zijn voorliefde gold de regionale fauna met als speciale hobby het omgaan met bijen (als imker) en het bestuderen van de leefwijze der vogels.

officiële mededelingen

Gemeente St. Odiliënberg

VOORBEREIDINGSBESLUITEN

De burgemeester van St. Odiliënberg maakt, ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22, lid 2, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 11 september 1985 heeft besloten te verklaren, dat

1. een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied omvattende „Lerop", een en ander zoals aangegeven op de bij dit besluit behorende situatietekening;
2. een herziening wordt voorbereid van het bestemmingsplan „Molenveld" voor het perceel sectie C nr. 2688 (J. Kennedylaan 12), een en ander zoals aangegeven op de bij het besluit behorende situatietekening.

De gemeenteraad heeft in het onder 1 genoemde besluit bepaald, dat het verboden is binnen het betreffende gebied zonder of in afwijking van een schriftelijke vergunning van burgemeester en wethouders (aanlegvergunning) met name omschreven werken, geen bouwwerken zijnde of werkzaamheden uit te voeren, te doen of laten uitvoeren met uitzondering van normale onderhoudswerkzaamheden.

De boven beschreven raadsbesluiten liggen vanaf heden ter inzage op de afdeling algemene zaken ter gemeentesecretarie, Raadhuisplein 1 te Sint Odiliënberg.

St. Odiliënberg, 12 september 1985.

De burgemeester
van St. Odi liënberg,
H.G.M. Wolters l.b.

Ingehaald over trottoir

Motorrijder torpedeert fietser (68)

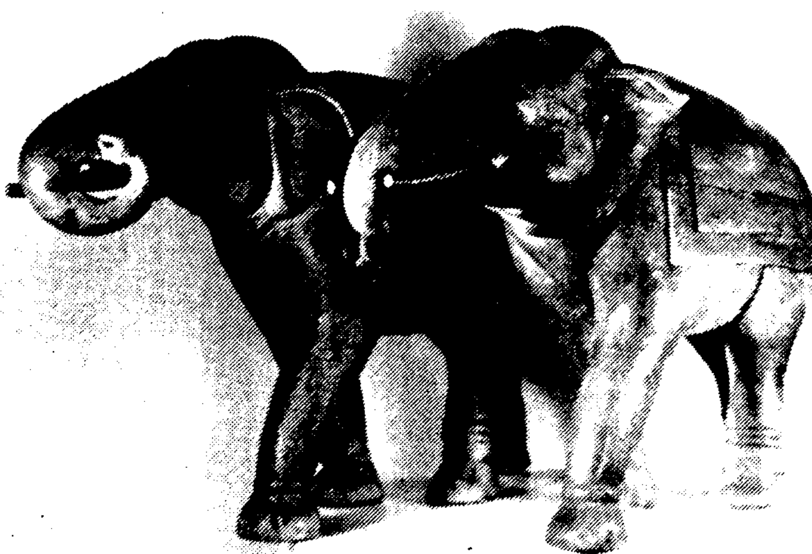
SITTARD – Motorrijder R. de K. uit Sittard maakte het enkele maanden geleden wel heel erg bont. Omdat hij vond dat een voor hem rijdende auto niet opschoot begon hij een bloedstollende inhaalmanoeuvre. De K. stuurde zijn motor in volle vaart het trottoir op, haalde de auto rechts in, vloog weer de weg op en torpedeerde daar een bejaarde fietser. Het slachtoffer, een 68-jarige man, moest met vrij ernstige verwondingen in het ziekenhuis worden opgenomen.

Gisteren moest de jeugdige Sittardenaar zich voor zijn escapades verantwoorden bij kantonrechter mr. Engelen. Die had, evenals verkeersschout mr.Bardoul, geen goed woord over voor het gedrag van De K. De verkeersschout betitelde de motorrijder als een 'onverlaat'. „U heeft zich schandalig gedragen", vond mr. Bardoul. „Getuigen zeggen dat u zeker met zeventig kilometer over de stoep scheurde. Ronduit onbeschoft".

Volgens De K. was het echter allemaal nogal meegevallen. „Ik heb inderdaad over het trottoir ingehaald", gaf hij toe. „Maar ik reed helemaal niet hard. En dat ik die fietser heb aangereden had daar niets mee te maken. Dat gebeurde een eindje verder. Die man had trouwens best wel wat voorzichtiger mogen zijn".

Met die beschuldiging haalde De K. zich opnieuw de woede van de verkeersschout op de hals. „Het feit dat u de schuld op een ander probeert af te schuiven typeert nog eens uw minne mentaliteit", aldus een furieuze mr. Bardoul. Hij eiste tegen de motorrijder 350 gulden boete. De kantonrechter vonniste conform.

KUNST KIJKEN



● Twee houten olifanten uit de 19e eeuw uit India.

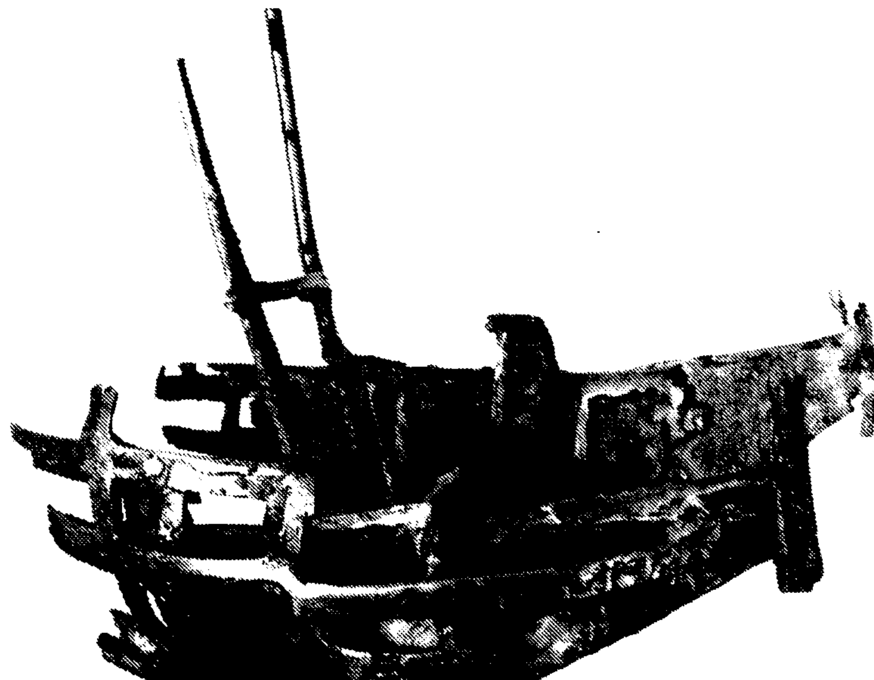
door theo pasing

Olifanten

Galerie De Blauwe Olifant, gevestigd in Kasteel Erenstein in Kerkrade, heeft momenteel keramisch werk uit Ban Chiang bijeengebracht. Het is prehistorische keramiek, die in zo'n grote omvang nog maar zelden getoond is. De stukken, die men in Kerkrade kan zien, zijn per toeval in 1966 aan het licht gekomen. Ze hadden toen twee- tot vierduizend jaar onder de grond gezeten. Het was een sensationele vondst, omdat sommige stukken tot tweeduizend jaar voor Christus gedateerd konden worden.

De collectie keramiek is aangevuld met afbeeldingen van olifanten, gemaakt uit alle mogelijke materialen.

Galerie De Blauwe Olifant is open op zaterdag en zondag van 14 - 17 uur. De expositie loopt tot 3 november.



● De bronzen 'Boot' van Wim Rijvers.

Goed werk

Galerie 't Sauveurke in Ulestraten heeft momenteel een heel bijzondere tentoonstelling in huis. Aan de wand hangen indringende doeken van de 'bejaarde' kunstenaar Gerard Schäperkötter, op sokkels in de middenruimte treft men de fascinerende bronzen van Wim Rijvers aan en in een kleinere ruimte staat gebruikskeramiek, gemaakt door Eric Stöckl. Met het werk van de Engelsman Stöckl is iets bijzonders aan de hand. Het is amper uitgestald of het is al verkocht. Het is blijkbaar liefde op het eerste gezicht. Een echt 'hebbe-ding' dus. Iets anders ligt het met het werk van Wim Rijvers. Bij zijn werk moet men de neiging het te willen bezitten onderdrukken, omdat het nogal zwaar op de normale huishoudbegroting zou drukken. In ieder geval zwaarder dan de paar tientjes, die Eric Stöckl voor zijn werk vraagt. Wim Rijvers is in zijn kleine bronzen een boeiend verteller geworden. In een handvol brons schept hij een wereld, waarin de ontmoeting tussen mens en dier centraal staat. En dat wordt zo spannend en adembenemend, dat men zich met moeite uit Rijvers' wereld kan losmaken. Helemaal uit de normale werkelijkheid tilt Gerard Schäperkötter de kijker met zijn jongste werk. 'Tuinen in blauw' zou men als eerste indruk van het werk van de energieke 70-jarige kunnen zeggen. Tuinen echter, die de kijker een ontzaglijke diepte gunnen en zich daarbij presenteren in vrolijk stemmende kleuren. Het zijn geabstraheerde landschappen, die nog een grote mate van herkenbaarheid bezitten. Een verstilde pracht, die uitbundig maakt. Jong en sterk als deze 70-jarige, die dagelijks nog vele uren achter zijn ezel vertoeft, is het werk, waarvoor in galerie 't Sauveurke al meteen bij de opening grote belangstelling en enthousiasme bestond. De galerie is open van donderdag tot en met zondag 14 - 17 uur. Het werk blijft er tot 7 oktober.

Delmach Machine -en staalbouw Nederland B.V.

zoekt:

ELECTROMONTEURS

Sollicitaties na telefonische afspraak.

Fregatweg 52b, 6222 NZ Maastricht
Telefoon 043-633258

117244

BEDRIJFS-HUISVESTING

WINKELS / KANTOREN / BEDRIJFSRUIMTEN / BOUWGRONDEN

VOOR DIVERSE RELATIES ZOEKEN WIJ WINKELRUIMTES VAN 50 TOT 200 M2 OP GOEDE LOKATIES IN HEERLEN, MAASTRICHT, GELEEN EN SITTARD.

stienstra — Tel. 045-712255

GOEDKOOP GELD LENEN

Bekijk en vergelijk onze gunstige tarieven
Eenmaal overeengekomen rente bij pers. leningen kan tussentijds niet meer worden verhoogd.

Persoonlijke lening:
(aflossingen incl. rente) voorbeelden:

	24 mnd.	36 mnd.	42 mnd.	54 mnd.	60 mnd.	72 mnd.	84 mnd.
5.100,-	240,-	170,-	151,-	125,-	115,-		
8.000,-	379,-	269,-	237,-	195,-	181,-	155,-	144,-
10.100,-	473,-	332,-	293,-	241,-	222,-	195,-	175,-
15.000,-	703,-	495,-	436,-	357,-	330,-	291,-	263,-
20.000,-	937,-	660,-	581,-	476,-	440,-	386,-	348,-
25.000,-	1.170,-	825,-	726,-	596,-	550,-	483,-	435,-

Effectieve rente op jaarbasis t/m 10.000: 13,6%, boven 10.000: 12,2%. 1e hypotheken: 7,6%
Vraag vrijblijvend naar de niet genoemde bedragen en onze gunstige eerste en 2e hypotheken
1e hypotheken eveneens met gunstige rente vanaf 7,6%

Uw intermediair:

ASSURANTIËN H.M. GEURTS B.V.
Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek
Telefoon 045-211668 of 045-221090

Eigen parkeerplaats achter ons kantoor

117533

Halfvrijstaande woning te Ubach over Worms

De notarissen mr. A.N.J.M. Janssens en dr. A.Fl. Gehlen te Heerlen

zullen op donderdag 26 september 1985 om 15.00 uur in café Vogelzank te Ubach over Worms, Nieuwenhagerheidestraat 87, in het openbaar ex artikel 1223 lid 2 B.W., bij opbod in één zitting verkopen:

woonhuis en tuin

staande en gelegen aan de Olmenstraat 45, kad. bek. als gemeente Ubach over Worms sektie C nummer 4912, groot 2.65 are;
Indeling: entree, grote woonkamer, open keuken, badkamer met douche, toilet; **1e verd.**: 2 slaapkamers, **2e verd.**: zolderkamer.
Aanvaarding: terstond in eigen gebruik, na betaling koopprijs en kosten, eventueel met behulp van de grosse van de akte van veiling; het pand is niet verhuurd;
Betaling koopprijs: uiterlijk op 31 oktober 1985;
Bezichtiging: alléén op vertoon van een door het notariskantoor afgegeven toegangsbewijs, op vrijdag 20 en dinsdag 24 september a.s., telkens van 15.30-17.00 uur;
Nadere inlichtingen: te verkrijgen bij genoemd notariskantoor, Valkenburgerweg 19 te Heerlen (tel.nr. 045-719430).

117222

Uw lieveling nú op de foto... 'n juweel voor later!

UW VAKFOTOGRAAF

Foto John De La Haye
Nieuwstraat 3 - Hartje Hoensbroek
Telefoon 045-211875

'The Professionals'

direktie management projektleiders 'weg'werkers

VERSFELT WORLDWIDE

VERHUIZINGEN IN BINNEN- EN BUITENLAND

ERKENDE VERHUIZERS **als het om UW inboedel gaat.**

- Wereldwijde „huis aan huis"-service
- Lucht- en zeevracht
- Industriële verpakkingen
- Piano -vleugelvervoer
- Verzekeringen
- Emigratie-verpakkingen
- Projektverplaatsingen
- Douaneformaliteiten
- Expeditie en transporten
- Meubelopslag in containers - centr. verw. - inbraakvrij

PARADIJSLAAN 28
5611 KN EINDHOVEN
TELEX 59059.
TEL. 040-444.111

HEERLEN:
POSTBUS 3055
6401 DN HEERLEN
TEL. 045-421.442

Caravans tenten boten

CARAVANSTALLING *f* 120,– per jaar, tel. 045-410637.

Te k. CARAVAN De Reu 3 à 4 pers. i.z.g.st. *f* 1800,–. Tel. 045-256148.

Najaarsshow van gebr. tour- VOUWCARAVANS bij caravanhandel Perfekt o.a. Adria, Astral, Bergland, Chateau, Detlef, Eura, Home car, IT, Kip, Meibro, Reu, TE, Wolf enz. Div. vouwwagens Alpenkreutzer, Andre Jamet, Perry Sport enz. Reukenderweg 36, Nuth, tel. 045-244953 geop. van 10 tot 18.00 uur, zat. 10 tot 15.30 uur, dond. koopavond.

Voor maar *f* 3,50 gaat u de boot niet in! U maakt elke week kans op *f* 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Bingo-kaarten verkrijgbaar bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet en alle bijkantoren van deze krant.

Te k. gevr. alle merken CARAVANS. Tel. 045-727742 of 723076.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Ook verkoop, rente tot 8%. Buro W&P, Meerssenerweg 275, Maastricht. Tel. 043-630258.

PIANO'S/vleugels, bij v. Urk gegar. de laagste prijzen v. Ned. Keuze uit 33 mrkn. Huurp. v.a. 600,– p.j. V. Urk, Westersgl. 42, R'dam. Bel 010-363500.

Dat klinkt als muziek in je oren als je *f* 5000,– wint met Limburgs Dagblad BINGO. Speel mee en win. Elke week kans.

COMPACT-DISC, pop en klassiek vanaf *f* 29,95. P Smeets, Kerkstraat 17, Ubach over Worms, vrijdagavond koopavond.

RTV muziek

Te k. gebruikte en nieuwe PIANO'S en vleugels. Stemmen - reparatie en verhuur. Fort Willemweg 28, Maastricht, tel. 043-217700, na 18.00 uur 043-479509.

Te k. ORGEL Riha Largo, z.g.a.n. Te bevr. tel. 04459-1886.

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

Transp.banden, boxenv. stortbakken, landbouwmech. en ventilatie v. aardap., uien en granen van oogst tot oogst. N. KALLEN. Tel. 045-716364, voormid.

Gevonden verloren

Zwarte bouvier
weggelopen omg. Heerenweg - Vrieheide-Heerlen, 2 jr. oud, m. stropband, t.b.t.b. Inl. 045-219147.

Zal je toch niet gebeuren, dat je je Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN verliest. Wes er zuinig op. Elke week kans op *f* 5000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

GESTOLEN op zaterdag 14 sept. tussen 20 en 22 uur, o.a. videoband, gel. terug te zenden aan Kloosterbosstraat 52, 6463 ES Kerkrade.

Vakantie recreatie

SUNNYRIANTHOMES caravanbouw bouwt voor u rechtstreeks af fabriek, reeds vanaf *f* 20.000,– een Redsedar chalet of stacaravan. Ook ruilen wij uw boot of caravan in voor gegarandeerd de hoogste inruilprijs op uw nieuwe caravan. Techniekweg 14, Ysselstein (U) ± 50 m gelegen van zendmast Lopik. Geopend ma. t/m za. van 9.00-17.00 uur. Vrijdag koopavond tot 21.00 uur. Tel. 03408-87710.

Met *f* 5000,– kunt u eindelijk dat antieke kunstwerk kopen. Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Elke week kans op *f* 5000,–.

Wintervakantie?
Voor sneeuw of zon:
beter, anders en voordelig
ANVR „Goele reis"-reisbureau
voor vakkundige voorlichting en alle zekerheid
Ook bij u in de buurt

Vanavond **PEE POINT**

La Diligence
'N BEGRIP IN LIMBURG

9 oktober **DECEMBER**
Woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag geopend
D.J. predikant Wim Frijns

stichting welzijnszorg voor geestelijk gehandicapten oostelijk zuid-limburg

Onder de stichting ressorteert o.a. de Sociaal Pedagogische Dienst. Deze dienst zoekt voor onmiddellijke indiensttreding kandidaten voor de functie van:

ORTHOPEDAGOOG M/V

ten behoeve van het project Practisch Pedagogische Gezinsbegeleiding (P.P.G.), voor ± 8 uur per week.

Zijn/haar taak zal bestaan uit de opstart, coördinatie en verdere ontwikkeling van de P.P.G. en de begeleiding van de pedagogische medewerk(st)ers die met de uitvoering van P.P.G. worden belast.

Naast de gëeigende opleiding is enige ervaring, alsmede het bezit van rijbewijs BE een vereiste. Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden geschieden conform de C.A.O. Welzijnswerk.

Nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij dhr. van Sambeeck, tel. 045-714944.
Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen in het bezit te zijn van het hoofd van de Sociaal Pedagogische Dienst, dhr. Vroomen, Tempsplein 20-20a, 6411 ET Heerlen.

GOED KOOP JE BIJ DE HEMA

Plissé gordijnen van 100% polyester in wit of crème. Vormvast en transparant.
90 x 200 cm 70.– NÚ 60.–
120 x 200 cm 95.– NÚ 82.50
150 x 200 cm 120.– NÚ 100.–

Quartz wandklok met digitaal of arabische cijfers. 29.75 — NÚ 25.75

Quartz spiegelklok in rond-model met opdruk of vierkantmodel zonder opdruk. 29.75 — NÚ 25.75

Tweekleurige metalen quartz wandklok. 29.75 — NÚ 25.75

Quartz wandklok in rose of lichtblauw. 29.75 — NÚ 25.75

Quartz wandklok met geschreven tekst. In blauw, zwart of rood. 29.75 — NÚ 25.75

Elektrische digitaal wekker met repeteeralarm. Zwart of zilver. 39.75 — NÚ 34.75

Aardewerk bloempotten in wit, zwart of grijs. 3.– t/m 6.75 — NÚ 2 POTTEN 1.25 GOEDKOPER

Dralon dekens in rood, marine of beige.
1 pers. 39.75 NÚ 33.75
L.jum. 85.– NÚ 72.50
2 pers. 62.50 NÚ 55.–

Sokkenwol van acryl/polyester/wol. Bol over? Geld terug! 100 gram 4.25 — NÚ 3.75

Panties. Gevormd, 20 denier mt 38-44 of ongevormd, 30 denier, mt 36-44 2.25 — NÚ 3 VOOR 5.75

Diagonaal gestreept rolgordijn in 8 kleuren. Vitrage rolgordijn in wolkendessin. Makkelijk zelf te monteren.
90 x 180 cm 47.75 NÚ 39.75
135 x 180 cm 65.– NÚ 55.–
180 x 180 cm 85.– NÚ 72.50

Dames- en meisjes joggingpak met 'crinckle' stukken. Mt 128-164 65.–. Mt 36-42/44 75.– — NÚ 10.– GOEDKOPER

Sweatshirt met zakken. Pol./ [illegible] 116 26.75-28.75. Mt 128-152 32.75 — NÚ 4.– GOEDKOPER

Corduroy jeans van 100% [illegible] grijs. Mt 86-122 32.75-34.75. Mt 128-158 38.75-40.75 — NÚ 5.– GOEDKOPER

Pullover van wol/acryl in [illegible] blauw. Mt 46/48-54/56 49.75 — NÚ 42.75

Damesvest van 100% acryl in [illegible] 44 39.75 — NÚ 34.75

Skipantalon van 100% polyester in jade, fuchsia of [illegible] kobalt. Mt 36-42 39.75 — NÚ 34.75

Katoenen damesondergoed in [illegible] Mt 36-42. Effen: slip 4.25, hemd 8.25. Bedrukt: slip 3.75, hemd 7.75 — NÚ PER SET 1.50 GOEDKOPER

Superdun damesverband met hechtstrip. Pak à 20 stuks 2.25. Tampons, normaal/speciaal, pak à 20 stuks 2.50 — NÚ 2 PAKKEN 75 c GOEDKOPER

Moderne damesstropdasjes in diverse kleuren en dessins. 12.75 — NÚ 10.75

Echt lederen schoudertasjes in diverse modellen en kleuren. Met of zonder gesp. 19.75 — NÚ 16.75

Gel haarversteviger, geschikt voor alle haartypes. 150 ml. 3.50 — NÚ 3.–

Badstof luierpakje, mt 68-92. Wit 5.75. Bleu, rose of mint 6.25 — NÚ ELK 2E PAKJE 1.75 GOEDKOPER

Kogellampen met grote of kleine fitting. In mat, flame of egaal wit. 5, 15, 25 of 40 Watt. 1.25 t/m 2.50 — NÚ ELKE 2e LAMP 50 c GOEDKOPER

High grade, chroomdioxyde, videobanden. Optimaal in kleur, helderheid en geluid. VHS E180 2 stuks 35.75 NÚ 33.75 Beta L750 2 stuks 37.75 NÚ 33.75 VCC 360 2 stuks 55.– NÚ 49.75 — NÚ 2 STUKS VANAF 33.75

Hi-fi super ferro HD audio cassettes. 3 Banden van 60 min. of 2 banden van 90 min. 6.75 — NÚ 5.75

VERS KOOP JE BIJ DE HEMA

Huzarensalade 1 kg. 4.75 — NÚ 4.25

Jonge Goudse kaas, met komijn. 500 gram. 5.45 — NÚ 4.65

Hema rookworst 2.60 — NÚ 2 VOOR 4.50

TOMPOUCEN 95 c — NÚ 4 VOOR 2.75

CERVELAATWORST, fijn of met peper. 100 gram. 1.85 — NÚ 1.60

PAARDE ROOKVLEES 100 gram. 2.15 — NÚ 1.85

BOERENBROOD, wit of bruin. 2.50 — NÚ 2.15

KRENTENSLOF MET SPIJS 2.20 — NÚ 1.95

Aanbiedingen geldig t/m 21 sept. '85.

H 85.214-17/9.

Veegvaste muurverf voor binnen. Inhoud 2 liter. 6.75 — NÚ 5.75

8-Delige sleutelsets. Ring/steeksleutels 24.75. Ringsleutels 29.75 — NÚ 3.– GOEDKOPER

Pedalette, inh. 3 ltr, met binnenemmer. In wit, beige of lichtblauw. 14.75 — NÚ 12.75

Closetborstel garnituur. In wit, beige of lichtblauw. 12.75 — NÚ 10.75

De komplete maaltijd voor uw kat. Katmix met vlees, vis en kip of visbrokken. Pak à 400 gram. 1.75 — NÚ 1.50

Kop en schotels in div. kleuren. Espresso 2 stuks 7.75. Thee 2 stuks 8.75 — NÚ PER 2 STUKS 1.– GOEDKOPER

Candybars met hazelnoot, noot/rozijnen of caramel. Per 3 stuks 1.60 — NÚ 1.35

Flonheimer Adelberg Kabinett 1984. Zoete, elegante kwaliteitswijn uit Rheinhessen. 5.75
Bereich Bernkastel QbA 1984. Zoete, fruitige Moezelwijn van de Rieslingdruif. 4.75
Zeller Graftschaft QbA 1983. Lichte, zoete Kwaliteitswijn 4.95
Liebfraumilch QbA 1984. Zoete, zachte Rijnwijn 4.95
NÚ NAAR KEUZE 2E FLES 1.50 GOEDKOPER

Kwaliteit gekontroleerd

Pak met 100 witte, sterk absorberende servetten. 33 x 33 cm. 1.80 — NÚ 1.50

Memohouder. In zwart, wit, grijs of rood. Met inhoud. 5.75

Echt Waar Voor Je Geld

HEMA

BIOSCOPEN

HEERLEN
Royal: Flesh + Blood, do, vr, za en zo 15, 18.30 en 21 uur, ma 15 en 20.45 uur.
Rivoli: Rambo, ma t/m wo 14.30 en 20.30 uur.
H 5: Porky's revenge, 16 jr. dag. 14.30, 19 en 21 uur. A view to a kill, 12 jr. dag. 14.15, 19 en 21.15 uur. Police Academy 2, a.l. dag. 14, 18.30 en 20.30 uur. Ontwakend verlangen, 16 jr. dag. 13.45, 18.45 en 20.45 uur. Het smaragdgroene oerwoud, 12 jr. dag. 16.45 en 20.45 uur, do, vr, ma en di 14 uur. De fluit met de 6 smurfen, za, zo en wo 14 uur.
Passagetheater: Dear Funny, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 14 uur.

SCHAESBERG
Autokino: A view to a kill, 12 jr. 2e week, dag. 21 uur. In de greep van de boogschutter, 16 jr. ma t/m wo 23.15 uur.

VALKENBURG
Duoscoop: Police Academy 2, a.l. do t/m di 20.30 uur. Beverly Hills Cop, a.l. do t/m di 20.30 uur. Wild Pussycats, 18 jr. do t/m di 23 uur.

MAASTRICHT
Festival: Dune, 12 jr. dag. 14.30, 18.30 en 21 uur.
Palace 1: Police Academy 2, a.l. dag. 14.15, 18.45 en 20.45 uur.
Palace 2: Aai me in de ochtend, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 13.45 uur.
Studio: Une etrange affaire, 16 jr. dag. 18.30 en 20.30 uur, di 14 uur. Ollie B. Bommel, wo 14 uur.
Mabi 1: Flesh + Blood, 16 jr. dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
Mabi 2: Robin Hood, wo 13.45 uur. Rambo, 12 jr. dag. 16 en 19.30 uur.
Mabi 3: Rambo, 12 jr. dag. 14 en 21 uur.
Filmhuis: Ornithopter, dag. 20 uur. Les nuits de la pleine Lune, dag. 22 uur.

SITTARD
Filmhuis Sittard: Under the Volcano, wo 21 uur.

THEATERS

Donderdag
Der Tor und der Tod - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur - kameropera van John Slangen.
Urbanus - Kerkrade - Wijngrachttheater: 20 uur.

Vrijdag
Urbanus - Kerkrade - Wijngrachttheater: 20 uur.
Der Tor und der Tod - Maastricht - Stadsschouwburg: 20 uur - kameropera van John Slangen.
Dutch Swing College Band/Barrelhouse Jazzband - Sittard - Stadsschouwburg: 21 uur.

EXPOSITIES

HEERLEN
Stadsschouwburg - Kijkdoos: zeefdrukken van Jules en etsen en collages van Ada van de Vijver. Open ma t/m vr 12 - 15 uur en tijdens voorstellingen. Tot 18 oktober.
Thermenmuseum: Piranesi en Rome; etsen uit de 18e eeuw. Open di t/m vr 10 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot en met 3 november.
Galerie Signe, Akerstraat 86: schilderijen van Piet Schoenmakers. Open wo t/m zo 14 - 17 uur. Tot 6 oktober.

HOENSBROEK
Kasteel - Fotogalerie 68: videografien van Rainer M. Gillessen. Open ma t/m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur, za en zo 13.30 - 17 uur. Tot en met 29 september.
Kasteel - expositiezolder: keramische sculpturen van Marlou Wetzels. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 28 september.
Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: werk van Nol Pepermans. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 november.

NIEUWENHAGEN
Galerie Hartengroen, Hereweg 109: keramiek van Jos Laven en grafiek van drie Duitse kunstenaars. Open do 18.30 - 21 uur en 1e zondag van de maand van 14 - 17 uur. Tot 7 oktober.

NUTH
Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 282: keramische beelden en tekeningen van Johan van Hoof. Open di t/m vr 9 - 18 uur, za 9 - 17 uur. Tot en met 18 oktober.

KERKRADE
Kasteel Erenstein - galerie De Blauwe Olifant: Ban Chiang keramiek en Olifanten. Open za en zo 14 - 17 uur. Tot 3 november.

VALKENBURG
Oud Stadhoes: schilderijen van Fred Weerts. Open dag 14 - 18 uur. Tot en met 26 september.
Centrum Cocarde: werk van kees van Ekelenburg. Open ma t/m vr 13.30 - 17.30 uur. Tot en met 27 september.

HULSBERG
Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85: werk van Peter Wehrens. Open do t/m zo 13 - 17 uur. Tot 20 oktober.

MAASTRICHT
Galerie Dis, Tafelstraat: keramiek en tekeningen van Duncan Wylie. Open wo t/m zo 13 - 18 uur. Tot en met 25 september.
Galerie Wanda Reiff, Heggenstraat 10: werk van Albert Oehlen en Werner Büttner. Open di t/m za 12 - 17 uur. Tot 14 oktober.
Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69: schilderijen en pastels van Jos Berkers. Open wo en vr 14 - 18 uur, do 18 - 20 uur, za 10 - 17 uur.
PABO, Brusselseweg 148: eindwerkstukken van cursisten LO-acte handenarbeid. Open ma t/m vr 9 - 16 uur. Tot en met 29 september.
Showroom Sphinx, Boschstraat 24: keramische sculpturen van Lidy Hoewaer. Open ma 13 - 17 uur, di t/m vr 9 - 17 uur, za 10 - 16 uur. Van 24 september tot en met 19 oktober.
Stadskantoor: schilderijen en objecten van Hans Lemmen. Open op werkdagen van 8.30 - 12.30 en 13.30 - 17.30 uur. Tot en met 18 oktober.
Stadsschouwburg: foto's van Kim Zwarts. Open di t/m za 10 - 15 uur, zo 12 - 14 uur en tijdens voorstellingen. Tot 14 oktober.
Kunstcentrum Limburg, Bogaardenstraat 40b: schilderijen en sculpturen van Godfried Pieters. Open wo t/m zo 14 - 17 uur. Tot en met 6 oktober.
Studio ROZ, Bankastraat: collages van Joop Vugs. Open dag. 10 - 18 uur. Tot en met 30 september.

SCHIMMERT
Hof van Oensel, Haagstraat 5: schilderijen van Gerard Hettinga, tekeningen en aquarellen van Dolphi de Boer, keramiek van José Claeys. Open vr en za 14 - 18 uur, zo 15 - 17 uur. Tot en met 12 oktober.

BORN
Crest Hotel, Julianaweg 6: schilderijen van Jenny H. Bosch. Tot 31 oktober.

De hómmelsjoel

Dat waor ein sjoel! Mit guitsje veel
wie piepesjteel
't water oet gen lóch!
Wae boete waor, zich i galop
haws uever kop
e plaetsjke vuer te sjoele zóch.

't Waor waal gries, mèh geine dach
dat ónverwach
zoeëget droetvalle góng,
Sjoeën dat zoeëlang, versjlak, besjtöp
op d'ieësjte dröp
al boum en plant te wachte sjtóng.

Benawd waor 't, ech brujje heit,
d'r klame zjweit
brook ouch d'r voelsten oet!
Opins ein sjtraol, doew eine knal,
d'r helle sjal
sjleit daavrentaere aan de roet.

De lóch haat zich diek aagezat
zoeë duuster dat
me leech aamake mót;
D'r wind dae wurpt zich op en sjpreidt
en drieft en sjleit
de dröppele oppen roet kapot.

Vieër zitte nej gans sjtil bie-ein
en ederein
is toch waal get vervieërd;
Gewiede kaerts is aagemak
en einen tak
va kroetwösj brent oppen haerd.

En geine dae neet sjtil en sjnak
e krütske mak
bie eedre bliksempiel,
Dae fil de wouke aoperiet
en kraakt en sjpliet
de lóch vanei wie eine kiel.

D'r kaanjel runt, de daakdröp klatsjt
't sjpringt en platsjt
en alles ziept van 't naat;
Mèh 't deit ins good, al wuert weer frisj
en 't sjpeult en wisj
d'r möl en drek va bloom en blaad.

Noe klieërt 't zich, 't trèkt weer op;
't is ál gesop,
gewessje en gebaad,
't water götsjt nóg in de gröb;
in eder dröp
blinkt sjtrak de zón aan eder blaad.

Ransdaals dialect
H.A. Eussen †

't Urregelke

E sjtong
met zie urregelke
in 'n vootgaengerssjtraot
vol sjieke gesjaefte,
woe van al waor te gelle
à gepeëperde pries.

't Ave Maria,
dat 't kelke
dao op dat urregelke sjpelde
klonk get sju en verleëge
in die hel
en verlaoëge welt,
woe alles
alleng mer drieënt
um 't gesjaef
en 't geld.

Wie 't sjèèn
waoët dat Ave
dao aoch mer kom mie begreëpe,
want hos nieëmes blèèf sjtaoë
um effe te loestere
en get wier te dinke
an dinger,
die neet zunt te gelle,
mè die urreges wied weg
achter de sjtarre
in de ieëwighèèd winke.

A.H.F. Meertens

De nieëdoeës

De nieëdoeës, es ich dao nóg aan dink,
Dat waor bie ós 'n ónmisbaer dink;
't Waor 'n blieëke doeës, semmelig groeët
Mit blötsje drin, de kleur waor roeëd.
In alle geng en sjtaote
Kóste dich op de nieëdoeës verlaote;
Wieväöl deil mós zie beware,
't Waor neet allein mer katoen en gare,
Ao nae, 't is baw neet op te neume,
Doe vóngs alles drin vuer te nieë en te zuime;
Nieënaolde, sjtopnaolde en sjpange
Genóg óm 't hoes vol zjwung te hange,
Knuip in alle saorte, waste mer wóls
Zelles nóg 'ne sjtop van 'n flesj Bols.
Dao waore knuip bie va manslüjtsbreuk,
Zoeëget goesjde de Mam neet iggen heuk,
Dan haste hummes-, sjolke en köstèkeknuip,
Ueverjesknuip, witte en bónte mit de huip,
Kleine en groeëte, sjoeëne en sjrawwe
Broene en zjwarte, nüjje en awwe.
Mèh daobie loog nóg väölderlei drin,
Verdöld, ouch nóg 'ne nüjje wesjpin;
'n Groeëte medaalje van de kónkergaasje,
'ne Belsje frang mit e laok, wat 'n allegaasje,
Da weer e knüddelke knuip aaneigebònge,
Ich höb al ins 'ne cent dri vónge.
Dao loge knuip in, este die zoogs
Dan dachste aan 't kleid daste droogs,
In daen tied gingste nóg iggen sjoeël
En 't kleid waor zoeë greun es boerekoeël.
Klómpenaegel, sjtöksjkes kriet, gerdinering 'ne ganse knao
'nen Awwe sjluttel, 'ne nieërink, 'ne kramp van d'r kabao.
Waor dèk ein of anger dink e-weg
En nurges mieë te vinge, wat 'ne pech,
Da woeërt van ieëlend in de nieëdoeës gezoch:
Dao vóngstet drin, ich zag 't dich toch.

Höbt dieër uch ouch waal ins aafgevraogd
Wat bie uch zoeë al in de nieëdoeës loog?
Wae nóg gein nieëdoeës haat, dae sjaft ze zich aa
Dao is 'ne riekdóm va herinneringe aa.

Marekatrien

MAZJERANG
Dialectrubriek
onder redactie van:
Veldekekrink Heële
Amstenraderweg 109,
6431 EK Hoensbroek

Brunssum maakt zich zorgen over situatie bij politie

Raadsleden willen voor 1987 nieuw politiebureau

vervolg van pagina 15

BRUNSSUM – Ook het CDA wil weten welke pogingen het college heeft ondernomen om Brunssum vóór 1987 aan een nieuw politiebureau te helpen: „Samen met de PvdA hebben wij onlangs onze bezorgdheid uitgesproken over de slechte toestand waarin de agenten hun werk moeten doen en de arrestanten zijn opgesloten. Is daar inmiddels al verbetering in gekomen". Ook vraagt het CDA nadere informatie over de financiering van het nieuwe politiegebouw, het invoeren van de wijkagent en de bescherming van persoonlijke gegevens bij de automatisering die momenteel bij de politie wordt doorgevoerd.

Met betrekking tot het bejaardenbeleid kaarten de christen-democraten de Brunssumse achterstand aan bejaardenwoningen aan. „Landelijk bedraagt de norm 8½ verzorgingsplaatsen per honderd bejaarden, terwijl deze norm in Limburg op zeven ligt. Zeker met het oog op de toenemende vergrijzing is het zaak daar tijdig op in te spelen".

D'66 wil weten hoe het college de illegale sloop van de Van Itersontoren wil verklaren, terwijl de raad één dag voor de sloop nog te horen kreeg dat het hier geen rijksmonument betrof. De fractie meent dat DSM over deze onterechte sloop moet worden aangesproken en dat het verlies van dit industriel monument moet worden gecompenseerd.

Bovendien vindt D'66 het vreemd dat de begroting geen enkele woord bevat over het monumentenbeleid, terwijl bij de vaststelling van de monumentennota was afgesproken daar werk van te maken. „Is het college na het échec van de Van Itersontoren de schrik in de benen geslagen?", zo vraagt D'66 zich af.

ADV

Borger informeert naar de twee ton die het college wil besteden aan het onderhoud van trottoirs en hoe deze achterstand is ontstaan. Mocht Brunssum in aanmerking komen voor satellietontvangst, dan spreekt deze fractie de hoop uit dat er zeer alert gereageerd zal worden op de nieuw te ontvangen zenders. Daarnaast vraagt Borger of er al duidelijkheid is over de aansluitkosten van de CAI in Treebeek.

De PvdA wil weten of de twee vrije vrijdagmiddagen per maand, als gevolg van de arbeidstijdverkorting bij ambtenaren, strikt gehanteerd gaan worden. Eveneens dringt de PvdA'er bij het college op aan meer te doen dan alleen het schrijven van brieven om het aanbod van het voortgezet onderwijs in Brunssum te bevorderen. Vrijwel alle fracties uiten via de vragen hun bezorgheid nu de scholen in het voortgezet onderwijs per leerjaar minimaal zestig leerlingen moeten hebben. In de beleidsnota spreekt het college al de vrees uit dat in de toekomst het voortgezet onderwijs in Brunssum nog slechts in beperkte vorm mogelijk zal zijn.

Stank

De PAK-fractie wil dat het college stappen onderneemt om de stankoverlast die het bedrijf Rutte Recycling verspreidt in te perken. „In juni hebben enkele bewoners hierover al klachten bij de gemeente gedeponeerd. Wij vragen ons af wat voor effecten de verontreinigde lozingen van dit bedrijf op het gemeentelijk riool hebben. Is het niet noodzakelijk dat dit afvalwater eerst gezuiverd wordt".



● *De nieuwe spiegelgevel van de C&A-vestiging in Heerlen.*

Nieuwe Loon krijgt vorm

HEERLEN – Heerlen heeft er na de verbouwing van het winkelcentrum Het Loon een blikvanger van de eerste orde bij gekregen. Hoewel die verbouwing nog lang niet is afgerond, maakt het gedeelte waarvan de werkzaamheden wel klaar zijn, goed duidelijk hoe Het Loon er uit gaat zien. Het meest in het oog springen de spiegelende wanden aan de buitenzijde van het winkelcentrum.

De verbouwing van het winkelcentrum gebeurt in opdracht van eigenaar ABP. Het pensioenfonds nam Het Loon een jaar of wat geleden over van de Westland-Utrecht Hypotheekbank. Toen al waren er plannen om het centrum grondig te moderniseren en op te knappen. Het ABP slaagde er namelijk in een aantal groot winkelbedrijven te interesseren, zoals de Hema en Blokker, warm te maken voor de nieuwe opzet. Voorwaarde daarvoor was wel een uitgebreide opknapbeurt. Door allerlei problemen, zoals de ABP-affaire, lukte het maar steeds niet het startsein voor de renovatie te geven. Aan het einde van verleden jaar was het toch zover en kon de aannemer aan de slag.

De grote brand van eind februari in Het Loon, die voor tientallen miljoenen guldens schade aanrichtte, gooide echter opnieuw roet in het eten. Er moest weer van voren af aan worden begonnen.

Nu is het echter zover dat de eerste geheel opgeknapte en heringerichte winkel, die van C&A, haar deuren kan openen.

Nog niet eens erg veel later dan oorspronkelijk was gepland. Over niet al te lange tijd zullen ook de andere winkels aan de kant van het Homerusplein hun nieuwe gedaante hebben gekregen. De rest van het winkelcentrum moet in het voorjaar klaar zijn. Dat er door de brand geen grote vertraging is opgetreden komt omdat de bouwers nu veel minder dan was voorzien rekening hebben en hoeven te houden met het winkelend publiek.

C&A heropent vandaag

C&A dat vandaag haar geheel vernieuwde winkel voor het publiek opent is niet van plan dat ongemerkt voorbij te laten gaan. Voor het publiek zullen donderdag, vrijdag en zaterdag een groot aantal modeshows worden gegeven in een mobiel theater dat speciaal voor dat doel op het Homerusplein is opgesteld. Verder zorgt C&A voor een treintje van de Promenade naar het Het Loon. Zaterdag zullen diverse activiteiten voor kinderen worden gehouden. De harmonie TOG uit Welten zal daarbij 's ochtends acte de presence geven.

Ook dat nog...

Markt

Het is inmiddels welbekend, dat Ger Tummers te Heerlen een boekje heeft geschreven over de markt, die momenteel het 140-jarig bestaan viert. In dat boekje, met de titel 'Markt in Heerlen' vinden we de volgende passage: „Het is dan ook begrijpelijk, dat er, om de feestvreugde te verhogen of om een goede koop te bekrachtigen, een glas, ja soms een glas teveel, gedronken werd. De nare kant van zo'n braspartij was, dat ze kon ontaarden in een twist tussen enkele personen of soms ook wel tussen hele groepen van mensen, waarbij dan over het algemeen de jeugd zich niet onbetuigd liet. Er werden vaker tussen dorpen, buurten of gehuchten hele veldslagen geleverd, die tenslotte eindigden met een veroordeling door het gerecht."
Dat gaat over de achttiende eeuw in Heerlen en U weet, dat het een vervelende (maar soms ook een goede) eigenschap van de geschiedenis is dat deze zich herhaalt, zodat het er anno 1985 niet veel anders uitziet.
Heerlen, zo lezen wij in het boekske, heeft een vrij intensieve marktfunctie gehad. Niet alleen wat groente, fruit en bloemen betreft, maar ook voor vee, paarden, boter, etc. Eigenlijk worden we met de neus op het feit gedrukt, dat Heerlen een koopstad was en is en een centrumfunctie vervulde al in een tijd dat van kolendelven of schrijftafels verzamelen, nog geen sprake was. Heerlen was en is een koopstad en 's avonds als de markt ten einde was, dan liep Heerlen leeg. Net als nu. Want Heerlen is druk en gezellig tot zes uur, daarna rent iedereen naar huis en blijven lege pleinen en straten over. Het schijnt al eeuwen zo te zijn. Er is dus niets nieuws onder de zon en ook niet onder de maan.

Wie zich zelf wil overtuigen van de gang van zaken rond de Heerlense markt moet het boekje van Ger Tummers kopen. Hij heeft gezegd, dat er maar 2000 gedrukt zijn dus U moet er vlug bij zijn. De prijs is drie gulden en het werkje is te krijgen bij café Hamburger Buffet aan de Bongerd 21.

LIVIUS

Bar Brikke- Oave wordt verhuurd

BRUNSSUM – Brunssum wil zo'n veertigduizend gulden besparen door de bar in d'r Brikke-Oave te privatiseren. Momenteel wordt deze draaiende gehouden door de vaste medewerkers die als ambtenaren in dienst zijn en eigenlijk al een dagtaak hebben. Het is de bedoeling de bar als het ware te verhuren aan een ervaren horecaman of -vrouw of aan een bierbrouwerij.

Jaarlijks moet de gemeente vier tot viereeneenhalve ton op d'r Brikke-Oave toeleggen. Met de privatisering van de bar zou een bezuiniging doorgevoerd kunnen worden, zonder dat het aanbod en de doelstelling van het ontmoetingscentrum zouden worden aangetast. Momenteel moet de gemeente de barwerkzaamheden vaak in overuren uitbetalen, hetgeen nogal wat extra geld kost. Bovendien zou de door een particulier gerunde bar langer open kunnen blijven. Op korte termijn zal de privatisering met de werkgroep en de medewerkers van d'r Brikke-Oave worden besproken.

Zaalvoetbal speelt mee

LANDGRAAF – De zaalvoetbalclubs in de gemeente Landgraaf zullen volgend jaar waarschijnlijk voor het eerst voor subsidie in aanmerking komen. Volgens de gemeentelijke commissie welzijn, sport en recreatie is zaalvoetbal een nieuwe tak van binnensport die evenals de andere zaalsporten op een geldelijke bijdrage van de gemeente mogen rekenen.

De commissie deed deze uitspraak, nadat een van de Landgraafse clubs, ZVV De Krakers, voor 1986 een subsidieverzoek had ingediend. Tot nu toe moesten deze verenigingen hun eigen financiële boontjes doppen. De commissie vindt dat de zaalvoetballers evenveel rechten hebben als volley-, basket- en handballers. De vraag is alleen hoe die bijdragen in het budget van de binnensport worden ingepast. Blijft het totale bedrag gelijk, dan moeten de bijdragen aan de andere verenigingen beknot worden.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ **REDACTIE: 739282**

JOURNAAL

Heerlen

● De Zen-groep De Vranck houdt elke donderdag van 19.45 tot 21.45 uur za-zen bijeenkomsten in kleine kring. De bijeenkomsten vinden plaats in de pastorie St. Antonius, Beersdalweg 64. Voor aanmelding en informatie kan men bellen naar ☎ 045-224773 of 04405-1960.

● Bij gelegenheid van het 10-jarig bestaan van de studentenvereniging StuCoCo van het Prof. Cobbenhagencollege vindt vrijdag om 20 uur een reünie plaats in de Stadsschouwburg. Op deze avond treedt Revival '83 op. De entree bedraagt ƒ 2,50.

● De zeehengelvereniging De Zeeduivels gaat zaterdag vissen op de Noordzee. Aan de kade van de industriehaven Zierikzee ligt voor deze gelegenheid het Ms. Seabear klaar. De kosten bedragen voor vissers ƒ 60,- en voor toeschouwers ƒ 30,-. Men vertrekt om 4.20 uur vanaf het Pleintje in Meezenbroek, om 4.30 uur vanaf de R.K. kerk in Heerlerbaan en om 4.45 uur aan het N.S.-station in Nuth. Voor aanmeldingen en inlichtingen kan men terecht bij de heer J. Cuypers, Leeuwardenstraat 11 te Heerlen, ☎ 045-723181.

● De jongens en meisjes van klas 4, 5 en 6 van de basisscholen in Heerlen en Hoensbroek kunnen zich weer aanmelden als lid van de Natuurverkenners Heerlen. Inschrijfformulieren en informatie zijn te krijgen bij de directeuren van de scholen.

● De tafeltennisvereniging Gilgamesj houdt komende zondag een hardloopwedstrijd op het industrieterrein de Beitel. Men begint om 10 uur met de 1000 meterloop voor leerlingen van de basisscholen te Heerlerbaan. Jongeren tot 14 jaar hebben 3300 meter te gaan en mensen vanaf 15 jaar hebben de keuze tussen 3300 meter en 6600 meter. Het inschrijfgeld bedraagt voor jongelui tot 14 jaar ƒ 3,- en vanaf 15 jaar ƒ 4,-. Men kan tot 10 minuten vóór de start inschrijven. Bij slecht weer worden de wedstrijden verschoven naar zondag 29 september. Bij twijfel kan men op de wedstrijddag vanaf 8 uur bellen naar ☎ 045- 223405.

Brunssum

● De buurtcommissie De Kleikoelen viert zaterdag de realisatie van de speelgelegenheid op het middenterrein van de wijk. Om 14 uur verricht een lid van het gemeentebestuur de opening. De jeugd van de Kleikoelen wordt op die dag aangenaam bezig gehouden met allerlei activiteiten waarbij prijzen te winnen zijn. Bovendien komt de Brunssumse brandweer met een branweerauto op bezoek.

● De Kerkraadse organist Tjeu Zeijen en de uit Mheer afkomstige fluitiste Cato Gubbels geven vrijdag om 20 uur een concert in de Fatimakerk. Op het programma staan werken van J.S. Bach, C. Ph. E. Bach, F. Mendelssohn en Cl. Debussy. Het concert is gratis toegankelijk.

Nieuwenhagen

● De karnavalsvereniging Groët Neuenage houdt op zaterdag en zondag as. haar jaarlijkse rommelmarkt met mini-kermis in het verenigingsgebouw Sjpaans Kentje aan de Rötscherweg. De markt biedt veel gevarieerde artikelen en er zijn diverse attracties opgebouwd waarbij mooie prijzen te winnen zijn. Ook bestaat er gelegenheid om de inwendige mens te versterken. De rommelmarkt met mini-kermis is zaterdag vanaf 14 uur geopend en zondag vanaf 10 uur.

CHAUFFEURSDIPLOMA CCVB-cursus. Aanvang 21 sept. '85. Inl. autorijscholen Piet Hillebrand 045-415597. Nico Zoet. 045-456772.

Autorijschool RELO: tijdelijke aanbieding 1e tien lessen à ƒ 25,- p. uur daarna ƒ 37,- p.u. 045-256148.

Diversen

REPARATIES van alle merken k.t.v.'s en videorecorders. Erkende Philips-service. Vooraf prijsopgave. Aben, Honigmanstraat 55, Heerlen. Tel. 045-716830.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29 Schaesberg. 045-315921.

Rep. v. DIEPVRIEZERS, koelk., bedr.app. met voll. gar. Tel. 045-726206.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-SERVICE, tel. 045-314122.

WASAUTOMATENSERVICE Paumen-Brunssum reparatie van alle merken huishoudelijke apparaten. 045-253782.

Vrienden en VRIENDINNENLIJN 075-314337, 075-352046, 075-352829.

WERKKLEDING en werkschoenen voor prijzen waar je niet lang voor hoeft te werken. Dumpstore Wijzenbeek, Corneliuslaan 24, Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-220769.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach over Worms. Tel. 045-314522/-724303.

Ik teken TEGEN de kruisraketten. U ook? Tilly Merkun.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht: Duyzings, Beylkensweg 14 Oirsbeek. Tel. 04492-4615.

Voor alle KOELKASTEN en diepvriesreparaties. Vroko. 045-441566.

Reparatie en verkoop van alle HORECA-APPARATUUR. Handelsond. Efka Kerkrade tel. 045-455815.

Uw TV defect, bel, wij komen direkt, geen voorrijkosten. Beneluxservice, tel. 045-224855.

BANKSTELKUSSENS??? "AAA-winkel", Rumpenerstr. 116, Brunssum.

Contacten/clubs

CONTACTBURO Lucie voor bemiddeling van adressen. Geleen 04494-50921.

Nieuw voor **DAMES** en **HEREN** bel 045-213043.

ANJA en Marian. Parallelweg 71A, 045-718067. Nog een meisje gevr.

MARIE-LOUIZE van 10.00-18.00 uur. Stationsdwarsstr. 1 Sittard.

ESCORTSERVICE voor dag en nacht. Tel. 045-425579.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht. M. nwe. meisjes. Tel. 045-424987.

Nieuw: privé/escort Brigitte, Mira, **JESSICA**, 11-23 u. Ook zaterd. 04492-4518. Ass. gevr.

NIEUW. Daisy privé van 11.00-23.00 uur. Tel. 045-422564.

MARGO, Cora, Vanessa en nieuw Sado van ma. t/m vr. Tel. 045-213080, Hoensbroek.

Nieuw! Nieuw! **AZIANA,** escort van 20.00 u. t/m 03.00 u. 045-222642.

Bemidd.bureau **VENUS** interservice. Tel. 045-219922.

PRIVÉ-HUIS José in Hoensbroek, met Eva, Karin, Wendy en nieuw Linda, van maandag t/m vrijdag van 11 tot 24 uur. Tel. 045-222356.

Exclusieve **BAR** geopend v. maand. t/m vrijd. 13.00-03.00 uur. Vaesrade 37, Vaesrade. 045-241592.

LET OP! Topclub vanaf 14 uur met Sabrina, Sandra, Anita, Tanja en Dyana. Na 20 uur tevens Ling en Cindy. Geopend tot 4 uur 's nachts. Tel. 045-321580/323399.

Privé **HANNIE**. Merumheymstraat 10, Merum, tel. 04750-34093.

NIEUW Sarina, Emanuelle, Domina v.a. 11 uur, tel. 04490-25098.

NIEUW Vera privé, tel. 04754-3325.

TOPCLUB-ESCORT met 7 meisjes van 10 - 04 u. 045-321580-323399.

NANCY is verhuisd naar 04494-45098 met nieuw Kim, Rosy en Chantalle. Dag. v. 10 tot 23 uur. Zat. t. 18 uur.

Nieuw **PRIVÉ** en escortservice, met Sonja, Astrid en Brigitte, 045-425669.

PRIVÉ, tel. 045-463750.

Privé **SILVIE** en Wanda, nieuw Ilona en Peggy. Inl. 045-228620.

Club **TAMARA** nu met Peggy, Brigitte en Tanja. Tevens escort. Tel. 043-431440.

PRIVÉ-HUIS. 4 meisjes ontvangen u privé, ook 's zaterdags. Tel. 043-435259.

Privé **JOYCE** en Miranda!! Tel. 045-228738.

Privé bij **DONNA** Chris... tevens kamers te huur, ... ke ass. altijd welkom, ... 045-227734.

ANNELIES af 11 uur, ... 24 uur. Ook zat. en zo... Tel. 045-721759.

Nieuw: **TAMARA** met D... niëlla, Maria en Daggi ... ma. t/m vr. van 11 t/m ... uur, ook zat. en zond., Geleen. Tel. 04494-423...

NIEUW Gilbert en Fra... privé en escort, tel. 04... 721064.

JESSICA, Rebecca van ... t/m 18 uur 04490-23491, ...

ESCORTSERVICE, ... dag en nacht 045-22280...

COUNTRY CLUB. Geo... va. 14.00 uur. Provincia... weg 144 Zuid, Oirsbeek.

Trap of brom naar een van de vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,-; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Te k. gebr. PUCH Maxi, Vespa, Suzuki en tevens gebr. fietsen en bromfietssloperij. Maasstr. 3 Beersdal-Heerlen. Tel. 045-725309.

Te k. PUCH Maxi, bj. '82, m. verz., ƒ 600,-. Tel. 045-312261.

Voor gebruikte FIETSEN. Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 045-256719.

Lessen/onderwijs

U wilt uw vrije tijd zinvol besteden (studeren) aan: bridge, geschiedenis, yoga, VERGADERTECHNIEK, koken, calligrafie etc. Er zijn nog veel meer mogelijkheden (bv. taalcursussen en informatica). Bel of schrijf voor meer informatie naar: Volksuniversiteit Heerlen e.o. Mgr. Schrijnenstr. 18, 6417 XZ Heerlen, tel. 715149.

Verkoop bij executie

Op woensdag 18 september 1985 te 11.00 uur zullen ten laste van **R.M. Sino**, wonende te Geleen, Breitnerstraat nr. 71, worden verkocht enige roerende goederen, te weten: meubilaire en huishoudelijke goederen en wat verder te koop zal worden aangeboden. De verkoop vindt plaats aan bovenstaand adres en geschiedt à contant zonder opgeld. De goederen zijn een ½ uur vóór de verkoop voor een ieder te bezichtigen.

De deurwaarder belast met de executie.

Fietsen/bromfietsen

Te k. PUCH Maxi, met sterwielen en cockpit, bj. '83, i.z.g.st., ƒ 750,-. Eikstraat 172, Heerlen-Passart.

Limburgs Dagblad

sport

Woensdag 18 september 1985 ● Pagina 23

Geen schorsing Suvrijn ● Claesen terug naar Luik

Ontslagen na overtreding

VEVEY – De Zwitserse voetbalclub Vevey heeft Pierre-Albert Chapuisat ontslagen, nadat de verdediger in de competitiewedstrijd tegen Servette een ernstige overtreding had begaan. Daarbij geraakte Lucien Favre zodanig geblesseerd, dat hij lange tijd uit de roulatie zal zijn. Chapuisat, de 38-jarige oud-international, beweert, dat het vrijdag gebeurde incident een ongeluk was.

Europacup

LA VALETTA – Uerdingen is zo goed als zeker van een plaats in de tweede ronde van het Europese voetbaltoernooi voor bekerwinnaars. De Westduitse ploeg won de eerste wedstrijd van de eerste ronde, uit tegen FC Zurrieq op Malta, met 3-0. De doelpunten werden gemaakt door Friedhelm Funkel (in de 8e en 37e minuut) en Gudmunsson (88e).

● PRAAG – Slavia Praag is het voetbaltoernooi om de UEFA-beker begonnen met een overwinning van 1-0 op eigen veld tegen Saint Mirren. Kouril was de maker van het doelpunt in de 77e minuut. Er waren 6000 bezoekers. De wedstrijd werd geleid door Gerard Geurds.

● REYKJAVIK – FC Valur heeft voorlopig voor de grootste verrassing gezorgd in de Europese voetbaltoernooien, die woensdagavond in alle hevigheid losbarsten. De IJslandse amateurs, uitkomend in de strijd om de UEFA-Cup, versloegen de genommeerde profs van Nantes met 2-1. De ruststand was 0-0. Voor Valur scoorde Torbjornsson tweemaal. Touré, de Franse international, maakte het tegendoelpunt.



● *Wilbert Suvrijn komend weekeinde weer aan de bal.*

Nico Claesen

● LUIK – Nico Claesen keert huiswaarts. De Belgische voetballer is aangekocht door Standard Luik. De 22-jarige aanvaller stond onder contract bij VfB Stuttgart. Met de transfer zou een bedrag zijn gemoeid van 1,3 miljoen gulden. Bij de Westduiste club beleefde hij, gekocht als topscorer van zijn land, ook al door blessures een slechte tijd.

Claesen, kandidaat voor het Belgische elftal, werd voor het afgelopen seizoen door de toenmalige kampioen van de Bondsrepubliek Duitsland gekocht van FC Seraing, dat evenals zijn nieuwe werkgever afkomstig is uit Luik. Claesen tekende voor drie jaar.

Dieter Müller, de vroegere topschutter van de Bundesliga, is voor twee jaar gekocht door 1. FC Saarbrücken. De 31-jarige Müller had een 'los-vaste' verbintenis met Grasshoppers Zürich, die hij op elk gewenst moment kon opzeggen. Müller is direct inzetbaar voor de in de hoogste klasse debuterende club, die geen transfersom hoeft te betalen. Müller speelde eerder bij 1. FC Köln en Bordeaux. Hij is twaalfvoudig international. Zijn komst volgde nauwelijks 24 uur na de overgang van Franco Foda van Arminia Bielefeld naar 1. FC Saarbrücken.

Gordon Hill

● ENSCHEDE – De koortsachtige speurtocht van FC Twente naar spitsspelers heeft zijn beslag gekregen in de komst van de 31-jarige Gordon Hill. Dinsdagmiddag tekende de 16-voudig Engels international een contract voor een jaar, met een optie voor nog een jaar. Gordon Hill maakt zondag zijn debuut als vleugelspits voor de Enschedese formatie in de derby tegen Heracles.

Rudi Völler

● BREMEN – Het gaat Bundesliga-club Werder Bremen momenteel sportief gezien voor de wind, maar het is niet alles koek en ei bij de Westduitse lijstaanvoerder. Rolf Wiedenmann, de arts van de voetbalclub, kreeg een golf van kritiek te verwerken, nadat hij een diagnose had gesteld over international en topscorer Rudi Völler. Volgens de arts zijn de klachten van Völler terug te voeren op een aangeboren bekkenafwijking.

Het bekken van de schutter staat scheef, waardoor het ene been iets korter is dan het andere. Manager Willi Lemke maakte zich aan de vooravond van de Europa-Cupwedstrijd tegen Tsjernomorets Odessa bijzonder boos over de openhartigheid van de clubdokter. „Het is een grote vergissing van Wiedenmann, die gevolgen zal hebben". Volgens Lemke en vice-voorzitter Fischer is de marktwaarde van troetelkind Völler, wiens contract in 1987 afloopt, ernstig in gevaar gebracht door de onthulling.

● GENK – Walter Meeuws heeft zijn eerste optreden voor KV Mechelen, in de oefenwedstrijd tegen Winterslag, opgesierd met een doelpunt. De door Ajax afgedankte verdediger maakte vier minuten voor tijd de gelijkmaker tegen de tweede-klasser uit Genk. KV Mechelen, slecht begonnen in de Belgische voetbalcompetitie, miste nog steeds Erwin Koeman door een blessure. Voor Winterslag scoorde De Haan.

● ZEIST – De rode kaart die Wilbert Suvrijn in het Limburgcup-toernooi kreeg tijdens de wedstrijd tegen Roda JC, blijft zonder gevolgen. Fortuna Sittard-voorzitter meldde gisteren met tevredenheid, dat op de kaart geen schorsing zou volgen wegens gebrek aan bewijsmateriaal.

Kees Akerboom velt Kaypro

Van onze basketbalmedewerker

WEERT – Gisteravond vond in sporthal Boshoven de ontmoeting plaats tussen Kaypro BSW en Nashua Den Bosch. In de allerlaatste seconde wist Nashua met een miniem verschil de overwinning toch naar zich toe te trekken: 95–96. De Weertse basis-vijf – Sanders, Gross, Zwiers, Van Essen en Boers– kwam goed uit de startblokken. Gedurende de eerste tien minuten had Nashua niets in te brengen en moest voortdurend tegen een achterstand aankijken. Bij rust kwam Nashua langszij: 45–46.

Na rust rukten de Bosschenaren verder op. Het leek dat Kaypro nu langzaam aan opgerold zou gaan worden. Bij 75–83 stopte de Brabantse scoremachine terwijl Kaypro wel de ring wist te vinden. Met nog 12 seconden te spelen benutte Gross maar een van de twee vrije worpen (95–93). Op het eindsignaal ging de veelvuldig international Kees Akerboom op anderhalve meter voor de driepuntenlijn omhoog, volledig uit balans, schoot, schoot raak en bezorgde Nashua de winst. Bij Kaypro scoorde Gross (12 rebounds) 31 punten en Sanders (12 rebounds) 34 punten.

Van den Borst koploper

SOEST – De vier partijen in de tweede ronde van damtoernooi in Soest zijn alle in remise geëindigd. Van den Borst, Meijer, die vorig jaar won, en Ottink delen de eerste plaats in het tussenklassement met drie punten. Opvallend was dat de Belg Casaril de winst miste tegen Auke Scholma.

● Sittardia won gisteravond het vrienschappelijk oefenduel tegen PSV met 15–9 na een 7–3 ruststand. Topscorer was Lambert Schuurs met vijf doelpunten.

Happel en Vonk in hetzelfde schuitje

HSV en SPARTA: werken aan toekomst

● *Ernst Happel moet HSV weer in de juiste richting wijzen.*

De laatste hand wordt aan de voorbereiding gelegd. Op bijgaande foto duelleert technisch directeur Johan Cruijff met Edo Ophof in het warme zand van het strand van Varzim aan de Portugese kust.

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – Jarenlang vormde de Hamburger SV in de Bundesliga een koningskoppel met Bayern München. Samen maakten zij de dienst uit en werden zes van de laatste zeven titels keurig door de twee clubs verdeeld. Maar ook de tegenstander van Sparta vanavond in het Feyenoord-stadion ontkwam niet aan het verval dat elke Europese topclub meemaakt. Doordat de Europa Cup-winnaar van 1983 te lang bleef teren op de verzadigde vedetten, en de concurrentie ontbrak om daadwerkelijk in te grijpen, resulteerde de schommelende prestatiecurve vorig seizoen in een voor HSV-begrippen ontluisterende vijfde plaats en een toeschouwersgemiddelde dat ruim (5000) onder het begrote totaal van 28.000 lag.

Die twee factoren waren voor manager Günter Netzer en co het keerpunt om het roer drastisch om te gooien. Er werden meer amateurs (zes) aangetrokken dan ooit, in de breedte werd de ploeg versterkt met Peter Lux en Heinz Gründel, die overkwam van Standard Luik. Het sein was gegeven om een nieuwe ploeg op te bouwen, het zoeken was naar een trainer die dat karwei ter hand wilde nemen. Maar waar in Hamburg niemand op had gerekend, loste Ernst Happel zelf op. Hij tekende voor twee jaar bij, en sloeg daarmee interessante aanbiedingen uit Italië, Frankrijk en Oostenrijk af.

De internationaal gelouterde coach, bijna zestig inmiddels, bevindt zich daarmee in een soortgelijke positie als Theo Vonk bij Sparta. Zij het met dat kardinale verschil dat het aankomende talent op Spangen te allen tijde te koop is, waar de Hamburger SV er op uit is te behouden wat goed is. Dat geldt bijvoorbeeld voor Bernd Bressem, net twintig, die nu al wordt beschouwd als de opvolger van Felix Magath, die aan het einde van dit seizoen Netzer opvolgt als manager.

„Maar de verjonging", stelt doelman Uli Stein (30) op voorhand, „lukt alleen met de volle medewerking van de oudere spelers. Wanneer die het laten afweten lukt het nooit". Volgens Stein zal het veel tijd vergen om weer een kampioensploeg op te bouwen. „Ons publiek mag daarom zeker dit seizoen geen wonderen van de ploeg verwachten. Het zou al heel mooi zijn wanneer we bij de eerste vijf eindigen, en ook het volgend seizoen weer Europees voetbal kunnen spelen. De kans die de jongere spelers nu krijgen om internationale ervaring op te doen is verschrikkelijk belangrijk. Daarom moeten we hoe dan ook van Sparta winnen".

In Rotterdam denkt Theo Vonk daar vanzelfsprekend eender over. Terecht beschouwt hij Sparta ook niet als kansloos tegen een ploeg die pieken en dalen kent. Veel zal echter worden gevraagd aan inzet en concentratie. Maar volgens Happel geldt datzelfde voor de Hamburger SV, dat vanavond niet kan beschikken over de wispelturige Wolfram Wuttke. „Het is onterecht", hield Happel de spelersgroep voor, „om te denken dat alleen Ajax, PSV en Feyenoord niveau hebben". De Oostenrijker zag de tegenstander twee keer aan het werk, en hield daaraan de conclusie over „dat Sparta een goed elftal heeft, dat zeker niet onderschat mag worden".

Drie winnaars Interpolistoernooi

Anthony Miles: liggend en wel

TILBURG – Tony Miles heeft voor de tweede achtereenvolgende maal het internationale schaaktoernooi van Tilburg op zijn naam gebracht. De man met de laagste ELO-rating van het hele gezelschap deelt de eindzege met Viktor Kortsjnoi en Robert Hübner, die na acht keer Interpolis, voor het eerst mede aan de kop eindigde. Bij de adembenemende ontknoping van dinsdag speelde het 'pact van Tilburg' een even vertroebelende als ophitsende rol.

Ljubojevic, de tegenstander van Miles, was de vierde en laatste van degenen, die een week geleden afspraken de door rugpijn gevloerde Britse grootmeester op eigen manier tegenstand te bieden. Dzindzichasjvili deed het staande, Hübner gooide er een voorgekookte remise tegenaan en Poloegajevski claimde met gedegen spel de overwinning.

Ljubojevic bracht dinsdag in de laatste ronde zijn variant voor het voetlicht: Miles lag zoals gebruikelijk op de massage-tafel met bord en klok voor zich. Aan een ander tafeltje met eveneens een bord voor zich zat Ljubojevic. De oplossing had het nadeel, dat de Joegoslavische grootmeester elke zet tweemaal moest uitvoeren en bovendien meters moest lopen om de klok in te drukken. Logisch dat hij in de tijdnoodfase zijn stoel aanschoof bij het tafeltje van Miles. Toen stond hij echter objectief verloren.

De uitslagen: Romanisjin (Sov) - Hübner (BrD) 0 - 1, Dzindzichasjvili (VSt) - Poloegajevski (Sov) 1/2 - 1/2, Miles (GBr) - Ljubojevic (Jsl) 1 - 0, Timman (Ned) - Kortsjnoi (Zwi) 0 - 1.

Roda 2 sterk buiten Kaalheide

MVV-winst in kleine derby

SITTARD – Terwijl alle Fortunezen in de vijftiende minuut van hun thuiswedstrijd tegen MVV 2 een vrije trap in hun voordeel verwachtten – Gerrie Schrijnemakers was min of meer getorpedeerd – wees scheidsrechter Van der Meyden de andere kant uit. De Maastrichtenaren profiteerden onmiddellijk van de verwarring: Eric Merk rondde met een kopbal de voorzet van Eric van de Luer af. De poppen waren daarmee al snel aan het dansen. Anne Evers ondernam een bestorming van het gezag wat hem een gele kaart opleverde. Ook trainer Dick Voorn meldde zich voor de receptie van de geelgroenen bij de scheidsrechter, die echter bij zijn beslissing bleef (0–1).

Vervolgens werd er weer gevoetbald. MVV zocht zijn heil bij snelle uitvallen, meestal ingeleid door Van de Luer. Fortuna baande zich steeds weer via combinaties een weg naar het doel van de tegenstander. Noch het een noch het ander resulteerde in doelpunten, ook niet in de tweede helft, toen het spelpeil er overigens niet beter op werd. De scheidsrechter „corrigeerde" zijn omstreden beslissing van voor de pauze door MVV een strafschop te onthouden en hield de gele kaart op zak toen Evers de tweede keer in de fout ging (spelbederf). Toeschouwers: 200.

● HELMOND – Het C-team van Roda JC blijken uitwedstrijden vooralsnog beter te liggen dan krachtmetingen op het vertrouwde Kaalheide. Na NAC was Helmond Sport gisteravond aan de beurt om het loodje te leggen tegen de ploeg van Jo Bonfrère, zij het met het kleinst mogelijke verschil. Dat de Kerkraadse zege beperkt bleef tot 0–1 vond enerzijds zijn oorzaak in het spekgladde veld, anderzijds was het niet best gesteld met de schotvaardigheid van de aanvalslinie bestaande uit Broeders, Haan en Smeets. Zeker een tiental opgelegde kansen bleven onbenut.

Helmond Sport was gedurende de hele wedstrijd de mindere en een afgetekende overwinning voor Roda JC zou zeker niet geflatteerd zijn geweest. Nu bleef de score steken op 0–1 door een pegel van Michel Haan, die een voorzet van Broeders twee minuten voor het einde doeltreffend afrondde.

Roda JC: Nederburgh, Henssen, Polman, Cremer, Klein, Erkens, Grassi (80. Meens), Blattler, Broeders, Haan, Smeets.

res. div. C

Fort. Sittard-MVV	**0–1**
Den Bosch-VVV	**3–0**
Helmond Sp.-Roda JC	**0–1**
RKC-NAC	**0–2**

MVV	3	2	1	0	5	9	-3
PSV	2	2	0	0	4	11	-0
Roda JC	3	2	0	1	4	7	-3
Fort. Sittard	3	2	0	1	4	4	-3
NEC	1	1	0	0	2	1	-0
Den Bosch	2	1	0	1	2	4	-6
NAC	2	1	0	1	2	3	-5
VVV	3	1	0	2	2	5	-7
Helmond Sp.	3	1	0	2	2	2	-6
RKC	3	1	0	2	2	2	-9
Eindhoven	2	0	1	1	1	4	-7
RBC	1	0	0	1	0	2	-3
Willem II	2	0	0	2	0	0	-2

Programma:
Vandaag 19.30 u.
Eindhoven-PSV

Donderdag a.s. 19.30 u.
NEC-RBC

Dinsdag 24 Sept. 19.30 u.
NAC-Helmond Sp.
Roda JC-Eindhoven
PSV-Den Bosch
VVV-Fort. Sittard
MVV-NEC
RBC-Willem II

CUPKOORTS

Landskampioenen

FC Porto (Por) - **Ajax**
Jeunesse d'Esch (Lux) - Juventus (Ita)
Akranes (IJs) - Aberdeen (Sch)
Gothenburg (Zwe) - Trakia Plovdiv (Bul)
Bordeaux (Fra) - Fenerbahce (Tur)
Gornik Zabre (Pol) - Bayern München (BrD)
Dynamo Berlin (DDR) - Austria Wien (Oos)
Sparta Praag (Tsj) - Barcelona (Spa)
Linfield (Ier) - Servette (Zwi)
Zenith (Sov) - Vaalerengen (Noo)
Velje BK (Den) - Steaua Boekarest (Roe)
Rabat Ajax (Mal) - Omonia Nicosia (Cyp)
Kuusysi (Fin) - Sarajevo (Joe)
Honved (Hon) -Shamrock Rovers (Ier)
Verona (Ita) - PAOK (Gri)
Anderlecht vrij geloot.

Bekerwinnaars

AS Monaco (Fra) - Universitatea Craiova (Roe)
Banyaz Tatabanya (Hon) -Rapid Wien (Oos)
Galatarasay Istanboel (Tur) - Widzew Lodz (Pol)
HJK Helsinki (Fin) - Flamurtari Vlora (Alb)
Atletico Madrid (Spa) - Celtic Glasgow (Sch)
FC Utrecht - Dinamo Kiev (Sov)
AIK Stockholm (Zwe) - Red Boys Differdange (Lux)
FC Larissa (Gri) - Sampdoria Genua (Ita)
Dukla Praag (Tsj) - AEL Limassol (Cyp)
Frederikstad FK (Noo) - Bangor City (Wal)
Cercel Brugge (Bel) - Dinamo Dresden (DDR)
Rode Ster Belgrado (Joe) - FC Aarau (Zwi)

Reeds gespeeld:
FC Zurrieq (Mal) - Bayer Uerdingen (BrD) 0-3

Uefacup

Sporting Lissabon (Por) - **Feyenoord**
Glasgouw Rangers (Sch) - Osasuna (Spa)
Coleraine (N-Ier) - Lokomotiv Leipzig (DDR)
1. FC Köln (BrD) - Gijon (Spa)
Raba Vasas Eto (Hon) - Bohemians Praag (Tsj)
Boavista (Por) - Club Brugge (Bel)
Avenir (Lux) - **PSV (0–2)**
Videoton (Hon) - Malmö FF (Zwe)
Tsjernomorets (Sov) - Werder Bremen (BrD)
Sparta - Hamburger SV (BrD)
Legia Warschau (Pol) - Viking Stavanger (Noo)
Wismut Aue (DDR) - Dnjepr Dnepropetrovsk (Sov)
Aarhus (Noo) - Waregem (Bel)
Bohemians Dublin (Ier) - Dundee United (Sch)
Spartak Moskou (Sov) - Turku (Fin)
Borussia Mönchengladbach (BrD) - Lech Poznan (Pol)
Pirin (Bul) - Hammarby IF (Zwe)
Inter (Ita) - St.-Gallen (Zwi)
AEK Athene (Gri) - Real Madrid (Spa)
Dinamo Tirana (Alb) - Hamrun Spartans (Mal)
Portimonense (Por) - Partizan (Joe)
Dinamo Boekarest (Roe) - Vardar Skopje (Joe)
Torino (Ita) - Panathinaikos (Gri)
Linz (Oos) - Banik Ostrava (Tsj)
Hapoel Nicosia (Cyp) - Lokomotiv Sofia (Bul)
Hajduk Split (Joe) - Metz (Fra)
Neuchatel Xamax (Swi) - Sportul Boekarest (Roe)
Athletic de Bilbao (Spa) - Besiktas Istanboel (Tur)
FC Luik (Bel) - Wacker Innsbruck (Oos)

Reeds gespeeld:
Avenir (Lux.)-PSV 0-2
Slavia Praag-St.Mirren 1-0
Valur Reykjavik-Nantes 2-1

JACHT OP MARATHONLIMIETEN GEOPEND

New York in trek bij Limburgers

Van onze sportredactie

HEERLEN – De Limburgse marathonatleten zijn volop in training voor een grote wedstrijd in het naseizoen. Sinds de Europacup Marathon, afgelopen zondag, is de jacht op de limieten weer geopend. In september 1986 staan in Stuttgart immers de Europese kampioenschappen op het programma. De limiet voor de heren is verscherpt tot 2.12 uur, terwijl de richttijd voor de dames momenteel 2.34 uur is. New York (27 oktober) is het meest in trek voor de limietenjacht. Unitas-atlete Wilma Rusman heeft inmiddels toegezegd in de New Yorkse metropool van start te gaan. Ook de deelname van Achilles Top-loper Max van Wersch is bijna voor honderd procent zeker.

Nederlands recordhoudster Carla Beurskens (Festina, 2.28.37) daarentegen twijfelt nog tussen New York en Chicago (20 oktober). „Chicago heeft een sneller parcours en het weer schijnt er beter te zijn. Mocht ik tijdens de voorbereiding echter wat achterstand oplopen, dan is New York, een week later, het meest voor de hand liggende alternatief", aldus Beurskens die binnenkort twee wegwedstrijden in Zwitserland zal lopen. Behalve dit drietal heeft ook een groep Limburgse recreanten belangstelling voor de monsterloop in New York. Een deel daarvan heeft reeds het startbewijs ontvangen.

Cor Lambregts (Unitas, 2.11.02) zou aanvankelijk in Chicago de 42 km en 195 meter afleggen. Een blessure (geirriteerde slijmbeurs) betekende echter een forse streep door de rekening. „Ik moet voorlopig nog even rust houden en kan zelfs nog niet licht trainen. Ik hoop dat ik in december een marathon kan lopen".



● *Wilma Rusman start in de New York-marathon.*

● PARIJS – Olympisch kampioen Alberto Cova zal geen deel uit maken van de Europese ploeg, die begin oktober in Canberra deelneemt aan de atletiekwedstrijden om de wereldbeker. Dit heeft de Europese Atletiek Associatie (EAA) bekendgemaakt.

Cova, wereld- en Olympisch kampioen op de tien kilometer, zou in de Australische hoofdstad op de vijf en op de tien kilometer starten. De Italiaan won beide afstanden tijdens de Europa-Cupwedstrijd in Moskou. Voor zijn afwezigheid in Canberra werd geen reden gegeven.

Op de langste afstand wordt Cova vervangen door de Belg Vincent Rousseau, op de 5000 meter verschijnt de Italiaan Stefano Mei aan de start. In de Europese damesploeg is de Bulgaarse discuswerpster Zvetanka Christova opgenomen. Zij neemt de plaats in van de Tsjechoslowaakse wereldrecordhoudster Zdenka Silhava, die wegens het gebruik van doping is geschorst.

Rob Druppers is de enige Nederlander die aan de wedstrijden meedoet. De Utrechter loopt de 800 meter. Aanvankelijk werd wereldrecordhouder Sebastian Coe genomineerd, maar deze gaf er de voorkeur aan niet te starten. De andere Britse ster op de middenafstand, Steve Cram, is geblesseerd. Hij wordt op de 1500 meter vervangen door de Spanjaard José Abascal.

Lewis

● INDIANAPOLIS – Met Carl Lewis en Willie Banks, maar zonder Valerie Brisco-Hooks en Mary Slaney, is de Amerikaanse atletiekploeg voor een toernee van drie weken naar het Verre Oosten afgereisd. Op 21 en 22 september staat in Tokio een landenontmoeting met de Sovjetunie en Japan op de agenda, van 4 tot 6 oktober neemt de ploeg deel aan de wedstrijden om de Wereldbeker in Canberra.

Op grond van de prestaties in Tokio wordt Amerikaanse ploeg voor Canberra samengesteld. Nu al staat vast dat de vier-voudige Olympische kampioen Carl Lewis slechts voor de estafette zal worden ingezet. Als enige andere Amerikaanse Olympische titelhouder staat Roger Kingdom (110 meter horden) op de lijst. Bij de heren zal de Verenigde Staten met een A-ploeg aanwezig zijn, de damesformatie omvat een tweede keus.

Fortuna Sittard: safe tegen Kluis

Van onze medewerker

GELEEN – Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de SV Kluis speelde Fortuna Sittard met haar volledige selectie de huldigingswedstrijd tegen 3e klasser Kluis en won met 0-8. Jammer was het in deze partij dat nieuwkomer bij Fortuna Sittard, Leo Ehlen al vroeg in de wedstrijd zou uitvallen met een enkelblessure. Fortuna S. kon in deze partij naar hartelust diverse combinaties uitvoeren.

Fortuna Sittard: Korver, Maessen, Eleveld, Koevermans, Boessen, Thijssen, Ehlen, (20. Slangen), Reyners, Philippen, Holverda, Linford. 6. Philippen 0-1, 7. Thijssen 0-2, 15. Linford 0-3 (strafschop), 18. Philippen 0-4, 30. Thijssen 0-5, 35. Thijssen 0-6, 67. en 74. Eleveld 0-7 en 0-8.



● *Eric Vanderaerden: „Ik moet nog langer mee dan vandaag".*

Winnaar GP Eddy Merckx grote favoriet in Parijs-Brussel

Vanderaerden: eind goed...

door wiel verheesen

SENLIS/HEERLEN – Tweederde van het gouden Panasonic-trio, dat zondag de individuele tijdrit om de Grote Prijs Eddy Merckx domineerde, start vandaag niet in Parijs-Brussel. Zowel onze landgenoot Bert Oosterbosch als de Australier Phil Anderson hebben de eerste najaarsklassieker uit hun programma geschrapt. Zij deden dit om zich optimaal te kunnen voorbereiden op de Grand Prix des Nations, de befaamde tijdrit waarin Cannes zondag start- en finishplaats is.

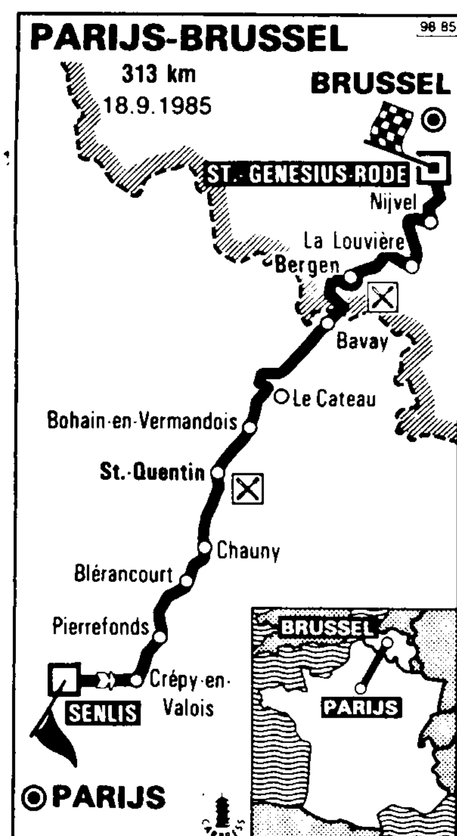
Eric Vanderaerden, die het sterkste van het Panasonic-trio in de GP Eddy Merckx was en derhalve won, is vandaag wèl van de partij. „Daar staat tegenover, dat ik in tegenstelling tot Oosterbosch en Anderson, niet naar Cannes reis", aldus de renner uit het Belgisch-Limburgse Lummen. „Ik zal evenmin deelnemen aan de Trofeo Baracchi, de koppeltijdrit in Italië. Voor mij zijn de klassiekers in de resterende weken van het seizoen het belangrijkst".

Parijs-Brussel begint overigens niet in de Franse hoofdstad. Evenmin is in de Belgische hoofdstad de eindstreep getrokken. Vanwege de verkeersintensiteit in de beide steden, hebben de organisatoren van de najaarsklassieker reeds jaren geleden besloten om in Senlis, ongeveer 40 kilometer ten noorden van de lichtstad, het peloton op pad te zenden. Finish in Sint Genesius-Rode, een Brusselse randgemeente aan de zuidzijde van de stad, alwaar de Alsemberg het laatste obstakel voor de renners is.

Niettemin heeft Parijs-Brussel (what's in the name) de respectabele afstand van vroeger behouden. Met uitzondering van Bordeaux-Parijs is het de enige klassieker waarin méér dan 300 kilometer afgelegd moeten worden. Aanvankelijk was zelfs een route van liefst 319 kilometer uitgestippeld, maar uiteindelijk heeft men 306 kilometer ook genoeg gevonden.

„Ik heb vorig jaar Parijs-Brussel op mijn naam kunnen schrijven", zegt Eric Vanderaerden. „Het was de eerste keer, dat ik een klassieker won. Zoiets geeft extra-betekenis aan het evenement. In april kon ik binnen vier dagen twee klassiekers winnen. Eerst de Ronde van Vlaanderen; daarna Gent-Wevelgem. Waarom zou ik enkele dagen na de Grote Prijs Eddy Merckx, niet opnieuw succesvol kunnen zijn?". Eric Vanderaerden voegde er ten overvloede nog aan toe: „Ik rijd momenteel goed en ik voel me sterk".

Over zijn afwezigheid in de eerstvolgende tijdritten merkte hij op: „Het zou te veel worden. Ik heb een zwaar programma achter de rug. Bovendien vergeten de mensen wel eens, dat ik pas 23 jaar ben. Ik moet nog langer dan vandaag mee. Ook als ik mijn favorietenrol op, bijvoorbeeld, het wereldkampioenschap niet kan waarmaken, wil het niet zeggen, dat men mij direct moet afschrijven. Overigens, heb ik vóór het WK nooit gezegd de nieuwe wereldkampioen te worden. Ik werd door anderen als de onklopbare afgeschilderd".



Zoetemelk niet

Van onze verslaggever

SENLIS – Slechts enkele cracks ontbreken vandaag in Parijs-Brussel. Behalve Anderson, Oosterbosch en Moser is ook wereldkampioen Joop Zoetemelk niet van de partij. Negen ploegen van ieder maximaal tien en minimaal vijf man komen aan de start. Hiertoe behoren vier Nederlandse formaties: Panasonic, Kwantum, Skala en Nikon. Daarnaast is vaderlandse inbreng via enkele buitenlandse ploegen. Gerekend wordt op ongeveer 170 deelnemers, waaronder naast Vanderaerden o.a. Hinault, LeMond, Roche, Criquielion, Van der Poel, Hanegraaf, Duclos-Lasalle, Planckaert, Kelly, Mottet, Bontempi, Gavazzi, Hoste, Saronni en Freuler. Na 195 kilometer trekken de renners nabij Mons België binnen voor de laatste 110 kilometer.

HC Herten verliest geding

ARNHEM – De handbalvereniging Herten heeft een kort geding tegen het Nederlands Handbal Verbond (NHV) verloren. De club, uitkomend in de tweede divisie B, wilde een schorsing van vijf spelers gerechtelijk aanvechten. Het vijftal van Herten was naar aanleiding van de gebeurtenissen tijdens de thuiswedstrijd tegen HV Saturnus op 20 januari van dit jaar uitgesloten. De scheidsrechters voelden zich belaagd en maakten daarvan melding op het wedstrijdformulier. De hoogste straf bedroeg acht wedstrijden, waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van een jaar.

Holland Casino's start met winst

HEERLEN – Biljartclub Holland Casino's uit Heerlen is het seizoen driebanden-groot begonnen met een overwinning. Tegen Zuid O Matic uit Tilburg werd het in de Heerlense Biljartacademie 6-2. De eerste ronde in dit treffen werd afgesloten met een 4-0 voorsprong middels successen van Bessems en Jacobs. In de tweede ronde verloor Bremen, maar Popeyus, de aanwinst van Holland Casino's, hield de zege in eigen huis. Volgende week vrijdag (20.00 uur) staat weer een thuiswedstrijd voor de Heerlense equipe op het programma. Tegenstander is Van der Looy uit Veldhoven. Behalve Holland Casino's sloten Accent (Tilburg) en Woezik (Wijchen) de eerste competitieronde zegevierend af.

Van de Weerd naar Emmen

SITTARD – Gerben van de Weerd, speler in het reserveteam van Fortuna Sittard, zal in de toekomst de kleuren van eerste divisie-debutant Emmen verdedigen. Van de Weerd gaat studeren in Arnhem (CIOS) en heeft de toezegging van Emmen dat hij een vaste basisplaats zal krijgen in het team.

Kasparov: uitstel

MOSKOU – Gary Kasparov heeft uitstel gevraagd en gekregen van de zesde partij uit de tweekamp om de wereldtitel schaken in Moskou. De uitdager van titelverdediger Anatoli Karpov staat in de match met zijn landgenoot met 2-3 achter. Kasparov won de eerste partij maar verloor de vierde en de vijfde. De zesde ontmoeting in de tweekamp staat nu voor donderdag op het programma

Toto/Loto

DEN HAAG – Lotto 37: Eerste prijs: geen winnaar, tweede prijs: 7 deelnemers die elk f. 42.857,10 bruto ontvangen, derde prijs: 120 deelnemers, die elk f. 1.695,20 bruto ontvangen, vierde prijs: 6.231 deelnemers, die elk f. 32,60 ontvangen, vijfde prijs: 86.167 deelnemers, die elk f. 5,00 ontvangen. Toto 37: eerste prijs: 18 winnaars, die elk f. 1.737,20 bruto ontvangen, tweede prijs: 295 deelnemers, die elk f. 70,60 ontvangen, derde prijs: 2.986 deelnemers, die elk f. 17,40 ontvangen. Toto-gelijk 37: eerste prijs: geen winnaar tweede prijs: geen winnaar, derde prijs: 28 deelnemers, die elk f. 139,50 ontvangen, vierde prijs: 646 deelnemers, die elk f. 8,30.

Open Beneluxkampioenschappen voor springruiters

Wereldtop in Lanaken

Van onze medewerker
JAC VAN DER HEIJDEN.

LANAKEN – Vanaf vrijdag 20 september tot en met zondag 22 september worden op de parkoersen van stoeterij „Zangersheide" te Lanaken, voor de zevende keer de Open Beneluxkampioenschappen gehouden. De stichting, onder voorzitterschap van Leon Melchior, presenteert dan weer een topveld van ruiters en amazones. Vele wereld- Europese en nationale kampioenen zijn aanwezig in de verschillende rubrieken.

Duitsland verschijnt met drievoudig Europees kampioen Paul Schockemöhle, oud-wereldkampioen Gert Wiltfang, de winnaar van de Grote Prijs van Aken dit jaar: Dr. Michael Rüping, Peter Lüther, Ludger Beerbaum, Jürgen Kenn en Ulrich Meijer zu Bexten.

Engeland brengt aan de start: olympisch ruiter en vice E.K.kampioen, tevens Europees winnaar van de wereldbeker in 1983 John Whitaker, David Broome, die als een van de beste springruiters aller tijden wordt beschouwd, David Bowen en de voortreffelijke amazone Liz Edgar.

Wereldkampioen Frankrijk komt met een zeer sterke equipe, samengesteld uit: Jerome Blancher, lt. J.M. Faure, Jean Marc Nicolas en Hugues Persyn.

Belgie stuurt als „thuisland": professional en deelnemer aan de O.S. in 1972 Eric Wauters, de deelnemer aan de O.S. te Los Angeles Ferdi Tyteca, Guido Bruyninx, Willy Hofmans, Steve Vandewalle, Jean Claude Vangeenberge, Johan Lenssens en Axel Verlooy.

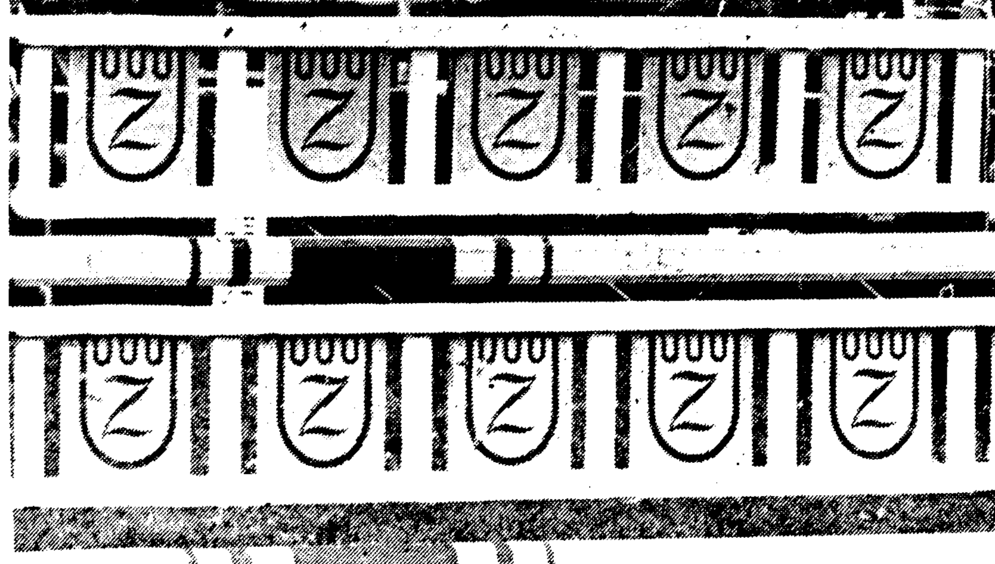
Nederland tenslotte hoopt hoge ogen te gooien met een equipe van formaat. Aan de start komen nationale kampioen Emile Hendrix, Rob Ehrens, Kees van Opstal, Piet Raymakers, Bert Romp, Jan Tops en Eric van de Vleuten. Met uitzondering van Henk Nooren, misschien wel de sterkste equipe die Nederland op de been kan brengen. Er wordt dan ook iets verwacht van onze landgenoten.

Programma

Vrijdag en zaterdag staan in het teken van de landenteams. Zondag valt de beslissing voor de individuele titel. Hierbij tellen de resultaten van voorgaande dagen mee.

Vrijdag: 11.00 uur: Rubriek I om de „Heineken Prijs"; 14.00 uur Rubriek II om de „Van Lanschot Bankiers Prijs", als eerste kwalificatiewedstrijd, een Jachtparkoers, waarvan het tweede deel om 15.30 uur. Zaterdag: 11.00 uur: Rubriek III „Speel Uw Spel" om de „Vendex International Prijs": 12.45 uur Rubriek IV parkoers met barrage; 14.30 uur: Rubriek V, tweede kwalificatiewedstrijd om de „Kredietbank Prijs", eerste manche voor Benelux Kampioenschap voor landenteams, 16.30 uur tweede manche met huldiging van de kampioen Benelux-landenteam. 17.30 uur: Show Stamboek Hannover „Verdener Auktionspferde". Zondag: 11.00 uur Rubriek VI, een Jachtparkoers om de „Optiebeurs Prijs"; 13.45 uur Rubriek VII: Finale Kampioenschap individueel 1e manche, om 15.00 uur weer een Show Stamboek Hannover en om 15.30 uur de tweede manche om het kampioenschap om de „H.V.B. Prijs". Om 17.00 uur de eventuele barrage met aansluitend de huldiging van de Beneluxkampioen.





● *David Broome een van 's werelds beste springruiters komend weekeinde in actie in Lanaken.*

Puur dressuur in sportcentrum Beek

van onze medewerker
JAC VAN DER HEIJDEN.

BEEK – Slechts eens per jaar komt de Vereniging van Nederlandse Dressuurruiters naar Zuid-Limburg. Deze nationale „dressuurdag" wordt zondag 22 september in samenwerking met de LRV Edele Ros in het Ruitersportcentrum Beek gehouden. De kersverse nationale kampioene Jeannette Haazen komt in een Grand Prix, met haar toppaard Robert, uit tegen de nationale cracks Bert Rutten met Robby en Frans Poel met Merano.

Dit drietal is ook present in de zware DS-proef. Jeanette komt met haar kampioenspaard Bique uit in een sterk bezette Prix St.George, samen met nationale ruiters en de Limburgers: Sjef Janssen met Kommandeur en President; Wim Ernes met Rob; Roger Schulkens met Tamara en Raf Heiligers met Pioneer.

In een DM 6 proef komen naast landelijke toppers ook de Limburgers: Ronnie Smeets met Tusquin; Jac van de Harst met Palermo en in een DS 7 proef: Sjef Janssen(2 maal), Jeannette Haazen, Raf Heiligers en Roger Schulkens met hun beste paarden uit.

Verder worden de rubrieken: M1 proef, DL 1 proef, zwaar, DL 4 proef en DM 2 proef afgewerkt. Naast genoemde Limbugers werken hieraan ook mee de cracks van de toekomst: Godelien Gordijn, Jack Schumans en Raymond Laven. In totaal 73 starts.

Het dressuurfeest begint reeds om 08.30 uur met de lichtere klassen. De Prix St.George start om 13.40 uur; de DS 8 proef om 15.02 uur; de DM 6 proef om 15.40 uur; de DS 7 proef om 16.54 uur En de Grand Prix om 17.30 uur.

De bons voor Bons?

Van onze medewerker

HEERLEN – De woelige koers die het districtsbestuur Limburg van de Judo Bond Nederland voer, staat aanstaande zaterdag andermaal in het middelpunt van de belangstelling. In een speciaal daartoe belegde vergadering in sporthal de Varenbeuk zal de discussie zich waarschijnlijk concentreren op het functioneren van oud-secretaris Bons. Diens handelwijze leidde in februari reeds ertoe dat voorzitter Van 't Hof (tevens hoofdbestuurslid) zijn functie ter beschikking stelde.

Enkele maanden geleden schorste het hoofdbestuur secretaris Bons, nadat was gebleken dat hij inkomsten uit subsidies voor de Open Nederlandse Kampioenschappen, die jaarlijks in Kerkrade worden gehouden, voor het hoofdbestuur had verzwegen en de bescheiden van die Open Nederlandse Kampioenschappen had vernietigd. De schorsing van de inmiddels door zijn mede-districtsbestuurders van zijn functie ontheven secretaris werd enkele weken geleden door de commissie van beroep der JBN omgezet in een berisping, mede omdat men niet voorbij wilde gaan aan het vele goede werk dat de oud-secretaris in het verleden had gedaan. Tijdens de komende vergadering zal moeten blijken of Bons van de leden terug mag keren als bestuurder

Slagen van deze operatie afhankelijk van medewerking vanuit huishoudens

Scheiden en hergebruik huisvuil is milieuvriendelijk en rendabel

DEN HAAG – Is scheiden en hergebruik van huisvuil rendabel? Over die vraag bogen zich verleden week 325 leden van de Nederlandse Vereniging van Reinigingsdirecteuren (NVRD) op hun jaarlijks congres in Hoorn. De bijeenkomst vond plaats op een moment dat steeds meer gemeenten met het afval in hun maag zitten en de reinigingsdiensten van Woerden, Amersfoort en Purmerend enthousiast melding maken van succesvolle experimenten.

Van de 20 miljoen ton rotzooi die jaarlijks verwerkt moet worden, komt vier miljoen uit de keuken (de rest is industrieel afval). Tot voor kort waren er drie manieren om van vuilnis af te komen: storten op de vuilnisbelt, verbranden in speciale installaties en verwerken tot compost. Maar een grote, stinkende vuilstortplaats is niet bepaald een fraai gezicht en kan ook nog het grondwater en de bodem verontreinigen. En verbranden is niet alleen duur, maar er komen giftige gassen vrij en de onbrandbare restanten moeten alsnog worden gestort. De verwerking tot compost tenslotte kan niet veel meer zijn dan een druppel op een gloeiende plaat en met de gangbare methode komen er nog veel schadelijke en onverteerbare stoffen in het milieu. Kortom, alle bekende technieken zijn duur, vervuilen het milieu en gaan ten koste van veel grondstoffen.

Hergebruik

Verlangend naar een alternatief is een aantal gemeenten gaan experimenteren met het scheiden van het huisvuil in een waardeloos en een waardevol deel. De gemeentereiniging haalt het gescheiden afval op en verkoopt het aan bedrijven die het vuilnis verder sorteren en doorverkopen. In Woerden bijvoorbeeld hebben veel gezinnen een vuilnisbak met twee vakken in huis. In het ene vak gaan blik, papier en glas en in het andere stort men het overige afval. In een verwerkingsbedrijf zoeken drie mensen met de hand de bruikbare goederen verder uit. De onderneming verhandelt de uitgezochte grondstoffen. 'Daar hebben we geen enkele moeite mee', aldus directeur Van Bemmel. 'We kunnen het materiaal makkelijk kwijt'. In de toekomst wil de gemeente uit het resterende keukenafval compost maken. Bij de experimenten verdwenen uiteindelijk uit die categorie troep alsnog eenderde naar de vuilnisbelt.

Groningen

De secretaris van de Nederlandse Vereniging van Reinigingsdirecteuren, Van Besooyen, vindt de experimenten zeer nuttig. Hij wijst er echter op dat de proef in Groningen mislukt is, vooral door een gebrekkige voorlichting aan het publiek. Daar kwam nog bij dat de mensen in Groningen opeens twee soorten vuilniszakken moesten kopen. Veel Groningers wilden daarom niet meedoen.

In Woerden pakte men het sympathieker aan. De mensen kregen daar gratis één container in huis. De Woerdenaren gingen er daarmee op vooruit, want voor de proefperiode moesten ze zakken kopen. De deelname van de bevolking is dan ook verrassend hoog: 85 procent van alle huishoudens doet mee.

Een probleem is wel dat de mensen moeten oppletten dat de juiste soort troep in de goede zak of container terechtkomt. Met andere woorden: de milieubewuste keukenprinsen en -prinsessen moeten zich nu niet alleen het hoofd breken over de dagelijkse warme hap, maar ze moeten ook nog nadenken over het afval dat ze vroeger gedachteloos in de vuilnisemmer konden gooien. Dat is extra lastig als het onduidelijk is in welke categorie het afval thuishoort; moet kunstleer nou in de bak met plastic of valt het onder 'overige rommel'. Een goede voorlichting door de gemeente moet de antwoorden opleveren.

Niet alle steden lenen zich voor gescheiden-afvalinzameling. In Amsterdam kijkt de gemeentereiniging jaarlijks aan tegen twee miljoen kubieke meter huisvuil. 'In de oude wijken en het centrum zijn de mensen zo klein behuisd, dat er geen plaats is voor extra vuilnisemmers', aldus Frischalowski, woordvoerder van de hoofdstedelijke gemeentereiniging. 'Daarom kunnen we in de buurten niet gescheiden inzamelen. In de nieuwbouwwijken hebben we wel kans van slagen. Op het ogenblik halen 'milieubrigades' in enkele wijken apart papier en oude vodden op. De gemeentereiniging steunt die initiatieven. Daarnaast scheidt onze dienst het Amsterdamse vuilnis voordat het naar de verbrandingsovens gaat'.

Voor één probleem hebben al de genoemde alternatieve vuilverwerkingsmethoden geen oplossing: het klein chemisch afval (bijvoorbeeld kwikbatterijen, foto-fixeer en make up). Deze stoffen komen ook bij het 'scheiden aan de bron' makkelijk in het milieu terecht. De enige oplossing is het apart inzamelen van die milieugevaarlijke stoffen.



Tomaten willen niet rijpen

Kroet in tien dagen tien gulden duurder

door jan van lieshout

GRONSVELD/GRUBBENVORST – Perziken uit Holland hebben het loodje moeten leggen tegen de prunus persica uit perzikenland nummer een – Italie. De Italianen schatten het beteelde areaal dit jaar op 75.000 ha. Daar is ons vaderlandse areaal maar een volkstuintje bij. De teelt in Nederland is onder druk van de nog steeds toenemende import zo sterk afgenomen dat er zelfs geen aparte opgave meer van wordt verstrekt. Toch worden er in Grubbenvorst nog elk jaar perziken voor de klok gebracht. Hoe de controleurs van het Kwaliteits Controlebureau ook speurden, ze konden geen plekje hagelschade vinden op de witvlezige Wittenbergers die gisteren voor de klok werden gebracht. Ze hadden een prachtige blos en waren van een opvallend fors formaat. De handel gaf er grif ƒ 3,– de kilo voor.

Sappiger dan ooit zijn de peren. Voor de buikigste Triomphe de Vienne heb je een servetje nodig. Ze zijn goedkoper dan de wat kleinere maten die tot ƒ 1,15 de kilo gingen. De Saint Rémy – een roodkokende ietwat rinse stoofpeer – deed vijf tot acht dubbeltjes de kilo.

In Gronsveld werden weliswaar de eerste partijen Legipont aangevoerd, maar veilingmeester Jozef Clairbois hield ze vast omdat ze nog te hard waren. De peer moet wegsmelten op de tong. Niets voor niets noemen de Walen haar de Fondante de Charneux.

Overigens was Jozef erg prikkelbaar. „Het gaat slecht", verwoordde hij het defaitisme dat na de ramp van 14 juli in Zuid-Limburg dreigt wortel te schieten. Wat wil je! De meeste appelen hebben de pokken en de mazelen. Zo'n 700 ha fruit werd op Quatorze Juillet geteisterd door hagelstenen, die wel granaatscherven leken. Zeker 200 ha is – verzekeringstechnisch gesproken – total loss.

Het enige lichtpuntje voor gedupeerden is dat de prijs voor het industriefruit zoals het vermaalde maar nog te verwerken ooft eufemistisch wordt genoemd in tien dagen tijd een tientje per 100 kilo duurder is geworden. Gisteren werd voor het kroet ƒ 26,50 de 100 kilo betaald.

Gave James Grieve ging van vier en acht dubbeltjes. Summerred tot ƒ 1,30 en voor een verpakte partij Alkmene was er een druk van ƒ 2,14 de kilo.

Opmerkelijk op de groenteveiling was het prijsherstel van de tomaten. Het kon niet uitblijven. In volkstuintjes zijn nauwelijks tomaten te oogsten. Ook in de kas willen ze slecht rijpen. Opmerkelijk was ook dat de vleestomaten goedkoper dan de ronde tomaten waren. Het heeft te maken met een verstoring in de verhouding van de aanvoer. Normnaal is de verhouding fifty fifty – vijftig procent vleestomaten en vijftig procent ronde tomaten. Gisteren stonden er er echter 23.000 bakjes vleestomaten tegen slechts 17.000 bakjes ronde tomaten in de veilinghallen. De vleestomaten gingen van ƒ 7,50, de ronde tomaten van ƒ 9,- tot een tientje per bakje van zes kilo.

Goedkoop blijven onder invloed van het druilerige weer de saladeachtigen. De huisvrouwenmaat onder de komkommers – die van 500 tot 600 gram – ging evenals de courgettes tot zes dubbeltjes. Het kropje sla deed een kwartje tot vier dubbeltjes, de knapppiger krop ijsbergsla tot negen dubbeltjes. De krop andijvie kwam aan drie kwartjes, het bosje radijs aan drie dubbeltjes.

Bospeen blijft hoog scoren. ƒ 1,- tot ƒ 1,35 per bos is een prijs waarmee de teler dik tevreden is. Breekpeen – voor stamppot – kostte twee dubbeltjes tot het dubbele. Met stamppot van bonen zijn de culinaire gezagsdraagsters duurder uit. De spekbonen deden zelfs nog ƒ 3,50 de kilo. De aanvoer loopt sterk terug.

De koolsoorten zijn niet duur. Boerenkool ging tot twee kwartjes de kilo, spitskool tot drie kwartjes. Chinese kool tot een gulden, bloemkool tot ƒ 1,50 en spruitkool tot ƒ 1,80 de kilo.

Goedkoop is het 'meubilair' voor erwtensoep. De korpulentste knolselderij kwam op twee kwartjes, de niet exportwaardige prei op zes dubbeltjes. De aanvoeren nemen toe evenals die van witlof die prijzig blijft. Opmerkelijk is ook dat het korte lof beter betaald werd dan het lange. Normaal is het andersom. Het lange ging tot ƒ 6,30 per kilo, het korte tot ƒ 6,70. Het lof voor de binnenlandse markt schommelde tussen ƒ 3,50 en ƒ 4,50 de kilo.



● *Geulhal-manager Aalbers: Ruime keuze voor consument*

Drie dagen in 'Geulhal'

39 Deelnemers bij modebeurs in Valkenburg

VALKENBURG – Vrijdag, zaterdag en zondag vindt er voor de Limburgse consument in de Valkenburgse Geulhal een interessante modebeurs plaats, waar 39 bedrijven (ook uit Aken en Genk) hun goederen (kleding, schoenen, accessoires) zullen tonen. Tijdens deze beurs (entree ƒ 4,50-, kinderen gratis) is het, zo zegt Geulhal-manager Aalbers, erg makkelijk om de collectie en niet te vergeten de prijzen met elkaar te vergelijken. 'Bijna 40 zaken tijdens één weekend bij elkaar halen, is volgens mij in deze regio nog niet eerder vertoond'.

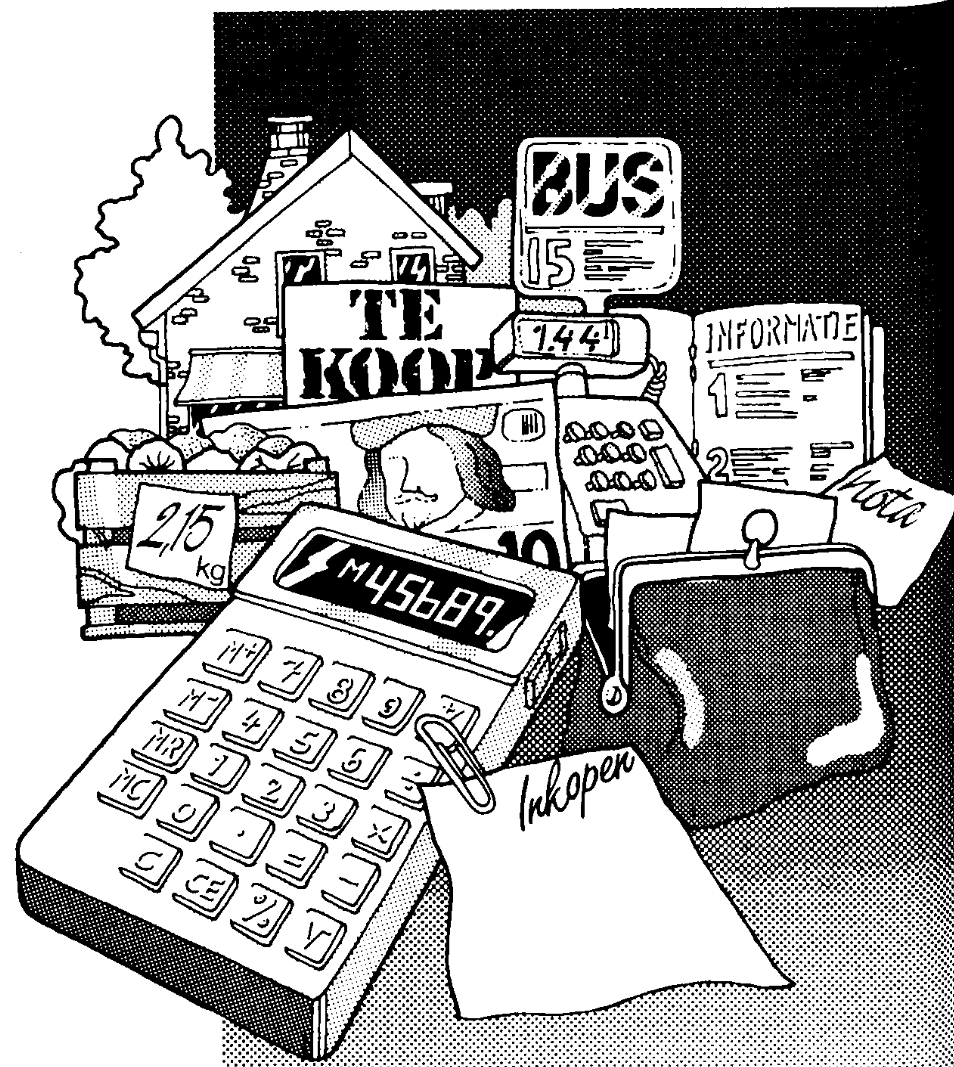
De zakelijk leider van de Geulhal verwacht in totaal 7000 bezoekers, met zondag als topdag. Openingstijden: vrijdag: 14.00-21.00 uur. Zaterdag en zondag: 10.00-18.00 uur.

Consument wil meer voorlichting over voeding

DEN HAAG – De Nederlandse consument wil meer voorlichting over voeding. Jongeren willen vooral worden voorgelicht over de samenstelling van voeding. Zij vinden bovendien dat er te weinig voorlichting wordt gegeven over eventuele schadelijke stoffen in het voedsel. Ouderen zijn vooral geïnteresseerd in recepten en prijzen en informatie over afvallen.

Dit blijkt uit een onderzoek dat het Nederlands Instituut voor Publieke Opinie (NIPO) in opdracht van het Voorlichtingsbureau voor de Voeding heeft gehouden onder 800 Nederlanders van 18 jaar en ouder. Driekwart van alle ondervraagden zei (zeer) geïnteresseerd te zijn in voorlichting over voeding. De interesse is gelijkelijk verdeeld over mannen en vrouwen maar de laatsten blijken er veel meer over te lezen.

De consument blijkt met vragen over voeding vooral naar de eigen huisarts of de diëtist te gaan. Drie op de tien ondervraagden wisten echter niet tot wie zij zich met hun vragen over voeding moesten wenden. Een op de tien gaat met vragen naar het Voorlichtingsbureau, dat uit het onderzoek de conclusie heeft getrokken meer op de consument afgestemde voorlichting te gaan geven.



CONSUMENT

Eindredactie: Jos van Wersch

'Geen paniek' geeft tips over zelfbescherming bij rampen

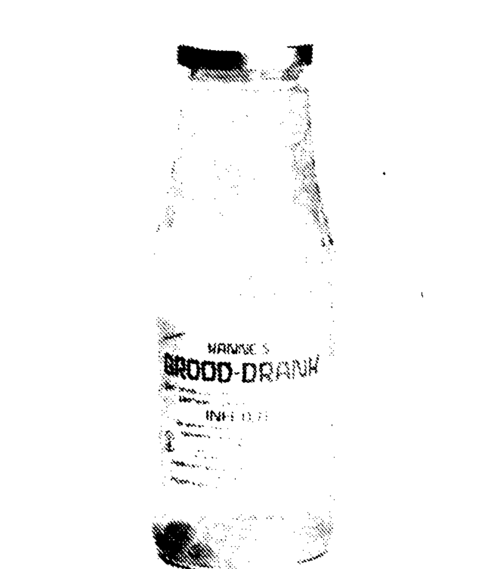
HEERLEN – Gidsen met praktische tips over zelfbescherming bij rampsituaties schijnen altijd wat komisch te moeten zijn. Het boek 'Geen paniek' dat eindredacteur prof. dr. ir. J. J. J. Voorhoeve, tevens Tweede-Kamerlid van de VVD, verleden week aan minister Rietkerk (binnenlandse zaken) aanbood, ontkomt daar ook niet aan.

Zo wordt het volk geadviseerd om zich bij terreuracties van bemoeienis te onthouden en bij kennis van ophanden zijnde terreurdaden de plaatselijke politie te waarschuwen. Automobilisten krijgen de raad om bij slecht weer de rijstijl aan de omstandigheden aan te passen.

Het boek is geschreven door deskundigen op allerlei gebied, die kennelijk in het bezit zijn van grote huizen. Waar moeten anders alle nuttige artikelen worden opgeslagen zoals een rubberbootje (voor overstromingen), hout of petroleum (voor als het aardgas uitvalt), noodvoorraden voedsel, water en medicijnen, brandblussers, batterijen en diverse gebruiksapparatuur.

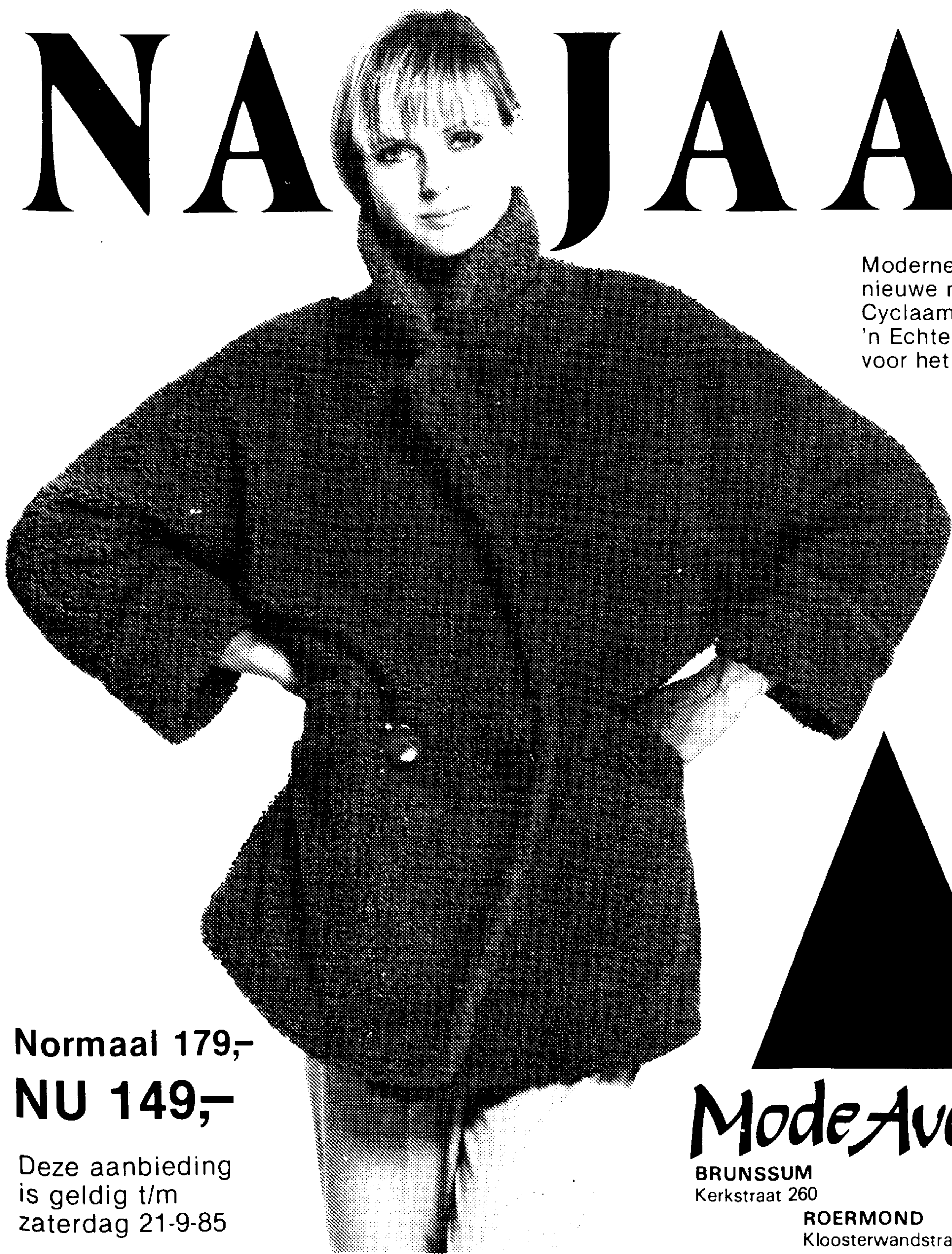
Veel aandacht wordt besteed aan de zelfbescherming bij een atoomaanval. Zoals bij alle onderwerpen wordt hierover ook veel theoretische informatie gegeven. Heel duidelijk wordt gemaakt hoe groot de dreiging van de Sowjet-Unie is. Dat zou de betrokkenheid kunnen verklaren van Voorhoeve, niet direct een specialist op het gebied van rampenbestrijding maar wel als buitenlanddeskundige en communistenvreter.

'Het boek', zegt Voorhoeve 'is gericht op een breed publiek. We willen belangstelling wekken voor de rampenbestrijding en daarbij de nadruk leggen op zelfbescherming en vooral op het voorkomen van paniek. Trouwens, ook als de overheid wel goed zou functioneren, kunnen de hulpverleners niet overal tegelijk verschijnen. Omdat de eerste uren na een ramp het belangrijkst zijn moeten de mensen weten wat ze zelf kunnen doen. Het is vreemd dat de overheid niets doet om die zelfbescherming te stimuleren'.



Brood uit de fles...

● Sinds kort wordt in ons land via reformhuizen en drogisten een Brooddrank op de markt gebracht. Deze gezondheidsbevorderende (zegt de leverancier) drank, naar een oud Russisch recept, is herontdekt door de Duitse bakker Kanne. Het 'levenselixer', zoals dit al in Duitsland genoemd wordt, vervaardigt hij uit zuurdesembrood dat een tijdje in zuiver bronwater wordt gelegd. Brooddrank kan puur of vermengd met mineraalwater worden gedronken. Prijs per fles: ƒ 4,50.--



Moderne coat in de nieuwe najaarskleuren. Cyclaam en heide. 'n Echte Modetopper voor het nieuwe seizoen.

Normaal 179,-
NU 149,-

Deze aanbieding is geldig t/m zaterdag 21-9-85

'85 Mode Avontuur

BRUNSSUM Kerkstraat 260
HEERLEN Saroleastraat 30
ROERMOND Kloosterwandstraat 211

V 38-1050

Contacten/clubs

THAI PRIVÉ! Suffolkweg 13, Weert, tel. 04950-20247.

PRIVÉ en escort in Roermond. Tel. 04750-31693.

Twee **VRIENDINNEN** ontvangen privé te Aken, Ottostr. 74, tel. 09-49-241/502233.

Nieuw in Aken **LEMIRAGE-KLUB** alleen voor echtparen. Iedere woensdag, vrij. za. zon. 16.00-2.00 uur. 5100 Aken-Brand, industriegebied-nrd. Eilendorferstr. (naast Obi-Baumarkt). Tel. 09-49241527272. S.v.p. bel ons.

CLUB LA FERME, geopend van 11 tot 2 uur 's nachts, 's zaterdags van 11 tot 18 uur. Lemmensstr. 73 Ingber-Gulpen, tel. 04450-3290. Rijksweg Maastricht-Vaals, 800 m voorbij afslag Noorbeek, 1e weg links na 100 m rechts.

Privéclub **DE GOUDEN STER** heet u welkom. Tev. meisjes gevraagd. Koning Albertlaan 74, centrum Maaseik (B.) 09.32.11567870.

RIVERSIDECLUB: Dijk 2 Ohé en Laak, E9 afslag Echt 100 mtr voorbij camping De Maasterp, tel. 04755-1854, nieuwe assistentes steeds welkom.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Privé-adresbemiddeling. Heerlen. 045-225237.

PARADISO BAR Europaweg Nrd. 158 Ubach o. Worms 045-317032 ma. t/m vrijd. vanaf 14.00 uur. Tot ziens.

MADSONCLUB met Eva en haar meisjes, 454372, v. 14-3.00; zat. 14-20. K'rade, Nieuwstr. 110.

Club **PARIS,** ma. t/m vr. v.a. 14.00 uur. Provincialeweg 31a Noord, Oirsbeek. Tel. 04492-1873.

HOE GROOT MAG 'N ONDERNEMER ZIJN?

Echt forse ondernemers worstelden wel eens met de zitruimte in de categorie mini-bestelwagens. Vanaf vandaag is dat niet meer nodig: Suzuki introduceert de nieuwe Carry. Met meer hoofdruimte, meer beenruimte en een goed verstelbare rugleuning.

Handig, compact vervoer is dus nu ook plezierig als u 2 meter lang bent. Onveranderd zijn de lage lasten voor aanschaf, onderhoud, brandstof, verzekering en wegenbelasting. Kom snel langs voor een proefrit en neem uw huidige vervoer mee (voor een scherpe inruilprijs).



*excl. BTW.

DE NIEUWE SUZUKI CARRY. VANAF 9.995,-*

Alcars, Haefland 15, 6441 PA Brunssum. Tel. 045-25 22 44.
Autobedrijf Vossebeld, Hingenderstraat 28, 6111 AC St. Joost-Echt. Tel. 04754-1917.
Autobedrijf Bos Heerlen B.V., Grasbroekerweg 9, 6412 BA Heerlen. Tel. 045-72 45 45.
Autobedrijf Vleugels B.V., Scharnerweg 137A, 6224 JD Maastricht. Tel. 043-62 72 41.
Nedam Automobiel Maatschappij Roermond B.V., Oranjelaan 802, 6043 GL Roermond. Tel. 04750-2 33 51
H.L.M. Sittard B.V., Rijksweg Zuid 212 A, 6134 AG Sittard. Tel.: 04490-21215.



VRIENDEN VAN HET
Limburgs Dagblad

OPEN HAVENDAG ROTTERDAM

VRIENDENPRIJS 35.50 per persoon

zaterdag 28 september

NS-dagtocht voor vrienden van het

- Reis vanuit Limburg per extra trein
- Bus-/bootexcursie door het Rotterdamse havengebied
- Terugreis met treinen van normale dienstregeling

Arrangementskaarten te koop bij alle Limburgs Dagblad-kantoren

Bent u reeds lid van de vereniging, dan kunt u met uw lidmaatschapskaart naar een van de kantoren van het Limburgs Dagblad gaan en gebruik maken van de aantrekkelijke aanbiedingen.
Bent u nog geen lid, dan kunt u ook bij de kantoren terecht, waar men uw aanvraag graag zal noteren. Als lezer van het Limburgs Dagblad is dat geheel GRATIS!

GROTE SPOEDVERKOOP

Op donderdag 19 september van 11.00-21.00 uur (koopavond) in Motel Heerlen (v.d. Valk), afslag In de Cramer

Wegens annulering exportorder worden met spoed verkocht **750 stuks,** winkelkwaliteit, handgeknoopte Perzische en oosterse tapijten

met kortingen tot 70%

Alles met schriftelijke garantie en ruilrecht. Boutique de Teheran (Weert-Maastricht-Roermond).

Let op: deze aanbieding is slechts één dag

Wij accepteren ook Americain Express en Diners Club.

Insch. nr. K.v.K. 14690.

CONTACTENBUREAU Yvonne. Privé en bemidd. te Kerkrade. Tel. 045-425100.

PRIVÉ Elle Kapoenstr. 29 Maastricht, 150 mtr. v. parkeerpl. Vrijthof. Tev. meisjes gevr. Tel. 043-218884.

Nieuw **ESCORT** alleen volgens afspraak. Van 19.00-03.00 uur. 045-718033.

„HUISJE WELTEVREE" m. nw. meisjes te Kerkrade, tel. 045-424255.

Privéhuis **IRIS**. Geop. v. 12 tot 24 u. 045-353769. Tev. ass. gevr.

CONTACTBURO: Videoclub "Privé" (Flat 390) 04494-48933 2 tot 6 uur.



BEVEILIGINGSTECHNIEK LIMBURG
R.E.B. erkend

Wij zijn zover.
Ons nieuwe pand te Sittard is klaar.
Wij nodigen u uit een kijkje te komen nemen op onze

OPEN DAG OP VRIJDAG 20 SEPTEMBER 1985

Vanaf 14.00 uur bent u van harte welkom.

Laurens en Ria Savelkoul
H. v. Veldekestraat 34
6136 JC Sittard

HET EI VAN HARLEKIJN! 1=2



(met excuses aan Columbus)

Deze vondst van het jaar is echt "het ei van Harlekijn"! Want als u deze fraaie babykamer koopt, hebt u er meteen twee voor de prijs van één. Toegegeven, het klinkt ongelooflijk, maar in iets meer dan een simpele handomdraai tovert u de babykamer om in een komplete teenerkamer. En dat is wel zo handig, want kleine kinderen worden immers groot.

Is vervaardigd van zeer stevig, fraai wit gelakt M.D.F.-hout dat de jaren met gemak trotseert.

Ook de prijs is verbazingwekkend! Komplete baby- + teenerkamer met alle toebehoren:

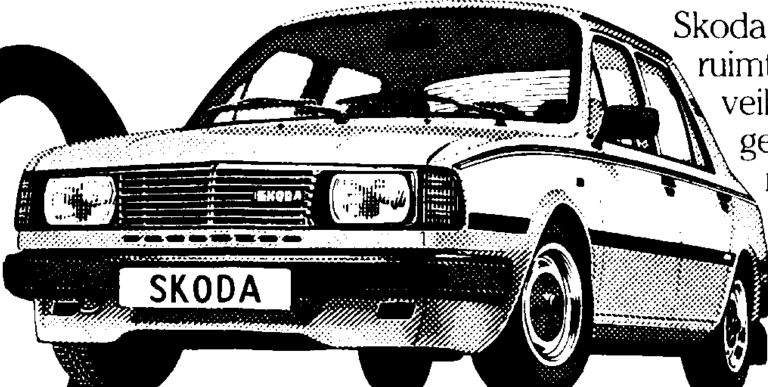
1495:-

...een leuke kollektie baby- en peuterkleertjes met altijd wat nieuws.

Harlekijn
baby- en peuterwinkel
Nieuwstraat 6 „Hartje" Hoensbroek, tel. 045 221263
's maandags geopend na 13.00 uur, donderdagavond koopavond.

DRIE SKODA'S SUPER-PLUS VOOR 'N AFGERONDE PRIJS.

10.000

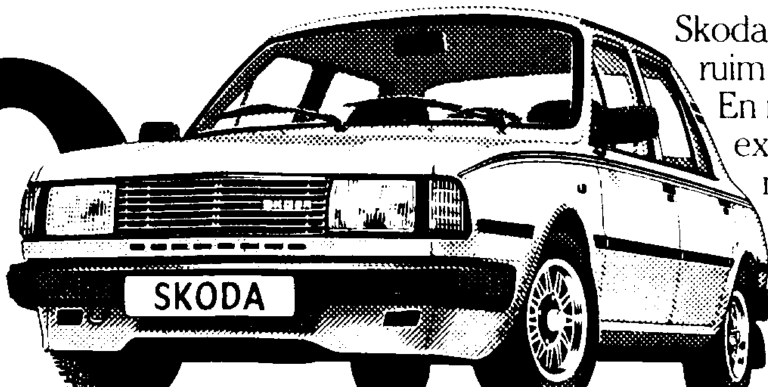


Skoda 105S. Vierdeurs met zit-, hoofd- en beenruimte voor 5 personen. Pittige 1050 cc motor, veiligheidsstuurkolom, kooiconstructie, gelaagde voorruit, rembekrachtiging, achterruitverwarming en nog veel meer extra's.

Catalogusprijs	f 10.295,-
Super-Plus-pakket	f 195,-
Normaal	f 10.490,-
Afgerond	f 10.000,-

SKODA 105S SUPER-PLUS. F10.000,-

11.000

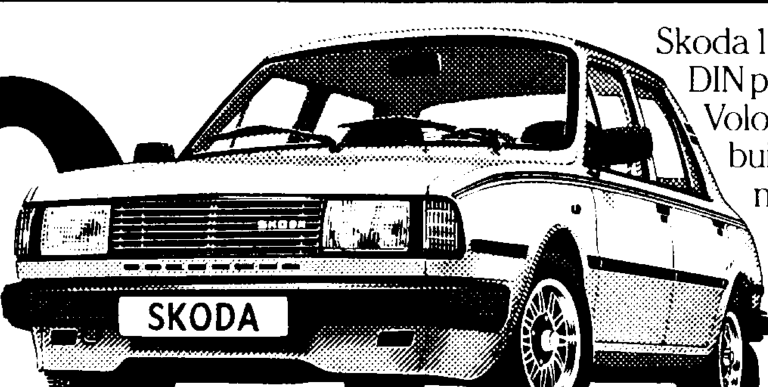


Skoda 120L. Net zo degelijk, betrouwbaar en ruim als de 105S. Felle 1200 cc/52 DIN pk motor. En natuurlijk compleet uitgevoerd met tal van extra's die u bij vergelijkbare auto's duur moet betalen.

Catalogusprijs	f 11.295,-
Super-Plus-pakket	f 195,-
Normaal	f 11.490,-
Afgerond	f 11.000,-

SKODA 120L SUPER-PLUS. F11.000,-*

12.000



Skoda 120LS. Fellere 1200 cc motor, goed voor 56 DIN pk en een soepele top van ruim 150 km/u. Volop extra-extra's zoals: toerenteller, rechterbuitenspiegel, luxueuze bekleding. Plus dus nu een speciaal 120 LS Super-Plus-pakket (incl. bagagerek en bodyliner).

Catalogusprijs	f 11.995,-
Super-Plus-pakket	f 550,-
Normaal	f 12.545,-
Afgerond	f 12.000,-

SKODA 120LS SUPER-PLUS. F12.000,-*

*Lichtmetalen wielen tegen meerprijs



EN U MAG TIJDELIJK NOG IN DRIE STAPPEN BETALEN OOK.

Bij aflevering 1/3 van de aanschafprijs, na zes maanden 1/3 en weer zes maanden later (dus pas na 'n jaar) de rest.** Bovendien trekken we de inruilprijs van uw huidige auto nog van de eerste termijn af. Dus misschien krijgt u zelfs contant geld op de koop toe.

** Huurkoopovereenkomst onder gebruikelijke condities.

WIE SLIM IS, RIJDT SKODA.

Imp.: De Binckhorst Auto & Motor Import B.V., Dobbeweg 2, Voorschoten. Tel.: 01717-6951. Prijzen incl. B.T.W., af imp. Wijzigingen in techn. specificaties en prijzen voorbehouden.

Autom. bedrijf LOTOMY B.V., HEERLEN, Sittarderweg 162 (aan de rotonde Schelsberg), tel. 045-722451. Subdealer: **Garage Piet de la Roy,** HOENSBROEK, Hoofdstraat 114, tel. 045-212896. **Autom. bedrijf Cor Vaessen,** BOCHOLTZ, Rouwkoulerweg 1, tel. 045-442480. KERKRADE, Beitel 11 (weg Drievogels-Simpelveld), tel. 045-424010. **Garage Jan Jacob,** MAASTRICHT, Scharnerweg 165, tel. 043-626970. **Autobedrijf L. Collé,** SUSTEREN, Handelsweg 9, tel. 04499-3030. **Autoserv. G.J. Kempen B.V.,** UBACH OVER WORMS, Nw. Hagerheidestraat 30, tel. 045-312398.